



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2021 – Numri: 125

Tiranë – E premte, 6 gusht 2021

PËRMBAJTJA

		Faqe
Ligj nr. 85/2021, datë 1.7.2021	Për miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 24, datë 16.6.2021, “Për miratimin e tekstit të marrëveshjes për prodhimin dhe furnizimin nga dhe ndërmjet <i>Pfizer Overseas LLC</i> dhe Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes sociale të Shqipërisë, Institutit të Shëndetit Publik dhe ministrit të Shtetit për Rindërtimin”.....	12955
Ligj nr. 88/2021, datë 1.7.2021	Për krijimin e Autoritetit të Sigurisë Hekurudhore.....	12955
Ligj nr. 89/2021, datë 1.7.2021	Për krijimin e Autoritetit Rregullator Hekurudhor.....	12962
Ligj nr. 90/2021, datë 1.7.2021	Për ndarjen e shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a.....	12968
Ligj nr. 91/2021, datë 1.7.2021	Për krijimin, organizimin dhe funksionimin e Autoritetit Kombëtar të Investigimit të Aksidenteve dhe Incidenteve Hekurudhore dhe Detare.....	12972
Ligj nr. 94/2021, datë 7.7.2021	Për miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 27, datë 1.7.2021, të Këshillit të Ministrave, “Për një shtesë në ligjin nr. 9920, datë 19.5.2008, ‘Për procedurat tatimore në Republikën e Shqipërisë’, të ndryshuar”.....	12976
Ligj nr. 95/2021, datë 7.7.2021	Për miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 28, datë 6.7.2021, “Për miratimin e marrëveshjes së nënshkruar për prodhimin dhe furnizimin nga dhe ndërmjet <i>Pfizer Overseas LLC</i> dhe Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale të Shqipërisë, Institutit të Shëndetit Publik dhe ministrit të Shtetit për Rindërtimin”.....	12976
Ligj nr. 96/2021, datë 7.7.2021	Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr. 9947, datë 7.7.2008, “Për pronësinë industriale”, të ndryshuar.....	12977
Ligj nr. 97/2021, datë 7.7.2021	Për disa shtesa dhe ndryshime në ligjin nr. 10193, datë 3.12.2009, “Për marrëdhëniet juridiksionale me autoritetet e huaja në çështjet penale”, të ndryshuar.....	12994

Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 485, datë 30.7.2021	Për miratimin e kontratës së fazës së parë “Kontratë për shërbime teknike – projekti hidroenergjetik i Skavicës” ndërmjet KESH sh.a. dhe <i>Bechtel Limited</i>	13000
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 488, datë 30.7.2021	Për miratimin e ndryshimit të statusit nga kategoria e resursit “tokë bujqësore” në “tokë urbane”, truall, për pasuritë me numër 261/100 dhe 270/11, zona kadastrale 2704, dhe numër 524/8, zona kadastrale 2529, Bashkia Tiranë.....	13026
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 489, datë 30.7.2021	Për miratimin e listës së barnave, që rimbursohen nga Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor dhe masën e mbulimit të çmimit të tyre.....	13055
Udhëzim i ministrit të Financave dhe Ekonomisë dhe i ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë nr. 21, datë 14.7.2021	Për operacionet e veçanta hidrokarbure dhe parashikimet financiare.....	13117
Urdhër i ministrit të Brendshëm nr. 289, datë 29.7.2021	Për delegimin e kompetencave.....	13120
Urdhër i Kolegjit të Posaçëm të Apelimit nr. 220, datë 4.8.2021	Për delegim të përkohshëm kompetencash.....	13120
Vendim i Gjykatës së Lartë nr. 1215, datë 15.7.2021	Me objekt detyrimin e palës së paditur t’i njohë paditësit gradën “kryekomisar”.....	13120
Vendim i Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër nr. 316, datë 21.7.2021	Me objekt korrigjimin e gabimit material dhe plotësimin e vendimit datë 16.6.2021, të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër, me objekt fillimin e procedurës së falimentimit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k.....	13132
	Kërkesë për shpalljen të vdekur të shtetasit Skender Kuca.....	13135
	Ndreqje gabimi material në ligjin nr. 80/2021, “Për regjistrimin e organizatave jofitimprurëse”, botuar në Fletoren Zyrtare 121/2021, datë 2.8.2021.....	13135

**LIGJ**
Nr. 85/2021

**PËR MIRATIMIN E AKTIT NORMATIV,
ME FUQINË E LIGJIT, NR. 24, DATË
16.6.2021, “PËR MIRATIMIN E TEKSTIT
TË MARRËVESHJES PËR PRODHIMIN
DHE FURNIZIMIN NGA DHE
NDËRMJET *PFIZER OVERSEAS LLC*
DHE MINISTRISË SË SHËNDETËSISË
DHE MBROJTJES SOCIALE TË
SHQIPËRISË, INSTITUTIT TË
SHËNDETIT PUBLIK DHE MINISTRI
TË SHTETIT PËR RINDËRTIMIN”**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 101 të
Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Miratohet akti normativ, me fuqinë e ligjit, nr.
24, datë 16.6.2021, “Për miratimin e tekstit të
marrëveshjes për prodhimin dhe furnizimin nga
dhe ndërmjet *Pfizer Overseas LLC* dhe Ministrisë së
Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale të Shqipërisë,
Institutit të Shëndetit Publik dhe ministrit të Shtetit
për Rindërtimin”.

KRYETAR
Gramoz Ruçi

Miratuar në datën 1.7.2021.

LIGJ
Nr. 88/2021

**PËR KRIJIMIN E AUTORITETIT TË
SIGURISË HEKURUDHORE¹**

Në mbështetje të neneve 78 e 83, pika 1, të
Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Qëllimi

Qëllimi i këtij ligji është krijimi i Autoritetit të
Sigurisë Hekurudhore, në vijim “Autoriteti”.

Neni 2
Objekti i ligjit

Objekti i këtij ligji është përcaktimi i rregullave
për organizimin dhe funksionimin e Autoritetit.

Neni 3
Fusha e veprimtarisë së Autoritetit

Fusha e veprimtarisë së Autoritetit është
garantimi i sigurisë dhe ndërveprimit hekurudhor,
në zbatim të Kodit Hekurudhor të Republikës së
Shqipërisë.

¹ Ky ligj është përafruar pjesërisht me:

Direktivën (BE) 2016/798 të Parlamentit Evropian dhe
të Këshillit, datë 11 maj 2016, “Mbi sigurinë hekurudhore”,
e ndryshuar”. Numri CELEX 32016L0798, Fletorja
Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 138, datë
26.5.2016, f. 102–149.



KREU II STATUSI, FUNKSIONET DHE STRUKTURA E AUTORITETIT

Neni 4

Statusi i Autoritetit

1. Autoriteti është person juridik publik, me seli në Durrës, i cili organizohet dhe funksionon si agjenci autonome, në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

2. Organet drejtuese të autoritetit janë Këshilli Drejtues dhe Drejtori Ekzekutiv.

Neni 5

Funksionet

Autoriteti kryen funksionet e tij të sigurisë dhe ndërveprimit në përputhje me Kodin Hekurudhor si më poshtë:

a) harton rregullore dhe udhëzime të nevojshme për të realizuar funksionet e sigurisë dhe ndërveprimit, të përcaktuara në Kodin Hekurudhor;

b) lëshon, rinovon, ndryshon dhe shfuqizon certifikata, autorizime, leje ose dokumente të tjera, kur këto kërkohen, për realizimin e funksioneve të sigurisë dhe ndërveprimit sipas specifikimeve të përcaktuara në Kodin Hekurudhor;

c) mbikëqyr në terren të gjitha çështjet e lidhura me sigurinë dhe ndërveprimin, si ato të personelit të sigurisë dhe ndërveprimit të sipërmarrësve hekurudhorë.

Neni 6

Struktura organizative e Autoritetit

Struktura e Autoritetit miratohet me urdhër të Kryeministrit, me propozimin e ministrit përgjegjës për transportin.

Neni 7

Këshilli drejtues

1. Këshilli drejtues është organ vendimmarrës për çështjet strategjike, politike, administrative dhe financiare të Autoritetit.

2. Këshilli drejtues është organ kolegjal i përbërë nga një kryetar dhe katër anëtarë, nga të cilët:

- kryetari, përfaqësues nga ministria përgjegjëse për transportin;

- një anëtar, përfaqësues nga ministria përgjegjëse për transportin;

- një anëtar, përfaqësues nga Autoriteti i Konkurrencës;

- një anëtar, përfaqësues nga Fakulteti i Inxhinierisë Mekanike të Universitetit Politeknik të Tiranës;

- një anëtar, përfaqësues nga Kryeministria.

3. Institucionet përgjegjëse sipas pikës 2 të këtij neni caktojnë përfaqësuesit e tyre. Emërimi i kryetarit dhe anëtarëve bëhet nga ministri përgjegjës për transportin.

4. Mbledhja e këshillit drejtues zhvillohet kur janë të pranishëm të paktën tre anëtarë dhe vendimet e tij janë të vlefshme kur votojnë pro të paktën tre anëtarë. Në votim nuk lejohet abstenimi.

5. Vendimet e këshillit drejtues publikohen në faqen zyrtare të Autoritetit.

Neni 8

Kompetencat e këshillit drejtues

Këshilli drejtues i Autoritetit ka këto kompetenca:

a) miraton buxhetin e Autoritetit;

b) propozon te ministri strukturën organizative të Autoritetit dhe strukturën e pagave;

c) miraton rregulloren për organizimin e brendshëm administrativ;

ç) analizon dhe propozon për miratim te ministri programin financiar të Autoritetit, duke mbikëqyrur dhe kontrolluar periodikisht realizimin e tij.

Neni 9

Kriteret e emërimit të anëtarëve të këshillit drejtues

Për t'u emëruar anëtarë të Këshillit, personat duhet të plotësojnë kriteret e mëposhtme:

a) të kenë shtetësi shqiptare;

b) të kenë arsim të lartë në fushën e inxhinierisë mekanike e të ndërtimit ose të shkencave juridike;

c) të kenë përvojë të paktën 7 vjet në administratën publike dhe shtetërore, sektori privat dhe/ose në institucionet shkencore arsimore;

ç) të jenë me integritet moral dhe profesional në përputhje me legjislacionin për garantimin e



integritetit të personave, të cilët zgjidhen ose kryejnë funksione publike

d) të jenë të paangazhuar në funksione drejtuese partiake;

dh) të mos jenë dënuar me vendim gjykatë të formës së prerë për vepra penale;

e) të mos kenë konflikt interesash me detyrën në përputhje me detyrimet e legjislacionit në fuqi.

Neni 10

Lirimi dhe/ose shkarkimi i anëtarëve të këshillit drejtues

1. Lirimi dhe/ose shkarkimi nga detyra i kryetarit ose anëtarit të këshillit drejtues përpara përfundimit të mandatit bëhet kur:

a) jep dorëheqjen;

b) bëhet fizikisht dhe/ose mendërisht i paaftë për të përmbushur detyrën, për më shumë se 3 muaj;

c) mungon pa arsye në më shumë se tri mbledhje radhazi;

ç) dëmton për shkak të paaftësisë profesionale a të neglizhencës Autoritetin;

d) gjatë ushtrimit të funksioneve, vepron në kundërshtim me interesat e Autoritetit;

dh) dënohet me vendim të formës së prerë për një vepër penale;

e) humbet ose lë shtetësinë shqiptare;

ë) mbush moshën për dalje në pension.

2. Propozimi për lirim ose shkarkimin nga detyra të kryetarit ose të anëtarit të këshillit drejtues i paraqitet ministrit nga vetë këshilli drejtues ose nga institucione të tjera publike, funksioni i të cilave është i lidhur me atë të Autoritetit, shoqëruar edhe me arsyet dhe provat për të cilat kërkohet ky lirim ose shkarkim.

3. Ministri, në zbatim të pikës 2 të këtij neni, mund të vendosë pezullimin e kryetarit ose të anëtarëve të këshillit drejtues nga funksioni deri në përfundimin e procesit të verifikimit dhe të marrjes së vendimit.

4. Kur ndonjëri prej kryetarit ose anëtarët e këshillit drejtues lirohen ose shkarkohen nga detyra përpara përfundimit të mandatit, kryetari ose anëtari tjetër emërohet sipas së njëjtës procedurë të parashikuar në pikën 3 të nenit 7 të këtij ligji për emërimin e kryetarit ose anëtarëve të këshillit drejtues.

Neni 11

Mandati i anëtarëve të Këshillit Drejtues

1. Mandati i kryetarit dhe anëtarëve të këshillit drejtues është 4 vjet, me të drejtë rizgjedhjeje vetëm një herë.

2. Kur mandati i kryetarit ose i anëtarit përfundon, ata qëndrojnë në detyrë deri në çastin e emërimit të kryetarit ose të anëtarit të ri. Një muaj para përfundimit të mandatit të çdo anëtari të këshillit drejtues, Autoriteti lajmëron, me shkrim, ministrin, i cili fillon procedurat për emërimin e anëtarit të ri.

Neni 12

Drejtori ekzekutiv

1. Drejtori ekzekutiv është titullari i Autoritetit, i cili emërohet nga ministri në përputhje me përcaktimet e legjislacionit për nëpunësin civil për emërimin e anëtarëve të TND-së.

2. Drejtori ekzekutiv emërohet brenda 6 muajve nga krijimi i Autoritetit.

3. Drejtori ekzekutiv nuk mund të jetë anëtar i këshillit drejtues.

4. Drejtori ekzekutiv i Autoritetit përzgjidhet dhe emërohet sipas kushteve të mëposhtme:

a) të jetë shtetas shqiptar;

b) të ketë përvojë të paktën 5 vjet në administratën publike, me eksperiencë drejtuese të paktën 5 vjet në fushën e sigurisë hekurudhore dhe të mos ketë konflikt interesi me detyrën, në përputhje me detyrimet e legjislacionit në fuqi për konfliktin e interesit;

c) të mos ketë qenë i përfshirë në shoqëri biznesi hekurudhore, ku ka pasur interes të drejtpërdrejtë ose të tërthortë për 5 vitet e fundit, para emërimit drejtor i Autoritetit.

ç) të mos jetë i dënuar me vendim të formës së prerë për një vepër penale;

Neni 13

Detyrat dhe përgjegjësitë e drejtorit ekzekutiv

Drejtori ekzekutiv është përgjegjës për drejtimin e veprimtarisë administrative të Autoritetit dhe ka këto përgjegjësi e detyra:



a) ndërmerr të gjitha veprimet ligjore në emër të Autoritetit dhe e përfaqëson atë në marrëdhënie me të tretët;

b) lidh kontrata në emër të Autoritetit dhe miraton blerjet sipas rregullave të prokurimit publik;

c) i raporton një herë në vit ministrit përgjegjës për transportin dhe Agjencisë së Bashkimit Evropian për Hekurudhat për sigurinë hekurudhore.

ç) harton dhe paraqet për miratim në këshillin drejtues raportin vjetor të veprimtarisë administrative të Autoritetit;

d) organizon, menaxhon, mbikëqyr, planifikon, koordinon, vlerëson personelin dhe mban përgjegjësi për aktivitetet e tyre dhe përmbushjen e detyrave të caktuara;

dh) bashkëpunon me institucionet ndërkombëtare dhe organet e sigurisë në sektorin hekurudhor dhe në sektorë të tjerë;

e) bën propozime për ndryshimet e nevojshme në këtë ligj dhe çdo akt nënligjor që ka të bëjë me sektorin hekurudhor;

ë) propozon buxhetin e Autoritetit;

f) mban komunikimet me autoritetet rajonale të Bashkimit Evropian për çështjet e sigurisë dhe të ndërveprimit;

g) administron fondet në bazë të buxhetit të miratuar.

KREU III

ADMINISTRATA E AUTORITETIT TË SIGURISË HEKURUDHORE

Neni 14

Organizimi dhe detyrimet

Marrëdhëniet e punës për nëpunësit e Autoritetit rregullohen në përputhje me legjislacionin për nëpunësin civil dhe për punonjësit mbështetës me Kodin e Punës.

Neni 15

Departamentet përbërëse të Autoritetit të Sigurisë Hekurudhore

Autoriteti organizohet në departamentet mëposhtme:

1. Departamenti i Sigurisë.
2. Departamenti i Ndërveprimit.

3. Departamenti Juridik.

4. Departamenti i Financës dhe Administratës.

Neni 16

Departamenti i Sigurisë

1. Departamenti i Sigurisë krijohet në përbërje të Autoritetit në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

2. Departamenti i Sigurisë është i ngarkuar për:

a) shqyrtimin e aplikimeve, lëshimin, heqjen, pezullimin, përditësimin dhe rinovimin e certifikatave të sigurisë hekurudhore për sipërmarrësit hekurudhorë;

b) shqyrtimin e aplikimeve, lëshimin, heqjen, pezullimin, përditësimin dhe rinovimin e autorizimeve të sigurisë për administruesit e infrastrukturës hekurudhore;

c) dhënien, rinovimin, tërheqjen dhe revokimin e licencave të drejtuesve të trenave;

ç) kontrollin e mbikëqyrjen për zbatimin e kërkesave të sigurisë hekurudhore nga subjektet hekurudhore të pajisura me certifikata apo me autorizime sigurie, si dhe të operatorëve të shërbimeve publike e të operatorëve të impianteve të shërbimeve ndihmëse, që ushtrojnë veprimtarinë e tyre në sektorin hekurudhor;

d) kontrollin e qendrave të trajnimit të drejtuesve të trenave dhe personelit tjetër hekurudhor;

dh) hartimin e rregulloreve për certifikatë dhe autorizim të sigurisë;

e) përgatitjen e formularëve për aplikim për certifikatë dhe autorizim të sigurisë;

ë) mbajtjen e Regjistrat të Certifikatave dhe Autorizimeve të Sigurisë;

f) autorizimin e futjes në shërbim të nënsistemeve strukturale që e përbëjnë sistemin hekurudhor;

g) mbikëqyrjen nëse përbërësit e ndërveprimit të nënsistemeve hekurudhore janë në përputhje me kërkesat esenciale të kërkuara nga direktivat për ndërveprim.

3. Departamenti i Sigurisë vendos për lëshimin, rinovimin, ndryshimin dhe revokimin e pjesëve relevante të certifikatave të sigurisë dhe autorizimeve të sigurisë. Për kryerjen e detyrave të tij ky departament ka të drejtë të kërkojë e të ketë akses te të gjitha dokumentacionet, informacionet lidhur me objektet, instalimet, pajisjet e procedurat e administruesit të infrastrukturës dhe sipër-



marrësve hekurudhorë, të pajisur përkatësisht me autorizime e certifikata sigurie.

Neni 17

Departamenti i Ndërveprimit

1. Departamenti i Ndërveprimit krijohet në përbërje të Autoritetit në përputhje me dispozitat e këtij ligji dhe është përgjegjës për kryerjen e procedurave të vlerësimit të pajtueshmërisë apo përshtatshmërisë në lidhje me përdorimin e përbërësve të ndërveprimit hekurudhor dhe për vlerësimin e procedurave për verifikimin e nënsistemeve.

2. Në detyrat kryesore të Departamentit të Ndërveprimit përfshihen:

a) mbikëqyrja e mbarëvajtjes së procesit progresiv të ndërveprimit të sistemit hekurudhor shqiptar nëpërmjet harmonizimit të specifikimeve teknike hekurudhore;

b) mbikëqyrja e plotësimi i kërkesave thelbësore lidhur me sigurinë, besueshmërinë, mbrojtjen e shëndetit të personelit, mbrojtjen e ambientit, përputhshmërinë teknike dhe shfrytëzuese të sistemit;

c) hartimi dhe mbikëqyrja e plotësimi të specifikimeve teknike të ndërveprimit, KTN të përshtatura për çdo nënsistem dhe pjesë të nënsistemit;

ç) mbikëqyrja e plotësimi të kushteve të kualifikimit profesional të personelit hekurudhor;

d) hartimi i standardeve për projektimin, ndërtimin dhe mirëmbajtjen e sistemeve të kontroll-komandës dhe sinjalizimit, SKK;

dh) konsultimi me të gjitha palët e interesuara, përfshirë administruesit e infrastrukturës, sipërmarrësit hekurudhorë, prodhuesit dhe ofruesit e mirëmbajtjes, gjatë procesit për hartimin e kuadrit rregullator kombëtar për sigurinë në hekurudhë;

e) bashkëpunimi me institucionet kombëtare e organizmat ndërkombëtarë që operojnë në fushën e sigurisë së transportit hekurudhor në drejtim të zbatimit të standardeve teknike të ndërveprimit;

ë) hartimi i rregulloreve për ndërveprimin në fushën e transportit hekurudhor.

Neni 18

Departamenti Juridik

Departamenti Juridik krijohet në përbërje të Autoritetit në përputhje me dispozitat e këtij ligji dhe është i ngarkuar për:

a) përgatitjen për miratim të rregulloreve të hartuara nga departamentet e Autoritetit, të cilat ia paraqet drejtorit ekzekutiv;

b) njoftimin zyrtar për rregulloret e zbatueshme për menaxherët e infrastrukturës hekurudhore dhe sipërmarrësit hekurudhorë;

c) njoftimin zyrtar të Agjencisë së Bashkimit Evropian për Hekurudhat, për rregulloret e zbatueshme në sektorin e transportit hekurudhor dhe autorizimet për vënie në shërbim të nënsistemeve hekurudhore.

Neni 19

Departamenti i Financës, Administratës dhe Burimeve Njerëzore

Departamenti Financës dhe Administratës krijohet në përbërje të Autoritetit në përputhje me dispozitat e këtij ligji dhe është përgjegjës, për:

a) ofrimin me kohë dhe me saktësi të shërbimeve të përgjegjësisë financiare;

b) mbikëqyrjen dhe monitorimin e regjistrave të kontabilitetit;

c) hartimin në kohë të deklaratave financiare;

ç) përgatitjen e raporteve financiare;

d) nxjerrjen e raporteve, analizën dhe shqyrtimin e bilanceve;

dh) ndihmesën në planifikimin e buxhetit të Autoritetit;

e) korrespondencën hyrëse dhe dalëse, monitorim të statusit të korrespondencave që kërkojnë masa;

ë) mbajtjen e arkivit të Autoritetit;

f) administron burimet njerëzore të Autoritetit;

g) administron aktivitetet e burimeve njerëzore, si: rekrutimi, vendosja e shpalljeve për punë, trajnimet e stafit, administrimi i kohës dhe prezencës në punë, vlerësimet e punës së stafit të Autoritetit;

gj) mbikëqyr planifikimin e trajnimit të stafit sipas planit të punës të Autoritetit;

h) mbikëqyr identifikimin e nevojave teknologjike të zyrave dhe mirëmbajtjen e pajisjeve të zyrave.



Neni 20

Buxheti i Autoritetit

1. Autoriteti financohet nga:
 - a) të ardhurat nga aplikimet dhe dhënia e autorizimeve të sigurisë, certifikatave të sigurisë, futja dhe heqja e mjeteve nga shërbimi, regjistrimi i mjeteve dhe heqja e mjeteve nga regjistri;
 - b) buxheti i shtetit;
 - c) të ardhura të tjera, që mund të krijohen sipas legjislacionit në fuqi dhe/ose donacione të ndryshme.
2. Pasqyra financiare e të ardhurave dhe shpenzimeve hartohet në përputhje me legjislacionin në fuqi për kontabilitetin dhe pasqyrat financiare.
3. Jo më vonë se 3 muaj para fillimit të çdo viti fiskal, Autoriteti harton një fond të shpenzimeve operative të parashikuara dhe ia paraqet për miratim ministrit përgjegjës për transportin.
4. Të gjitha të ardhurat e tepërta për shpenzimet e Autoritetit kalojnë në buxhetin e shtetit.
5. Autoriteti mban regjistrat kontabël në përputhje me legjislacionin në fuqi për kontabilitetin dhe pasqyrat financiare.
6. Autoriteti përgatit pasqyrat financiare vjetore të veprimtarisë së vet brenda datës 31 mars të vitit pasardhës dhe, pas certifikimit nga ekspertët auditues, i raporton ministrit përgjegjës për transportin rezultatin financiar.

Neni 21

Raportet vjetore të sigurisë hekurudhore

1. Autoriteti i paraqet ministrit përgjegjës për transportin raportin vjetor të sigurisë jo më vonë se data 30 shtator të çdo viti.
2. Administruesit e infrastrukturës dhe sipërmarrësit hekurudhorë dërgojnë pranë Autoritetit jo më vonë se data 30 qershor të çdo viti raportet e tyre të sigurisë.
3. Përmbajtja e raportit të sigurisë përcaktohet në Kodin Hekurudhor.
4. Autoriteti publikon raportin vjetor të sigurisë në faqen zyrtare të internetit të Autoritetit, në gjuhën shqipe dhe në anglisht.

KREU IV

BASHKËPUNIMI I AUTORITETIT

Neni 22

Bashkëpunimi me organet e tjera hekurudhore

1. Autoriteti bashkëpunon me autoritetet homologe të shteteve anëtare të Bashkimit Evropian, në veçanti me Agjencinë e Bashkimit Evropian për Hekurudhat dhe me shtetet nënshkruese të Traktatit të Komunitetit të Transportit.
2. Autoriteti mund të lidhë marrëveshje me autoritetet e tjera homologe kombëtare dhe të huaja sipas parashikimeve në Kodin Hekurudhor.
3. Autoriteti ka të drejtë t'u paraqesë autoriteteve të sigurisë hekurudhore kombëtare dhe të huaja ose organeve të tjera rekomandimet e sigurisë për çështjet që kanë të bëjnë me sigurinë për hekurudhat dhe ndërveprimin, siç përcaktohet në Kodin Hekurudhor.
4. Autoriteti informon rregullisht Agjencinë e Bashkimit Evropian për Hekurudhat, siç përcaktohet në Kodin Hekurudhor.
5. Autoriteti ka të drejtë të kërkojë informacionin nga administruesi i infrastrukturës, aplikantët dhe palët e treta që janë aktivë në tregun hekurudhor.

Neni 23

Konfidencialiteti

- Të dhënat që kanë të bëjnë me sigurinë dhe investigimin e aksidenteve/incidenteve janë konfidenciale dhe nuk bëhen publike, përveç rasteve kur ministri përgjegjës për transportin përcakton se është në interes të publikut publikimi i tyre. Konsiderohen konfidenciale të dhënat e mëposhtme:
- a) të gjitha dëshmitë dhe deklaratat e dëshmitarëve dhe shënimet e tjera të marra nga Autoriteti gjatë procesit të sigurisë;
 - b) të dhënat për identitetin e personave që kanë dhënë dëshmi për çështjet e sigurisë hekurudhore.



Neni 24
Konflikti i interesit

1. Personi i autorizuar i Autoritetit për sigurinë, sipas përcaktimeve të Kodit Hekurudhor, dhe anëtari i Këshillit Drejtues janë të pavarur në aktivitetet, vlerësimet dhe në vendimmarrje nga palët e interesit.

2. Një person i autorizuar nga Autoriteti dhe anëtari i Këshillit nuk mund të kryejnë aktivitete të tjera që mund të ndikojnë në paanshmërinë dhe pavarësinë e vendimeve të tij

3. Mospërbushja e detyrimeve të përcaktuara në pikën 2 të këtij neni nga personi i autorizuar nga Autoriteti dhe anëtari i Këshillit ndëshkohet sipas masave të parashikuara në legjislacionet përkatëse në fuqi.

4. Një person, rasti i të cilit është në shqyrtim, mund të kundërshtojë personin përkatës të autorizuar të Autoritetit dhe anëtarin e Këshillit nëse ky person ka një konflikt interesi për çështjen në fjalë.

KREU V
DISPOZITA KALIMTARE

Neni 25
Përfundimi dhe transferimi i kompetencave

1. Brenda 6 muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji, Drejtoria e Inspektimit Hekurudhor (DIH) shkrihet.

2. Të gjitha mjetet, burimet e të ardhurave, arkivat, detyrimet dhe kompetencat e tjera të DIH-së, me shkrirjen e këtij institucioni, i kalojnë Autoritetit dhe Autoritetit Kombëtar të Investigimit të Aksidenteve Hekurudhore dhe Detare.

3. Drejtori Ekzekutiv, sipas procedurave të miratuara nga Këshilli Drejtues, fillon punën për rekrutimin e nëpunësve dhe të punonjësve të Autoritetit, duke trajtuar me përparësi të punësuarit në Drejtorinë e Inspektimit Hekurudhor.

4. Punonjësve të Drejtorisë së Inspektimit Hekurudhor, që nuk rekrutohen nga Autoriteti i Sigurisë Hekurudhore, u zgjidhet kontrata e punës në përputhje me legjislacionin e Kodit të Punës dhe të shërbimit civil.

KREU VI
**KUNDËRVAJTJET DHE MASAT
ADMINISTRATIVE**

Neni 26
Kundërvajtjet dhe gjobat

1. Autoriteti vendos gjoba për kundërvajtjet administrative dhe i publikon ato në faqen zyrtare të internetit.

2. Kur nuk përbëjnë veprë penale, shkeljet e mëposhtme përbëjnë kundërvajtje administrative dhe dënohen me gjobë si më poshtë:

a) shkeljet e parashikuara në pikat 10, 12, 16, 18, 19, 21, 26, 27, 22, 38, 39, 40, 41 dhe 42 të nenit 159 të Kodit Hekurudhor me gjobë nga 50.000-75.000 lekë;

b) shkeljet e parashikuara në pikat 9, 11, 14, 15, 28, 29, 30 dhe 35 të nenit 159 të Kodit Hekurudhor me gjobë nga 75.000 deri 100.000 lekë;

c) shkeljet e parashikuara në pikat 13, 17 dhe 36 të nenit 159 të Kodit Hekurudhor me gjobë nga 75.000 deri 100.000 lekë;

ç) shkeljet e parashikuara në pikat 23, 24, 25, 30, 31, 32, 33, 34 dhe 37 të nenit 159 të Kodit Hekurudhor me gjobë nga 100.000 deri 150.000 lekë.

3. Përveç gjobës, Autoriteti vendos edhe kufizime të tjera të lidhura me profesionet për sektorin e transportit hekurudhor.

4. Të ardhurat nga gjobat derdhen në buxhetin e shtetit.

5. Kundër vendimeve për vendosje gjobe mund të bëhet ankim në gjykatën kompetente administrative brenda 30 ditëve nga marrja e vendimit.

KREU VII
DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 27
Aktet nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli Drejtues që brenda dy muajve nga emërimi i tij të hartojë dhe të miratojë rregulloren e brendshme të funksionimit të Autoritetit.



Neni 28
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Gramoz Ruçi

Miratuar në datën 1.7.2021.

LIGJ
Nr. 89/2021

PËR KRIJIMIN E AUTORITETIT
RREGULLATOR HEKURUDHOR²

Në mbështetje të neneve 78 e 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOS I:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Qëllimi

Qëllimi i këtij ligji është krijimi i Autoritetit Rregullator Hekurudhor, në vijim “Autoriteti”.

Neni 2
Objekti i ligjit

Objekti i këtij ligji është përcaktimi i rregullave për organizimin dhe funksionimin e Autoritetit dhe përfaqësimin e tij.

Neni 3
Objektivat e Autoritetit

Në kryerjen e veprimtarisë së tij, Autoriteti bazohet në objektivat e mëposhtme:

- a) mbrojtja e interesave të investitorëve në sistemin hekurudhor shqiptar;
- b) nxitja e qëndrueshmërisë, transparencës dhe besueshmërisë së tregut hekurudhor;
- c) garantimi i ekuilibrave ekonomikë të sipërmarrjeve hekurudhore dhe/ose administruesve të infrastrukturës, si dhe kontrollin e thjeshtëzuar të kostove, që linden si rezultat i drejtpërdrejtë i shërbimeve hekurudhore;
- c) garantimi i konkurrencës së lirë përmes monitorimit në mënyrë të drejtë dhe efektive në tregun hekurudhor të Shqipërisë.

KREU II
STATUSI, STRUKTURA DHE
ADMINISTRIMI I AUTORITETIT

Neni 4
Statusi i Autoritetit

1. Autoriteti është person juridik publik, me seli në Tiranë, i cili organizohet dhe funksionon si agjenci autonome, në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

2. Organet drejtuese të Autoritetit janë këshilli drejtues dhe drejtori ekzekutiv.

Neni 5
Këshilli Drejtues

1. Këshilli drejtues është organi vendimmarrës për çështjet administrative dhe financiare të Autoritetit.

2. Këshilli drejtues është organ kolegial i përbërë nga kryetari dhe katër anëtarë, që emërohen me urdhër të Kryeministrit, me propozimin e ministrit përgjegjës për transportin.

Neni 6
Kompetencat e këshillit drejtues

1. Këshilli drejtues ka këto kompetenca:

a) miraton rregulloren për organizimin e brendshëm administrativ, funksionet specifike dhe përgjegjësitë e njësive organizative të Autoritetit,

² Ky ligj është përafshuar pjesërisht me:

- Direktivën 2012/34/BE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 21 nëntor 2012, “Për krijimin e një zone të vetme hekurudhore evropiane”, e ndryshuar”. Numri CELEX 32012L0034, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 343, datë 14.12.2012, f. 32–77.



sipas kriterëve të përcaktuara në legjislacionin për nëpunësin civil;

b) harton dhe miraton parimet bazë të veprimtarisë së tij;

c) merr vendime për lidhjen e memorandumeve të bashkëpunimit dhe të shkëmbimit të informacionit me autoritete brenda dhe jashtë vendit, në funksion të veprimtarisë së Autoritetit dhe në përputhje me sa është parashikuar në Kod;

ç) diskuton periodikisht raportet për veprimtarinë e njësisë organizative kryesore të Autoritetit;

d) miraton buxhetin dhe raportin vjetor të Autoritetit;

dh) i propozon ministrit strukturën dhe organikën e Autoritetit, e cila respekton parimet e përcaktuara në legjislacionin në fuqi për organizimin dhe funksionimin e institucioneve të administratës shtetërore;

e) i propozon ministrit kategoritë e pagave të nëpunësve dhe punonjësve të administratës së Autoritetit, duke respektuar legjislacionin në fuqi për pagat e nëpunësve civilë dhe të punonjësve mbështetës;

ë) miraton brenda muajit qershor të çdo viti raportin për sistemin hekurudhor për gjendjen dhe perspektivën e tregut, të inspektuar nga Autoriteti;

f) miraton në rregulloret për procedurat e brendshme administrative afatet për paraqitjen e çështjeve për shqyrtim;

g) miraton manualët e inspektimit;

gj) kompetenca të tjera të lidhura me hartimin dhe propozimin për miratim të akteve nënligjore për zbatimin e legjislacionit në fuqi.

2. Vendimet e marra nga këshilli drejtues janë objekt ankimimi në gjykatë, i cili mund të ketë efekt pezullues për vendimin e këshillit drejtues vetëm kur efekti i menjëhershëm i vendimit të tij mund të shkaktojë dëme të pariparueshme ose dukshëm të tepërta për ankuesin.

Neni 7

Kriteret e emërimit të kryetarit dhe anëtarëve të këshillit drejtues

1. Për t'u emëruar kryetar ose anëtar i këshillit drejtues, personat duhet të plotësojnë këto kriterë:

a) të kenë shtetësi shqiptare;

b) të kenë diplomë universitare të nivelit të dytë;

c) të jenë me integritet moral e profesional sipas legjislacionit për garantimin e integritetit të personave të cilët zgjidhen ose kryejnë funksione publike;

ç) të jenë të paangazhuar në funksione drejtuese partiake;

d) të mos jenë dënuar me vendim gjykate të formës së prerë për vepra penale;

dh) ndaj tyre të mos jetë marrë masa disiplinore e largimit nga puna, që nuk është shuar sipas legjislacionit në fuqi;

e) të mos kenë konflikt interesash me detyrën, në përputhje me detyrimet e legjislacionit në fuqi.

2. Kryetari i këshillit drejtues duhet të jetë me profesion jurist ose ekonomist dhe të ketë të paktën 10 (dhjetë) vjet eksperiencë në administratën publike, sektorin privat ose në institucione arsimore.

3. Anëtarët e këshillit drejtues duhet të jenë me profesion inxhinier, të specializuar në fushën e transportit, juristë dhe ekonomistë dhe të kenë të paktën 5 (pesë) vjet eksperiencë në administratën publike, sektorin privat ose në institucione arsimore.

Neni 8

Mandati i kryetarit dhe anëtarëve të këshillit drejtues

1. Mandati i kryetarit dhe i anëtarëve të këshillit drejtues është 4 (katër) vjet, me të drejtë rizgjedhjeje vetëm një herë.

2. Një muaj para përfundimit të mandatit të çdo anëtarit të këshillit drejtues, Autoriteti lajmëron, me shkrim, ministrin, i cili fillon praktikën për emërimin e anëtarit të ri.

3. Kryetari dhe anëtarët e këshillit drejtues të Autoritetit mund të jenë të punësuar me kohë të plotë në detyra të tjera, por nuk mund të jenë anëtarë të një këshilli drejtues tjetër ose të një organi vendimmarrës të ndonjë autoriteti tjetër mbikëqyrës.

Neni 9

Shpërblimet e këshillit drejtues

Kryetari dhe anëtarit i këshillit drejtues shpërblehen në masën dhe sipas kriterëve të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave,



me propozim të ministrit përgjegjës për transportin.

Neni 10

Lirimi/shkarkimi nga detyra i kryetarit ose anëtarit të këshillit drejtues

1. Lirimi/shkarkimi nga detyra i kryetarit ose i anëtarit të këshillit drejtues përpara përfundimit të mandatit bëhet kur:

- a) jep dorëheqjen;
- b) bëhet fizikisht dhe/ose mendërisht i paafte për të përmbushur detyrën për të cilën është emëruar për më shumë se 3 (tre) muaj;
- c) mungon pa arsye në më shumë se 3 (tri) mbledhje radhazi;
- ç) i shkakton, për shkak të paaftësisë profesionale a të neglizhencës, dëm Autoritetit apo imazhit të këtij Autoriteti;
- d) vepron gjatë ushtrimit të funksioneve në kundërshtim me interesat e Autoritetit;
- dh) dënohet me vendim të formës së prerë për një vepër penale;
- e) humbet ose lë shtetësinë shqiptare.
- ë) del në pension.

2. Propozimi për lirim nga detyra të kryetarit ose anëtarit të këshillit drejtues i paraqitet ministrit nga vetë këshilli, shoqëruar edhe me arsyet e provat për të cilat kërkohet ky lirim.

3. Ministri, në zbatim të pikës 2 të këtij neni, mund të vendosë pezullimin e kryetarit ose anëtarit nga funksioni deri në përfundimin e procesit të verifikimit e të marrjes së vendimit.

4. Në rast të krijimit të vakancës për shkak të përfundimit të parakohshëm të mandatit, anëtari tjetër emërohet sipas përcaktimeve të nenit 7 të këtij ligji.

Neni 11

Mbledhjet e këshillit drejtues

1. Mbledhjet e këshillit thirren me nismën e kryetarit, me kërkesën e secilit prej anëtarëve ose me kërkesë të drejtorit ekzekutiv të Autoritetit. Këshilli drejtues mbledhet të paktën 1 (një) herë në 2 (dy) muaj.

2. Mbledhjet e këshillit drejtohen nga kryetari ose, në mungesë të tij, nga njëri prej anëtarëve, i autorizuar prej tij.

3. Këshilli në mbledhjen e parë miraton rregulloren për organizimin e punës.

4. Mbledhja e këshillit drejtues zhvillohet kur janë të pranishëm të paktën 3 (tre) anëtarë dhe vendimet e tij janë të vlefshme kur votojnë pro të paktën 3 (tre) anëtarë. Në votim nuk lejohet abstenimi.

5. Për çdo mbledhje mbahet procesverbal, i cili nënshkruhet nga të gjithë anëtarët e pranishëm, ndërsa vendimet e këshillit nënshkruhen nga kryetari.

Neni 12

Transparenca në veprimtarinë e Autoritetit

1. Këshilli drejtues miraton rregulloren për procedurat e vënies në dispozicion të publikut të dokumentacionit që disponon, si dhe afatet e kushtet për mbajtjen e kopjeve të njësuara të këtij dokumentacioni në përputhje me legjislacionin në fuqi për informimin publik.

2. Çdo vendim i këshillit publikohet në faqen e Autoritetit në internet.

Neni 13

Drejtori ekzekutiv

1. Drejtori ekzekutiv është titullari i Autoritetit, i cili emërohet nga ministri në përputhje me përcaktimet e legjislacionit për nëpunësin civil për emërimin e anëtarëve të TND-së.

2. Drejtori ekzekutiv nuk mund të jetë anëtar i këshillit drejtues.

3. Drejtori ekzekutiv merr pjesë në mbledhjet e këshillit pa të drejtë vote.

Neni 14

Detyrat dhe përgjegjësitë e drejtorit ekzekutiv

Drejtori ekzekutiv ka këto përgjegjësi e detyra:

a) është përgjegjës për drejtimin dhe administrimin e veprimtarisë së Autoritetit;

b) paraqet për miratim në këshillin drejtues rregulloren e brendshme të funksionimit të Autoritetit;

c) paraqet për miratim në këshillin drejtues buxhetin dhe programin përkatës të punës përpara fillimit të çdo veprimtarie;



ç) paraqet për miratim në këshillin drejtues programin ekonomik-financiar të Autoritetit, si dhe vlerat e tarifave që do të zbatohen për të gjitha shërbimet që lëshon ky Autoritet;

d) përfaqëson Autoritetin në marrëdhëniet me të tretët;

dh) ushtron të gjitha të drejtat dhe detyrat për të siguruar plotësimin e detyrimeve që i janë ngarkuar Autoritetit në zbatim të Kodit Hekurudhor.

e) nënshkruan dhe bën njoftimin e masave administrative për shkelje të nenit 22 të këtij ligji.

KREU III ADMINISTRATA E AUTORITETIT

Neni 15 Organizimi dhe detyrimet

1. Veprimtaria e Autoritetit mbështetet nga administrata, që funksionon në përputhje me legjislacionin në fuqi për marrëdhëniet e punës, organizimin dhe funksionimin e institucioneve të administratës shtetërore dhe rregulloren e brendshme të Autoritetit, të miratuar nga këshilli drejtues sipas propozimit të drejtorit ekzekutiv.

2. Marrëdhëniet e punës së drejtorit ekzekutiv dhe të nëpunësve të administratës së Autoritetit rregullohen sipas dispozitave të legjislacionit për nëpunësin civil. Marrëdhëniet e punës së punonjësve mbështetës rregullohen në bazë të dispozitave të Kodit të Punës.

3. Struktura dhe organika e Autoritetit miratohen me urdhrë të Kryeministrit, me propozimin e ministrit përgjegjës për transportin.

Neni 16 Inspektimi

1. Inspektimi ushtrohet nga inspektorët e Autoritetit, sipas përcaktimit të bërë në urdhrin e nënshkruar nga drejtori ekzekutiv. Inspektimi bëhet me ose pa lajmërim.

2. Inspektorët e përcaktuar në përputhje me pikën 1 të këtij neni, inspektojnë për respektimin e dispozitave ligjore e nënligjore në fuqi, që rregullojnë veprimtarinë e transportit hekurudhor në territorin shqiptar.

3. Subjekti i inspektuar është i detyruar t'u sigurojë inspektorëve të Autoritetit kushte normale

pune, si dhe t'u ofrojë dokumentacion ose çdo të dhënë tjetër të shkruar në gjuhën shqipe.

4. Inspektorët e administratës së Autoritetit, para fillimit të procedurave të inspektimit, janë të detyruar të paraqesin urdhrin e përmendur në pikën 1 të këtij neni.

5. Subjekti i inspektuar është i detyruar t'u ofrojë Autoritetit dhe administratës së tij:

a) mjetet e nevojshme për inspektim, nëse i kërkohet kjo, si dhe t'u përgjigjet pyetjeve në mjediset e Autoritetit;

b) personat e kontaktit nga radhët e të punësuarve, për të ndihmuar në kryerjen e inspektimit;

c) hyrje pa limit në mjediset e zyrave të subjekteve;

ç) të gjitha llogaritë, dokumentacionin tregtar dhe çdo dokumentacion tjetër të nevojshëm, për të përcaktuar faktet dhe rrethanat në lidhje me çështjet për të cilat kryhet inspektimi;

d) pas një kërkesë paraprake, fotokopjet e llogarive dhe të dokumenteve të tjera, ku të shënohet me shkronja shtypi "E njëjtë me origjinalin", si dhe data dhe nënshkrimi i personit të autorizuar nga subjekti i inspektuar.

6. Raporti për çdo inspektim përgatitet në 2 (dy) kopje dhe nënshkruhet nga nëpunësi i Autoritetit që kryen inspektimin, si dhe i paraqitet për kundërfirmë personit që përfaqëson subjektin e inspektuar.

KREU IV KODI ETIK, PROFESIONALIZMI DHE KONFIDENCIALITETI

Neni 17 Kodi etik dhe profesionalizmi

1. Anëtarët e këshillit drejtues, nëpunësit dhe punonjësit e tjerë të Autoritetit, gjatë ushtrimit të veprimtarisë, zbatojnë kodin e etikës dhe standardet profesionale, të miratuara nga këshilli drejtues sipas propozimit të drejtorit ekzekutiv.

2. Kur vërehen shkelje të kodit të etikës, merren masa disiplinore sipas legjislacionit në fuqi për nëpunësin civil.



Neni 18

Konfidencialiteti

1. Të dhënat që i vihen në dispozicion Autoritetit për veprimtarinë e subjektit të inspektuar, klasifikohen si “informacion konfidencial” nëse përhapja e tyre cenon interesat tregtare ose emrin e mirë të subjektit.

2. Nuk janë informacione konfidenciale të dhënat tregtare të siguruara nga subjekti i inspektuar, detyrimi për botimin e të cilave është parashikuar nga ky ligj ose nga ligje të tjera. Klasifikimi i informacionit bëhet me rregullore të brendshme, të miratuar nga këshilli drejtues.

3. Kryetari e anëtarët e këshillit drejtues, nëpunësit dhe punonjësit e tjerë të Autoritetit janë të detyruar t'i ruajnë dhe të mos i shpërndajnë informacionet konfidenciale.

4. Informacioni i klasifikuar konfidencial nuk trajtohet më si i tillë me kalimin e 3 (tre) vjetëve nga çasti kur i është dorëzuar Autoritetit. Ky afat mund të zgjatet me vendim të këshillit drejtues.

KREU V

**FINANCIMI DHE BUXHETI I
AUTORITETIT**

Neni 19

Financimi dhe buxheti

1. Autoriteti financohet nga të ardhurat e realizuara nga vetë ai nga mbledhja e tarifave, si dhe nga buxheti i shtetit.

2. Të ardhurat në buxhetin e Autoritetit krijohen nga:

a) tarifat që mbledh Autoriteti sipas pikës 6 të këtij neni;

b) të ardhurat nga projektet dhe programet në të cilat është përfshirë, në zbatim të legjislacionit në fuqi për fushën e transportit hekurudhor dhe të ngjashme;

c) financimet nga buxheti i shtetit;

ç) çdo e ardhur tjetër e krijuar sipas legjislacionit në fuqi.

3. Pasqyrat financiare të të ardhurave dhe shpenzimeve hartohen në përputhje me dispozitat ligjore në fuqi për menaxhimin financiar dhe kontrollin.

4. Autoriteti, për përdorimin e fondeve të veta, u nënshtrohet dispozitave ligjore për prokurimet publike.

5. Të gjitha të ardhurat e tepërta në mbyllje të vitit fiskal për shpenzimet e Autoritetit kalojnë në buxhetin e shtetit.

6. Autoriteti mbledh tarifa për:

a) mbikëqyrjet e shkeljeve të pretenduara nga ankimuesit;

b) konsulenca të kërkuara nga sipërmarrës hekurudhorë;

c) konsultimet ndaj administruesve të infrastrukturës hekurudhore dhe operatorëve të impianteve të shërbimit.

Neni 20

Konflikti i interesit

1. Kryetari dhe anëtarët e këshillit drejtues të Autoritetit, si dhe nëpunësit e Autoritetit veprojnë në mënyrë të pavarur nga çdo interes tregu i lidhur me sektorin hekurudhor, dhe për rrjedhojë nuk mund të kenë asnjë interes ose marrëdhënie biznesi me sipërmarrjet ose subjektet hekurudhore të mbikëqyrura.

2. Kryetari dhe anëtarët e këshillit drejtues të Autoritetit, si dhe nëpunësit e Autoritetit bëjnë deklarin e mungesës së konfliktit të interesit përpara fillimit të ushtrimit të detyrës dhe në vijim çdo vit, sipas dispozitave ligjore në fuqi, lidhur me deklarin e mungesës së konfliktit të interesit. Në deklaratën e mungesës së konfliktit të interesit, këta persona, duhet të tregojnë çdo interes të drejtpërdrejtë ose të tërthortë që mund të konsiderohet se cenon pavarësinë e tyre dhe që mund të ndikojë në përmbushjen e funksioneve të tyre ligjore.

3. Kryetari dhe anëtarët e këshillit drejtues të Autoritetit nuk marrin pjesë në procedurat e diskutimit dhe vendimmarrjes nëse kanë interes të drejtpërdrejtë apo të tërthortë për çështjen, interes i cili cenon paanësinë e tyre në vendimet që do të merren, si dhe me qëndrimet zyrtare. Nëpunësi i Autoritetit nuk merr pjesë në inspektime ndaj subjekteve të mbikëqyrura nëse ka interesa të drejtpërdrejta ose të tërthorta për çështjen për të cilën kryhet inspektimi, interes i cili cenon paanësinë e tyre.

4. Kryetari dhe anëtarët e këshillit drejtues të Autoritetit, si dhe nëpunësit e Autoritetit, nëse



vërejnë se ndodhen përpara rasteve të konfliktit të interesit të parashikuara në pikën 3 të këtij neni, bëjnë deklaratat me shkrim për këtë fakt dhe tërhiqen nga shqyrtimi i çështjes.

5. Pas përfundimi të mandatit të kryetarit dhe anëtarëve të këshillit drejtues të Autoritetit, ata nuk mund të punësohen ose të përfshihen në shërbime me pagesë, të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, nga subjektet e mbikëqyrura nga Autoriteti për një periudhë dyvjeçare.

KREU VI REGJISTRAT E AUTORITETIT

Neni 21 Regjistrat

1. Autoriteti krijon dhe mban regjistra elektronikë dhe fizikë të hapur për publikun, për:

a) shoqëritë që ushtrojnë veprimtari hekurudhore si veprimtari dytësore primare ose bazë;

b) shoqëritë që ushtrojnë veprimtari hekurudhore si institute ose studio private.

2. Këshilli drejtues, me propozimin e drejtorit ekzekutiv, miraton regjistra të tjerë dhe procedura për regjistrimin fillestar, mbajtjen dhe ruajtjet e regjistrave, si dhe procedurat që sigurojnë mirëfunksionimin e regjistrat si një sistem informativ i plotë.

KREU VII KUNDËRVAJTJET DHE MASAT ADMINISTRATIVE

Neni 22 Kundërvajtjet administrative

1. Konsiderohen kundërvajtje administrative, nëse nuk përbëjnë vepër penale, veprimet dhe mosveprimet në rastet e mëposhtme:

a) kur administruesit e infrastrukturës, sipërmarrësit hekurudhorë apo cilado palë tjetër nuk i ofron Autoritetit Rregullator Hekurudhor të Tregut informacionin e kërkuar;

b) kur administruesit e infrastrukturës nuk publikojnë “Deklaratën e rrjetit” sipas kriterëve të përcaktuara në dispozitat e Kodit Hekurudhor;

c) kur administruesit e infrastrukturës nuk e njoftojnë Autoritetin Rregullator Hekurudhor për zbritjen e tarifës së qasjes në infrastrukturë;

ç) kur administruesit e infrastrukturës bëjnë rezervime të kapaciteteve të infrastrukturës pa respektuar procedurat e përcaktuara në këtë ligj dhe akteve ligjore dhe nënligjore që miratohen në zbatim të tij;

d) kur të ardhurat financiare, të krijuara nga qasja në infrastrukturën hekurudhore, nuk regjistrohen nga administruesi i infrastrukturës, si dhe nuk bëhen publike;

dh) kur evidentohen rastet që grafiku i shpërndarjes së kapaciteteve të infrastrukturës hekurudhore nga administruesi i infrastrukturës është hartuar në mënyrë diskriminuese, në kundërshtim me dispozitat e Kodit Hekurudhor;

e) kur infrastruktura hekurudhore është deklaruar e mbingarkuar nga administruesi i infrastrukturës dhe nuk analizohen kapacitetet në afatin e caktuar;

ë) kur nuk është propozuar plani për rritjen e kapaciteteve të infrastrukturës nga administruesi i infrastrukturës, në rastet kur infrastruktura është deklaruar e mbingarkuar, si dhe është përfunduar analiza e kapacitetit infrastrukturor;

f) kur administruesi i infrastrukturës nuk përgatit planin e kërkuar të biznesit dhe dokumentet që lidhen me to.

2. Kundërvajtjet e parashikuara në pikën 1 të këtij neni dënohen me gjobë nga 50 000 (pesëdhjetëmijë) lekë deri në 125 000 (njëqind e njëzet e pesëmijë) lekë dhe, në rast përsëritjeje të shkeljes, nga 130 000 (njëqind e tridhjetëmijë) lekë deri në 150 000 (njëqind e pesëdhjetëmijë) lekë. Në përllogaritjen e gjobës merren parasysh pasojat e shkaktuara nga shkelja, kohëzgjatja dhe rëndësia e tyre.

3. Cilido person që pengon Autoritetin, strukturat e tij ose nëpunësit e autorizuar të administratës së tij në ushtrimin e kompetencave të përcaktuara nga ky ligj ose nga çdo akt tjetër, dënohet me gjobë nga 50 000 (pesëdhjetë mijë) lekë deri në 75 000 (shtatëdhjetë e pesëmijë) lekë dhe, në rast përsëritjeje të shkeljes, nga 80 000 (tetëdhjetëmijë) lekë deri në 100 000 (njëqindmijë) lekë.

4. Për dëme të shkaktuara nga subjektet e kontrolluara (administruesi i infrastrukturës/sipërmarrës hekurudhor) ndaj palës që ankimohet tek Autoriteti, ky i fundit ka të drejtë të vendosë gjoba në vlerën deri në 10 për qind të xhiros vjetore për vitin e kaluar financiar.



5. Në rastin e kundërvajtjeve administrative, përveç gjobës mund të vendosen edhe kufizime të tjera të lidhura me profesionet për sektorin e transportit hekurudhor, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

6. Ndaj sanksioneve administrative, të vendosura sipas këtij neni, mund të bëhet ankim në gjykatën administrative.

7. Të ardhurat nga gjobat derdhen në buxhetin e shtetit.

8. Autoriteti publikon në faqen e tij zyrtare të internetit masat e marra në zbatim të pikës 1 të këtij neni.

Neni 23

Aktet nënligjore

Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të nenit 9 të këtij ligji.

Neni 24

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Gramoz Ruçi

Miratuar në datën 1.7.2021.

LIGJ Nr. 90/2021

PËR NDARJEN E SHOQËRISË “HEKURUDHA SHQIPTARE” SHA³

Në mbështetje të neneve 78 e 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

³ Ky ligj është përafëruar pjesërisht me:

Direktivën 2012/34/BE të Parlamentit Europian dhe të Këshillit, datë 21 nëntor 2012, “Për krijimin e një zone të vetme hekurudhore evropiane”, e ndryshuar”. Numri CELEX 32012L0034, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 343, datë 14.12.2012, f. 32–77.

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ndarja e shoqërisë hekurudhore shtetërore

1. Shoqëria “Hekurudha shqiptare” sh.a. (HSH), ndahet në katër shoqëri pritëse si më poshtë:

a) Shoqëria Aksionare për Infrastrukturën Hekurudhore, në vijim Administruesi i Infrastrukturës;

b) Shoqëria Aksionare Hekurudhore për Transportin e Udhëtarëve, në vijim Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Udhëtarëve;

c) Shoqëria Aksionare Hekurudhore për Transportin e Mallrave, në vijim Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Mallit;

ç) Shoqëria Aksionare Hekurudhore për Mirëmbajtjen e Mjeteve Lëvizëse në vijim Sipërmarrësi i Mirëmbajtjes së Mjeteve Hekurudhore.

2. E drejta e pronarit të shoqërive të përcaktuara në pikën 1 të këtij neni ushtrohet nga ministria përgjegjëse për ekonominë.

3. Regjistrimi i shoqërive pritëse bëhet në përputhje me Kodin Hekurudhor të Republikës së Shqipërisë.

Neni 2

Përgjegjësitë e Administruesit të Infrastrukturës

1. Administruesi i Infrastrukturës është shoqëria aksionare përgjegjëse për funksionimin, mirëmbajtjen, rindërtimin dhe rinovimin e infrastrukturës në rrjetet e transportit.

2. Administruesi i Infrastrukturës administron, menaxhon dhe kryen kontrollin e brendshëm të infrastrukturës në kuadër të politikës së zhvillimit dhe financimit të infrastrukturës hekurudhore kryesore.

3. Administruesi i Infrastrukturës ndan kapacitetet, mbledh tarifa dhe propozon për rishikimin e tyre dhe ka përgjegjësi të drejtpërdrejtë për:

a) zhvillimin e infrastrukturës hekurudhore nëpërmjet planifikimit të rrjetit, me plan financiar



për investime në ndërtim dhe përmirësim të infrastrukturës;

b) funksionimin e infrastrukturës hekurudhore për ndarjen e rrugëve të kalimit të trenave, menaxhimin e trafikut dhe tarifimin e përdorimit të infrastrukturës;

c) mirëmbajtjen rutinë, parandaluese dhe atë korrigjuese të infrastrukturës hekurudhore nëpërmjet punimeve që synojnë të mirëmbajnë gjendjen dhe aftësinë e infrastrukturës ekzistuese;

ç) rinovimin e infrastrukturës hekurudhore nëpërmjet punimeve kryesore të zëvendësimit të infrastrukturës ekzistuese, të cilat nuk ndryshojnë performancën e saj të përgjithshme;

d) modernizimin e infrastrukturës hekurudhore nëpërmjet punimeve të mëdha modifikuese në infrastrukturë, që përmirësojnë performancën e përgjithshme të saj;

dh) funksionet thelbësore të menaxhimit të infrastrukturës, që nënkupton vendimmarrjen në lidhje me ndarjen e rrugëve të kalimit të trenit, duke përfshirë edhe përkufizimin dhe vlerësimin e disponueshmërisë dhe dhënien apo alokimin e rrugëve të trenave individuale, dhe vendimmarrjen në lidhje me tarifimin e infrastrukturës, përfshirë përcaktimin dhe mbledhjen e tarifave në përputhje me kornizën e tarifimit dhe kornizën e ndarjes së kapaciteteve në konformitet me Kodin Hekurudhor;

e) ofrimin e impianteve të shërbimit në mënyrë jodiskriminuese, të barabartë dhe transparente për të gjithë sipërmarrësit e licencuar hekurudhorë, në përputhje me pikat 1 dhe 4 të nenit 15 të Kodit Hekurudhor;

ë) jetësimin dhe zbatimin e projekteve hekurudhore kombëtare dhe rajonale në rrjetet transeuropiane (TEN-T).

2. Për menaxhimin e aseteve të infrastrukturës hekurudhore lidhet kontratë me autoritetin kompetent, ku përcaktohen të drejtat dhe detyrimet e administruesit të infrastrukturës për një afat kohor prej të paktën katër vjetësh.

3. Administruesi i infrastrukturës është përgjegjës për garantimin e specifikimeve teknike për ndërveprimin hekurudhor.

4. Administruesi i Infrastrukturës mat, përmirëson dhe monitoron performancën e funksionimit të kapaciteteve infrastrukturore dhe kulturës së sigurisë hekurudhore.

5. Administruesi i Infrastrukturës garanton miradministrimin e sistemeve të planit të menaxhimit të aseteve të pasurive infrastrukturore.

6. Administruesi i Infrastrukturës me ministrin përgjegjës për infrastrukturën lidhin kontratë shumëvjeçare të parametrave teknikë infrastrukturorë hekurudhorë.

Neni 3

Përgjegjësitë e Sipërmarrësit Hekurudhor të Transportit të Udhëtarëve

1. Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Udhëtarëve është përgjegjës për administrimin, funksionimin e shërbimeve kombëtare dhe ndërkombëtare të transportit hekurudhor të udhëtarëve, nëpërmjet lokomotivave dhe vagonëve të udhëtarëve, të blera ose të marra me qira, duke garantuar:

a) performancën e lartë të këtij lloji transporti;

b) miradministrimin e aseteve të mjeteve lëvizëse.

2. Ministri përgjegjës për infrastrukturën dhe Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Udhëtarëve lidhin kontratën e shërbimit publik për të garantuar që ky shërbim me interes të përgjithshëm të ofrohet me kapacitet sa më të lartë, të jetë sa më i sigurt, sa më cilësor ose i ofruar me çmime më të ulëta sesa ato të tregut të hapur.

3. Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Udhëtarëve mund të jetë përfituesi i të drejtës ekskluzive për të ofruar shërbimin publik për transportin e udhëtarëve me hekurudhë.

4. Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Udhëtarëve është përgjegjës për mirëmbajtjen e regjistrit të mjeteve ku është shënuar edhe sipërmarrësi përgjegjës për mirëmbajtjen e mjeteve të tij.

Neni 4

Përgjegjësitë e Sipërmarrësit Hekurudhor të Transportit të Mallrave

Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Mallrave është përgjegjës për administrimin, funksionimin e shërbimeve kombëtare dhe ndërkombëtare hekurudhore të transportit të mallrave dhe mjeteve të kombinuara të transportit, në kuptimin e transportit multimodal, nëpërmjet



lokomotivave dhe vagonëve, të blerë ose të marrë me qira, duke garantuar:

- a) kryerjen e transportit të mallrave;
- b) rregullimin ligjor të transportit hekurudhor të mallrave;
- c) miradministrimin e regjistrave të mjeteve dhe planit të aseteve të mjeteve tërheqëse dhe lëvizëse.

Neni 5

Përgjegjësitë e Sipërmarrësit të Mirëmbajtjes së Mjeteve Hekurudhore

1. Sipërmarrësi i Mirëmbajtjes së Mjeteve Hekurudhore është përgjegjës për modernizimin, riparimin, përmirësimin, rinovimin dhe rindërtimin e elementeve përbërës të ndërveprimit të mjeteve hekurudhore tërheqëse dhe lëvizëse, të rënda dhe të lehta.

2. Sipërmarrësi i Mirëmbajtjes së Mjeteve Hekurudhore është përgjegjës për mirëmbajtjen e asaj infrastrukture që i përket planit të aseteve të administruar prej tij, si dhe të objekteve të destinuara për ofrimin e shërbimeve hekurudhore dhe shërbimeve të tjera nëpërmjet:

a) realizimit të ndërveprimit si aftësi e sistemit hekurudhor për të lejuar përdorim të sigurt dhe të pandërprerë të mjetit hekurudhor, që përmbushin nivelet e kërkuara të performancës për ato linja;

b) garantimit të standardeve europiane dhe ndërkombëtare të harmonizuar në atë shqiptare për zbatimet hekurudhore, pas rindërtimit të mjetit hekurudhor, i cili do të pajiset me autorizim për futjen në shërbim të mjetit;

c) lëshimin e faturave për shërbimet për të tretët dhe mbledhjen e tarifave të këtyre shërbimeve nga subjekti përgjegjës i certifikuar për mirëmbajtjen e mjetit hekurudhor.

Neni 6

Procedura e krijimit të shoqërive aksionare hekurudhore

1. Ministria përgjegjëse për ekonominë realizon ndarjen e shoqërisë jo më vonë se 6 (gjashtë) muaj pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, në përputhje me legjislacionin në fuqi për tregtarët dhe shoqëritë tregtare.

2. Me kryerjen e kësaj procedure aktivitetet dhe pasivet e shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a., transferohen te shoqëritë pritëse.

3. Procesi i ndarjes bëhet në zbatim të përcaktimeve të legjislacionit në fuqi për tregtarët dhe shoqëritë tregtare.

4. Shoqëria “Hekurudha shqiptare” sh.a., vlerësohet e prishur dhe çregjistrohet nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit pa kryerjen e likuidimit.

5. Regjistrimi i ndarjes së shoqërisë pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit pasohet me:

a) kalimin te shoqëritë pritëse të të gjitha aktiveve e pasiveve të shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a, në përputhje me raportin e ndarjes, të përcaktuar në marrëveshjen e ndarjes. Ky kalim pasqyrohet edhe në marrëdhëniet ndërmjet shoqërive, si dhe për palët e treta;

b) bërjen e aksionarëve të shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a, në aksionarë të shoqërive pritëse, në përputhje me raportin e ndarjes, të përcaktuar në marrëveshjen e ndarjes.

6. Në ditën e regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Biznesit, shoqëria e infrastrukturës hekurudhore, shoqëria e transportit të pasagjerëve, shoqëria e transportit të mallrave dhe shoqëria e mirëmbajtjes së mjeteve lëvizëse bëhen administruar të aseteve që i janë alokuar secilës prej tyre në veçanti.

7. Pasuritë e shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a., ndahen dhe i alokohen si pronësi në administrim të katër shoqërive të reja, që krijohen përmes akteve të veçanta dhe të drejtpërdrejta të transferimit të pronësisë, midis ministrit të Financave dhe Ekonomisë, në emër të Republikës së Shqipërisë, dhe përkatësisht, shoqërisë së infrastrukturës, shoqërisë së transportit të pasagjerëve, shoqërisë së transportit të mallrave dhe shoqërisë së mirëmbajtjes.

8. Përjashtim nga dispozitat e përmendura në pikat 3 dhe 4 të këtij neni, do të ketë për ndërtesat e biznesit, në veçanti stacionet e pasagjerëve dhe terminallet e mallrave dhe ndërtesat e tjera, pasuritë e të cilave shfrytëzohen kryesisht për interes publik. Ato i ngarkohen për menaxhim Administruesit të Infrastrukturës, me qëllim nxitjen e konkurrencës midis sipërmarrjeve hekurudhore dhe zhvillimit të transportit multimodal të udhëtarëve dhe mallrave dhe sigurimit të aksesit të drejtë dhe jodiskriminues nga palët e treta.

9. Të gjitha pasuritë e tjera që nuk lidhen me veprimtaritë e biznesit të katër shoqërive i atribuohen Administruesit të Infrastrukturës, që i menaxhon sipas parimeve të biznesit.



10. Organet drejtuese të shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a., në bashkëpunim me ministrinë përgjegjëse për infrastrukturën dhe ministrinë përgjegjëse për financat, hartojnë planin social që përcakton rregullat se cilët nga punonjësit e shoqërisë do të jenë:

- a) të punësuar;
- b) të liruar nga puna për shkak riorganizimi të shoqërive.

11. Plani social përcakton edhe ndarjen e përfitimeve sociale sipas legjislacionit në fuqi midis shoqërive pritëse.

Neni 7

Statusi i shoqërive pritëse dhe menaxhimi i tyre

1. Shoqëritë pritëse do të administrohen në përputhje me legjislacionin në fuqi për tregtarët dhe shoqëritë tregtare.

2. Shoqëritë pritëse ushtrojnë aktivitetet e tyre në treg duke synuar ofrimin e shërbimeve efikase dhe të përshtatshme me koston më të ulët të mundshme për cilësinë e shërbimit të kërkuar.

3. Shoqëritë pritëse përditësojnë planet e masave të mitigimit të risqeve dhe regjistrat.

4. Shoqëritë pritëse përcaktojnë planet e tyre të biznesit, përfshirë programet e tyre të investimit dhe të financimit. Planet hartohen për të arritur ekuilibrin financiar të shoqërisë dhe objektivat e tjerë teknikë, tregtarë dhe të menaxhimit financiar, duke treguar mënyrat e arritjes së këtyre objektive.

5. Në përputhje me planet dhe kontratat kombëtare, duke përfshirë planet e investimeve dhe të financimit, shoqëritë pritëse, veçanërisht, janë të lira të:

- a) krijojnë organizimin e tyre të brendshëm;
- b) kontrollojnë furnizimin dhe tregtimin e shërbimeve dhe rregullojnë çmimin e tyre;
- c) marrin vendime për personelin, asetet dhe prokurimet e veta;
- ç) zgjerojnë pjesën e tyre të tregut, zhvillojnë teknologji të reja dhe shërbime të reja dhe adoptojnë çdo teknikë inovative të menaxhimit;
- d) krijojnë aktivitete të reja në fushat që lidhen me biznesin hekurudhor.

6. Pavarësisht nga parashikimi i pikës 4 të këtij neni, aksionarët e sipërmarrjeve hekurudhore në pronësi publike ose të kontrolluara kërkojnë

miratimin e tyre paraprak për vendimet kryesore të administrimit të biznesit në të njëjtën mënyrë si aksionarët e shoqërive aksionare private, sipas rregullave të përcaktuara në legjislacionin tregtar.

Neni 8

Të drejtat dhe detyrimet e aksionarit të shoqërive

Në bazë të përcaktimeve të neneve 6 dhe 7 të këtij ligji, ministri përgjegjës për ekonominë përcakton të drejtat dhe detyrimet që ka si aksionar i shoqërive pritëse dhe, në veçanti, për sa i përket:

a) kuadrit politik të të katër shoqërive aksionare si aktorë të rinj në sektorin hekurudhor të ristrukturuar;

b) mekanizmat për reduktimin e borxheve të katër kompanive aksionare në një nivel që nuk pengon menaxhimin e shëndoshë financiar dhe që përmirëson situatën e ardhshme financiare, siç parashikohet në Kodin Hekurudhor në fuqi;

c) aksionarët dhe përgjegjësitë e financimit për katër shoqëritë aksionare, me qëllim mbulimin e humbjeve të ardhshme që mund të lindin nga kryerja e përgjegjësisë të përcaktuara në nenet 2, 3, 4 dhe 5 të këtij ligji;

ç) përzgjedhjen e këshillave mbikëqyrës të katër shoqërive aksionare, duke siguruar që të njëjtët individë nuk mund të emërohen në këto raste:

i. si anëtarë të këshillit mbikëqyrës të një Administruesi të Infrastrukturës dhe si anëtarë të këshillit mbikëqyrës të një sipërmarrjeje hekurudhore;

ii. si persona përgjegjës për marrjen e vendimeve për funksionet thelbësore dhe si anëtarë të këshillit mbikëqyrës të një sipërmarrjeje hekurudhore;

iii. kur ekziston një këshill mbikëqyrës, si anëtarë të këshillit mbikëqyrës të një Administruesi të Infrastrukturës dhe si anëtarët e këshillit mbikëqyrës të një sipërmarrjeje hekurudhore;

iv. si anëtarë të këshillit mbikëqyrës të një sipërmarrjeje, e cila është pjesë e një sipërmarrjeje të integruar vertikalisht dhe ushtron kontroll si për një sipërmarrje hekurudhore, ashtu edhe për një menaxher të infrastrukturës dhe si anëtarë të këshillit mbikëqyrës ose organeve drejtuese të atij Administruesi të Infrastrukturës.

d) përzgjedhjen e Komitetit të Auditimit.



Neni 9
Dispozita të fundit

1. Shoqëria “Hekurudha shqiptare” sh.a., çregjistrohet nga Qendra Kombëtare e Biznesit jo më vonë se gjashtë muaj pas regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Biznesit të katër shoqërive pritëse.

2. Shoqëritë pritëse janë pasardhëset ligjore të shoqërisë “Hekurudha shqiptare” sh.a., për sa i përket transferimit të pasurive dhe të gjitha të drejtave dhe detyrimeve të tjera.

3. Deri në ditën e regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Biznesit të katër shoqërive pritëse, shoqëria “Hekurudha shqiptare” sh.a., mban të gjitha përgjegjësitë për administrimin e infrastrukturës hekurudhore dhe shërbimeve të transportit hekurudhor.

4. Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Udhëtarëve, Sipërmarrësi Hekurudhor i Transportit të Mallrave dhe Sipërmarrësi i Mirëmbajtjes së Mjeteve Hekurudhore aplikojnë për licencat përkatëse, certifikatat dhe lejet e tjera në përputhje me përcaktimet në Kodin Hekurudhor në fuqi, jo më vonë se 180 ditë nga dita e regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Biznesit.

5. Administruesi i Infrastrukturës aplikon për licencë dhe autorizim të sigurisë hekurudhore sipas Kodit Hekurudhor.

Neni 10
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Gramoz Ruçi**

Miratuar në datën 1.7.2021.

LIGJ
Nr. 91/2021

**PËR KRIJIMIN, ORGANIZIMIN DHE
FUNKSIONIMIN E AUTORITETIT
KOMBËTAR TË INVESTIGIMIT TË
AKSIDENTEVE DHE INCIDENTEVE
HEKURUDHORE DHE DETARE**

Në mbështetje të neneve 78 e 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

KREU I

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

**Neni 1
Qëllimi**

Qëllimi i këtij ligji është krijimi, organizimi dhe funksionimi i Autoritetit Kombëtar të Investigimit të Aksidenteve dhe Incidenteve Hekurudhore dhe Detare, në vijim AKIAIHD.

**Neni 2
Objekti i ligjit**

Objekti i këtij ligji është përcaktimi i rregullave për organizimin dhe funksionimin e AKIAIHD-së, si dhe marrëdhëniet e tij me autoritetet e tjera hekurudhore dhe detare.

**Neni 3
Fusha e veprimtarisë së AKIAIHD-së**

1. Fusha e veprimtarisë së AKIAIHD-së është parandalimi dhe investigimi i aksidenteve dhe i incidenteve hekurudhore dhe detare në Republikën e Shqipërisë.

2. Metodologjia, rregullat, procedurat, standardet dhe praktikat për kryerjen e investigimit të aksidenteve dhe të incidenteve hekurudhore e detare përcaktohen me rregullore, të miratuar nga ministri përgjegjës për transportet.



KREU II ORGANIZIMI DHE FUNKSIONIMI I AKIAIHD-SË

Neni 4 Statusi i AKIAIHD-së

1. AKIAIHD-ja është person juridik, publik, me seli në Tiranë. AKIAIHD-ja është një strukturë e pavarur në organizimin, strukturën ligjore dhe vendimmarrjen e tij. Veprimtaria e AKIAIHD-së mbikëqyret nga ministri përgjegjës për transportin.

2. AKIAIHD-ja organizohet dhe funksionon në përputhje me dispozitat e këtij ligji dhe të legjislacionit në fuqi në fushën e transportit hekurudhor dhe atij detar.

Neni 5 Funksionet e AKIAIHD-së

AKIAIHD-ja kryen funksionet e investigimit të aksidenteve dhe incidenteve hekurudhore e detare në përputhje me Kodin Hekurudhor dhe Kodin Detar. AKIAIHD-ja kryen funksionet e mëposhtme:

a) harton rregullore dhe udhëzime të nevojshme për të realizuar funksionet e investigimit të aksidenteve dhe incidenteve hekurudhore e detare të përcaktuara në Kodin Hekurudhor dhe Kodin Detar;

b) kur e shih të arsyeshme, lëshon rekomandime për administruesit e infrastrukturës, sipërmarrësit dhe autoritetet e sigurisë;

c) mbikëqyr dhe monitoron në terren të gjitha çështjet e lidhura me rekomandimet e lëshuara nga ai vetë.

Neni 6 Organizimi

1. AKIAIHD-ja organizohet në nivel qendror dhe e shtrin veprimtarinë në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë.

2. AKIAIHD-ja drejtohet nga kryetari i AKIAIHD-së, që është investuesi kryesor.

3. Struktura dhe organika e AKIAIHD-së miratohen me urdhër të Kryeministrit, me propozim të ministrit përgjegjës për transportet sipas legjislacionit në fuqi për organizimin dhe funksionimin e institucioneve të administratës

shtetërore. Njësitë organizative përgjegjëse për investigimin në përbërje të AKIAIHD-së kanë të paktën, 6 (gjashtë) investigues.

4. Kryetari i AKIAIHD-së emërohet dhe lirohet nga Kryeministri, me propozim të ministrit përgjegjës për transportet, për një periudhë 5-vjeçare, me të drejtë riemërimi vetëm një herë. Marrëdhëniet e punës për nëpunësit e AKIAIHD-së rregullohen në përputhje me legjislacionin për shërbimin civil. Marrëdhëniet e punës së punonjësve mbështetës rregullohen sipas Kodit të Punës.

Neni 7 Kriteret për emërimin dhe lirimimin e kryetarit të AKIAIHD-së

1. Kryetari i AKIAIHD-së zgjidhet midis profesionistëve më të mirë, me eksperiencë në çështjet e investigimit të aksidenteve dhe incidenteve në transportin hekurudhor dhe/ose detar, me eksperiencë në mbikëqyrje, investigim dhe çështjet e sigurisë.

2. Kryetari i AKIAIHD-së duhet të ketë një eksperiencë të gjerë në fushën e sigurisë hekurudhore apo detare për të paktën 10 (dhjetë) vjet.

3. Kryetari i AKIAIHD-së nuk duhet të ketë qenë i përfshirë në biznese në sektorin e transportit hekurudhor dhe detar dhe as nuk duhet të ketë interes të drejtpërdrejtë ose të tërthortë në këto biznese në 3 vjetët e fundit përpara emërimit në AKIAIHD, dhe nuk duhet të ketë interes të drejtpërdrejtë ose të tërthortë në furnitorët e këtij sektori.

4. Kryetari i AKIAIHD-së lirohet nga detyra kur:

a) plotëson moshën për pension të plotë pleqërie;

b) jep dorëheqjen;

c) është në paaftësi fizike ose mendore për ushtrimin e detyrës për një periudhë mbi 6 muaj;

ç) dënohet me vendim gjyqësor të formës së prerë për kryerjen e një veprë penale;

d) nuk ushtron detyrën në përputhje me legjislacionin në fuqi;

dh) kryen akte e sjellje që diskreditojnë rëndë pozitën dhe figurën e tij.



Neni 8

Të drejtat dhe detyrat e kryetarit të AKIAIHD-së

Kryetari i AKIAIHD-së ka këto të drejta dhe detyra:

a) ndërmerr të gjitha veprimet ligjore në emër të AKIAIHD-së dhe e përfaqëson atë në të gjitha procedurat ndaj palëve të treta;

b) lidh kontrata në emër të AKIAIHD-së;

c) merr vendimin për investigimin e një aksidenti dhe incidenti hekurudhor e detar;

ç) në mënyrë periodike i raporton ministrit përgjegjës për transportin për veprimtarinë e tij, si dhe i paraqet ministrit në çdo kohë, me kërkesë të tij, çdo të dhënë ose informacion në lidhje me veprimtarinë e tij;

d) kryen detyra të tjera të përcaktuara në Kodin Hekurudhor dhe Kodin Detar, aktet ligjore e nënligjore në këta sektorë, dhe në çdo traktat ose marrëveshje kombëtare, ndërkombëtare;

dh) autorizon ekspertë jashtë AKIAIHD-së për detyra të veçanta, të cilat nuk mund të kryhen nga personeli i AKIAIHD-së;

e) miraton rregulloren për metodat e brendshme të punës dhe sjelljen e personelit, jo më vonë se 2 (dy) muaj pas krijimit të AKIAIHD-së;

ë) merr masa në përputhje me nevojat e AKIAIHD-së;

f) komunikon me autoritetet rajonale të Bashkimit Evropian për çështjet e sigurisë;

g) merr çdo vendim që e vlerëson të nevojshëm, brenda kompetencave të tij, në përputhje me këtë ligj dhe legjislacionin në fuqi.

gj) organizon, menaxhon, mbikëqyr, planifikon, koordinon, vlerëson personelin dhe mban përgjegjësi për aktivitetet e tyre dhe përmbushjen nga ana e tyre të detyrave të caktuara;

h) përcakton të drejtat dhe përgjegjësitë e personelit, vendimarrjen e brendshme dhe rregullat që lidhen me aktivitetet financiare apo administrative.

Neni 9

Financimi i AKIAIHD-së

1. AKIAIHD-ja është institucion buxhetor dhe financohet nga buxheti i shtetit, donacione dhe burime të tjera të ligjshme.

2. Në rastin e ngjarjeve të caktuara, Këshilli i Ministrave akordon fondet përkatëse, të mjaftueshme për të realizuar procesin e plotë të investigimit.

Neni 10

Konfidencialiteti

Të dhënat e mbledhura gjatë investigimit janë konfidenciale dhe nuk duhet t'u vihen në dispozicion personave që nuk janë të përfshirë në investigimin e aksidentit dhe incidentit hekurudhor dhe detar, me përjashtim të rasteve kur përcaktohet nga ministri përgjegjës për transportin se këto të dhëna përbëjnë interes publik madhor. Të dhëna konfidenciale janë:

a) dëshmitë dhe deklaratat e dëshmitarëve dhe regjistrimet e marra nga investiguesit gjatë procesit të investigimit;

b) të dhënat që zbulojnë identitetin e personave që kanë dhënë dëshmi gjatë investigimit;

c) informacionet në lidhje me personat e përfshirë në një aksident dhe incident hekurudhor dhe detar, që konsiderohet i një natyre të ndjeshme dhe private, sidomos informacioneve që kanë të bëjnë me shëndetin e tyre.

Neni 11

Konflikti i interesit

1. Investiguesi, si personi i autorizuar nga AKIAIHD-ja, është i pavarur nga palët e interesuara gjatë aktivitetit të tij profesional, vlerësimeve dhe vendimarrjes.

2. Investiguesit, si personi i autorizuar nga AKIAIHD-ja, nuk i lejohet të kryejë aktivitete të tjera që mund të ndikojnë në paanshmërinë dhe pavarësinë e vendimeve të tij.

3. Mospërmbushja nga ana e investiguesit, si personi i autorizuar nga AKIAIHD-ja, e këtyre detyrimeve, të sanksionuara në pikën 2 të këtij neni, e bëjnë atë ligjërisht përgjegjës sipas akteve ligjore përkatëse.

4. Personi, rasti i të cilit është në shqyrtim, mund të kundërshtojë investiguesin, si personin e autorizuar nga AKIAIHD-ja, nëse ky i fundit ka interesa personale për çështjen në fjalë.



KREU III
BASHKËPUNIMI, INFORMACIONI DHE
RAPORTIMI

Neni 12
**Bashkëpunimi me autoritetet e tjera
hekurudhore dhe detare**

1. AKIAIHD-ja bashkëpunon me autoritetet homologe të shteteve të huaja.

2. AKIAIHD-ja mund të lidhë marrëveshje me autoritetet e tjera homologe, kombëtare dhe të huaja, siç përcaktohet në aktet ligjore të Republikës së Shqipërisë.

3. AKIAIHD-ja ka të drejtë t'u paraqesë autoriteteve të sigurisë, kombëtare dhe të huaja, ose organeve të tjera rekomandime për çështje që kanë të bëjnë me sigurinë dhe ndërveprimin, siç përcaktohet në Kodin Hekurudhor dhe Kodin Detar.

4. AKIAIHD-ja informon rregullisht agjencitë ose zyrat respektive të Bashkimit Evropian për çështjet përkatëse hekurudhore dhe detare, siç është përcaktuar në Kodin Hekurudhor dhe Kodin Detar.

Neni 13
Marrja e informacionit

1. Kur ndodh një aksident dhe incident hekurudhor apo detar, sipërmarrësit hekurudhorë, administruesit e infrastrukturës, sipas rastit Autoriteti i Sigurisë Hekurudhore dhe sipërmarrësit detarë, janë të detyruar të njoftojnë menjëherë AKIAIHD-në.

2. AKIAIHD-ja ka të drejtë të kërkojë informacione, që i vlerëson të nevojshme, nga subjektet publike dhe private, administruesi i infrastrukturës, sipërmarrësit në veprimtaritë hekurudhore dhe detare, Autoriteti i Sigurisë Hekurudhore dhe palët e treta që janë aktive në tregun përkatës.

3. Në rast se AKIAIHD-ja pengohet në marrjen e informacionit nga subjektet e përcaktuara në pikën 1 të këtij neni, raporton menjëherë të gjitha autoritetet e përfshira në procesin e informimit dhe ndjek procedurat ligjore në përputhje me legjislacionin për të drejtën e informimit.

Neni 14
Raportimi dhe publikimi

1. AKIAIHD-ja i paraqet ministrit përgjegjës për transportin raportin vjetor të vitit paraardhës brenda datës 31 mars të çdo viti.

2. Raporti vjetor do të përmbajë:

a) përmbledhje të aktiviteteve dhe të vendimeve të marra nga AKIAIHD-ja;

b) analizë dhe përshkrim të shkallës së integritetit të AKIAIHD-së në sistemin evropian të investigimit hekurudhor dhe detar;

c) propozime për ndryshime ligjore dhe institucionale.

3. AKIAIHD-ja e publikon raportin vjetor në faqen zyrtare të saj, në gjuhën shqipe dhe të paktën në një gjuhë zyrtare të Bashkimit Evropian

KREU IV
DISPOZITA KALIMTARE

Neni 15
Përfundimi dhe transferimi i kompetencave

Informacioni i nevojshëm për proceset e investigimit të aksidenteve dhe incidenteve të sistemit hekurudhor dhe detar nga strukturat përgjegjëse transferohet pranë AKIAIHD-së me krijimin e tij.

Neni 16
Nxjerrja e akteve nënligjore

Ngarkohet ministri përgjegjës për transportin që brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë rregullore në zbatim të nenit 3, pika 2, të tij.

Neni 17
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR

Gramoz Ruçi

Miraturar në datën 1.7.2021.

**LIGJ**
Nr. 94/2021

**PËR MIRATIMIN E AKTIT NORMATIV,
ME FUQINË E LIGJIT, NR. 27, DATË
1.7.2021, TË KËSHILLIT TË
MINISTRAVE, “PËR NJË SHITESË NË
LIGJIN NR. 9920, DATË 19.5.2008, ‘PËR
PROCEDURAT TATIMORE NË
REPUBLIKËN E SHQIPËRISË’,
TË NDRYSHUAR”**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 101 të
Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Miratohet akti normativ, me fuqinë e ligjit, nr.
27, datë 1.7.2021, i Këshillit të Ministrave, “Për një
shitesë në ligjin nr. 9920, datë 19.5.2008, ‘Për
procedurat tatimore në Republikën e Shqipërisë’, të
ndryshuar”.

KRYETAR
Gramoz Ruçi

Miratuar në datën 7.7.2021.

LIGJ
Nr. 95/2021

**PËR MIRATIMIN E AKTIT NORMATIV,
ME FUQINË E LIGJIT, NR. 28, DATË
6.7.2021, “PËR MIRATIMIN E
MARRËVESHJES SË NËNSHKRUAR
PËR PRODHIMIN DHE FURNIZIMIN
NGA DHE NDËRMJET *PFIZER*
OVERSEAS LLC DHE MINISTRISË SË
SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES
SOCIALE TË SHQIPËRISË, INSTITUTIT
TË SHËNDETIT PUBLIK DHE
MINISTRIT TË SHETIT
PËR RINDËRTIMIN”**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 101 të
Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Miratohet akti normativ, me fuqinë e ligjit, nr.
28, datë 6.7.2021, “Për miratimin e marrëveshjes së
nënshkruar për prodhimin dhe furnizimin nga dhe
ndërmjet *Pfizer Overseas LLC* dhe Ministrisë së
Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale të Shqipërisë,
Institutit të Shëndetit Publik dhe ministrit të Shtetit
për Rindërtimin”.

KRYETAR
Gramoz Ruçi

Miratuar në datën 7.7.2021.



LIGJ
Nr. 96/2021

PËR DISA NDRYSHIME DHE SHTESA
NË LIGJIN NR. 9947, DATË 7.7.2008,
“PËR PRONËSINË INDUSTRIALE”,
TË NDRYSHUAR⁴

Në mbështetje të neneve 78, 81, pika 1, e 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Në ligjin nr. 9947, datë 7.7.2008, “Për pronësinë industriale”, të ndryshuar, bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

Neni 1

Në nenin 1, pika 1 ndryshohet si më poshtë:

“1. Objekt i këtij ligji është rregullimi i sistemit të dhënies dhe mbrojtjes së të drejtave të pronësisë industriale, si dhe rregullimi i sistemit të mbrojtjes së sekretit tregtar kundrejt përvetësimit, përdorimit dhe bërjes publike në mënyrë të paligjshme.

Pronësia industriale ka si objekt të saj:

- a) disenjot industriale;
- b) emërtimet e origjinës;
- c) markat tregtare;
- d) modelet e përdorimit;
- d) patentat për shpikje;
- dh) treguesit gjeografikë.”.

Neni 2

Në nenin 4, pas pikës 24 shtohen pikat 25 deri në 34 me këtë përmbajtje:

⁴ Ky ligj është përafuar pjesërisht me:

- Direktivën (BE) 2016/943 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 8 qershor 2016, “Mbi mbrojtjen e njohurive teknike dhe informacionit tregtar të fshehtë (sekretit tregtar), kundër përvetësimit, përdorimit e bërjes publike në mënyrë të paligjshme të tyre”. Numri CELEX 32016L0943, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 157, datë 15.6.2016, f. 1–18.

“25. “Akti i Gjenevës” është Akti i Gjenevës i Marrëveshjes së Lisbonës për emërtimet e origjinës dhe treguesit gjeografikë, i datës 20.5.2015, me të gjitha ndryshimet e mëvonshme.

26. “Inspektorati Shtetëror i Mbikëqyrjes së Tregut” është organi përgjegjës i ngarkuar me ligj për procedurat e inspektimit në Republikën e Shqipërisë, i cili vepron në përputhje me kërkesat ligjore specifike të përcaktuara në këtë ligj lidhur me mallrat e falsifikuara, mallrat pirate ose mallrat që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale.

27. “Kërkesë-ankesë për inspektim” është kërkesa që paraqitet pranë Inspektoratit Shtetëror të Mbikëqyrjes së Tregut për të ndërmarrë veprime lidhur me mallrat e falsifikuara, mallrat pirate ose mallrat që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale.

28. “Kërkues i kërkesë-ankesës për inspektim” është pronari ose mbajtësi i të drejtave të pronësisë industriale dhe/ose përfaqësuesi i autorizuar i tij, në emër të të cilit paraqitet një kërkesë-ankesë për inspektim sipas këtij ligji.

29. “Mallra të falsifikuara” nënkuptojnë:

i. mallra, të cilat janë objekt i një veprimi që shkel një markë tregtare dhe, pa lejen e mbajtësit të së drejtës, mbajnë një shenjë identike me markën tregtare të regjistruar rregullisht për të njëjtat lloje mallrash ose që në thelb është e padallueshme nga kjo markë;

ii. mallra, të cilat janë objekt i një veprimi që shkel një tregues gjeografik/emërtim origjine dhe mbajnë ose janë të përshkruara me një emër ose term të mbrojtur lidhur me atë tregues gjeografik/emërtim origjine;

iii. çdo paketim, etiketë, ngjitës, broshurë, udhëzues përdorimi, dokument garancie ose artikull tjetër i ngjashëm, edhe nëse paraqitet veçmas, që është objekt i një veprimi që shkel një markë tregtare ose një tregues gjeografik/emërtim origjine, që përfshin një shenjë, emër ose term që është identik me një markë tregtare të regjistruar rregullisht ose tregues gjeografik/emërtim origjine të mbrojtur, ose që në thelb është e padallueshme nga një markë tregtare apo tregues gjeografik/emërtim origjine i tillë dhe që mund të përdoret për të njëjtin lloj mallrash si ai për të cilin është regjistruar marka tregtare ose treguesi gjeografik/emërtim origjine.



30. “Mallra pirate” janë mallra të cilat janë objekt i një veprimi që shkel të drejtat e një disenoje industriale në Republikën e Shqipërisë dhe janë/ose përmbajnë kopje të bëra pa pëlqimin e mbajtësit të të drejtave të lidhur me disenjon industriale apo të një personi të autorizuar prej mbajtësit në vendin e prodhimit.

31. “Mallra që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale” janë mallrat e identifikuar në Republikën e Shqipërisë, të cilat, në pamje të parë, kanë tregues të arsyeshëm se:

i. janë objekt i një veprimi që shkel një të drejtë të pronësisë industriale në Republikën e Shqipërisë;

ii. kanë pajisje, produkte apo komponentë që janë projektuar, prodhuar ose përshtatur, kryesisht me qëllim për të mundësuar apo lehtësuar shmangien nga çdo teknologji, pajisje apo komponent, që në rrjedhën normale të operacionit të tij parandalon ose kufizon veprime lidhur me vepra të paaautorizuara nga mbajtësi i të drejtave të pronësisë industriale dhe që lidhet me një veprim që shkel këto të drejta në Republikën e Shqipërisë;

iii. kanë çdo format apo matricë të disenuar apo të përshtatur specifikisht për prodhimin e mallrave që shkelin të drejtën e pronësisë industriale, nëse këto formate apo matrica lidhen me një veprim që shkel të drejtën e pronësisë industriale në Republikën e Shqipërisë.

32. “Marrëveshja e Lisbonës” është marrëveshja për mbrojtjen e emërtimeve të origjinës dhe regjistrimin e tyre ndërkombëtar, e datës 3.10.1958, me të gjitha ndryshimet e mëvonshme.

33. “Mbajtës/tregtar i mallrave” është personi që ka në posedim ose në pronësi dhe/ose tregton mallra të falsifikuara, mallra pirate ose mallra që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale apo që ka të drejta të ngjashme për tjetërsimin/shkatërrimin ose kontrollin fizik të këtyre mallrave, me përjashtim të mallrave të mëposhtme:

a) mallra të natyrës jo tregtare, që ndodhen në posedimin dhe/ose pronësinë e një individi;

b) mallra të cilat janë prodhuar nga një person me pëlqimin e mbajtësit të së drejtës apo mallra që janë prodhuar nga një person i autorizuar ligjërisht nga mbajtësi i së drejtës për prodhimin e një sasie të caktuar të mallrave, në tejkallim të sasive për të cilat është rënë dakord ndërmjet personit në fjalë dhe mbajtësit të së drejtës.

34. “Shkatërrim” është shkatërrimi fizik, riciklimi ose asgjësimi i mallrave jashtë kanaleve tregtare në një mënyrë të tillë që të parandalojë dëmtimet ndaj pronarit ose mbajtësit të të drejtave të pronësisë industriale, proces i cili kryhet pas heqjes së mallrave nga tregu dhe vendosjes së tyre në një vend të caktuar.”.

Neni 3

Në nenin 19, pika 4, shkronja “c” ndryshohet si më poshtë:

“c) pasi patenta është dhënë dhe pavarësisht nga shfuqizimi ose anulimi i saj, te të gjithë që e kanë kërkuar atë.”.

Neni 4

Në nenin 28, në pikën 3 fjalia e fundit ndryshohet si më poshtë:

“Kundër vendimit të Bordit të Apelimit mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative të Shkallës së Parë Tiranë brenda 45 ditëve nga data e njoftimit të vendimit të Bordit të Apelimit.”.

Neni 5

Në nenin 33, pika 6 ndryshohet si më poshtë:

“6. Çdo palë, kundër vendimit të Bordit të Apelimit, mund të bëjë ankim në Gjykatën Administrative të Shkallës së Parë Tiranë brenda 45 ditëve nga data e njoftimit të vendimit të Bordit të Apelimit.”.

Neni 6

Në nenin 101 shtohet paragrafi i dytë me këtë përmbajtje:

“Objekti i mbrojtjes dhe efektet e një certifikate të mbrojtjes shtesë zgjaten vetëm te produkti për të cilin është lëshuar autorizimi i parë për hedhjen e produktit në treg dhe për çdo përdorim të autorizuar të këtij produkti.”.

Neni 7

Pas pjesës II shtohet pjesa II/a me këtë përmbajtje:



“PJESA II/a
SEKRETET TREGTARE

Neni 111/a
Përkufizime

1. “Sekreti tregtar” është informacioni që përmbush kërkesat e mëposhtme:

a) është sekret në kuptimin që në tërësinë e tij ose për sa i përket konfigurimit të saktë dhe kombinimit të pjesëve përbërëse të tij, nuk është gjerësisht i njohur ose lehtësisht i aksesueshëm për personat që përgjithësisht merren me llojin e informacionit në fjalë;

b) ka vlerë tregtare, sepse është sekret;

c) u është nënshtruar hapave të arsyeshëm për ruajtjen e informacionit, sipas rrethanave, nga personi që zotëron në mënyrë të ligjshme informacionin për të mbajtur sekretin të fshehtë.

2. Në kuptim të pikës 1 të këtij neni, me informacion dhe hapa të arsyeshëm për ruajtjen e informacionit do të kuptojmë:

a) informacioni i referuar në shkronjën “a” të pikës 1 të këtij neni përfshin, ndër të tjera, njohuritë teknike, informacionet për shoqërinë tregtare dhe informacionet teknologjike;

b) informacioni i referuar në shkronjën “a” të pikës 1 të këtij neni ka vlerë tregtare, ndër të tjera, në ato raste kur përvetësimi, përdorimi ose bërja publike e paligjshme e sekretit tregtar ka mundësi të dëmtojë interesat e personit që kontrollon në mënyrë të ligjshme këtë sekret tregtar, duke cenuar potencialin e tij shkencor dhe teknik, interesat financiare të shoqërisë tregtare, pozicionet strategjike ose mundësinë për të konkurruar;

c) hapat e arsyeshëm të referuar në shkronjën “c” të pikës 1 të këtij neni mund të përfshijnë përgatitjen e një akti të brendshëm për administrimin e një sekretit tregtar dhe grupin përkatës të personave, që është përgjegjës për administrimin e tij apo masat për mbrojtjen fizike ose virtuale në aksesin e administrimin e sekretit tregtar.

3. “Mbajtës i sekretit tregtar” është çdo person fizik ose juridik që zotëron në mënyrë të ligjshme një sekret tregtar.

4. “Shkelës” është çdo person fizik ose juridik që ka përvetësuar, përdorur ose ka bërë publik në mënyrë të kundërligjshme një sekret tregtar.

5. “Mallra në shkelje” janë mallrat, disenjimi, karakteristikat, funksionimi, procesi i prodhimit ose tregtimi i të cilave sjell në mënyrë të dukshme përfitime nga sekretet tregtare e të përvetësuara, të përdorura ose të bëra publike në mënyrë paligjshme.

“Neni 111/b

Objekti i mbrojtjes dhe fusha e zbatimit të sekretit tregtar

1. Objekt i pjesës II/a të këtij ligji është përcaktimi i rregullave për mbrojtjen kundrejt përvetësimit, përdorimit dhe bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar.

2. Rregullat e përcaktuara në pjesën II/a të këtij ligji kundrejt përvetësimit, përdorimit dhe bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar nuk cenojnë:

a) ushtrimin e së drejtës së lirisë së shprehjes dhe informimit, duke përfshirë respektimin e lirisë dhe të pluralizmit të medias, sipas legjislacionit në fuqi;

b) zbatimin e rregullave që u kërkojnë mbajtësve të sekretit tregtar që të bëjnë publike, për arsye të interesit publik, informacione, përfshirë sekretet tregtare, për publikun ose autoritetet administrative apo gjyqësore gjatë kryerjes së detyrave të tyre;

c) zbatimin e rregullave që u kërkojnë ose u lejojnë institucioneve dhe organeve apo autoriteteve publike kombëtare të bëjnë publik informacionin e paraqitur nga shoqëritë tregtare, të cilin këto institucione, organe ose autoritete publike kombëtare mbajnë në përputhje me të drejtat e detyrimet e përcaktuara nga legjislacioni në fuqi.

3. Asnjë dispozitë e pjesës II/a të këtij ligji nuk përbën arsye për kufizimin e lëvizjes së lirë të punonjësve. Në mënyrë të posaçme, në lidhje me ushtrimin e së drejtës për lëvizjen e lirë të punonjësve, pjesa II/a e këtij ligji nuk paraqet asnjë arsye për:

a) kufizimin e përdorimit të informacionit nga punonjësit, i cili nuk përbën sekret tregtar sipas pikës 1 të nenit 111/a;

b) kufizimin e përdorimit të eksperiencës dhe të njohurive teknike të përfutuara në mënyrë të ndershme nga punonjësit gjatë veprimtarisë së zakonshme të punësimit të tyre;



c) vendosjen e ndonjë kufizimi shtesë ndaj punonjësve në kontratat e tyre të punës, përveç kufizimeve të vendosura në përputhje me ligjin.

Neni 111/c

Përvetësimi, përdorimi dhe bërja publike në mënyrë të ligjshme e sekretit tregtar

1. Përvetësimi i sekretit tregtar do të konsiderohet i ligjshëm në rast se sekreti tregtar është siguruar në njërin prej mënyrave të mëposhtme:

a) një zbulim ose krijim i pavarur;

b) vëzhgimi, studimi, çmontimi ose testimi i një produkti ose objekti që është bërë i disponueshëm për publikun ose që është në mënyrë të ligjshme në posedimin e përfituesit të informacionit, i cili është i lirë nga çdo detyrim ligjor i vlefshëm që vendos kufizime për përvetësimin e sekretit tregtar;

c) ushtrimi i së drejtës së punonjësve ose i përfaqësuesve të punonjësve për informim, këshillim dhe pjesëmarrje në përputhje me legjislacionin në fuqi;

ç) çdo praktikë tjetër, e cila, sipas rrethanave, është në përputhje me praktikën e ndershme tregtare.

2. Përvetësimi, përdorimi ose bërja publike e sekretit tregtar konsiderohen të ligjshme deri në atë masë që ky përvetësim, përdorim ose bërje publike e sekretit tregtar kërkohet ose lejohet nga ligje të tjera të posaçme.

Neni 111/ç

Përvetësimi, përdorimi dhe bërja publike në mënyrë të paligjshme e sekretit tregtar

1. Mbajtësi i sekretit tregtar ka të drejtë të kërkojë zbatimin e masave, të procedurave dhe të mjeteve mbrojtëse të parashikuara në këtë ligj, me qëllim parandalimin ose shpërblimin e dëmit në rastin e përvetësimit, përdorimit ose bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar.

2. Përvetësimi i sekretit tregtar pa miratimin e mbajtësit të sekretit tregtar do të konsiderohet i paligjshëm në çdo rast që ai kryhet nëpërmjet:

a) aksesit të paautorizuar, përvetësimit ose kopjimit të çdo dokumenti, objekti, materiali, substance ose dosjeje elektronike që ndodhet në mënyrë të ligjshme në zotërim të mbajtësit të

sekretit tregtar dhe përmban sekretin tregtar ose prej nga mund të nxirret sekreti tregtar;

b) çdo lloj sjelljeje tjetër që sipas rrethanave do të konsiderohet në kundërshtim me praktikën e ndershme tregtare.

3. Përdorimi ose bërja publike e sekretit tregtar do të konsiderohet e paligjshme në të gjitha ato raste që kryhet pa miratimin e mbajtësit të sekretit tregtar nga një person, i cili rezulton se plotëson një nga kushtet e mëposhtme:

a) ka përvetësuar në mënyrë të paligjshme sekretin tregtar sipas pikës 2 të këtij neni;

b) është në shkelje të marrëveshjes së konfidencialitetit ose të çdo detyrimi tjetër për të mos bërë publik sekretin tregtar;

c) është në shkelje të një detyrimi kontraktual ose çdo detyrimi tjetër që përcakton kufizimin për përdorimin e sekretit tregtar.

4. Përvetësimi, përdorimi ose bërja publike e sekretit tregtar do të konsiderohen gjithashtu të paligjshme në çdo rast që një person në kohën e përvetësimit, përdorimit ose bërjes publike të sekretit tregtar ishte në dijeni ose, sipas rrethanave, duhet të ishte në dijeni të faktit që sekretin tregtar është përfituar në mënyrë të drejtpërdrejtë ose indirekte nga një person tjetër, i cili ishte duke përdorur apo duke bërë publik sekretin tregtar në mënyrë të paligjshme, sipas kuptimit të pikës 3 të këtij neni.

5. Prodhimi, ofrimi, vendosja në treg e mallrave në shkelje ose importimi, eksportimi ose magazinimi i mallrave në shkelje për këto qëllime konsiderohen gjithashtu një përdorim i paligjshëm i sekretit tregtar, kur personi që kryen veprimtarinë të tilla e dinte ose, sipas rrethanave, duhet të ishte në dijeni që sekretin tregtar ishte përdorur në mënyrë të paligjshme, sipas kuptimit të pikës 3 të këtij neni.

Neni 111/d

Përfshirjet nga zbatimi i masave, i procedurave dhe i mjeteve juridike për mbrojtjen e sekretit tregtar

Kërkesa për zbatimin e masave, të procedurave dhe të mjeteve juridike të parashikuara në këtë ligj refuzohet kur përvetësimi, përdorimi ose bërja publike e supozuar e sekretit tregtar kryhet në njërin prej rasteve të mëposhtme:

a) për ushtrimin e së drejtës së lirisë së shprehjes dhe informimit, siç përcaktohet në nenin 111/b të



këtij ligji, përfshirë respektimin e lirisë dhe pluralizmin e medias sipas legjislacionit në fuqi;

b) për zbulimin e një sjelljeje joprofesionale, shkeljeje ose veprimtarie të paligjshme, me kusht që i padituri të ketë vepruar me qëllimin e mbrojtjes së interesit të përgjithshëm publik;

c) bërja publike e sekretit tregtar nga punonjësit në favor të përfaqësuesve të tyre në kuadër të ushtrimit të ligjshëm të funksioneve të përfaqësuesve, në përputhje me legjislacion në fuqi, me kusht që bërja publike e sekretit tregtar të jetë e nevojshme për ushtrimin e këtyre funksioneve;

ç) për qëllim të mbrojtjes së një interesi të ligjshëm, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 111/dh

Parashikime të përgjithshme

Në këtë ligj përcaktohen masat, procedurat e mjetet juridike, që zbatohen për të siguruar mbrojtjen e të drejtave të sekretit tregtar dhe mundësinë e kompensimit civil kundrejt përvetësimit, përdorimit dhe bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar.

Neni 111/e

Veprimet që përbëjnë shkelje të të drejtave të sekretit tregtar dhe abuzimi me të drejtën për të ngritur padi

1. Veprimet e kryera nga çdo person lidhur me përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar, sipas pikës 111/ç të këtij ligji, përbëjnë shkelje të të drejtave të sekretit tregtar.

2. E drejta për të ngritur padi në gjykatë për shkelje të të drejtave të sekretit tregtar, sipas këtij ligji, i përket mbajtësit të sekretit tregtar.

3. Gjykata kompetente për gjykimin e çështjeve dhe të mosmarrëveshjeve të lidhura me sekretin tregtar është Gjykata e Rrethit Gjyqësor Tiranë.

4. Me kërkesë të të paditurit, gjykata mund të marrë masa dhe të vendosë dënimin e paditësit që abuzon me të drejtën për të ngritur padi në përputhje me parashikimet e Kodit të Procedurës Civile. Konsiderohet se paditësi abuzon me të drejtën për të ngritur padi kur padia e paraqitur prej tij lidhur me përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar është haptazi e pambështetur dhe është konstatuar

se paditësi ka filluar procedurat ligjore në mënyrë abuzive ose në keqbesim.

5. Sipas rastit, masa të tilla mund të përfshijnë dënimin me gjobë të paditësit deri në 50 000 (pesëdhjetë mijë) lekë, shpërblimin e dëmit ndaj të paditurit dhe detyrimin për publikimin e vendimit gjyqësor në përputhje me nenin 111/k të ligjit.

Neni 111/ë

Afati për ngritjen e padisë

Padia kundër përvetësimit, përdorimit dhe bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar depozitohet në Gjykatën e Rrethit Gjyqësor Tiranë brenda 3 (tre) vjetëve nga data kur paditësi merr dijeni për shkeljen e shkelësin.

Neni 111/f

Ruajtja e konfidencialitetit të sekretit tregtar gjatë procesit gjyqësor

1. Palët, avokatët e tyre ose përfaqësuesit e tjerë, personeli gjyqësor, dëshmitarët, ekspertët dhe çdo person tjetër që merr pjesë në procese gjyqësore, që lidhen me përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar, ose që kanë akses në dokumente, të cilat janë pjesë e këtyre proceseve gjyqësore, nuk duhet të përdorin ose të bëjnë publik sekretin tregtar apo sekretin tregtar të supozuar, të cilin gjykata, në përgjigje të një kërkesë të arsyetuar nga një palë e interesuar, e ka identifikuar si informacion konfidencial dhe për të cilin ka marrë dijeni si rezultat i pjesëmarrjes ose i aksesit në të.

2. Masa për ruajtjen e konfidencialitetit të sekretit tregtar mund të merret nga gjykata edhe me vetë iniciativën e saj.

3. Detyrimi i referuar në pikën 1 të këtij neni do të mbetet në fuqi edhe pas përfundimit të procesit gjyqësor.

Pavarësisht për sa më sipër, ky detyrim pushon së ekzistuari në njërin prej rasteve të mëposhtme:

a) kur sekreti tregtar i supozuar ka rezultuar me një vendim të formës së prerë se nuk përmbush kërkesat e përcaktuara në pikën 1 të nenit 111/a; ose

b) kur me kalimin e kohës, informacioni në fjalë bëhet gjerësisht i njohur ose lehtësisht i aksesueshëm për personat që përgjithësisht merren me llojin e informacionit në fjalë.



4. Gjykata, bazuar në një kërkesë të arsyetuar nga secila prej palëve, mund të marrë masa specifike për të ruajtur konfidencialitetin e sekretit tregtar ose të sekretit tregtar të supozuar që është përdorur ose referuar gjatë proceseve gjyqësore që lidhen me përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar.

5. Masat specifike të referuara në pikën 2 të këtij neni, mund të merren edhe me iniciativë të vetë gjykatës, duke përfshirë secilën prej mundësive të mëposhtme:

a) kufizimin e aksesit mbi çdo dokument që përmban sekrete tregtare ose sekrete tregtare të supozuara nga palët ose palë të treta, tërësisht ose pjesërisht, për një numër të kufizuar personash;

b) kufizimin e aksesit në seanca dëgjimore, ku sekretet tregtare ose sekretet tregtare të supozuara mund të bëhen publike, dhe kufizimin e regjistrimeve ose të transkriptimeve përkatëse të këtyre seancave dëgjimore për një numër të kufizuar personash;

c) vënien në dispozicion për çdo person të interesuar, i cili nuk përfshihet në numrin e kufizuar të personave të referuar në shkronjat “a” dhe “b” të kësaj pike, të një versioni jokonfidencial të vendimit për çdo vendim gjyqësor, në të cilin pjesët që përmbajnë sekrete tregtare janë hequr ose redaktuar.

6. Numri i personave i referuar në shkronjat “a” dhe “b” të pikës 5 të këtij neni, nuk duhet të jetë më i madh se sa është e nevojshme, për të garantuar përputhshmërinë me të drejtën e palëve për të pasur mjete juridike të efektshme dhe të drejtën e palëve për një proces të rregullt gjyqësor, dhe ky numër do të përfshijë të paktën një person fizik nga secila palë dhe avokatët përkatës ose përfaqësuesit e tjerë të këtyre palëve në proces gjyqësor.

7. Kur vendos për masat e përmendura në pikën 2 të këtij neni dhe vlerëson proporcionalitetin e tyre, gjykata merr parasysh nevojën për të siguruar të drejtën e palëve për të pasur mjete juridike të efektshme dhe të drejtën e tyre për një proces të rregullt gjyqësor, interesat legjitime të palëve dhe, kur është e përshtatshme, interesat legjitime të palëve të treta, si dhe çdo dëm të mundshëm që pranimi ose refuzimi i këtyre masave ka shkakuar për secilën palë dhe kur është e përshtatshme për palët e treta.

8. Përpunimi i të dhënave personale në përputhje me pikat e mësipërme të këtij neni, do të kryhet në përputhje me legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 111/g

Masat e përkohshme

1. Gjykata, me kërkesën e mbajtësit të sekretit tregtar, urdhëron vendosjen e masave të përkohshme, me qëllimin e përfundimit ose të ndërprerjes së veprimeve të përvetësimit, përdorimit ose të bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar, duke përfshirë ndër të tjera:

a) ndalimin e prodhimit, ofrimit, hedhjes në treg ose përdorimit të mallrave cenuese, si dhe ndalimin e importimit, të eksportimit apo të ruajtjes së mallrave cenuese për këto qëllime;

b) konfiskimin ose vënien nën kontroll të mallrave të dyshuara si cenuese deri në përfundim të procesit gjyqësor, duke përfshirë mallrat e importuara, në mënyrë që të ndalohej hyrja ose qarkullimi i tyre në treg;

c) ndalimin e ofrimit ose të sigurimit të shërbimeve që përdorin sekretin tregtar;

ç) ruajtjen e provave të rëndësishme për shkeljen e pretenduar, me kusht që të mbrohet informacioni konfidencial;

d) konfiskimin ose vënien nën kontroll të mjeteve të përdorura për prodhimin e mallrave të dyshuara si cenuese deri në përfundim të procesit gjyqësor;

dh) urdhëron, në rastin e një shkeljeje të kryer në shkallë tregtare dhe, nëse pala e dëmtuar demonstroi rrethana të tilla, që mund të rrezikojnë riparimin e dëmeve, bllokimin e përkohshëm të pasurive të luajtshme dhe të paluajtshme të shkelësit të pretenduar, përfshirë edhe bllokimin e llogarive të tij bankare dhe të aseteve të tjera. Për këtë qëllim gjykata mund të urdhërojë paraqitjen e dokumenteve bankare, financiare ose tregtare, ose shfrytëzimin e mundësive të tjera të përshtatshme për të zotëruar informacionin përkatës.

2. Gjykata vendos për marrjen e masave të përkohshme pa dëgjuar palën tjetër, veçanërisht kur vonesa mund t'i shkaktojë dëme të pariparueshme mbajtësit të sekretit tregtar ose kur provat mund të shkatërrohen.



Pala, kundër së cilës është vendosur masa, njoftohet menjëherë për masat e marra, por jo më vonë se menjëherë pas ekzekutimit të tyre.

Rishikimi, përfshirë të drejtën për t'u dëgjuar, bëhet me kërkesë të palës kundër së cilës është vendosur masa, për të vendosur brenda një kohe të arsyeshme pas njoftimit të marrjes së masave nëse këto masa duhet të ndryshohen, të revokohen ose të konfirmohen.

3. Kur vendos për marrjen e masave të përkohshme, gjykata cakton një afat, sipas rregullave të parashikuara në Kodin e Procedurës Civile, brenda të cilit personi që ka kërkuar këto masa duhet të ngrejë padi në gjykatë për shkelje të të drejtave të sekretit tregtar.

4. Masat e përkohshme, duke përfshirë masat e përmendura në pikën 1 të këtij neni, mund të jepen kundër shkelësit të pretenduar të sekretit tregtar, si dhe në kushte të njëjta kundër ndërmjetësit, shërbimet e të cilit janë përdorur nga pala e tretë për të cenuar këtë të drejtë.

Neni 111/gj

Kushtet dhe kriteret për marrjen e masave të përkohshme

1. Gjkata, lidhur me masat e përmendura në nenin 111/g, ka të drejtë t'i kërkojë paditësit që të paraqesë prova se:

- a) sekreti tregtar ekziston;
- b) paditësi është mbajtës i sekretit tregtar;
- c) sekreti tregtar është përvetësuar, është duke u përdorur ose është bërë publik në mënyrë të paligjshme, ose kur përvetësimi, përdorimi apo bërja publike e sekretit tregtar në mënyrë të paligjshme ka shumë mundësi që të ndodhë.

2. Gjkata, kur vendos për miratimin ose refuzimin e kërkesës për marrjen e masave të përkohshme dhe vlerëson proporcionalitetin e masave, merr parasysh rrethanat specifike të çdo rasti, duke përfshirë, kur është e përshtatshme:

- a) vlerën dhe veçoritë e tjera specifike të sekretit tregtar;
- b) masat e marra për mbrojtjen e sekretit tregtar nga paditësi;
- c) sjelljen e të paditurit në përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar;
- ç) pasojat që ka sjellë përdorimi ose bërja publike në mënyrë të paligjshme e sekretit tregtar;

d) interesat e ligjshme të palëve dhe pasojat që mund të sjellë miratimi ose refuzimi i masave të përkohshme mbi palët;

- dh) interesat e ligjshme të palëve të treta;
- e) interesin publik; dhe
- ë) mbrojtjen e të drejtave themelore.

3. Me kërkesën e të paditurit, masat e përcaktuara në nenin 111/g revokohen ose bëhen të pavlefshme në rast se:

a) paditësi nuk paraqet një padi për themelin e çështjes në gjykatë brenda një periudhe prej jo më shumë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh nga data e vendimit për marrjen e masave të përkohshme;

b) informacioni në fjalë nuk plotëson më kërkesat e pikës 1 të nenit 111/a, për arsye që nuk mund t'i atribuohen të paditurit.

4. Gjkata mund të vendosë që të ndërmarrë masat e përcaktuara në nenin 111/g kundrejt depozitimit nga paditësi të një garancie të përshtatshme ose të një sigurimi tjetër, të barasvlershëm me të, që synon të sigurojë kompensimin e çdo dëmi që mund t'i shkaktohet të paditurit dhe, kur është e përshtatshme, çdo personi tjetër të prekur nga masat.

5. Kur masat e përcaktuara në nenin 111/g revokohen në bazë të shkronjës "a" të pikës 3 të këtij neni, kur vlefshmëria e këtyre masave përfundon për shkak të ndonjë veprimi apo mosveprimi të paditësit, ose kur rezulton më vonë se nuk ka pasur përvetësim, përdorim ose bërje publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar ose ndonjë rrezik për sjellje të tilla, gjykata ka të drejtë të urdhërojë paditësin, bazuar në kërkesën e të paditurit ose të një pale të tretë të dëmtuar, që t'i sigurojë të paditurit ose palës së tretë të dëmtuar kompensimin e duhur për çdo dëmtim të shkaktuar nga këto masa.

Kërkesa për kompensim u nënshtrohet procedurave të veçanta gjyqësore.

Neni 111/h

Procedurat në rast shkeljeje

1. Mbajtësi i sekretit tregtar ka të drejtë t'i drejtohet gjykatës kundrejt çdo personi që shkel të drejtat e tij për të kërkuar:

a) ndërprerjen e shkeljes ose, sipas rastit, ndalimin e përdorimit ose të bërjes publike të sekretit tregtar;



b) ndalimin e veprimeve të paautorizuara që shkaktojnë një rrezik serioz për përvetësimin, përdorimin ose bërjen publik, në mënyrë të paligjshme, të sekretit tregtar;

c) ndalimin e prodhimit, ofrimit, hedhjes në treg ose përdorimit të mallrave cenuese, si dhe ndalimin e importimit, eksportimit apo ruajtjes së mallrave cenuese për këto qëllime;

ç) heqjen ose bllokimin nga qarkullimi civil të mallrave cenuese, materialeve, pajisjeve, instrumenteve dhe mjeteve të përdorura për prodhimin e mallrave cenuese apo ofrimin e shërbimeve në mënyrë të paligjshme;

d) shkatërrimin tërësisht ose pjesërisht të çdo dokumenti, objekti, materiali, substance ose dosjeje elektronike që përmban ose përfshin sekretin tregtar ose, kur është e përshtatshme, vendosjen e të gjithë ose të një pjese të këtyre dokumenteve, objekteve, materialeve, substancave ose dosjeve elektronike nën kontrollin e paditësit;

dh) publikimin e vendimit përfundimtar të gjykatës në medien publike, sipas mënyrës së parashikuar nga gjykata;

e) shpërblimin e çdo dëmi të shkaktuar nga përvetësimi, përdorimi ose bërja publike në mënyrë të paligjshme e sekretit tregtar.

2. Gjikata, kur vendos për heqjen e mallrave cenuese nga tregu, mund të urdhërojë që këto mallra t'i dorëzohen mbajtësit të sekretit tregtar ose organizatave të bamirësisë.

Çdo masë e marrë nga gjykata dhe veçanërisht masat e parashikuara në shkronjat “ç”, “d” e “dh” të pikës 1 të këtij neni do të kryhen me shpenzimet e të paditurit.

Neni 111/i

Kushtet dhe kriteret për marrjen e masave

1. Gjikata, kur vendos për marrjen e masave të parashikuara në nenin 111/h dhe vlerëson proporcionalitetin e tyre, merr parasysh rrethanat specifike të çdo rasti, duke përfshirë, kur është e përshtatshme:

a) vlerën ose karakteristikat e tjera specifike të sekretit tregtar;

b) masat e marra për të mbrojtur sekretin tregtar;

c) sjelljen e shkelësit në përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike të sekretit tregtar;

ç) pasojat që ka sjellë përdorimi ose bërja publike në mënyrë të paligjshme e sekretit tregtar;

d) interesat e ligjshme të palëve dhe pasojat që mund të sjellë miratimi ose refuzimi i masave të përkohshme mbi palët;

dh) interesat e ligjshme të palëve të treta;

e) interesin publik; dhe

ë) mbrojtjen e të drejtave themelore.

2. Kur gjykata e kufizon në kohë zgjatjen e masave të përcaktuara në nenin 111/h, kjo periudhë duhet të jetë e mjaftueshme për të eliminuar çdo avantazh tregtar ose ekonomik që shkelësi mund të ketë përfituar nga përvetësimi, përdorimi ose bërja publike në mënyrë të paligjshme e sekretit tregtar.

3. Me kërkesën e të paditurit, gjykata mund të revokojë ose të shpallë të pavlefshme masat e përcaktuara në nenin 111/h të ligjit, nëse informacioni për sekretin tregtar nuk i plotëson më kërkesat e pikës 1 të nenit 111/a të këtij ligji, për arsye që nuk mund t'i atribuohen drejtpërdrejt ose tërthorazi të paditurit.

Neni 111/j

Shpërblimi i dëmit

1. Mbajtësi i sekretit tregtar ka të drejtë të kërkojë shpërblimin e dëmit kundrejt shkelësit që ka pasur dijeni ose që duhet të kishte pasur dijeni për përfshirjen e tij në përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar.

Përgjegjësia për dëmin e shkaktuar nga punëmarrësi ndaj punëdhënësit të tij për përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar të punëdhënësit është e kufizuar kur provohet se punëmarrësi ka vepruar pa dashje.

2. Gjikata, në përputhje me rregullat e përgjithshme të parashikuara në Kodin Civil për shpërblimin e dëmit dhe rregullat përkatëse të përcaktuara në këtë ligj, vendos për masën e dëmshpërblimit. Gjikata, në caktimin e masës së dëmshpërblimit:

a) merr parasysh çdo dëm efektiv dhe real, përfshirë edhe fitimin e munguar që ka pësuar pala e dëmtuar;

b) çdo fitim të padrejtë të realizuar nga shkelësi si rezultat i përvetësimit, përdorimit dhe bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar,



dhe, sipas rastit, dëmin moral shkaktuar mbajtësit të sekretit tregtar.

3. Në rast se e konsideron të përshtatshme, gjykata mund të vendosë edhe shpërblimin e menjëhershëm të dëmit të pësuar, duke llogaritur pagesat që do të kryheshin apo fitimet që do të siguroheshin në rast se shkelësi do të kishte kërkuar autorizimin/licencën për përdorimin e sekretit tregtar.

Neni 111/k

Publikimi i vendimit gjyqësor

1. Në procesin gjyqësor me objekt përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar, gjykata me kërkesë të paditësit dhe më shpenzimet e shkelësit mund të vendosë publikimin e plotë ose të pjesshëm të vendimit gjyqësor.

2. Vendimi i gjykatës publikohet duke respektuar rregullat për konfidencialitetin e sekreteve tregtare, në përputhje me parashikimet e nenit 111/f të këtij ligji.

3. Gjykata merr, gjithashtu, parasysh nëse informacioni për shkelësin është i tillë që lejon personin fizik të identifikohet dhe, në rast se po, nëse publikimi i këtij informacioni është i justifikuar, veçanërisht duke marrë parasysh ndonjë dëm të mundshëm që një masë e tillë mund të shkaktojë në privatësinë dhe reputacionin e shkelësit.

4. Gjykata, kur vendos për publikimin e vendimit gjyqësor dhe vlerëson proporcionalitetin e kësaj mase, merr parasysh vlerën e sekretit tregtar, sjelljen e shkelësit në përvetësimin, përdorimin ose bërjen publike të sekretit tregtar, pasojat që ka sjellë përdorimi ose bërja publike në mënyrë të paligjshme e sekretit tregtar dhe mundësinë për vijimin e përdorimit ose bërjes publike në mënyrë të paligjshme të sekretit tregtar nga shkelësi.”

Neni 8

Në nenin 116, pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. Në rastet e parashikuara në shkronjat “a” deri në “ç” të pikës 1 të këtij neni, refuzimi i regjistrimit ose shfuqizimi i disenjës industriale, kur disenjoja është e regjistruar, mund të kërkohej vetëm nga personi ose personat, të drejtat e të cilëve janë shkelur.

Në rastin e parashikuar nga shkronja “d” e pikës 1 të këtij neni, refuzimi i regjistrimit ose shfuqizimi i disenjës industriale, kur disenjoja është e regjistruar, mund të kërkohej nga çdo person i interesuar.”.

Neni 9

Në nenin 121/a pika 1 ndryshohet si më poshtë:

“1. Brenda 3 (tre) muajve nga data e plotësimit të formaliteteve të parashikuara në pikat 2, 3, 4 e 5 të nenit 119, DPPI-ja ekzaminon nëse disenjoja është në përputhje me të gjitha kërkesat e nenit 115 të këtij ligji, duke përjashtuar ekzaminimin e risisë dhe të karakterit individual, të cilat shqyrtohen nga DPPI-ja në vijim të publikimit të disenjës dhe vetëm në rast të depozitimit të një kërkesë për kundërshtim ose shfuqizim nga palë të treta sipas këtij ligji.

Kur aplikimi është në përputhje me të gjitha këto kërkesa të nenit 115, DPPI-ja publikon aplikimin për disenjo industriale në buletin e DPPI-së.”.

Neni 10

Në nenin 148 titulli bëhet “E drejta për prioritet”.

Neni 11

Neni 149 ndryshohet si më poshtë:

“Neni 149

Ndarja e aplikimit dhe e regjistrimit të një marke

1. Aplikanti ose pronari i një marke mund të kërkojë ndarjen e një aplikimi për regjistrimin e markës ose një marke të regjistruar në dy ose më shumë aplikime, ose regjistrime të ndara, duke depozituar pranë DPPI-së një kërkesë, në të cilën të përcaktojnë saktë mallrat dhe/ose shërbimet e përfshira në aplikimin ose regjistrimin fillestar që do të mbulohen nga secili aplikim ose regjistrim i ndarë.

2. Të dhënat për mënyrën e depozitimit të kërkesës dhe procedura e nevojshme për ndarjen e aplikimit apo e regjistrimit të markës do të



përcaktohen në vendimin e Këshillit të Ministrave për markat.”.

Neni 12

Në nenin 150/a, pas pikës 5 shtohet pika 6 me këtë përmbajtje:

“6. Nëse një element, i cili zë pjesën më të madhe ose dominante të përfaqësimit të shenjës së aplikuar për t’u regjistruar si markë, konsiderohet si jodallues sipas pikës 1 të nenit 142 të këtij ligji, DPPI-ja e refuzon regjistrimin e aplikimit edhe kur aplikanti kërkon përjashtimin nga mbrojtja të këtij elementi.”.

Neni 13

Në nenin 173, pika 7 ndryshohet si më poshtë:

“7. Dhoma për Shfuqizim/Zhvlerësim merr vendim në lidhje me kërkesën e paraqitur, sipas pikës 1 të këtij neni, brenda 1 (një) muaji nga data e zhvillimit të seancës dëgjimore dhe njofton palët për vendimin e marrë.”.

Neni 14

Në nenin 180/b bëhen këto ndryshime:

1. Pika 3 ndryshohet si më poshtë:

“3. Në përputhje me Aktin e Gjenevës dhe Marrëveshjen e Lisbonës për regjistrimin ndërkombëtar të treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës, aplikimet për mbrojtje të një treguesi gjeografik ose emërtimi origjinë jashtë vendit mund të paraqiten nga grupet e prodhuesve nëpërmjet DPPI-së vetëm pas regjistrimit të një emri si EOM-i ose TGJM-ja në territorin e Shqipërisë.”.

2. Pas pikës 3 shtohet pika 4 me këtë përmbajtje:

“4. Në përputhje me Aktin e Gjenevës dhe Marrëveshjen e Lisbonës për regjistrimin ndërkombëtar të treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës, aplikimet ndërkombëtare për mbrojtje si tregues gjeografikë apo emërtim origjinë jashtë vendit mund të paraqiten drejtpërdrejt në OBPI ose nëpërmjet DPPI-së me kërkesë të grupit të prodhuesve, vetëm pas regjistrimit të një emri si EOM-i ose TGJM-ja në territorin e Shqipërisë.”.

Neni 15

Në nenin 182/c bëhen këto ndryshime:

1. Pika 5 ndryshohet si më poshtë:

“5. Kur vlerësimi i parashikuar në pikat 1 e 2 të këtij neni është pozitiv, DPPI-ja, pas kryerjes së pagesës për regjistrim brenda afatit 3-mujor nga data e marrjes së njoftimit, regjistron treguesin gjeografik ose emërtimin e origjinës dhe lëshon certifikatën.”.

2. Pika 6 ndryshohet si më poshtë:

“6. Kur vlerësimi i specifikimeve të produktit, sipas pikave 1 ose 2 të këtij neni, është negativ ose kur pagesa për regjistrimin e emërtimin të origjinës ose të treguesit gjeografik nuk është kryer brenda afatit të caktuar, DPPI-ja refuzon regjistrimin e aplikimit dhe njofton kërkuuesin.”.

3. Pas pikës 7 shtohet pika 8 me këtë përmbajtje:

“8. Në rastin kur aplikimi për mbrojtjen e një treguesi gjeografik ose emërtimi i origjinës është paraqitur nga një grup i huaj prodhuesish, sipas nenit 180/c të këtij ligji, DPPI-ja nuk kërkon vlerësimin e specifikimeve të produktit, siç përcaktohet në pikat 1 e 2 të këtij neni.”.

Neni 16

Në nenin 182/ç bëhen këto ndryshime:

1. Pika 11 ndryshohet si më poshtë:

“11. Bazuar në një vlerësim pozitiv lidhur me aplikimin e kundërshtuar, referuar pikave 7 e 8 të këtij neni, Dhoma për Shqyrtimin e Kundërshtimeve merr vendimin për regjistrimin e TGJ-së ose EO-së.”.

2. Pas pikës 11 shtohen pikat 11/1 e 11/2 me këtë përmbajtje:

“11/1. Pasi vendimi i Dhomës për Shqyrtimin e Kundërshtimeve merr formë të prerë, DPPI-ja njofton aplikantun të kryejë pagesën përkatëse për regjistrimin e TGJ-së ose EO-së brenda afatit 3-mujor nga data e marrjes së njoftimit.

11/2. Brenda 3 (tre) muajve nga data e depozitimit të dokumentit të pagesës, sipas pikës 12 të këtij neni, DPPI-ja lëshon certifikatën e regjistrimit të TGJ-së ose EO-së.”.



Neni 17

Pas kreut XXXI shtohet kreu XXXI/a me këtë përmbajtje:

“XXXI/a

**BAZA E TË DHËNAVE ELEKTRONIKE
E PRONËSISË INDUSTRIALE DHE SISTEMI
I ADMINISTRIMIT TË PRONËSISË
INDUSTRIALE (SAPI)**

Neni 183/a

**Baza e të dhënave të pronësisë industriale
dhe SAPI**

1. Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale krijon dhe administron bazën e të dhënave shtetërore për Sistemin e Administrimit të Pronësisë Industriale (në vijim “SAPI”).

2. SAPI është mjeti elektronik, përfshirë edhe bazën e të dhënave, për administrimin e objekteve të pronësisë industriale nga Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale (DPPI).

SAPI përfaqëson regjistrin unik që mbledh e përpunon të dhënat e objekteve të pronësisë industriale, duke përfshirë të gjitha kërkesat e lidhura me objektet e pronësisë industriale të depozituara nga individë/subjekte vendase apo të huaja në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me legjislacionin në fuqi për pronësinë industriale.

Neni 183/b

Përmbajtja e SAPI-t

1. SAPI përmban këto të dhëna:

a) të dhënat e patentave për shpikje, të modeleve të përdorimit, të produkteve gjysmëpërçuese, markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës, që janë aplikuar dhe/ose regjistruar në DPPI në përputhje me legjislacionin në fuqi për pronësinë industriale;

b) të dhënat e patentave për shpikje, të markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës ndërkombëtare të aplikuara dhe/ose regjistruara në dhe për Republikën e Shqipërisë në përputhje me marrëveshjet ndërkombëtare, ku vendi ynë ka aderuar ose ratifikuar;

c) të dhënat lidhur me kërkesat për regjistrimin e patentave për shpikje, të modeleve të përdorimit, të produkteve gjysmëpërçuese, të markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës, të cilat janë refuzuar, zhvlerësuar, shfuqizuar apo kanë skaduar;

ç) të dhënat për çdo ndryshim në regjistrat e patentave për shpikje, të modeleve të përdorimit, produkteve gjysmëpërçuese, markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës që janë aplikuar dhe/ose regjistruar;

d) të dhënat për vizatimet dhe paraqitjet figurative të patentave për shpikje, të modeleve të përdorimit, produkteve gjysmëpërçuese, disenjove industriale, si dhe paraqitjet figurative të markave, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës;

dh) referencat për dokumentet e skanuara, të cilat janë depozituar ose lëshuar nga DPPI-ja;

e) të dhënat për dokumentet shoqëruese/akte dhe informacione që regjistrohen, njoftohen apo depozitohen në regjistrat;

ë) të gjitha dokumentet e skanuara lidhur me kërkesat e depozituara në DPPI;

f) të dhënat për palët, individë dhe subjekte, të cilat administrohen dhe përpunohen në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale;

g) informacione të tjera plotësuese për procese të punës së stafit të DPPI-së;

gj) informacione në lidhje me publikimet zyrtare të buletineve të pronësisë industriale;

h) të dhëna në lidhje me klasifikimet ndërkombëtare për objektet e pronësisë industriale, të cilat janë përdorur nga DPPI-ja gjatë procesit të ekzaminimit;

i) të dhëna referuese për ndërveprimin dhe baza të dhënash të tjera;

j) të dhëna të regjistratit të përfaqësuesve të autorizuar;

k) të dhëna të regjistratit të ekspertëve në fushën e pronësisë industriale;

l) të dhëna të kontratave të licencave të objekteve të pronësisë industriale;

ll) të dhëna në lidhje me certifikatat e mbrojtjes shtesë në përputhje me legjislacionin në fuqi për pronësinë industriale;

m) të dhëna për pagesat e kryera në lidhje me shërbimet e ofruara pranë DPPI-së;

n) të dhëna të përdoruesve të sistemit SAPI;



nj) të dhëna referuese për komunikimin me regjistrat *online* të organizmave ndërkombëtarë me të cilët DPPI-ja ka marrëveshje;

o) të dhënat e raporteve dhe të statistikave.

2. Të dhëna parësore konsiderohen të dhënat e mbledhura në kohë reale nga SAPI dhe që kanë të bëjnë me:

a) të dhënat që u përkasin kërkesave për regjistrimin e patentave për shpikje, modele të përdorimit, produkteve gjysmëpërçuese, markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës;

b) të dhënat që u përkasin patentave për shpikje, modeleve të përdorimit, produkteve gjysmëpërçuese, markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës, të cilat janë refuzuar, shfuqizuar, zhvlerësuar apo kanë skaduar;

c) çdo ndryshim në regjistrat e patentave për shpikje, modeleve të përdorimit, produktet gjysmëpërçuese, markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës, të cilët janë aplikuar dhe/ose regjistruar;

ç) të dhëna për dokumentet shoqëruese/aktet dhe informacione që regjistrohen, njoftohen apo depozitohen në regjistra;

d) të dhënat që i përkasin numrit unik të aplikimit dhe/ose regjistrimit të patentave për shpikje, modeleve të përdorimit, markave, disenjove industriale, treguesve gjeografikë dhe emërtimeve të origjinës;

dh) referencat për dokumentet e skanuara, të cilat janë depozituar ose lëshuar nga DPPI-ja;

e) të dhëna për individë/subjekte të huaja, të cilët kërkojnë të regjistrojnë patenta për shpikje, modele përdorimi, marka, diseno industriale, tregues gjeografikë dhe emërtime të origjinës, që administrohen e përpunohen në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale;

ë) tagrat e përfaqësimit dhe afatet e emërimit të personave përgjegjës për administrimin dhe përfaqësimin e subjekteve në marrëdhënie me të tretët;

f) të dhëna për kërkesat dhe miratimin për lëshimin e dublikatave dhe ekstrakteve nga regjistri;

g) të dhëna për kërkesat e sigurimit të informacionit në shërbim të hetimeve;

gj) të dhëna në lidhje me historikun e veprimeve të kryera për një aplikim.

3. Të dhëna dytësore janë të dhënat që merren nga një bazë tjetër të dhënash shtetërore, ku ato janë parësore, në shërbim të regjistrimit/mbrojtjes së pronësisë industriale dhe që kanë të bëjnë me:

a) të dhënat identifikuese për kërkesit, mbajtësit e të drejtave, shpikësve të patentave apo modeleve të përdorimit dhe krijuesve të disenjove industriale, duke përfshirë: emrin, mbiemrin, adresën;

b) të dhëna për ndërveprim me baza të dhënash të tjera;

c) të dhëna për individë/subjekte të huaja, të cilët kërkojnë të regjistrojnë patenta për shpikje, modele përdorimi, marka, diseno industriale, tregues gjeografikë dhe emërtime origjine në dhe për territorin e Republikës së Shqipërisë.

4. Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale është subjekti përgjegjës për administrimin e bazës së të dhënave të SAPI-t.

5. Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale përfaqëson autoritetin e vetëm, i cili përcakton të drejtat dhe kufizimet e operimit në bazën e të dhënave elektronike nëpërmjet aplikimit të skemave të aksesit me nivele të shkallëzuara dhe hierarkike të administrimit të informacionit respektiv për të gjitha institucionet e tjera të interesuara për të dhënat në këtë regjistrë.

6. Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale është përgjegjëse për krijimin, operimin dhe mirëfunksionimin e të gjithë përdoruesve me privilegje aksesit të nivelit të parë të bazës së të dhënave elektronike të SAPI-t dhe miraton gjithashtu krijimin e përdoruesve, duke monitoruar operacionet e të gjithë këtyre përdoruesve të tjerë me privilegje aksesit të nivelit të dytë.

7. Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale është institucioni administrues dhe përgjegjës i bazës së të dhënave të SAPI-t dhe i procesit të regjistrimit të saj.

8. Ofrues i informacionit që përmban SAPI është DPPI-ja dhe organizatat ndërkombëtare me të cilat DPPI-ja ka marrëveshje për shkëmbim të të dhënave të hapura për publikun.

9. Subjekte të interesuara janë:

a) ministria përgjegjëse për ekonominë;

b) Drejtoria e Përgjithshme e Doganave;

c) Policia e Shtetit, prokuroria apo agjenci të tjera të hetimit;

ç) gjykatat;



d) organizmat ndërkombëtarë në fushën e pronësisë industriale, më të cilët Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale ka marrëveshje bashkëpunimi ose detyrime në bazë të ligjeve apo të marrëveshjeve ndërkombëtare të posaçme;

dh) inspektorati që mbulon fushën e mbikëqyrjes së tregut;

e) çdo subjekt tjetër publik apo privat që lidh marrëveshje me DPPI-në apo ka detyrimin në bazë të ligjeve të posaçme.

10. Niveli i aksesit në sistemin dhe bazën e të dhënave të SAPI-t është si më poshtë:

a) individët dhe subjektet fizike dhe juridike kanë të drejtë akses në regjistrat publikë, të cilët Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale i publikon në faqen zyrtare të saj;

b) institucionet ndërkombëtare me të cilat Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale shkëmben të dhëna, kanë të drejtë akses në regjistrat publikë që publikohen në faqen zyrtare të saj;

c) institucionet ndërkombëtare me të cilat Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale shkëmben të dhëna, kanë të drejtë të publikojnë në regjistrat e tyre *online* të dhënat e dërguara nga Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale, siç është përcaktuar shprehimisht në marrëveshjet e lidhura ndërmjet tyre;

ç) Drejtoria e Përgjithshme e Pronësisë Industriale gjatë aktivitetit të saj ka të drejtë akses, administrimi, përpunimi dhe modifikimi për të dhënat e ruajtura nga SAPI, në përputhje me parashikimet e legjislacionit në fuqi;

d) Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit, pa cenuar të drejtat e autorit, ka të drejta të plota administrative mbi sistemin lidhur me rolet:

- i. administrator;
- ii. raportues;
- iii. auditues.

dh) të drejtat e autorit mbi kodin burim janë në pronësi të Organizatës Botërore të Pronësisë Industriale;

e) subjektet e tjera, sipas përcaktimit me vendim të Këshillit të Ministrave, mund të kenë akses në nivelin raportues ose statistikor për të monitoruar apo raportuar mbi veprimet për pronësinë industriale.”.

Neni 18

Në nenin 187, pikat 3 dhe 7 ndryshohen si më poshtë:

“3. Gjykata vendos për marrjen e masave të përkohshme, pa dëgjuar palën tjetër, veçanërisht kur vonesa mund t'i shkaktojë dëme të pariparueshme pronarit të së drejtës ose kur prova mund të shkatërrohet. Pala, kundër së cilës është vendosur masa, njoftohet menjëherë për masat e marra, por jo më vonë se menjëherë pas ekzekutimit të tyre.

Rishikimi, përfshirë të drejtën për t'u dëgjuar, bëhet me kërkesë të palës, kundër së cilës është vendosur masa, për të vendosur brenda një kohe të arsyeshme pas njofimit të marrjes së masave nëse këto masa duhet të ndryshohen, të shfuqizohen ose të konfirmohen.

7. Nëse masat e përkohshme të parashikuara nga ky nen shfuqizohen, shuhen ose nëse ato bëhen të pavlefshme për shkak të një veprimi a mosveprimi të paditësit, gjykata urdhëron paditësin, me kërkesën e të paditurit, t'i ofrojë këtij të fundit shpërblim të përshtatshëm për çdo dëm të shkaktuar, sipas rregullave të parashikuara në Kodin e Procedurës Civile.”.

Neni 19

Në nenin 193/b, në pikën 1, fjalia e parë ndryshohet si më poshtë:

“Bordi i Apelit përbëhet nga pesë anëtarë, nga të cilët dy janë punonjës të DPPI-së dhe tre anëtarë të jashtëm të fushës së PI-së, të cilët plotësojnë kushtet për ekspertë të PI-së.”.

Neni 20

Në nenin 193/d, pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. Procedurat për pjesëmarrje në aktivitet e parashikuara në pikën 1 të këtij neni, tarifata përkatëse për pjesëmarrje në këto aktivitete dhe masa e shpërblimit të lektorëve në Qendrën e Trajnimeve në Fushën e Pronësisë Industriale përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.”.



Neni 21

Në nenin 195, pika 3 ndryshohet si më poshtë:

“3. Ndryshe nga sa parashikohet në pikën 1 të këtij neni, personat që kanë një adresë në Republikën e Shqipërisë ose që kryejnë veprimtari brenda territorit të saj, mund të përfaqësohen në DPPI vetë ose nëpërmjet përfaqësuesve të tjerë, që nuk janë të regjistruar në këtë drejtori, por janë të pajisur me autorizim.”.

Neni 22

Në nenet 198, pika 4; 198/a, pika 3; 198/c, pikat 4 dhe 7; 198/ç, pika 1, shkronja “a” dhe pika 4, fjala “licenca/licencës” zëvendësohet përkatësisht me “certifikata/certifikatës”.

Neni 23

Në nenin 198/b, në pikën 3 fjala “licencon” zëvendësohet me “certifikon”.

Neni 24

Pas nenit 200 shtohen nenet 200/a, 200/b, 200/c e 200/ç me këtë përmbajtje:

“Neni 200/a

Kompetencat e Inspektoratit Shtetëror të Mbikëqyrjes së Tregut

Inspektorati Shtetëror i Mbikëqyrjes së Tregut (në vijim “ISHMT”) është përgjegjës për të monitoruar e garantuar respektimin e të drejtave të pronësisë industriale kur ekzistojnë shkaqe të arsyeshme dyshimi se një e drejtë e pronësisë industriale është shkelur nga mallrat, të cilat janë vendosur në treg dhe janë në shërbim/përdorim në territorin e Republikës së Shqipërisë, pas çlirimit në qarkullim të lirë nga autoritetet doganore.

ISHMT-ja vepron *ex-officio* ose mbi bazën e kërkesë-ankesës për inspektim të mbajtësit të së drejtës.

Neni 200/b

Veprime mbi bazën e kërkesë-ankesës për inspektim

1. Mbajtësi i së drejtës të pronësisë industriale ose përfaqësuesi i tij paraqesin pranë ISHMT-së një

kërkesë-ankesë për inspektim për të filluar procedurat dhe veprimet përkatëse të inspektimit kur ekzistojnë shkaqe të arsyeshme dyshimi se shkelet një e drejtë e pronësisë industriale nga mallra dhe/ose shërbime të tjera identike apo të ngjashme, të cilat janë vendosur në treg dhe janë në shërbim/përdorim në territorin e Republikës së Shqipërisë, pas çlirimit në qarkullim të lirë nga autoritetet doganore.

2. Kërkesë-ankesa për inspektim paraqitet pranë ISHMT-së në gjuhën shqipe dhe përfshin të paktën informacionin si më poshtë:

a) të dhëna identifikuese për kërkuesin e kërkesë-ankesës për inspektim (emri, adresa dhe të dhënat e kontaktit të kërkuesit);

b) statusi i kërkuesit dhe të dhëna identifikuese për përfaqësuesin e tij, në rast se kërkesë-ankesa për inspektim paraqitet nëpërmjet përfaqësuesit (emri, adresa, të dhënat e kontaktit dhe provat që personi në fjalë ka kompetenca të veprojë në cilësinë e përfaqësuesit, sipas legjislacionit në fuqi);

c) e drejta apo të drejtat e pronësisë industriale që zbatohen, e cila/të cilat duhet të jenë regjistruar pranë DPPI-së;

ç) të dhëna teknike dhe specifike për mallrat origjinale, duke përfshirë, por duke mos u kufizuar në: përshkrimin e mallrave, shenjat, bar-kodet, imazhet, mesatarja e vlerës në tregun kombëtar, karakteristikat dalluese të mallrave dhe çdo informacion tjetër të nevojshëm për identifikimin e mallrave origjinale;

d) informacionin e nevojshëm për t'u mundësuar autoriteteve inspektuese të identifikojnë mallrat origjinale, i tillë si informacioni për vendin e prodhimit të mallrave origjinale;

dh) informacionin e nevojshëm për autoritetet inspektuese për analizën dhe vlerësimin e riskut të shkeljes së të drejtës apo të të drejtave të pronësisë industriale, i tillë si informacioni për shoqëritë e përfshira në tregtimin e mallrave origjinale apo distributorët e autorizuar.

Në mënyrë opsionale, kërkuesi mund të përfshijë në kërkesë-ankesën e tij për inspektim edhe informacionin e mëposhtëm:

i. të dhëna identifikuese për mbajtësin/tregtarin e mallrave që dyshohet se shkel të drejtat e pronësisë industriale, të tilla si: emri, adresa, emri tregtar, NIPT-i etj.;

ii. të dhëna teknike dhe specifike për mallrat cenuese;



iii. çdo informacion tjetër shtesë të nevojshëm për identifikimin e mallrave cenuese.

3. Kërkesë-ankesa për inspektim duhet të shoqërohet edhe me dokumentacionin vijues:

a) dokumente që provojnë se kërkuesi është mbajtës i një të drejte në kuptim të këtij ligji, të tilla si ekstrakte të lëshuara nga DPPI-ja për regjistrimin e një të drejte të pronësisë industriale, certifikata të regjistrimit apo të ripërtëritjes së një të drejte të pronësisë industriale, licencë ekskluzive për përdorimin e të drejtës së pronësisë industriale etj.;

b) autorizimin e përfaqësimit të lëshuar nga mbajtësi i së drejtës në rast se kërkesë-ankesa për inspektim paraqitet nëpërmjet përfaqësuesit të tij;

c) në rast se është e mundur, çdo dokument tjetër provues në ndihmë të autoriteteve inspektuese dhe/ose mostra apo riprodhime të ndryshme të mallrave cenuese.

Dokumentacioni sipas kësaj pike paraqitet pranë ISHMT-së në kopje origjinale ose të njëzuar me origjinalin. Të gjitha dokumentet në fjalë duhet të jenë të përkthyer në gjuhën shqipe.

4. Kërkesë-ankesa për inspektim shqyrtohet nga Drejtoria e Pronësisë Intelektuale dhe Industriale pranë ISHMT-së brenda 10 ditëve punë nga data e dorëzimit të kërkesë-ankesës. Kur pas marrjes së kërkesë-ankesës ISHMT-ja vlerëson se kërkesë-ankesa nuk përmban të gjithë informacionin e kërkuar sipas paragrafit të parë të pikës 2 të nenit 220/b të këtij ligji, i kërkon kërkuarit që të vërë në dispozicion informacionin që mungon brenda 10 (dhjetë) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit të ISHMT-së.

Kur kërkuar nuk vë në dispozicion informacionin e munguar brenda afatit të përcaktuar në pikën 4 të nenit 200/b të këtij ligji, ISHMT-ja refuzon kërkesë-ankesën për inspektim.

5. ISHMT-ja, brenda 20 ditëve punë nga data e dorëzimit të kërkesë-ankesës dhe informacionit të plotë ligjor, ka detyrimin që të kryejë verifikime në treg dhe pranë ambienteve të mbajtësit/tregtarit të mallrave që dyshohet se shkelin të drejtat e pronësisë industriale, në rast se kërkuar ka paraqitur të dhëna konkrete mbi të.

Në rast se kërkuar nuk ka paraqitur të dhëna konkrete për mbajtësit/tregtarin e mallrave, që dyshohet se shkel/in të drejtat e pronësisë industriale, ISHMT-ja ka të drejtë të vijojë me verifikimet dhe inspektimet në treg bazuar në informacionin e paraqitur në kërkesë-ankesën për

inspektim, duke njoftuar kërkuarin për çdo subjekt të identifikuar e të supozuar si shkelës të të drejtave të pronësisë industriale.

Në çdo rast, ISHMT-ja ka të drejtë të vendosë bllokimin e përkohshëm të mallrave që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale dhe heqjen e tyre përkohësisht nga tregu.

6. Bllokimi i mallrave do të kryhet pranë ambienteve të subjektit, duke vendosur nxjerrjen e menjëhershme nga tregu dhe ndalimin e përkohshëm të tregtimit të tyre. ISHMT-ja përpilon e mban procesverbalin/inventarin përkatës për natyrën dhe sasinë e mallit të bllokuar, duke i bashkëlidhur edhe pamjet fotografike që dokumentojnë bllokimin. Inventari dhe pamjet fotografike bëhen pjesë e praktikës përkatëse në sistemin e-inspektimi.

Në rast se mbajtësi/tregtari i mallrave kundërshton bllokimin e mallrave dhe demonstroi apo provon ligjërisht nëpërmjet dokumenteve përkatëse se mallrat nën posedimin/përdorimin e tij janë origjinale, ISHMT-ja revokon vendimin për bllokimin e përkohshëm të mallrave dhe njofton menjëherë kërkuarin brenda 3 (tri) ditësh nga data e marrjes së vendimit të revokimit.

Kundër vendimit të revokimit mund të paraqitet ankimi sipas legjislacionit në fuqi.

7. ISHMT-ja mund të kërkojë shpjegime dhe dokumente mbështetëse për origjinën e mallrave nga mbajtësi/tregtari i mallrave që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale në mënyrë që ky i fundit të provojë dhe të vërtetojë se mallrat janë origjinale. Shpjegimet dhe dokumentet mbështetëse të kërkuara vendosen në dispozicion të ISHMT-së brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e njoftimit.

Në rast se mbajtësi/tregtari i mallrave, që dyshohet se shkel një të drejtë të pronësisë industriale, nuk paraqet shpjegimet dhe dokumentet mbështetëse të kërkuara brenda afatit ligjor të përcaktuar më sipër, ISHMT-ja vijon menjëherë me shqyrtimin e kërkesë-ankesës për inspektim, duke u bazuar vetëm në dokumentet dhe informacionet e paraqitura nga kërkuar.

8. Në përfundim të shqyrtimit të kërkesë-ankesës për inspektim dhe kryerjes së verifikimeve përkatëse, ISHMT-ja vendos për:

a) pranimin e kërkesë-ankesës për inspektim dhe bllokimin përfundimtar të mallrave cenuese, duke informuar përkatësisht mbajtësin/tregtarin e



mallrave dhe kërkuesin për procedurat e shkatërrimit të këtyre mallrave; ose

b) refuzimin e kërkesë-ankesës për inspektim në rast të mosplotësimit të kushteve formale dhe ligjore të parashikuara në pikat 2 dhe 3 të këtij neni.

9. Çdo vendim i marrë nga ISHMT-ja, në vijim të kërkesë-ankesës për inspektim, i njoftohet kërkuesit dhe mbajtësit/tregtar të mallrave.

Mbjatësi/tregtari i mallrave cenuese nënshkruan një deklaratë me anë të së cilës ai pranon shkatërrimin e mallrave në përdorim/posedim brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e njoftimit të vendimit të ISHMT-së.

Kur mbajtësi/tregtari i mallrave cenuese nuk ka dhënë me shkrim pëlqimin e tij për shkatërrimin e mallrave dhe as nuk ka kundërshtuar vendimin e shkatërrimit të këtyre mallrave brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e njoftimit të vendimit, ISHMT-ja prezumon se mbajtësi/tregtari i mallrave ka dhënë pëlqimin për shkatërrimin e mallrave.

10. Shkatërrimi i mallrave organizohet nën mbikëqyrjen e ISHMT-së jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë kalendarike nga data e marrjes së vendimit të shkatërrimit.

Kostot e lidhura me shkatërrimin e mallrave cenuese janë në ngarkim të kërkuesit.

Ky nen nuk cenon të drejtën e kërkuesit për të kërkuar kompensim nga shkelësi apo personat e tjerë në përputhje me legjislacionin në fuqi.

11. Nëse mbajtësi/tregtari i mallrave refuzon dhe kundërshton shkatërrimin e mallrave të bllokuara brenda afatit të përcaktuar në pikën 9 të këtij neni, ISHMT-ja njofton menjëherë kërkuesin. Kërkuesi brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit të ISHMT-së duhet të fillojë procedimin gjyqësor për shkelje të të drejtave të pronësisë industriale pranë gjykatës kompetente.

Kërkuesi brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit të ISHMT-së duhet të njoftojë, gjithashtu, ISHMT-në për ngritjen e padisë në gjykatë duke paraqitur një kopje të kërkesë-padisë përkatëse.

12. Në rast se kërkuesi depoziton kërkesë-padinë për shkelje të të drejtave në gjykatën kompetente dhe paraqet njëkohësisht kopjen e kërkesë-padisë në fjalë pranë ISHMT-së brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit për refuzimin/kundërshtimin e shkatërrimit të mallrave nga mbajtësi/tregtari i mallrave, ISHMT-ja i mban mallrat të bllokuara deri në momentin e

marrjes së një vendimi të formës së prerë nga gjykata për këto mallra.

13. Në rast se kërkuesi nuk depoziton kërkesë-padinë për shkelje të të drejtave në gjykatën kompetente ose nuk paraqet njëkohësisht kopjen e kërkesë-padisë në fjalë pranë ISHMT-së brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit për refuzimin/kundërshtimin e shkatërrimit të mallrave nga mbajtësi/tregtari i mallrave, ISHMT-ja bën shënimin përkatës në procesverbalin/inventarin e mbajtur për këtë qëllim dhe revokon automatikisht vendimin për bllokimin e përkohshëm të mallrave në fjalë.

14. Kur një procedurë gjyqësore e filluar sipas këtij neni ndërpritet/pushohet për shkak të një veprimi apo mosveprimi të kërkuesit apo kur vërtetohet se mallrat në fjalë nuk shkelin një të drejtë të pronësisë industriale, kërkuesi është përgjegjës kundrejt çdo mbajtësi/tregtari të mallrave, i cili ka pësuar dëm nga kjo situatë, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 200/c

Veprime *ex-officio*

1. ISHMT-ja, në përputhje me analizën dhe planet e vlerësimit të riskut të kryera sipas metodologjisë përkatëse, mund të ndër marrë veprime *ex-officio* në tregun e brendshëm.

2. Në rastet kur ISHMT-ja identifikon mallra që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale, i kërkon fillimisht mbajtësit/tregtarit të mallrave shpjegime dhe dokumente shtesë për origjinën e mallrave për të provuar e vërtetuar se mallrat në fjalë janë origjinale.

Mbjatësi/tregtari i mallrave duhet të paraqesë shpjegimet dhe dokumentet mbështetëse brenda 5 (pesë) ditëve punë pranë ISHMT-së ose në rast të kundërt ISHMT-ja ka të drejtë të vendosë bllokimin e përkohshëm të mallrave që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale.

Të gjitha veprimet e ndërmarra nga ISHMT-ja dokumentohen nëpërmjet mbajtjes së një procesverbali/inventari, i cili nënshkruhet nga inspektorët përgjegjës dhe regjistrohet në regjistrin përkatës të institucionit.

3. Në çdo rast të identifikimit të mallrave që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale sipas pikës 2 të këtij neni, ISHMT-ja kërkon informacion pranë Drejtorisë së



Përgjithshme të Pronësisë Industriale (DPPI) për ekzistencën e të drejtave të tilla të pronësisë industriale në Republikën e Shqipërisë, mbajtësit e regjistruar të të drejtave dhe përfaqësuesit të tyre në vendin tonë.

4. ISHMT-ja mund të kërkojë gjithashtu informacione shtesë pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Doganave (DPD) lidhur me mbrojtjen e të drejtave të pronësisë intelektuale në doganë dhe ekzistencën e kërkesave për veprim pranë autoriteteve doganore.

5. Bazuar në kërkesën e ISHMT-së, DPPI-ja dhe DPD-ja sigurojnë, brenda afateve ligjore përkatëse të gjithë informacionin e nevojshëm nën administrimin e tyre për ekzistencën e të drejtave të pronësisë industriale, mbajtësve të regjistruar të të drejtave të tilla apo përfaqësuesve të tyre në Republikën e Shqipërisë, si dhe çdo të dhënë tjetër lidhur me mallrat origjinale apo mallrat që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë intelektuale.

6. Në vijim, ISHMT-ja, bazuar në informacionin e mbledhur sipas pikave 3 deri në 5 të këtij neni, njofton mbajtësin e së drejtës ose përfaqësuesin e autorizuar të tij për bllokimin e mallrave që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë industriale brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e marrjes së informacionit përkatës.

Njoftimi i ISHMT-së për bllokimin e mallrave, që dyshohet se shkelin një të drejtë të pronësisë, përfshin, duke mos u kufizuar në: natyrën dhe sasinë reale ose të vlerësuar të mallrave, pamje fotografike, mostra apo riprodhime të mallrave etj.

7. Mbajtësi i një të drejte të pronësisë industriale ose përfaqësuesi i tij duhet të konfirmojë me shkrim brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e njoftimit të ISHMT-së se mallrat e identifikuar shkelin të drejtat e tij dhe se ai merr përsipër kostot përkatëse për shkatërrimin e mallrave nën mbikëqyrjen e ISHMT-së.

8. Në rast se ISHMT-ja nuk identifikon asnjë person me të drejta të pronësisë industriale për mallrat e bllokuara brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e vendimit të bllokimit të mallrave, vendimi i bllokimit revokohet automatikisht dhe bëhet shënimi përkatës në procesverbal.

9. Në përfundim të procedurave verifikuese përkatëse dhe të veprimeve të përcaktuara më sipër, ISHMT-ja vendos, për:

a) revokimin e vendimit për bllokimin e përkohshëm të mallrave, në rast se mbajtësi i të

drejtave të pronësisë industriale nuk ka vepruar sipas pikës 7 të këtij neni, ose nuk është identifikuar asnjë person, mbajtës i të drejtave, sipas pikës 8 të këtij neni;

b) vijimin e procedurave për bllokimin përfundimtar dhe shkatërrimin e mallrave cenuese në rast se merr konfirmimin me shkrim nga mbajtësi i së drejtës, sipas pikës 7 të këtij neni, dhe mbajtësi/tregtari i mallrave nuk kundërshton vendimin e shkatërrimit.

10. Vendimi i marrë nga ISHMT-ja i njoftohet mbajtësit të identifikuar të të drejtave dhe mbajtësit/tregtarit të mallrave.

Mbajtësi/tregtari i mallrave cenuese nënshkruan një deklaratë me anë të së cilës ai pranon shkatërrimin e mallrave në përdorim/posedim brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e njoftimit të vendimit të ISHMT-së.

Kur mbajtësi/tregtari i mallrave cenuese nuk ka dhënë me shkrim pëlqimin e tij për shkatërrimin e mallrave dhe as nuk ka kundërshtuar vendimin e shkatërrimit të këtyre mallrave brenda 5 (pesë) ditëve punë nga data e njoftimit të vendimit, ISHMT-ja mund të vlerësojë se mbajtësi/tregtari i mallrave ka dhënë pëlqimin për shkatërrimin e mallrave.

11. Shkatërrimi i mallrave organizohet nën mbikëqyrjen e ISHMT-së jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë kalendarike nga data e marrjes së vendimit të shkatërrimit.

Kostot e lidhura me shkatërrimin e mallrave cenuese janë në ngarkim të mbajtësit të të drejtave.

Ky nen nuk cenon të drejtën e mbajtësit të të drejtave për të kërkuar kompensim nga shkelësi apo personat e tjerë në përputhje me legjislacionin në fuqi.

12. Nëse mbajtësi/tregtari i mallrave refuzon dhe kundërshton shkatërrimin e mallrave të bllokuar brenda afatit të përcaktuar në pikën 10 të këtij neni, ISHMT-ja njofton menjëherë mbajtësin e së drejtës. Mbajtësi i së drejtës brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit të ISHMT-së duhet të fillojë procedimin gjyqësor për shkelje të të drejtave të pronësisë industriale pranë gjykatës kompetente.

Mbajtësi i së drejtës brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit të ISHMT-së duhet të njoftojë gjithashtu ISHMT-në për ngritjen e padisë në gjykatë, duke paraqitur një kopje të kërkesë-padisë përkatëse.



13. Në rast se mbajtësi i së drejtës depoziton kërkesë-padinë për shkelje të të drejtave në gjykatën kompetente dhe paraqet njëkohësisht kopjen e kërkesë-padisë në fjalë pranë ISHMT-së brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit për refuzimin/kundërshtimin e shkatërrimit të mallrave nga mbajtësi/tregtari i mallrave, ISHMT-ja i mban mallrat të bllokuara deri në momentin e marrjes së një vendimi të formës së prerë nga gjykata për këto mallra.

14. Në rast se mbajtësi i të drejtës nuk depoziton kërkesë-padinë për shkelje të të drejtave në gjykatën kompetente ose nuk paraqet njëkohësisht kopjen e kërkesë-padisë në fjalë pranë ISHMT-së brenda 20 (njëzet) ditëve punë nga data e marrjes së njoftimit për refuzimin/kundërshtimin e shkatërrimit të mallrave nga mbajtësi/tregtari i mallrave, ISHMT-ja bën shënimin përkatës në procesverbalin/inventarin e mbajtur për këtë qëllim dhe revokon automatikisht vendimin për bllokimin e përkohshëm të mallrave në fjalë.

15. Kur një procedurë gjyqësore e filluar sipas këtij neni ndërpritet/pushohet për shkak të një veprimi apo mosveprimi të mbajtësit të të drejtës, apo kur vërtetohet se mallrat në fjalë nuk shkelin një të drejtë të pronësisë industriale, mbajtësi i të drejtës është përgjegjës kundrejt çdo mbajtësi/tregtari të mallrave, i cili ka pësuar dëm nga kjo situatë, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 200/ç
Masa të tjera

Procedurat dhe masat e ndërmarra nga ISHMT-ja sipas këtij ligji, nuk cenojnë të drejtën e këtij institucioni që ndaj veprimeve, të cilat përbëjnë kundërvajtje administrative sipas ligjeve të tjera të posaçme, të vendosë masat e parashikuara nga legjislacioni në fuqi.”.

Neni 25
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Gramoz Ruçi**

Miratuar në datën 7.7.2021.

**LIGJ
Nr. 97/2021**

**PËR DISA SHTESA DHE NDRYSHIME
NË LIGJIN NR. 10 193, DATË 3.12.2009,
“PËR MARRËDHËNIET
JURIDIKSIONALE ME AUTORITETET
E HUAJA NË ÇËSHTJET PENALE”,
TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Në ligjin nr. 10 193, datë 3.12.2009, “Për marrëdhëniet juridiksione me autoritetet e huaja në çështjet penale”, të ndryshuar, bëhen këto shtesa dhe ndryshime:

Neni 1

Kudo në përmbajtje të ligjit fjalët “letërkërkesa”, “letërkërkesë”, “letërkërkesën”, “letërkërkesës”, “letërkërkesë”, “letërkërkesave” zëvendësohen përkatësisht me fjalët “kërkesa”, “kërkesë”, “kërkesën”, “kërkesës”, “kërkesë”, “kërkesave”.

Neni 2

Në nenin 2, pika 3 shfuqizohet.

Neni 3

Neni 4 riformulohet si më poshtë:

**“Neni 4
Llojet e kërkesave**

Llojet e kërkesave që krijojnë marrëdhënie juridiksionale ndërkombëtare në përputhje me këtë ligj janë:

a) “Letërporositë”, ku përfshihen njoftimet e akteve, kërkesat për marrjen e provave, si dhe çdo lloj akti tjetër ose informacioni në formë të shkruar



ose të ruajtur në çdo formë tjetër gjatë procedimit penal, të njohur nga legjislacioni shqiptar;

b) ekstradimi;

c) ekzekutimi i vendimeve penale të huaja, si dhe ekzekutimi jashtë shtetit i vendimeve penale shqiptare;

ç) transferimi i procedimeve penale;

d) transferimi i personave të dënuar;

dh) skuadrat e përbashkëta hetimore;

e) çdo kërkesë tjetër e parashikuar në marrëveshjet ndërkombëtare në të cilat Republika e Shqipërisë është palë.”.

Neni 4

Në nenin 5 bëhen ndryshimet e mëposhtme:

1. Në pikën 1 fjala “ky ligj” zëvendësohet me fjalët “legjislacioni në fuqi”.

2. Pika 3 ndryshohet si më poshtë:

“3. Kërkesa paraqitet nga autoritetet gjyqësore vendase, e nënshkruar dhe e vulosur, si dhe e shoqëruar me përkthim në gjuhën e vendit të cilit i drejtohet kërkesa, e cila përkthehet nga Ministria e Drejtësisë. Në raste të ngutshme përkthimi kryhet nga prokuroria ose gjykata kompetente nëpërmjet përkthyesve zyrtarë. Kur shteti i huaj ka përcaktuar se pranon kërkesat në një gjuhë tjetër, Ministria e Drejtësisë ose në raste të ngutshme autoriteti gjyqësor vendas, mund të paraqesin kërkesën në gjuhën e pranuar. Shpenzimet e përkthimit përfshihen në shpenzimet procedurale të parapaguara sipas nenit 485 të Kodit të Procedurës Penale. Rregullat e detajuara për formën e kërkesës, procedurën dhe përkthimin e akteve përcaktohen me udhëzim të përbashkët të ministrit të Drejtësisë, Prokurorit të Përgjithshëm dhe drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme.”

Neni 5

Në nenin 6 bëhen ndryshimet e mëposhtme:

1. Në pikën 1 fjala “ky ligj” zëvendësohet me fjalët “legjislacioni në fuqi”.

2. Në pikën 2 fjalët “në rast urgjence” zëvendësohen me fjalët “në raste të ngutshme”.

Neni 6

Në nenin 7, pika 1 ndryshohet si më poshtë:

“1. Ministria e Drejtësisë e përcjell kërkesën e huaj pasi vlerëson kushtet e përcaktuara në legjislacionin në fuqi. Kërkesa e huaj i përcillet prokurorisë kompetente me juridiksion të përgjithshëm nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm, ose kur është rasti Prokurorisë së Posaçme.”.

Neni 7

Në nenin 12, pika 1 ndryshohet si më poshtë:

“1. Ministria e Drejtësisë dhe autoriteti kompetent gjyqësor vendas, me kërkesën e autoritetit gjyqësor të huaj, zbatojnë rregullat për ruajtjen e sekretit shtetëror dhe hetimor në lidhje me informacionin e treguar në kërkesë, sipas legjislacionit në fuqi.”.

Neni 8

Pas nenit 12 shtohet neni 12/1 me këtë përmbajtje:

“Neni 12/1

Mbrojtja e të dhënave personale

Ministria e Drejtësisë dhe autoriteti kompetent gjyqësor vendas zbatojnë legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.”

Neni 9

Në nenin 14 bëhen ndryshimet e mëposhtme:

1. Pika 1 ndryshohet si më poshtë:

“1. Ministria e Drejtësisë brenda 10 ditëve ia përcjell aktet prokurorisë me juridiksion të përgjithshëm nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm ose, kur është rasti, Prokurorisë së Posaçme.”.

2. Në pikën 2 pas fjalëve “Prokurori i rrethit” shtohen fjalët “ose prokurori i Prokurorisë së Posaçme”.

Neni 10

Neni 29 ndryshohet si më poshtë:



“Neni 29

Regjistri elektronik i gjendjes gjyqësore të shtetasve të dënuar jashtë vendit

1. Regjistri elektronik i gjendjes gjyqësore të shtetasve të dënuar jashtë vendit administrohet nga Ministria e Drejtësisë.

2. Regjistri elektronik i gjendjes gjyqësore të shtetasve të dënuar jashtë vendit përmban të dhënat për çdo vendim penal të dhënë jashtë shtetit ndaj shtetasve shqiptarë, shtetasve të huaj ose pa shtetësi, por me banim të përhershëm në shtetin shqiptar.

3. Dhënës të informacionit për bazën e të dhënave në regjistrin elektronik të gjendjes gjyqësore të shtetasve të dënuar jashtë vendit është çdo mision diplomatik në shtetin e huaj, si dhe çdo autoritet tjetër publik që merr dijeni për dënimin me vendim të formës së prerë nga një gjykatë e huaj për një shtetas shqiptar, shtetas të huaj apo pa shtetësi, por me banim të përhershëm në shtetin shqiptar.

4. Baza e të dhënave sipas këtij neni ndërvepron me bazat e të dhënave të sistemit gjyqësor dhe të prokurorisë vendase e të autoriteteve juridiksionale të huaja në bazë të marrëveshjeve të bashkëpunimit të ndërsjellë.

5. Këshilli i Ministrave miraton rregulla të hollësishme për të dhënat parësore dhe dytësore që regjistrohen në regjistrin, rregullat për ndërveprimin me bazat e tjera të të dhënave shtetërore, si dhe nivelin e aksesimit për subjektet e interesuara në këtë bazë të dhënash.”

Neni 11

Në kreun III, titulli i seksionit I “Ekstradimi nga Republika e Shqipërisë” zëvendësohet me titullin “Ekstradimi për jashtë shtetit”.

Neni 12

Në nenin 32, shkronja “d” ndryshohet si më poshtë:

“d) shteti kërkues jep garanci që nuk do të japë një dënim më të rëndë sesa dënimi me të cilin ai është dënuar, apo dënim me vdekje ose, nëse e ka dhënë një dënim të tillë, nuk do ta ekzekutojë atë.”.

Neni 13

Në nenin 36, pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. Me kërkesë të Prokurorisë së Përgjithshme, Ministria e Drejtësisë kryen përkthimin e akteve të kërkuara brenda 24 orëve. Komunikimet ndërmjet institucioneve të përfshira mund të kryhen edhe në rrugë elektronike.”.

Neni 14

Në nenin 38 bëhen ndryshimet e mëposhtme:

1. Pika 1 ndryshohet si më poshtë:

“1. Zyra Qendrore Kombëtare e Interpolit, me marrjen e një urdhri ndërkombëtar arresti nga një shtet i huaj për një shtetas shqiptar, në të cilin deklarohet qëllimi i shtetit kërkues për ekstradim, ia përcjell sa më parë, por jo më vonë se 5 (pesë) ditë pune, Ministrisë së Drejtësisë dhe Prokurorisë së Përgjithshme. Njëkohësisht, Zyra Qendrore Kombëtare e Interpolit, përmes strukturave të Policisë së Shtetit, fillon verifikimet për identifikimin e saktë të gjeneraliteteve dhe vendndodhjes së tij. Verifikimet e kryera i dërgohen Prokurorisë së Përgjithshme dhe Ministrisë së Drejtësisë.”.

2. Në pikën 4 bëhen ndryshimet e mëposhtme:

a) Fjalja e parë ndryshohet si më poshtë:

“4. Prokurori i Përgjithshëm pas marrjes së urdhrit ndërkombëtar të arrestit.”.

b) Shkronja “a” ndryshohet si më poshtë:

“a) administron dhe vlerëson verifikimet e kryera nga Policia e Shtetit ose Zyra Qendrore Kombëtare e Interpolit për identitetin, vendndodhjen dhe shtetësinë e personit që kërkohet.”.

3. Pikat 2, 3, 7, 8 dhe 9, si dhe shkronja “b” e pikës 4 shfuqizohen.

Neni 15

Në nenin 39, pika 3 ndryshohet si më poshtë:

“3. Vendimi gjyqësor i dhënë sipas këtij neni depozitohet në sekretarinë gjyqësore brenda 3 (tre) ditëve nga shpallja e tij. Me marrjen formë të prerë të vendimit gjyqësor, sekretaria gjyqësore njofton menjëherë prokurorinë kompetente me juridiksion të përgjithshëm dhe Prokurorinë e Përgjithshme.”.



Neni 16

Në nenin 42, pika 1, shkronjat “c” dhe “ç” shfuqizohen.

Neni 17

Në nenin 48, pikat 3, 4 dhe 5 ndryshohen si më poshtë:

“3. Urdhri i kërimit ndërkombëtar hartohet në gjuhën shqipe dhe përmban:

a) emrin e prokurorit që ka lëshuar urdhrin e kërimit;

b) gjeneralitetet e personit që kërkohet dhe çdo të dhënë tjetër të vlefshme për identifikimin e tij;

c) gjykatën dhe të dhëna për vendimin gjyqësor që ka caktuar masën e sigurimit ose ka dhënë vendimin penal të dënimit;

ç) informacion për masën e sigurimit dhe maksimumin e dënimit me burgim, që parashikohet për veprën penale përkatëse, ose pjesën e mbetur të masës së dënimit të dhënë me vendim gjyqësor të formës së prerë.

4. Prokurori pranë prokurorisë me juridiksion të përgjithshëm nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm ose prokurori pranë Prokurorisë së Posaçme kundër Korrupsionit dhe Krimit të Organizuar nëpërmjet drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme, ia dërgon menjëherë urdhrin e kërimit ndërkombëtar Zyres Qendrore Kombëtare të Interpolit, e cila kryen menjëherë përkthimin në gjuhën angleze ose në një nga gjuhët e tjera zyrtare të Interpolit.

5. Prokurori i Përgjithshëm, drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme dhe ministri i Brendshëm, me udhëzim të përbashkët, përcaktojnë procedurat e nxjerrjes së urdhrin të kërimit ndërkombëtar, si dhe rregulla të detajuara për afatet e mënyrat e shkëmbimit të informacionit për nxjerrjen dhe komunikimin e tij.”.

Neni 18

Në nenin 49, në pikën 1, në fund të fjalisë shtohet togfjalëshi “ose drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme”.

Neni 19

Në nenin 57, pikat 5 dhe 6 ndryshohen si më poshtë:

“5. Vendimi mund të ankimohet në një gjykatë të një niveli më të lartë nga prokurori, i dënuari ose mbrojtësi i tij brenda 10 ditëve nga shpallja ose njoftimi i tij.

6. Me marrjen formë të prerë të vendimit për njohjen e vendimit penal të huaj, sekretaria gjyqësore e gjykatës njofton menjëherë prokurorinë kompetente me juridiksion të përgjithshëm dhe Prokurorinë e Përgjithshme.”.

Neni 20

Pas nenit 59 shtohet neni 59/1 me këtë përmbajtje:

“Neni 59/1

Marrëveshja për dorëzim ose ndarje të pasurisë së konfiskuar

1. Dorëzimi ose ndarja e pasurisë së konfiskuar kryhet nëpërmjet marrëveshjeve dypalëshe për dorëzimin e pasurisë së konfiskuar mes shtetit kërkues dhe shtetit të kërkuar në zbatim të vendimit të gjykatës së huaj, të njohur dhe të ekzekutueshëm sipas legjislacionit në fuqi për njohjen e vendimeve penale të huaja.

2. Marrëveshja për dorëzimin ose ndarjen e pasurisë së konfiskuar lidhet ndërmjet autoritetit kompetent të shtetit të huaj dhe autoritetit kompetent shtetëror në Republikën e Shqipërisë për administrimin e pasurive të konfiskuara, në përputhje me legjislacionin në fuqi për administrimin e pasurive të sekuestruara dhe të konfiskuara dhe legjislacionin në fuqi për lidhjen e marrëveshjeve ndërkombëtare. Marrëveshja për dorëzimin ose ndarjen e pasurisë së sekuestruar mund të lidhet vetëm me autoritetet e atyre shteteve, të cilat, në të njëjtat rrethana, do të vendosnin dorëzimin ose ndarjen e pasurisë me shtetin shqiptar.

3. Marrëveshja për dorëzimin ose ndarjen e pasurisë së konfiskuar ndërmjet autoritetit kompetent të shtetit të huaj dhe autoritetit kompetent shtetëror në Republikën e Shqipërisë, si rregull, duhet të reflektojë një ndarje proporcionale të pasurisë së konfiskuar në përputhje me vendin



ku është kryer vepra penale që ka prodhuar të ardhura, si edhe rolin e punën hetimore të secilit vend, përveç rasteve kur marrëveshjet ndërkombëtare të ratifikuara parashikojnë ndryshe.”.

Neni 21

Në nenin 69, pikat 1 dhe 2 ndryshohen si më poshtë:

“1. Organi që ka disponuar mbi transferimin e procedimit penal sipas pikës 1 të nenit 68 të këtij ligji, i përcjell Ministrisë së Drejtësisë vendimin e transferimit së bashku me fashikullin.

2. Ministria e Drejtësisë, brenda 30 ditëve nga marrja e akteve prej organit që ka disponuar mbi transferimin e procedimit penal, ia përcjell ato shtetit të kërkuar dhe i kërkon të njoftohet për pranimin ose jo të transferimit të procedimit penal.”.

Neni 22

Pas kreut V, shtohet kreu V/1 me këtë përmbajtje:

“KREU V/1 SKUADRAT E PËRBASHKËTA HETIMORE

Neni 75/1

E drejta për të kërkuar krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore

1. Me propozim të prokurorit, drejtuesi i prokurorisë përkatëse nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm ose drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme mund të kërkojnë krijimin e skuadrave të përbashkëta hetimore në rastet kur:

a) hetimet për një vepër penale kërkojnë kryerjen e veprimeve veçanërisht komplekse ose të vështira dhe që kanë lidhje edhe me një shtet tjetër; ose

b) një ose disa shtete të tjera janë duke kryer hetime për vepra penale për të cilat rrethanat e çështjes kërkojnë kryerjen e veprimeve hetimore të bashkërenduara ose të përbashkëta në të gjitha vendet e tjera.

2. Drejtuesi i prokurorisë së juridiksionit të përgjithshëm, nëpërmjet Prokurorit të

Përgjithshëm, ose, kur është rasti, drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme ua përcjell kërkesën për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore autoriteteve të huaja nëpërmjet Ministrisë së Drejtësisë.

3. Kërkesa për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore, përveç informacioneve të përcaktuara në nenin 14 të Konventës së Këshillit të Evropës për ndihmë të ndërsjellë juridike në fushën penale, duhet të përmbajë edhe propozimin për përbërjen e skuadrës hetimore, si dhe kohëzgjatjen e saj.

Neni 75/2

Kërkesa e një autoriteti të huaj për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore

1. Ministria e Drejtësisë vendos që t'i jepet rrugë kërkesës së një autoriteti të huaj për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore, përveçse kur çmon se veprimet e kërkuara rrezikojnë sovranitetin, sigurimin ose interesa të rëndësishme të shtetit. Në rastet kur autoriteti i huaj i drejtohet drejtpërdrejt Prokurorit të Përgjithshëm ose kur është rasti drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme, këta njoftojnë pa vonesë ministrin e Drejtësisë.

2. Ministria e Drejtësisë nuk i jep rrugë kërkesës kur del e qartë se veprimet e kërkuara janë të ndaluara shprehimisht nga ligji ose kur vijnë në kundërshtim me parimet themelore të rendit juridik shqiptar. Në këtë rast ministria njofton pa vonesë autoritetin e huaj.

3. Ministria e Drejtësisë, pas dhënies rrugë, nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm ia përcjell kërkesën drejtuesit të prokurorisë së juridiksionit të përgjithshëm në kompetencën tokësore të të cilit është hetimi i veprës penale për të cilën kërkohet ngritja e skuadrës hetimore, ose kur është rasti drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme.

Neni 75/3

Marrëveshja për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore

1. Krijimi i skuadrës së përbashkët hetimore bëhet me nënshkrimin e marrëveshjes ndërmjet drejtuesit të prokurorisë përkatëse, si dhe autoritetit ose autoriteteve kompetente të huaja.

2. Marrëveshja duhet të përmbajë:

a) përbërjen e skuadrës hetimore, përkatësisht përfaqësuesit e prokurorisë, si dhe anëtarët e



caktuar nga autoriteti kompetent i huaj. Përfaqësuesit e prokurorisë mund të jenë prokurorë, oficerë të Policisë Gjyqësore, hetues ose punonjës të tjerë të Policisë së Shtetit. Anëtarët e autoritetit kompetent të huaj caktohen në përputhje me rregullat e shtetit ose shteteve të origjinës;

b) drejtuesin e skuadrës hetimore, i cili zgjidhet një ndër anëtarët e saj. Në rastin kur pjesë e skuadrës është një ose disa prokurorë, drejtuesi i skuadrës zgjidhet ndërmjet tyre;

c) objektin dhe qëllimin e skuadrës së përbashkët hetimore;

ç) afatin brenda të cilit duhen përmbyllur veprimet hetimore.

3. Marrëveshjes i bashkëlidhet edhe plani i veprimeve hetimore, i cili përmban edhe masat organizative, si dhe mënyrën e zbatimit të tij.

4. Kur është e nevojshme për kryerjen e veprimeve hetimore, drejtuesi i prokurorisë përkatëse, si dhe autoriteti kompetent i huaj, të cilët kanë nënshkruar marrëveshjen, sipas pikës 1 të këtij neni, me marrëveshje me shkrim mund të ndryshojnë objektin dhe qëllimin e skuadrës së përbashkët hetimore, si dhe mund të zgjasin afatin brenda të cilit duhen përmbyllur veprimet hetimore. Kur këto raste i përkasin juridiksionit të përgjithshëm, drejtuesi i prokurorisë përkatëse njofton Prokurorin e Përgjithshëm, i cili njofton Ministrinë e Drejtësisë, ndërsa, kur i përkasin juridiksionit të posaçëm, drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme njofton Ministrinë e Drejtësisë.

5. Kur ekzistojnë shkaqe të përligjura, palët, sipas rregullave të caktuara në pikën 4, mund të ndryshojnë edhe përbërjen e skuadrës së përbashkët hetimore nëpërmjet zëvendësimit të një ose disa anëtarëve, ose shtimit të anëtarëve të rinj.

6. Veprimtaria e skuadrës së përbashkët hetimore, që ushtron veprimtarinë në territorin e Republikës së Shqipërisë, në çdo rast, sipas parashikimeve të nenit 304 të Kodit të Procedurës Penale, drejtohet nga prokurori.

Neni 75/4

Përgjegjësia penale e anëtarëve të autoritetit kompetent të huaj

1. Anëtarët e autoritetit kompetent të huaj të një skuadre të përbashkët hetimore, që ushtron veprimtarinë në territorin e Republikës së Shqipërisë, në kuptim të përgjegjësisë së tyre

penale, marrin cilësimin e personit që ushtron funksione publike dhe i ushtron këto funksione në përmbushje të detyrave dhe veprimeve procedurale që i janë caktuar me cilësinë e agjentit të Policisë Gjyqësore.

2. Prokurori, me vendim të arsyetuar, mund të disponojë që anëtarët e autoritetit kompetent të huaj të mos marrin pjesë në kryerjen e veprimeve hetimore të caktuara në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Neni 75/5

Përdorimi i provave të marra

1. Skuadra e përbashkët hetimore e ushtron veprimtarinë e saj në territorin e Republikës së Shqipërisë në përputhje me parashikimet e legjislacionit shqiptar në fuqi.

2. Në fashikullin e dosjes së gjykimit, sipas përcaktimit të nenit 332/ë të Kodit të Procedurës Penale, bëjnë pjesë edhe procesverbalet e veprimeve të papërsëritshme të kryera nga skuadra e përbashkët hetimore.

3. Në përputhje me parashikimet e këtij kreu, veprimet hetimore të kryera nga skuadra e përbashkët hetimore jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë kanë të njëjtën vlerë provuese si edhe veprimet hetimore të njëjta të kryera në territorin e Republikës së Shqipërisë, si dhe mund të përdoren në shqyrtimin gjyqësor në përputhje me parashikimet e legjislacionit shqiptar.

4. Çdo informacion që është marrë në mënyrë të ligjshme nga anëtarët e skuadrës hetimore dhe që nuk mund të vihet në dispozicion të autoritetit kompetent të huaj në ndonjë formë tjetër, mund të përdoret në rastet e mëposhtme:

a) për të përmbushur qëllimin për të cilin është ngritur skuadra e përbashkët hetimore;

b) me pëlqimin paraprak të shtetit në të cilin është marrë informacioni për zbulimin, hetimin dhe procedimin e veprave të tjera penale. Pëlqimi i shtetit mund të mos jepet vetëm në rastet kur përdorimi i këtij informacioni do të dëmtonte hetimet në këtë vend, ose kur në një rast të ngjashëm ky vend do t'i jepte rrugë letërporosisë;

c) për të parandaluar një rrezik të menjëhershëm dhe serioz për rendin publik dhe, përveç sa është parashikuar në shkronjën “b” të kësaj pike, në rast se fillon ndjekja penale;



ç) për çdo qëllim tjetër që shtetet që kanë krijuar skuadrën e përbashkët hetimore kanë rënë dakord.

5. Drejtuesi i prokurorisë që ka lidhur marrëveshjen për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore mund t'i kërkojë autoritetit kompetent të huaj që për shkak të nevojave të hetimit ose të gjykimet, të ndryshme nga ato që janë përcaktuar në marrëveshjen për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore, të vonojë përdorimin e informacionit që është marrë nga anëtarët e skuadrës hetimore dhe që nuk mund të vihet në dispozicion në ndonjë formë tjetër, në rast se ky lloj informacioni mund të dëmtojë hetime ose procedime penale që po kryhen në vend, për një kohë prej jo më shumë se 6 muaj.

6. Prokurori, jo më gjatë se afati i caktuar në pikën 5 të këtij neni, kujdeset për të zbatuar kushtet e caktuara nga autoritetet kompetente të huaja, për përdorimin e informacionit, sipas të njëjtave kushte të përcaktuara në paragrafin e mësipërm.

Neni 75/6

Përgjegjësia civile e shtetit për dëmet e shkaktuara nga skuadra e përbashkët hetimore

1. Shteti shqiptar është përgjegjës për shpërblimin e çdo dëmi që shkaktohet nga përfaqësuesit e prokurorisë për shkak të ushtrimit të funksionit si pjesë e skuadrës së përbashkët hetimore në territorin e shtetit tjetër, në përputhje me parashikimet e legjislacionit të shtetit tjetër.

2. Në rast se shteti tjetër në të cilin është shkaktuar dëmi sipas parashikimit të pikës 1 të këtij neni, shpërblen dëmin e shkaktuar me të njëjtat kushte sikur të ishte shkaktuar nga anëtarët e skuadrës së përbashkët hetimore të caktuar nga autoriteti i tij kompetent, shteti shqiptar është i detyruar t'i shpërblejë shtetit tjetër shumën e plotë të dëmshpërblimit që ka paguar për palën e dëmtuar dhe çdo person tjetër që ka të drejtë të përfitojë një dëmshpërblim.

3. Shteti shqiptar shpërblen dëmin e shkaktuar palëve të treta në territorin e Republikës së Shqipërisë nga anëtarët e skuadrës së përbashkët hetimore, por në çdo rast ka të drejtë të kërkojë pagimin e çdo shume nga shteti që përfaqëson anëtarin e skuadrës së përbashkët hetimore që ka shkaktuar dëmin.”.

Neni 23

Dispozita të fundit

Parashikimet e bëra në nenin 22 të këtij ligji nuk zbatohen për marrëveshjet në fuqi për krijimin ose veprimtarinë e skuadrave të përbashkëta hetimore të lidhura nga Prokuroria e Përgjithshme, Prokuroria e Krimeve të Rënda ose Prokuroria e Posaçme përpara hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Neni 24

Aktet nënligjore

1. Ngarkohen ministri i Drejtësisë, Prokurori i Përgjithshëm dhe drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme që brenda 6 muajve nga miratimi i këtij ligji të miratojnë rregullat e përcaktuara në nenin 4, pika 2, të ligjit.

2. Ngarkohen ministri i Brendshëm, Prokurori i Përgjithshëm dhe drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme që brenda 6 muajve nga miratimi i këtij ligji, të miratojnë rregullat në zbatim të nenit 17 të ligjit.

3. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 6 muajve nga miratimi i këtij ligji, të miratojnë rregullat e përcaktuara në nenin 10, pika 5, të ligjit.

Neni 25

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Gramoz Ruçi**

Miraturar në datën 7.7.2021.

VENDIM

Nr. 485, datë 30.7.2021

PËR MIRATIMIN E KONTRATËS SË FAZËS SË PARË “KONTRATË PËR SHËRBIME TEKNIKE - PROJEKTI HIDROENERGJETIK I SKAVICËS” NDËRMJET KESH SHA DHE BECHTEL LIMITED

Në zbatim të nenit 100 të Kushtetutës, të pikës 2, të nenit 4, të ligjit nr. 38/2021, “Për përcaktimin e procedurës së veçantë për negociimin dhe ekzekutimin e kontratës me shoqërinë “Bechtel



International INC.”, për projektimin dhe ndërtimin e hidrocentralit të Skavicës”, me propozimin e ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e kontratës së fazës së parë “Kontratë për shërbime teknike - projekti hidroenergetik i Skavicës”, të negociuar e të nënshkruar ndërmjet autoritetit kontraktues Korporata Elektroenergetike Shqiptare sh.a. dhe shoqërisë *Bechtel Limited*, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

2. Shpenzimet për mbulimin e kësaj kontrate përballohen nga fondet e Korporatës Elektroenergetike Shqiptare sh.a.

3. Ngarkohet Korporata Elektroenergetike Shqiptare sh.a., për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Erion Braçe

KONTRATË PËR SHËRBIME TEKNIKE PROJEKTI HIDROENERGETIK I SKAVICËS

KORPORATA ELEKTROENERGETIKE
SHQIPTARE SHA DHE
BECHTEL LIMITED – DEGA NË SHQIPËRI

Kjo Kontratë lidhet sot në datë _____
2021 nga dhe ndërmjet:

1. KORPORATA ELEKTROENERGETIKE SHQIPTARE SHA, një shoqëri aksionare shqiptare me pronësi publike, e themeluar dhe që vepron në bazë të ligjeve të Republikës së Shqipërisë e regjistruar në Regjistrin Tregtar pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit (QKB), me numër unik identifikimi të shoqërisë – NUIS J61817005F, e përfaqësuar rregullisht në këtë Kontratë nga z. Ergys Verdho në cilësinë e drejtorit të përgjithshëm/administratorit (“**Klienti**”); dhe

2. *Bechtel Limited* e përfaqësuar përmes degës në Shqipëri, e regjistruar pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit të Shqipërisë, me numër unik identifikimi të shoqërisë M11811033B, dhe me adresë të regjistruar: *Key Tower*, kati 5, suita 2, Tiranë, Shqipëri, e përfaqësuar rregullisht në këtë Kontratë nga z. Andrew Patterson bazuar në prokurën e datës 9 qershor 2021 (“**Bechtel**”).

Në këtë Kontratë Klienti dhe *Bechtel* referohen individualisht si “**Pala**” dhe bashkërisht si “**Palët**”.

MEQENËSE:

A. Klienti është një shoqëri aksionare shqiptare me pronësi publike e themeluar sipas aktit të themelimit datë 17 tetor 1995, e regjistruar në Gjykatën e Rrethit Tiranë, me vendimin nr. 12728, datë 6 nëntor 1995, e cila ka përgjegjësi për prodhimin, transformimin, shitjen dhe blerjen e çdo lloji të energjisë elektrike.

B. *Bechtel*-i është një shoqëri amerikane globale që projektin, ndërton dhe menaxhon projekte infrastrukture, e regjistruar sipas ligjeve të Shqipërisë. *Bechtel*-i dhe Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë e Republikës së Shqipërisë nënshkruan Memorandumin e Mirëkuptimit në datën 3 tetor 2020 për të bashkëpunuar për projektimin dhe ndërtimin e Projektit.

C. Klienti është autoritet kontraktues dhe dëshiron të emërojë *Bechtel*-in për të realizuar Projektin (siç përshkruhet në mënyrë më të detajuar në nenin 1).

D. Qeveria e Shqipërisë miratoi ligjin nr. 38/2021, datë 23 mars 2021, “Për përcaktimin e procedurës së veçantë për negociimin dhe ekzekutimin e kontratës me shoqërinë ‘*Bechtel International INC.*’, për projektimin dhe ndërtimin e hidrocentralit të Skavicës” (“ligji nr. 38/2021”).

E. *Bechtel*-i, duke shfrytëzuar kapacitetet, ekspertizën dhe përvojën e vet, është e gatshme të ndërmarrë Projektin, sipas kushteve dhe afateve të përcaktuara në këtë Kontratë.

PALËT BIEN DAKORD SI MË POSHTË

1. Përkufizimet dhe interpretimi

1.1 Secili nga termat e mëposhtëm ka kuptimin që i jepet më poshtë, përveçse kur i jepet shprehimisht një kuptim tjetër në këtë Kontratë.



Pagesa paradhënie	Është shuma prej tre milion euro (3 000 000,00 euro) që do të paguhet në përputhje me shtojcën 2.
Ndryshimi i ligjit	Është, në çdo moment pas datës së nënshkrimit: i. miratimi, vendosja, shpallja, hyrja në fuqi, modifikimi, ndryshimi ose shfuqizimi; i ii. një ndryshim në interpretimin ose zbatimin e; ose iii. çdo ndryshim në parametrat ose standardet teknike, në lidhje me një ligj, rregullore, rregull, normë, taksë ose tarifë të aplikueshme në Shqipëri, duke përfshirë me anë të një interpretimi zyrtar gjyqësor ose qeveritar, që prek <i>Bechtel</i> -in në realizimin e detyrimeve sipas kësaj Kontrate.
Autoriteti kompetent	Është parlamenti ose qeveria e Shqipërisë ose çdo ministër, ministri ose autoritet qendror apo vendor i Shqipërisë.
Miratime	Janë të gjitha pëlqimet, licencat, autorizimet, lejet dhe miratimet e autoritetit kompetent për realizimin e shërbimeve ose në lidhje me to.
Informacioni Konfidencial	Është informacioni i përfutur gjatë realizimit të shërbimeve, duke përfshirë produktin e punës, të cilin pala dhënëse e informacionit e cilëson si të tillë me shkrim. Kufizimet në përdorimin ose nxjerrjen e informacionit konfidencial nuk zbatohen për informacionin: i. që merret në mënyrë të ligjshme nga një burim tjetër pa kufizime apo detyrime konfidencialiteti ose u jepet këshilltarëve profesionistë; ii. që është ose bëhet i disponueshëm për publikun e gjerë pa shkelur këtë Kontratë; iii. që në momentin e dhënies, ka qenë i njohur për palën marrëse pa kufizime ose detyrime konfidencialiteti, siç dëshmohet nga dokumentacioni që pala marrëse disponon; iv. në lidhje me të cilin, pala dhënëse e informacionit njofton palën marrëse me shkrim, se për këtë informacion nuk ka kufizime apo detyrime për ruajtjen e konfidencialitetit; ose v. që duhet t'i jepet një personi të veçantë në bazë të ligjit të zbatueshëm.
Palë e tretë	Është çdo person i përfshirë në ofrimin e shërbimit të projektimit, të vlerësimit të ndikimit mjedisor dhe social ose të shërbimeve të tjera, sipas shtojcës 1, aneksi 1, “Menaxhimi i të tretëve”.
Shërbimet e menaxhimit të të tretëve	Janë shërbimet që do të menaxhohen nga <i>Bechtel</i> -i, të përcaktuara specifikisht në shtojcën 1 aneksi 1 “Menaxhimi i të tretëve” dhe çdo shërbim tjetër i dakordësuar mes Palëve me shkrim herë pas here.
Tarifa e menaxhimit të të tretëve	Është tarifa që i paguhet <i>Bechtel</i> -it për ofrimin e shërbimeve të menaxhimit të të tretëve në përputhje me shtojcën 2.
Dokumentet	Janë llogaritjet, grafikët, programet kompjuterike dhe softuerë të tjerë, informacioni për projektin, skicat, listat, manualët, metodat, modelet, procedurat, raportet, specifikimet dhe sistemet e përdorura në nenin 8.
Data efektive	Është data më e vonë midis: i. datës në të cilën kjo Kontratë hyn në fuqi dhe zbatim pas miratimit të saj nga Këshilli i Ministrave i Shqipërisë dhe pas publikimit në Fletoren Zyrtare; dhe ii. datës kur <i>Bechtel</i> -i merr pagesën në përputhje me nenin 2.1 të shtojcës 2.
Shumat e preventuara për etapën	Janë vlerat treguese të parashikuara, pa TVSH, për çdo etapë të përshkruar në shtojcën 2, të cilat të marra së bashku përbëjnë totalin e kostove, i cili nuk do të ndryshojë, përveçse me marrëveshje të përbashkët mes Palëve, në përputhje me nenin 5.2.
Totali i kostos	Është buxheti i caktuar, pa TVSH, për Shërbimet e përcaktuara në shtojcën 1, i cili nuk do të tejkalohet, përveçse me miratimin e Këshillit të Ministrave, në përputhje me nenin 5.2.
Forca madhore	Ka kuptimin që i jepet në nenin 7.
Grupi	Është <i>Bechtel</i> -i, filialet e <i>Bechtel</i> -it dhe drejtorët, nëpunësit e lartë dhe punëmarrësit e <i>Bechtel</i> -it dhe të filialeve të tij, si dhe pasardhësit ose cesionarët e tij.
Të drejtat e pronësisë intelektuale	Janë patentat, modelet utilitare, të drejtat e shpikjes, të drejtat e autorit dhe të drejta të lidhura me to, markat tregtare, emrat tregtarë dhe emrat e domeneve, të drejtat e paraqitjes së produktit, emri i mirë dhe të drejtat për të ngritur padi për shkelje të markës tregtare, të drejtat e disenjës, të drejtat në softuerët kompjuterik, të drejtat e bazës së të dhënave, të drejtat e përdorimit dhe të mbrojtjes së konfidencialitetit të informacionit konfidencial, duke përfshirë <i>know-how</i> dhe të gjitha të drejtat e tjera të pronësisë intelektuale, në çdo rast pavarësisht nëse janë të regjistruara apo të paregjistruara dhe duke përfshirë të gjitha aplikimet dhe të drejtat për të aplikuar dhe për të përfutur, rinovuar apo zgjatur të drejtat për të pretenduar përparësi nga këto të drejta dhe format e mbrojtjes të ngjashme ose të barasvlershme me to, që ekzistojnë ose do të ekzistojnë tani ose në të ardhmen në çdo pjesë të botës.
Etapë/at	Janë aktivitetet që do të realizohen të përshkruara më konkretisht në “Planin e pagesës së parashikuar” të etapave në shtojcën 2, e ndryshuar me marrëveshje të përbashkët mes Palëve .



Pandemi	Ka kuptimin që i jepet në nenin 6.2.
Projekti	Është shërbimi i detajuar dhe të gjitha studimet e lidhura me të, që do të ndërmerren nga <i>Bechtel-i</i> për llogari të Klientit për projektimin dhe ndërtimin e propozuar të projektit hidroenergjetik të Skavicës, të përshkruar më tej në shtojcën 1.
Programi i Projektit	Është programi i detajuar i aktiviteteve dhe etapave për kryerjen e shërbimeve të përgatitur dhe i dorëzuar nga <i>Bechtel-i</i> , për të cilin Klienti ka dhënë miratimin me shkrim, miratim i cili nuk duhet të mohohet apo të vonohet pa arsye.
Vendi i Projektit	Janë vendet e vendosura në dispozicion nga Klienti, në të cilat <i>Bechtel-i</i> kërkon akses për të kryer disa nga shërbimet e specifikuar në shtojcën 1 dhe çdo vend tjetër që mund të përcaktohet nga <i>Bechtel-i</i> dhe/ose nga Klienti.
Përfaqësuesit	Në lidhje me nenin 9, janë filialet e Palës marrëse dhe nëpunësit e lartë, drejtorët, punëmarrësit, agjentët, konsulentët dhe këshilltarët e tyre.
Data e nënshkrimit	Është data e lidhjes së kësaj Kontrate e shkruar në fillim të saj.
Shërbimet	Janë detyrat e përcaktuara në shtojcën 1 të kësaj Kontrate, me ndryshimet e tyre me marrëveshje të përbashkët mes Palëve, në përputhje me kushtet e kësaj Kontrate.
Produkti i punës	Është produkti i punës të krijuara specifikuara nga <i>Bechtel-i</i> (jo nga të tretët) dhe të përfunduara dhe dorëzuara te Klienti, në përputhje me shtojcën 1, të prodhuara me qëllimin për të ndihmuar Klientin gjatë vlerësimit të Projektit, të cilat nuk mund të nxirren te të tretët pa miratimin paraprak me shkrim të <i>Bechtel-it</i> dhe të cilat do të përmbajnë një deklaratë në lidhje me përdorimin dhe nxjerrjen e produktit të punës.

1.2 Gjuha rregulluese e kësaj Kontrate dhe gjuha e mbajtjes së komunikimit për këtë Kontratë është anglishtja.

1.3 Referencat në fjalët “përfshijnë”, “përfshin” ose “përfshirë” konsiderohen se ndiqen nga fjalët “pa kufizim”.

2. Objekti i shërbimeve

2.1 Përkundrejt pagesave që Klienti i bën *Bechtel-it*, të përcaktuara në këtë Kontratë, *Bechtel-i* realizon shërbimet në përputhje me Programin e Projektit të miratuar paraprakisht dhe ndihmon Klientin, në lidhje me emërimin dhe menaxhimin e të tretëve, në zbatim të kushteve të kësaj Kontrate.

2.2 *Bechtel-i* i kryen shërbimet, duke ushtruar atë shkallë kujdesi, aftësish dhe vigjilence që pritet normalisht nga një konsulent i kualifikuar dhe kompetent, me përvojë në realizimin e shërbimeve me natyrë të ngjashme me shërbimet. *Bechtel-i* konfirmon se do të respektojë të gjitha aktet ligjore, nënligjore dhe normative shqiptare, si dhe qëllimet e tyre të zbatueshme për shërbimet e *Bechtel-it*.

2.3 Pas përfundimit të çdo pjese apo porcioni të shërbimeve ose pas dorëzimit të Produktit të Punës, *Bechtel-i* njofton Klientin me shkrim për datën e përfundimit të asaj pjese apo porcioni dhe kërkon konfirmimin e tyre nga Klienti. Nëse Klienti nuk i kundërshton shërbimet duke i dhënë njoftim *Bechtel-it* brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditë pune, atëherë shërbimet do të konsiderohen të përfunduara dhe të pranuar. Pas përfundimit të shërbimeve në përputhje me këtë nen 2.3, fillon

periudha 12-mujore (dymbëdhjetëmujore) e përcaktuar në nenin 12.1c.

2.4 Klienti është përgjegjës, për: i. projektimin e Projektit dhe sigurohet që ai të jetë në përputhje me këtë Kontratë dhe të mos përmbajë pasaktësi apo mangësi (përveç atyre me natyrë të papërfillshme); dhe ii. për shërbimet e kryera nga të tretët është pronari dhe shfrytëzuesi i Projektit të përfunduar. *Bechtel-i* emëron dhe menaxhon të tretët, në përputhje me dhe në zbatim të shtojcës 1, aneksi 1 “Menaxhimi i të tretëve” dhe me këtë Kontratë. Palët bien dakord dhe pranojnë, që: i. përmbushja e këtyre detyrimeve nga *Bechtel-i* nuk krijon marrëdhënie partneriteti, agjencie apo sipërmarrjeje të përbashkët mes Palëve; dhe ii. *Bechtel-i* ka të drejtë të transferojë te Klienti të gjitha të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë, që lindin nga kontratat e lidhura me të tretët dhe Klienti bie dakord me këtë transferim, sipas kushteve të përcaktuara në marrëveshjen e transferimit që jepet në shtojcën 1, aneksi 1, “Menaxhimi i të tretëve” ose sipas kushteve thelbësish të ngjashme me to, dhe bie dakord që transferimi të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të marrëveshjes së transferimit mes *Bechtel-it* dhe të tretëve. Pavarësisht faktit se transferimi hyn në fuqi, siç përshkruhet më sipër, Klienti, nëse i kërkohet nga *Bechtel-i*, do të nënshkruajë marrëveshjen e transferimit.

2.5 Klienti deklaron dhe garanton se ka tagër të plotë për të lidhur këtë Kontratë dhe se ka kryer të gjitha procedurat e brendshme për këtë qëllim dhe ka marrë të gjitha lejet dhe miratimet që



konfirmojnë se Kontrata është në përputhje me ligjet shqiptare. Më tej, Klienti konfirmon se në momentin e lidhjes së kësaj Kontrate, janë ndërmarrë dhe janë në fuqi të gjitha masat financiare që do t'i mundësojnë Klientit të kryejë pagesat ndaj *Bechtel*-it, në përputhje me këtë Kontratë.

3. Mbështetja e Klientit

3.1 *Bechtel*-i gëzon të drejtën të mbështetet në saktësinë dhe në plotësinë e të gjithë informacionit shkresor të përcaktuar në shtojcën 1, që do t'i jepet *Bechtel*-it nga Klienti brenda afateve të përcaktuara po aty, gjatë realizimit të shërbimeve. Gjithashtu, Klienti do t'i japë *Bechtel*-it çdo informacion dhe mbështetje tjetër që mund të kërkohej nga *Bechtel*-i me shkrim dhe që disponohet nga Klienti, me qëllim që *Bechtel*-i të realizojë shërbimet. *Bechtel*-i nuk mban përgjegjësi për pasaktësi apo mangësi në informacion, por gjithsesi *Bechtel*-i duhet ta shqyrtojë informacionin, si pjesë e Shërbimit, dhe të njoftojë Klientin për çdo pasaktësi, mangësi, gabim, dykuptimësi, mospërputhje ose inkonsistencë të konstatuar prej tij, dhe që mund të konstatohet lehtësisht pa kryer vlerësime apo verifikime të hollësishme. Mosrespektimi i afateve për dhënien e informacionit dhe mbështetjes, siç përcaktohet në shtojcën 1, i jep të drejtën *Bechtel*-it të kërkojë pezullim të programit për të gjithë kohëzgjatjen e vonesës në dhënien e këtij informacioni, përveçse kur ky informacion do të cenonte ecurinë kritike të programit dhe, në këtë rast *Bechtel*-i ka të drejtë të kërkojë pezullim të programit për një kohëzgjatje të rënë dakord bashkërisht mes palëve, duke përfshirë edhe ndryshimin e Programit të Projektit, ndryshimin e planit të pagesës së parashikuar të etapave në shtojcën 2, dhe ka të drejtën të faturojë orët reale të punës dhe të marrë pagesën për atë pjesë të detyrave që janë përfunduar, në përputhje me shtojcën 2.

3.2 *Bechtel*-i do të marrë, mbajë në fuqi dhe rinovojë në kohën e duhur, të gjitha miratimet, pëlqimet dhe lejet që kërkohej, sipas ligjit shqiptar për realizimin e shërbimeve dhe Klienti do të ofrojë mbështetjen e tij që mund t'i nevojitet *Bechtel*-it në këtë drejtim. Në rast se Klienti nuk e ofron mbështetjen në kohë, atëherë gjen zbatim neni 6.1.

3.3 Klienti, në çdo moment gjatë realizimit të shërbimeve, i jep *Bechtel*-it dhe përfaqësuesve të tij

të drejta hyrjeje dhe përdorimi në vendin e Projektit deri në masën që mund të kërkohej nga *Bechtel*-i, për qëllime të realizimit të shërbimeve. Në rast se vendi i Projektit nuk vendoset në dispozicion, atëherë gjen zbatim neni 6.1.

4. Financimi i Projektit

4.1 Palët pranojnë se përgjegjësia e financimit i takon Klientit dhe *Bechtel*-it do të bëjë përpjekjet e arsyeshme për të ndihmuar Klientin të sigurojë mbështetjen financiare për Projektin.

5. Shpërblimi dhe pagesa

5.1 Klienti do t'i paguajë *Bechtel*-it shpërblim për realizimin e shërbimeve në përputhje me shtojcën 2 ("Shpërblimi").

5.2 *Bechtel*-i do të realizojë shërbimet deri sa shpërblimi total i paguar ose i pagueshëm nga Klienti për realizimin e shërbimeve të arrijë nivelin maksimal të totalit të kostove, që përshkruhet në shtojcën 2. *Bechtel*-i dhe Klienti mbajnë vazhdimisht në monitorim vlerën e shërbimeve dhe të etapave të përfunduara dhe të planifikuara dhe *Bechtel* i jep Klientit njoftim me shkrim të paktën 30 (tridhjetë) ditë para, nëse vlerëson se po arrihet limiti i shumës së preventuar të etapës. Nëse *Bechtel*-i e jep këtë njoftim dhe Klienti e udhëzon *Bechtel*-in me shkrim të vijojë më tej me realizimin e shërbimeve, duke bërë rialokim të fondeve për etapën e ndryshme të përcaktuar në planin e pagesës së parashikuar të etapave, *Bechtel*-i do të shpërblehet për të gjitha shërbimet e kryera, duke respektuar kufirin e shpenzimeve, sipas këtij udhëzimi, nëse do të ketë. Nëse *Bechtel*-i e jep një njoftim të tillë dhe Klienti nuk e udhëzon *Bechtel*-in me shkrim që të vijojë më tej me shërbimet, atëherë *Bechtel*-i do të pezullojë shërbimet, sapo të arrijë vlerën e totalit të kostove dhe në këtë rast *Bechtel* dhe Klienti do të nisin diskutimet për mënyrë se si do të procedohet, në zbatim të të drejtës së secilës Palë për të zgjidhur Kontratën, sipas gjykimit të vet, pasi të jetë arritur tavani i totalit të kostove, në përputhje me këtë nen 5.2. Gjatë pezullimit të shërbimeve, *Bechtel*-i do të paguhet në përputhje me nenin 11.6. *Bechtel*-i do të realizojë produktet e punës dhe etapën e përcaktuar në shtojcën 1, në raport me nivelin e punës të kryer brenda totalit të kostos.

Klienti ka të drejtë të bëjë rialokime (lëvizje fondesh) brenda etapave të ndryshme të përcaktuara në planin e pagesës së parashikuar të etapave në shtojcën 2, nëse *Bechtel*-i jep njoftim me shkrim 30 (tridhjetë) ditë para, kur vlerëson se po



arrihet limiti i vlerës së preventuar të etapës, pa ndryshuar totalin e kostos, që përbën buxhetin fiks të përcaktuar në shtojcën 1, i cili nuk tejkalohet.

Totali i kostos përbën buxhetin fiks që nuk tejkalohet për produktet e punës të përcaktuara në objektin e shërbimeve më poshtë në shtojcën 1. Në rast se mund të nevojiten punë shtesë për të përfunduar shërbimet dhe vetëm nëse Klienti ka shteruar mundësitë e rialokimit të fondeve brenda etapave të ndryshme në planin e pagesës së parashikuar të etapave në shtojcën 2, dhe nëse është arritur totali i kostos, atëherë Klienti dhe *Bechtel*-i do të hyjnë në diskutime për ndryshimin e Kontratës, me qëllim përfundimin e realizimit të shërbimeve, ndryshim ky i cili do të kalojë për miratim në Këshillin e Ministrave.

5.3 Nëse pagesa e shumës që duhet t'i paguhet *Bechtel*-it, sipas kësaj Kontrate vonohet përtej periudhës 25-ditore (njëzetepesëditore) të përmendur në shtojcën 2, atëherë *Bechtel*-i gëzon të drejtën: i. të ngarkojë interes, në bazë mujore, mbi vlerën e papaguar, duke filluar nga e nesërmja e periudhës 25-ditore (njëzetepesëditore), të llogaritur sipas një norme vjetore interesi prej 5%. Për të ushtruar të drejtën e ngarkimit të interesit nuk është e nevojshme që *Bechtel*-i të japë njoftim zyrtar, dhe kjo e drejtë nuk cenon të drejtat apo kompensimet e tjera sipas kësaj Kontrate; ii. me koston e Klientit, të pezullojë Shërbimet duke dhënë njoftim me shkrim, nëse pagesa vonohet me më shumë se 7 (shtatë) ditë; dhe iii. ta përdorë parapagesën për të paguar kostot e nënkontraktorit, kostot e çmobilizimit dhe kosto të tjera përkatëse, duke përfshirë pagesën e plotë të shërbimeve të kryera. *Bechtel*-i do të rifillojë shërbimet, pasi të jenë paguar të gjitha shumatat e prapambetura. Pavarësisht nëse parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, *Bechtel*-i ka të drejtë të ndërpresë shërbimet në rast se Klienti nuk paguan shumë e plotë që i detyrohet *Bechtel*-it për një periudhë prej 30 (tridhjetë) ditësh ose më shumë, pa qenë nevoja të pajiset me vendim gjyqësor ose me vendim arbitrazhi apo pa qenë nevoja të nisë procedura gjyqësore.

6. Ndryshimet

6.1 *Bechtel*-i ka të drejtë të kërkojë rregullimin e kostove dhe/ose të programit, duke përfshirë përshtatjen e planit të pagesës së parashikuar të etapave të përcaktuar në shtojcën 2, si pasojë e ndikimeve negative të secilit prej rasteve të mëposhtme: i. vonesa të shkaktuara nga Klienti

(duke përfshirë vonesat e shkaktuara nga Autoriteti Kompetent), duke përfshirë vonesat për t'i dhënë *Bechtel*-it informacionin e përcaktuar në shtojcën 1, të nevojshëm për realizimin e shërbimeve, vonesat në hyrjen në vendin e projektit dhe vonesa të tjera nga Klienti për të përmbushur në kohë detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate dhe vonesat nga Autoriteti Kompetent për të dhënë miratimet e nevojshme; ii. ndryshime të objektit të udhëzuara nga Klienti (duke përfshirë ndryshimet në informacionin e dhënë nga Klienti) dhe *Bechtel*-i bie dakord me këto ndryshime të objektit; iii. informacion i pasaktë i dhënë nga Klienti dhe i përdorur nga *Bechtel*-i; v. në rast se çdo ndryshim i ligjit ndikon në kostot, programin dhe/ose realizimin e shërbimeve; vi. pezullimi të shërbimeve; dhe vii. në rast pandemie, sipas përkufizimit në nenin 6.2; dhe viii. ngjarje të forcës madhore sipas nenit 7. Në rast se secila prej ngjarjeve në pikat i. deri në viii. të nenit 6.1 i shkaktonte *Bechtel*-it vonesa në përfundimin e shërbimeve, në përputhje me Programin e Projektit, atëherë *Bechtel*-i do të ketë të drejtë të faturojë orët faktike dhe të marrë pagesën për atë pjesë të detyrave që janë realizuar në përputhje me shtojcën 2.

6.2 Në këtë Kontratë termi “Pandemi” nënkupton sëmundjen e Coronavirus 2019 (COVID-19) dhe mutacionet e COVID-19, si dhe çdo epidemi ose pandemi që mund të prekë shërbimet (kudo që kryhen) dhe/ose Projektin.

6.3 Nëse *Bechtel*-i (ose nënkontraktorët e tij) vonohen ose pengohen në realizimin e shërbimeve; ose Klienti vonohet ose pengohet në përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate (me përjashtim të detyrimeve të pagesës), si rezultat i apo në lidhje me një Pandemi ose ngjarje, masë ose kufizim lidhur me Pandeminë, duke përfshirë ligjet ose udhëzimet në lidhje me të (“Ngjarje pandemie”), Pala e prekur do të njoftojë menjëherë Palën tjetër për ngjarjen e pandemisë. Pasi të japë një njoftim të tillë, Pala e prekur shfaqësohet nga mospërmbushja e detyrimeve në kohë, sipas rastit, për sa kohë që të ekzistojnë rrethanat që kanë shkaktuar vonesën ose privimin për përmbushjen e detyrimeve.

6.4 Në rast se *Bechtel*-i vlerëson në mënyrë të arsyeshme se Pandemia përbën një kërcënim ndaj shëndetit ose sigurisë së personelit të *Bechtel*-it të angazhuar në realizimin e shërbimeve, *Bechtel*-i do të ketë të drejtë, pasi të konsultohet drejtpërdrejt me



Klientin, të evakuojë personelin e tij nga vendi i Projektit për sa kohë që *Bechtel-i*, sipas gjykimit të vet, e konsideron të nevojshme dhe deri sa të përfundojë rreziku i lidhur me këtë kërcënim, sipas gjykimit të *Bechtel-i* (“Evakuimi në rast pandemie”). Në rast se kryhet evakuimi në rast pandemie, *Bechtel-i* ka të drejtë të zgjasë programin, si rezultat i vonesave që lidhen me evakuimin në rast pandemie.

7. Forca madhore

7.1 Asnjëra nga Palët nuk konsiderohet se nuk ka përmbushur detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate (përveç detyrimeve të pagesës për shërbimet e kryera tashmë nga *Bechtel-i* përpara ngjarjes së forcës madhore), nëse përmbushja e këtyre detyrimeve pengohet ose vonohet (përveçse kur kjo ndodh për vaj apo pakujdesja të Palës së prekur), nga një shkak që: i. është i paparashikueshëm ose i pakontrollueshëm (dhe që ajo Palë nuk është në gjendje ta tejkalojë edhe pasi ka ushtruar të gjithë kujdesin e duhur); dhe ii. e vendos atë Palë në kushtet e pamundësisë për të realizuar detyrimet kontraktuale të prekura prej saj. Ngjarjet e forcës madhore mund të përfshijnë për shembull, luftërat, grevat, trazirat civile, kryengritjet, tërmetet, zjarret, shpërthimet, stuhitë, pandemitë, epidemitë, përmytjet ose kushte të tjera të pafavorshme të motit ose konfiskimin. Në këtë rast, Programi i Projektit do të përshtatet/rregullohet përkatësisht.

7.2 Pala, detyrimet e së cilës janë pezulluar, sipas nenit 7.1, e rifillon përmbushjen e atyre detyrimeve sapo të jetë e mundur pas largimit të shkakut dhe njofton menjëherë për këtë Palën tjetër.

7.3 Nëse ngjarja e forcës madhore vazhdon për një periudhë kohore më të gjatë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë kalendarike, secila Palë ka të drejtë të zgjidhë këtë Kontratë, duke i dhënë Palës tjetër njoftim me shkrim të paktën 30 (tridhjetë) ditë para. Në rastin e një zgjidhjeje të tillë, Klienti i paguan *Bechtel-it* shumat e pakundërshtuara për shërbimet e kryera deri në datën e zgjidhjes, plus kostot reale të çmobilizimit.

7.4 Pala e prekur do të njoftojë me shkrim Palën tjetër, sapo të jetë e mundur, për shfaqjen e ngjarjes së forcës madhore, duke dhënë detaje për forcën madhore. Pala e prekur nga forca madhore koordinon me Palën tjetër dhe i jep Palës tjetër rregullisht raportime mbi progresin e masave

korrigjuese dhe çdo informacion tjetër që Pala tjetër mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme.

8. Pronësia intelektuale

8.1 Çdo Palë mban të drejtat e pronësisë intelektuale paraekzistuese. Të drejtat e pronësisë intelektuale në dokumentet e krijuara specifikisht, si pjesë e shërbimeve gjatë realizimit të kësaj Kontrate i takojnë klientit. Klienti i jep *Bechtel-it* lejen joekskluzive, pa pagesë, të parevokueshme dhe të pakushtëzuar për të kopjuar, përdorur dhe riprodhuar ato për qëllime të realizimit të shërbimeve, gjithmonë në zbatim të detyrimeve të *Bechtel-it* sipas nenit 9. Kjo licencë përmban, duke iu nënshtuar miratimit paraprak nga Klienti, të drejtë për t'u dhënë me nënlicencim, por nuk mund të transferohet.

9. Konfidencialiteti

9.1 Përveçse me miratimin paraprak me shkrim të Palës dhënëse të informacionit, asnjëra nga Palët nuk mundet në asnjë moment të komunikojë tek asnjë person apo subjekt asnjë informacion konfidencial që ka marrë në lidhje me këtë Kontratë, përveçse kur nxjerrja e tij të përfaqësohet e asaj Pale është e domosdoshme me qëllim që Pala të përmbushë detyrimet e saj, sipas kësaj Kontrate (dhe kjo Palë mbetet përgjegjëse për veprimet e këtij përfaqësuesi njësoj sikur të ishin veprime të kryera nga vet ajo Palë).

9.2 Asgjë në këtë Kontratë nuk detyron asnjë nga Palët që të japë informacion ligjor të privilegjuar, informacione për të cilat secila Palë ka detyrime për ruajtjen e konfidencialiteti ndaj një pale të tretë, të dhëna personale në lidhje me secilën Palë ose me personelin e filialeve të saj ose informacione sensitive tregtare të brendshme të secilës Palë.

9.3 Klienti njofton *Bechtel-in* brenda 7 (shtatë) ditëve në rastin e një kërkesë për publikim apo nxjerrje të informacionit konfidencial, në mënyrë që të dyja Palët të kenë mundësinë e arsyeshme për të mbrojtur konfidencialitetin e këtij informacioni. Çdo publikim apo nxjerrje e informacionit të kërkuar sipas ligjit, kufizohet në atë sasi të informacionit që kërkohet të publikohet ose të nxirret dhe kur është e mundur i nënshtrohet marrjes së një urdhri apo garancie tjetër të nevojshme që ky informacion do të trajtohet në mënyrë konfidenciale.



10. Praktikë e etikës së biznesit

10.1 Palët pranojnë të zbatojnë angazhimet e përcaktuara në shtojcën 3 të kësaj Kontrate.

10.2 Asgjë në këtë Kontratë nuk detyron asnjërin nga Palët të ndërmarrë apo të hezitojë të ndërmarrë veprime që do të shkaktonin, ose që secila Palë mendon se do të shkaktonin shkelje prej saj apo penalizim të saj sipas ligjeve të zbatueshme.

11. Hyrja në fuqi, pezullimi dhe zgjidhja

11.1 Kjo Kontratë hyn në fuqi në datën e hyrjes në fuqi të vendimit të Këshillit të Ministrave, që miraton këtë Kontratë. Të drejtat dhe detyrimet e palëve për të përmbushur detyrimet e tyre, sipas kësaj Kontrate fillojnë të zbatohen nga data efektive.

11.2 Kjo Kontratë zgjidhet në rast se ndodh secila prej ngjarjeve të mëposhtme:

11.2.1 njëra nga Palët kryen shkelje të konsiderueshme të detyrimeve të saj materiale, sipas kësaj Kontrate dhe nuk e riparon këtë shkelje brenda 30 (tridhjetë) ditësh (ose brenda një periudhe të arsyeshme, nëse shkelja nuk është e mundur të riparohet brenda 30 (tridhjetë) ditësh) pas njoftimit me shkrim nga Pala tjetër drejtuar Palës që ka kryer shkeljen, ku e njofton këtë të fundit për këtë shkelje, i kërkon ta riparojë shkeljen, dhe e njofton për qëllimin e saj për të zgjidhur Kontratën, duke i dhënë *Bechtel*-it njoftim me shkrim 14 (katërmëdhjetë) ditë para për zgjidhjen e Kontratës; ose

11.2.2 Pala që nuk ka kryer shkelje i dërgon njoftim me shkrim për zgjidhje të Kontratës Palës që ka kryer shkelje, sipas nenit 10; ose

11.2.3 secila nga Palët prishet ose falimenton.

11.3 Klienti ka të drejtë të ndërpresë shërbimet e *Bechtel*-it ose çdo pjesë të tyre, duke dërguar njoftim me shkrim 30 (tridhjetë) ditë para.

11.4 Pas zgjidhjes së Kontratës sipas këtij neni 11:

11.4.1 *Bechtel*-i i dorëzon Klientit të gjithë punën në proces që është pjesë e shërbimeve të kryera përpara datës së zgjidhjes.

11.4.2 në rastin e zgjidhjes për arsye që nuk i atribuohen *Bechtel*-it, Klienti i paguan *Bechtel*-it të gjitha shumat e pakundërshtuara për shërbimet e kryera deri në datën e zgjidhjes, plus kostot reale të çmobilizimit.

11.4.3 në rastin e zgjidhjes për arsye që i atribuohen *Bechtel*-it, Klienti nuk është i detyruar t'i paguajë asnjë shumë *Bechtel*-it, përveç shumave të

pakundërshtuara të faturuara më parë dhe të miratuara nga Klienti për t'u paguar përpara datës së zgjidhjes.

11.4.4 nëse nuk ka asnjë shumë të prapambetur që Klienti i detyrohet *Bechtel*-it për shërbimet që janë kryer, *Bechtel*-i do t'i kthejë Klientit balancën e shumës së parapaguar.

11.5 Përgjegjësia e *Bechtel*-it ndaj Klientit që lind nga ose në lidhje me realizimin e shërbimeve pushon së ekzistuari, përveç detyrimeve përkatëse të secilës Palë, sipas neneve 2, 8, 9, 12 dhe 18 që i mbijetojnë zgjidhjes së kësaj Kontrate.

11.6 Klienti ka të drejtë të pezullojë shërbimet ose çdo pjesë të tyre. Kostot ekstra të nevojshme të kryera nga *Bechtel*-i mbulohen dhe paguhen nga Klienti (përveçse kur ky pezullim është shkaktuar nga *Bechtel*-i), duke përfshirë pa kufizim: i. të gjitha kostot e arsyeshme të kryera për çmobilizimin dhe rimobilizimin; dhe ii. kostot e kryera për nënkontraktorët, për shkak të pezullimit. Në rastin e forcës madhore zbatohen dispozitat e nenit 7. Me përjashtim të pezullimit për mospërmbushje nga ana e *Bechtel*-it, Klienti dhe *Bechtel*-i bien dakord brenda 30 (tridhjetë) ditëve pas datës së urdhrat për të rifilluar shërbimet, për çdo zgjatje të afatit për përfundimin e Shërbimeve.

12. Përgjegjësia

12.1 Në masën maksimale të lejuar nga legjislacioni i zbatueshëm:

a) Me përjashtim të detyrimit të Klientit për të paguar shpërblimin, pavarësisht ndonjë dispozite tjetër në këtë Kontratë dhe në masën maksimale të lejuar nga legjislacioni i zbatueshëm, asnjëra nga Palët nuk ka detyrime ndaj tjetrës (apo ndaj palëve të lidhura me të), për: i. dëmet ndëshkimore, ekzemplare ose për shkelje të rënda; ii. për humbjen e fitimit, humbjen e të ardhurave, humbjen e financimit, humbjen e emrit të mirë, humbjen e përdorimit, humbjen e mundësisë, kostot e kohës pa punë ose kostot e kapitalit dhe kostot e marrjes dhe të mbajtjes së financimit (në të gjitha rastet, qofshin të drejtpërdrejta, të tërthorta apo shkakësore); ose iii. për dëmet indirekte ose shkakësore, kostot, humbjet ose shpenzimet e çfarëdolloj, të shkaktuara në lidhje me këtë Kontratë, Projektin dhe/ose shërbimet, dhe secila Palë e çliron Palën tjetër nga çdo përgjegjësi e tillë.

b) Në rast gabimi, mospërputhjeje apo mangësie në shërbimet e ofruara nga *Bechtel*-i dhe në rast se nuk përmbushet standardi i kujdesit të duhur i



përcaktuar në nenin 2.2 dhe Klienti njofton *Bechtel*-in me shkrim për këtë defekt brenda 3 (tre) muajve nga njoftimi i përfundimit të shërbimeve, atëherë *Bechtel*-i do të rikryejë shërbimet me shpenzimet e veta dhe kjo rikryerje e shërbimeve do të jetë përgjegjësi e vetme dhe ekskluzive e *Bechtel*-it dhe kompensimi i vetëm dhe ekskluziv i Klientit, qoftë sipas kontratës, ligjit apo tjetër, për çdo mangësi në realizimin e shërbimeve ose në produktin e punës.

c) Në masën maksimale të lejuar nga ligji i zbatueshëm, detyrimi total i *Bechtel*-it ndaj Klientit, që lind nga apo në lidhje me këtë Kontratë, Projektin dhe shërbimet, kufizohet në masën 20% (njëzet për qind) të shumave të marra nga *Bechtel*-i për pagesën në përputhje me shtojcën 2, në datën kur konstatohet ky detyrim dhe në asnjë rast nuk tejkalon shumën prej 3 000 000,00 eurosh (tre milionë eurosh) në totalin e tij (“Tavani i detyrimit total”). Klienti e çliron *Bechtel*-in nga çdo detyrim përtej këtij limiti. Në çdo rast, detyrimi i *Bechtel*-it për çfarëdo arsye lidhur me realizimin e shërbimeve pushon së ekzistuari pas përfundimit të periudhës 12-mujore (dymbëdhjetëmuajore) nga përfundimi i shërbimeve ose pas ndërprerjes së parakohshme të shërbimeve të *Bechtel*-it, sipas kësaj Kontrate, në zbatim të nenit 11.

d) *Bechtel*-i nuk ka asnjë detyrim për humbjen ose dëmtimin e pasurisë së Klientit ose të çdo pasurie, përveçse kur kjo është shkaktuar nga pakujdesia e *Bechtel*-it dhe në këtë rast detyrimi nuk tejkalon vlerën më të vogël nga sa më poshtë: i. të ardhurat faktike të arkëtuara përmes sigurimit të blerë nga *Bechtel*-i posaçërisht në lidhje me këtë Kontratë; ose ii. shumën prej 500 000,00 euro (pesëqind mijë euro) për ngjarje, pa tejkaluar shumën kumulative totale prej 1 000 000,00 euro (një milion euro), dhe Klienti e çliron *Bechtel*-in nga çdo detyrim përtej këtij limiti.

e) Klienti njeh dhe pranon se *Bechtel*-i nuk ka asnjë detyrim ndaj të tretëve, në lidhje me shërbimet ose Projektin dhe Klienti dëmshpërblen dhe mban të padëmtuar *Bechtel*-in, në lidhje me këto detyrime apo pretendime të të tretëve ndaj *Bechtel*-it, si rezultat i realizimit të kësaj Kontrate nga *Bechtel*-i.

f) Mjetet ligjore të përcaktuara në këtë Kontratë janë mjetet ligjore të vetme dhe ekskluzive të *Bechtel*-it ndaj Klientit, në lidhje me këtë Kontratë dhe me realizimin e shërbimeve.

13. Pavlefshmëria e pjesshme

13.1 Në rast se një dispozitë e kësaj Kontrate, shpallet tërësisht apo pjesërisht e pavlefshme ose e pazbatueshme, Klienti dhe *Bechtel*-i do të negociojnë për të bërë një përshtatje të drejtë të dispozitave të kësaj Kontrate, duke synuar realizimin e qëllimit të kësaj Kontrate dhe kjo pavlefshmëri e pjesshme nuk do të ndikojë në vlefshmërinë dhe zbatueshmërinë e dispozitave të tjera apo të pjesës së vlefshme të asaj dispozite.

14. Përfaqësuesit dhe njoftimet

14.1 Në zbatim të nenit 14.2, përfaqësuesit e Palëve për komunikimin e përditshëm do të jenë personat e mëposhtëm (ose çdo person tjetër që mund të njoftohet herë pas here me shkrim nga njëra Palë te Pala tjetër):

Përfaqësuesi i klientit:

Ergys Verdhho

Email: ergys.verdho@kesh.al

Adresa: Rruga “Viktor Eftimiu”, blloku “Vasil Shanto”, Tërana, Albania

Përfaqësuesi i *Bechtel*-it:

Hugh Morrison

Email: hjmorris@Bechtel.com

Adresa: Sky Tower, kati 5, suita 2, Tërënë, Shqipëri

14.2 Çdo njoftim dhe komunikim tjetër zyrtar që kërkohet apo lejohet sipas kësaj Kontrate do të mbahet në formë shkresore dhe do të konsiderohet si i dërguar, nëse dërgohet me postë të mirënjohur ndërkombëtare në adresat e mëposhtme:

Klienti:

Besian Kadiu

Korporata Elektroenergjetike Shqiptare sh.a.

Rruga “Viktor Eftimiu”, blloku “Vasil Shanto” Tërana, Albania

Për dijëni: kadiub@kesh.al

Bechtel:

Martyn Daw

Drejtor i Departamentit Ligjor, Infrastrukturës *Bechtel* Limited

c/o 2 Lakeside Dr, London NW10 7FQ

Për dijëni: mndaw@Bechtel.com



15. Transferimi dhe nënkontraktimi

15.1 Kjo Kontratë nuk mund të transferohet nga asnjë prej palëve pa pëlqimin paraprak me shkrim të palës tjetër.

15.2 *Bechtel*-i nuk mund të nënkontrakttojë të gjithë Shërbimet pa marrë miratimin paraprak të Klientit (miratim i cili nuk mund të mohohet apo vonohet pa arsye). Për të shmangur çdo dyshim, me termin të Tretë nënkuptohen nënkontraktorët. Klienti njeh dhe pranon se kufizimet e përgjegjësisë së *Bechtel*-it të përcaktuara në këtë Kontratë përbëjnë kufirin total të përgjegjësisë së *Bechtel*-it dhe të Grupit të tij ndaj Klientit.

16. Marrëveshja e plotë

16.1 Sipas qëllimit të shprehur të Palëve kushtet e përgjithshme të kësaj Kontrate përbëjnë të gjithë marrëveshjen mes Palëve dhe, përveç dispozitave detyruese të ligjit shqiptar, rregullojnë të gjithë marrëdhënien kontraktuale mes Palëve dhe mjetet ligjore që *Bechtel*-i i njeh shprehimisht Klientit janë mjetet ligjore të vetme dhe ekskluzive që Klienti ka në dispozicion, në lidhje me detyrimet dhe përgjegjësitë e *Bechtel*-it, që lindin nga ose në lidhje me shërbimet dhe me këtë Kontratë.

17. Kopjet dhe gjuha

17.1 Palët mund ta nënshkruajnë këtë Kontratë në disa kopje në gjuhën angleze dhe në gjuhën shqipe, ku secila prej tyre konsiderohet kopje origjinale dhe të gjitha bashkë përbëjnë një dhe të njëjtën Kontratë. Në rast mospërputhjeje mes versionit në anglisht dhe atij në shqip, versioni anglisht merr përparësi. Kjo Kontratë mund të livrohet elektronikisht dhe kopjet elektronike të faqeve të nënshkruara janë detyruese njësoj sikur të jenë origjinale.

18. Ligji rregullues dhe mosmarrëveshjet

18.1 Shërbimet realizohen në përputhje me ligjin shqiptar. Në lidhje me interpretimin, kuptimin, të drejtat dhe detyrimet, përgjegjësitë dhe çdo gjë tjetër, kjo Kontratë rregullohet nga ligjet e Anglisë dhe të Uellsit. Kjo Kontratë nuk është në dobi dhe përfitim të të tretëve në bazë të ligjit për kontratat të vitit 1999 (Të drejtat e të tretëve).

18.2 Çdo mosmarrëveshje ose divergjencë që lind nga ose në lidhje me këtë Kontratë (“Mosmarrëveshja”), konvergencë, kundërshti apo ankesë që lind nga ose në lidhje me këtë Kontratë ose me shkeljen e kësaj Kontrate, do të zgjidhet nga arbitrazhi. Përpara fillimit të arbitrazhit, secila Palë do të bëjë përpjekjet maksimale për ta zgjidhur

Mosmarrëveshjen me negociim sipas procedurës së mëposhtme:

18.2.1 Pala që e ngre mosmarrëveshjen i jep palës tjetër njoftim me shkrim ku përcakton detajet e arsyeshme të natyrës së mosmarrëveshjes.

18.2.2 Brenda 10 (dhjetë) ditëve nga data e dhënies së njoftimit, pala tjetër kthen një përgjigje të detajuar me shkrim të pala që ka dhënë njoftimin e mosmarrëveshjes. Brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga data e dhënies së njoftimit, përfaqësuesit e palëve ose çdo person tjetër me tagër për të zgjidhur mosmarrëveshjen, do të takohen në një vend dhe orë të dakordësuar bashkërisht, në përpjekje për të zgjidhur Mosmarrëveshjen.

18.2.3 Nëse mosmarrëveshja nuk zgjidhet brenda 25 (njëzet e pesë) ditëve nga njoftimi fillestar me shkrim ose brenda një periudhe më të gjatë të dakordësuar mes Palëve, atëherë secila palë mund t'i drejtohet arbitrazhit në përputhje me dispozitat e mëposhtme.

18.3 Në zbatim të nenit 18.2, Mosmarrëveshjet zgjidhen me vendim të formës së prerë nga arbitrazhi ndërkombëtar, në përputhje me Rregullat e Pajtimt dhe të Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Numri i arbitrave do të jetë tre. Secila Palë cakton nga një arbitër, dhe më pas këta arbitra bien dakord për të caktuar arbitrin e tretë. Kur arbitrat e caktuar nga Palët nuk mund të bien dakord për arbitrin e tretë, atëherë arbitri i tretë zgjidhet nga Presidenti i Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Procedura e arbitrazhit bazohet në ligjin material të Anglisë dhe Uellsit. Gjuha e përdorur për procesin e arbitrazhit është gjuha angleze. Vendi i arbitrazhit është Londra, Angli.

NË DËSHMI TË SA MË LART, Palët e kësaj Kontrate e nënshkruajnë këtë Kontratë në ditën, muajin dhe vitin e shënuar më sipër.

Nënshkruar nga

**KORPORATA ELEKTROENERGJETIKE
SHQIPTARE SHA**

Nënshkrimi i dëshmitarit:

Emri i dëshmitarit:

Adresa: Rruga “Viktor Eftimi”, blloku “Vail Shanto”, Tiranë, Shqipëri



Nënshkruar nga

BECHTEL LIMITED

Nënshkrimi i dëshmitarit:

Emri i dëshmitarit:

Adresa: Rruga "Ibrahim Rugova", Sky Tower,
Floor 5, Suite 2, Tiranë, Shqipëri

SHTOJCA 1
OBJEKTI I SHËRBIMEVE

Projekti Hidroenergjetik i Skavicës (HEC Skavica) do të ndërtohet në rrjedhën e sipërme të kaskadës së tri digave ekzistuese që janë në pronësi dhe shfrytëzim të Klientit. HEC Skavica ka për qëllim të ofrojë prodhim shtesë të energjisë elektrike, të parandalojë përmbytjet në rrjedhën e poshtme dhe të optimizojë kaskadën duke qenë digë kontrolluese.

Duke filluar nga data e hyrjes në fuqi, shërbimet përfshijnë detyrat e përshkruara në këtë shtojcë 1, me ndryshimet e herë pas herëshme të kryera me marrëveshje mes Palëve. Pas përfundimit të detyrës 1, *Bechtel*-i do t'i paraqesë Klientit për miratim programin e projektit për detyrat e mbetura. Në përputhje me ligjin nr. 38/2021, qëllimi i Kontratës së fazës së parë konsiston në kryerjen e aktiviteteve paraprake të punës. Për sa më lart, detyrat e parashikuara në këtë shtojcë 1 do të jenë në funksion të përmbytjes së kërkesave të ligjit të zbatueshëm për sa i përket miratimit të projektit të digës (përfshirë projekt idenë dhe projekt zbatimin), por miratimet përfundimtare të projekt idesë dhe projektzbatimit, sipas ligjit të zbatueshëm për miratimin e projektit të digave, mund të mos finalizohen deri në fazën e dytë, siç përshkruhet në ligjin nr. 38/2021.

DETYRA 1: VLERËSIMI PARAPRAK, MBLEDHJA FILLESTARE E TË DHËNAVE DHE FINALIZIMI I RAKORDIMIT TË OBJEKTIT

Klienti do të organizojë takime me konsulentët vendës, me agjencitë qeveritare, me Ministrinë dhe me grupet e interesit, dhe do të asistojë në përgatitjen e dokumentacionit të disponueshëm. Mundësia për të përfunduar detyrën 1 dhe për të finalizuar detyrat kushtëzohet, ndër të tjera, nga

mbështetja e Klientit dhe organizimi në kohë i këtyre takime. Informacioni i kërkuar për Detyrën 1 është kritik për arritjen e Programit dhe Kalendarit të Projektit për fazën 1 dhe çdo vonesë në marrjen e të dhënave në përputhje me Programin dhe Kalendarin e Projektit mund të vonojë gjithë realizimin e fazës 1.

Si pjesë e vlerësimit paraprak, Palët do të shqyrtojnë detyrat e përshkruara në këtë shtojcë 1 dhe planin e pagesës së parashikuar të etapave të përshkruar në shtojcën 2 dhe do të punojnë bashkërisht për të rakorduar dhe bërë planin për 90 ditët e para të Projektit. Palët, gjithashtu, do të shqyrtojnë ligjin e zbatueshëm për sa i përket miratimit të projektit të digave për të konfirmuar nëse nevojiten shërbime shtesë dhe për të dakordësuar planin për finalizimin e dokumentacionit të nevojshëm, me qëllim paraqitjen e projektit pranë Komitetit Kombëtar të Digave të Mëdha. *Bechtel*-i nuk mban asnjë përgjegjësi apo detyrim për rezultatin e shqyrtimit/vendimin e marrë nga Komiteti Kombëtar i Digave të Mëdha.

Palët do të shqyrtojnë të gjitha të dhënat, raportet dhe dokumentet e disponueshme dhe do të marrin informacionin që do të jepet nga Klienti, përfshirë:

- a) informacionin Gjeografik (DTM);
- b) të dhënat Gjeoteknike;
- c) të dhënat Mjedisore;
- d) të dhënat Gjeologjike;
- e) të dhënat Hidraulike dhe Hidrologjike;
- f) të dhënat Socio-ekonomike;
- g) të dhënat e Përmbytjeve;
- h) matjet topografike;
- i) llogaritjet për matjen e sedimenteve;
- j) normat ditore të rrjedhjes në dalje;
- k) propozimi i linjës së lidhjes me rrjetin;
- l) të dhënat sizmike.

DETYRA 2: STUDIMI, PËRZGJEDHJA E VENDIT DHE KONCEPTET

a) Palët e treta kryejnë vlerësimin e thelluar të vendit të Projektit, ku përfshihet:

1. Aksesimi i tokës;
2. Kufizimet aerohapësinore;
3. Përdorimi i tokës përreth;
4. Plani i strehimit;

b) inspektimi i topografisë/kushtet gjeoteknike dhe të tokës;

- c) vlerësimi mjedisor dhe kufizimet;



d) për VNMS-në duhet të përmbushen Standardet e Performancës të IFC-së dhe Udhëzimet e tjera të Grupit të Bankës Botërore, Parimet e Ekuatorit dhe të çdo institucioni tjetër financiar që mund t'i ofrojë mbështetje financiare Klientit dhe/ose Shtetit Shqiptar sipas nevojave të projektit;

e) shqyrtimi dhe inputi në Planet e Zhvillimit të Qëndrueshëm dhe Planet e Risistemimit (të Klientit dhe të bashkive).

DETYRA 3: STUDIMET/RILEVIMET

Palët e treta kryejnë punimet studimore që mbulojnë pa kufizim sa më poshtë:

a) Rilevimi topografik (LIDAR):

1. Konfirmimi i pikave/hartës së kontrollit të fluturimit;

2. Fluturimi LIDAR;

b) Studimi batimetrik;

1. Sondimi dhe mbledhja e të dhënave hidrometeorologjike;

2. Dopler profili 1 dhe mbledhja e të dhënave hidrometeorologjike.

Rilevimi topografik (LIDAR) do të kryhet me teknikën me rreze lazer infra të kuqe, për të matur distancat në tokë. Studimi hidrologjik do të sigurojë të dhëna të ndikimit hidrologjik të ujërave nëntokësore në HEC-in e Skavicës.

Palët e treta do të kryejnë fotografimin nga hapësira, LIDAR-in dhe hartën topografike që mbulon digën, rezervuarin, rrugët dhe zonat e transmetimit. Do të kryhen matje topografike shtesë sipas nevojës për të mbështetur aktivitetet e fazës 1.

DETYRA 4: PUNIME INSPEKTIMI DHE STUDIME

Palët e treta do të kryejnë inspektime dhe studime për të mundësuar projektimin, zbatimin dhe aktivitetet e VNMS-së. Studimet do të bazohen në analizimin e informacionit të disponueshëm, në vlerësimet ndërdisiplinore në terren dhe në takimet me grupet e interesit.

a) Studimi hidrologjik:

1. Shqyrtohen dhe dakordësohen të gjitha produktet e nevojshme për të mbështetur studimin hidrologjik;

b) Inspektimi gjeoteknik (shpimet):

1. Raporti i studimit dokumentar gjeologjik dhe gjeoteknik;

2. Palët do të bashkëpunojnë për të identifikuar token që nevojitet për rrugët lidhëse për studimet gjeoteknike;

3. Prova të porosisë së bërë për sondë shpimi;

4. Ofrimi i kampionëve ndërkohë që punët po përfundohen.

Palët e treta do të kryejnë inspektimet inxhinierike të mëposhtme:

a) inspektimin gjeoteknik të aksit të digës, rrugëve dhe punimeve të karrierës;

b) inspektimin gjeologjik të aksit të digës, rrugëve dhe punimeve të karrierës;

c) inspektimin e materialit ndërtimor;

d) studimet hidrologjike, hidraulike dhe batimetrike;

e) rilevimin topografik dhe LIDAR për digën, zonën e rezervuarit dhe linjat e transmetimit;

f) vlerësimin e riskut klimaterik;

g) karakterizimi i burimit sizmik (SSC) bazuar në raportet gjeologjike dhe tektonike të disponueshme për rajonin e vendit të projektit, projektimi sizmik i vibrimit të truallit (horizontal dhe vertikal) dhe karakterizimi i vibrimit të truallit (GMC), vlerësimi i sizmicitetit të induktuar në rezervuar dhe i aktivitetit sizmik të shkaktuar nga krijimi i rezervuarit në afërsi të vendit të projektit të projektit, si dhe analiza sizmike e digës dhe e strukturave të saj mbështetëse për të përcaktuar kriteret e ngarkesës sizmike, kriteret e projektimit sizmik dhe kodet standarde përkatëse për vendin e projektit;

h) një katalog i karakteristikave gjeologjike përkatëse, ku përfshihet një përshkrim i përbërjes së tokës dhe i shkëmbit përgjatë zonës, për të hetuar ndikimin e këtyre faktorëve në projektim. Do të bëhet shqyrtimi i të dhënave përkatëse ekzistuese, i cili do të ndiqet më pas nga një studim i përgjithshëm i përbërjes së tokës dhe materialeve; dhe

i) studimet hidrologjike për të gjitha strukturat e drenazimit, duke përdorur hartat e disponueshme dhe hetimet në terren. Palët e treta do të përcaktojnë zonat e ujëmbledhësve, koeficientet e prurjeve, skarpatën për mbrojtjen hidraulike ndaj erozionit, dhe do të projektojnë shkarkimin e prurjeve për periudhën e përshtatshme të kthimit për çdo strukturë drenazimi, si dhe do të përcaktojnë nivelin përkatës të ujit.

Palët e treta do të hetojnë tiparet hidrologjike, duke përfshirë informacionin rreth përbërjes së



tokës dhe specifike të drenazhimit, si dhe kushtet klimatike, duke përfshirë:

- intensiteti i reshjeve (shpërndarja dhe intensiteti mujor, duke përfshirë ditët me shi për çdo muaj);
- të dhënat meteorologjike.

Hetimet e detajuara do të përfshihen në raporte.

DETYRA 5: VLERËSIMI I NDIKIMIT MJEDISOR DHE SOCIAL

Palët e treta do të përgatisin VNMS-në ku përcaktohen kushtet bazë sociale dhe ekonomike ekzistuese, bëhen parashikime dhe vlerësime të ndikimeve të mundshme mjedisore dhe sociale të HEC-it Skavica, vlerësohen alternativat dhe propozohen masat e përshtatshme për zbutjen, menaxhimin dhe monitorimin. VNMS-ja përfshin aktivitetet e mëposhtme:

a) Planifikimi dhe fillimi i projektit:

1. Shkëmbim informacioni dhe diskutimi i metodologjisë;

b) Ekzaminimi (*scoping*), termat e referencës së VNMS-së dhe plani paraprak i përfshirjes së grupeve të interesit;

1. Raporti i *scoping*;

2. Termat e referencës;

3. Plan i përfshirjes së grupeve të interesit;

c) Studimet bazë të VNMS-së dhe konsultimet e VNMS-së;

d) Paketa e VNMS-së (raporti, të dhënat mbështetëse, përmbledhja joteknike, materialet e konsultimit me publikun, Plan i menaxhimit mjedisor dhe social, plani i veprimit mjedisor dhe social sipas nevojës);

e) Gjurmuesi i lejeve që përcakton lejet e nevojshme për aktivitetet e projektit, autoritetin që ka juridiksion, dokumentacionin e nevojshëm dhe afatet;

f) Matrica e pajtueshmërisë mjedisore

Përveç shërbimeve të përshkruara më sipër, kërkohet, gjithashtu që plani i veprimit për zhvendosjen të përmbushë standardet e IFC-së dhe të institucioneve financiare për sa i përket zhvendosjes dhe shpronësimit të tokës dhe të individëve të prekur nga Projekti në përputhje me legjislacionin shqiptar për shpronësimet.

DETYRA 6: PROJEKTIMI

Palët e treta të kualifikuara për projektimin e digës në Shqipëri do të përgatisin konceptidenë e projektit, në përputhje me kodet dhe standardet shqiptare dhe ndërkombëtare, nëse nuk bihet

dakord ndryshe, dhe do të përfshihen aktivitetet e mëposhtme:

a) është miratuar Kontrata dhe shqyrtimi i raportit të fillimit;

b) modelimi i sistemit të informacionit gjeografik;

c) shqyrtimi i opsionit të preferuar:

1. Raporti paraprak;

2. Raporti përfundimtar i opsioneve;

d) Baza e raportit të projektimit;

1. Raporti paraprak;

2. Raporti përfundimtar, që përfshin:

- përshkrimin e përgjithshëm të objekteve, qëllimin e projektit, parametrat operacionale;

- përshkrimi i materialeve të nënsipërfaqes dhe rreziqet shoqëruese;

- krahasimi i opsionit të projektimit dhe arsyet për opsionin e vendndodhjeve të aksit dhe të nënobjekteve;

- aksi i digës dhe nënobjektet e saj;

- parimet kryesore të metodave të llogaritjes së digës dhe nënobjekteve;

- sistemet e telekomunikacionit dhe sisteme të tjera të nevojshme për komunikimin mes objekteve dhe institucioneve përkatëse;

- identifikimi dhe specifikimet për pajisjen elektrike të lidhura me projektin;

- identifikimi dhe specifikimet për sistemet e pajisjeve të matjeve dhe të kontrollit të disponueshme në digë dhe në nënobjekte;

- raporti hidrologjik që përcakton lëvizjet hidrologjike të ujit në digë, në rast shkarkimi maksimal, shkarkimi e detyruar dhe çarjen e mundshme të digës;

- planet dhe skicat për ndërtimin e digës dhe nënobjekteve;

- llogaritjet e volumeve dhe të zonës së ujëmbledhësit dhe volumni total i ujit brenda ujëmbledhësit;

- specifikimet e parametrave të rregullores operacionale.

- I gjithë raporti teknik i përgatitur gjatë fazës 1, duke përfshirë raportet gjeologjike, gjeoteknike, sizmike, hidrologjike, topografike, të zonave të ujëmbledhësit dhe të tokave të prekura, VNMS-në, gjeodinamike dhe raporte të tjera të përcaktuara në këtë shtojcë.

e) ndërtimi i modelit BIM 3D (Modelimi i informacionit të ndërtesës) për zbatimin;

f) libri i punimeve (*Scope Book*) për fazën 2;



g) ndërveprimet e pronarit me detaje të përcaktuara të koordinatave dhe lidhjeve;

h) kërkesat e Centralit për Komponentë dhe Struktura Mbështetëse Shtesë;

i) kërkesat e kolaudit dhe çdo kërkesë tjetër lidhur me komisionimin;

j) raporti gjeoteknik bazë;

k) projekti paraprak duke përfshirë optimizimin e projektit për të zbutur rreziqet gjatë zbatimit për sa më poshtë:

1. Skema paraprake e procesit dhe instrumenteve;

2. Diga dhe strukturat e lidhura;

3. Vija ujore;

4. Centrali, nënstacioni dhe tuneli i shkarkimit;

5. Linjat e transmetimit;

6. Rrugët lidhëse dhe urat, punimet civile;

7. Sistemet elektrike/të procesit dhe projektimi fizik;

8. Përcaktimi i sasive kryesore të mallrave;

9. Përcaktimi i strategjisë së komisionimit dhe i arkitekturës së sistemeve dhe kufijve;

10. Plani i zbatimit inxhinierik, duke përfshirë grafikun e orëve të punëve inxhinierike.

DETYRA 7: PLANI I ZBATIMIT TË PROJEKTIT

Bechtel do të përgatisë Planin e Zbatimit të Projektit, që përfshin:

a) ndërlidhjet, sekuencat dhe kufizimet për ndërtimin;

b) planin e trajnimit të forcës punëtore;

c) materialet e ndërtimit dhe planin total të burimeve;

1. Materialet e ndërtimit;

2. Plani i përgjithshëm i prokurimit;

3. Strategjia e përgjithshme e furnizimit;

d) planin e objekteve të përkohshme, duke përfshirë kampin, zyrat, kantierin, zonat e prodhimit dhe të verifikimit të cilësisë;

e) plani i ngritjes së ngarkesave të rënda;

f) plani dhe masat e mbushjes.

DETYRA 8: ZHVILLIMI I VENDIT TË PROJEKTIT

Palët e treta do të shqyrtojnë dhe kryejnë një vlerësim të thelluar për sa më poshtë:

a) përmirësimin e tokës;

b) profilimin dhe drenazhimin;

c) rregullimin e peizazhit.

DETYRA 9: PLANI I IMPLEMENTIMIT DHE I ZBATIMIT

Palët e treta do të asistojnë Klientin në përgatitjen e një skice që më vonë do të përbëjë bazën e planit të zbatimit:

a) programi i projektimit dhe ndërtimit;

b) plani i dorëzimit të Projektit; duke përfshirë;

- qasjen e propozuar për kryerjen e ndërtimit;

- studimet e kryera për vendndodhjen e materialeve të ndërtimit dhe të karrierve që do të shfrytëzohen për fazën 2;

- vendndodhjet e zonave të identifikuar ujore për fazën 2;

- skicat dhe specifikimet e ndërtimit të rrjetit rrugor dhe të objektit;

- objektet e shërbimit dhe të magazinimit për të mbështetur zbatimin e punimeve;

- identifikimin dhe specifikimet e pajisjeve të nevojshme dhe zonave për të mbështetur zbatimin e punimeve;

- vendndodhjen e aksesit për ujë, puse, rërë dhe materiale të tjera në zonë dhe rreth zonës, të nevojshme për të mbështetur zbatimin e punimeve në fazën 2;

c) strategjia e ndarjes së përgjegjësi për zbatimin e projektit;

d) struktura e ndarë sipas zërave të punimeve të Projektit.

DETYRA 10: OPSIONET E FINAN-CIMIT

Bechtel-i do të ndihmojë Klientin me identifikimin, gjetjen dhe sigurimin e mbështetjes financiare nga institucionet financiare që kanë shprehur interes për të mbështetur projektin.

Pavarësisht nga sa më sipër, presim që Klienti të kontrakttojë shërbimet e një këshilltari financiar (FA), pasi është e qartë që roli i *Bechtel*-it nuk e përfshin atë shërbim. FA do të shqyrtojë të gjitha aspektet financiare që nuk janë përgjegjësi e Klienti dhe do të garantojë përcaktimin dhe përmbushjen e etapave të arritshme. Si pjesë e mbështetjes sonë të vazhdueshme për Projektin, *Bechtel*-i do të mbështesë Klientin (dhe FA-në e emëruar prej tij) me sa më poshtë:

a) asistimi i Klientit për të përgatitur objektin e punës për FA-në;

b) diskutimet me huadhënës të mundshëm për të marrë paraprakisht kushtet e përgjithshme për huat;



c) marrja e shprehjeve të interesit nga ECA-të dhe DFI-të përkatëse, sipas rastit dhe kur është e mundur;

d) asistimi i FA-së gjatë përgatitjes së planit financiar dhe materialeve financiare, për të mundësuar diskutimet mes Klientit dhe huadhënësve;

e) shqyrtimi i strategjisë së prokurimit që do t'i shërbejë planit të financimit;

f) mbështetja në koordinimin me palët kryesore për rakordimin e kërkesave të dokumentacionit të huadhënësve dhe, sipas rastit, të ECA-ve dhe DFI-ve; dhe

g) koordinimi i takimeve mes ekipit ES&H të *Bechtel*-it, Klientit dhe ECA-ve për të ndihmuar me rakordimin e kërkesave të VNMS-së.

DETYRA 11: PREVENTIVI PARAPRAK I SASIVE/KOSTOVE

Bazuar në analizat dhe gjetjet e mësipërme, përgatitet:

a) preventivi paraparak i sasive për Projektin hidroenergetik të Skavicës;

b) preventivi paraparak i kostove për Projektin e HEC Skavica për të mbështetur një preventim të klasës 5 të standardeve Ndërkombëtare të AACE-së (Shoqata për Avancimin e Inxhinierisë së Kostos).

RAPORTET

a) Raportprogreset mujore

Bechtel-i dorëzon raportprogrese mujore mbi konstatimet, shërbimet e kryera dhe hetimet, sipas rastit, në zbatim të kërkesave të përcaktuara në këtë shtojcë 1. Raportet identifikojnë, sipas rastit, vështirësitë reale dhe të parashikuara dhe vonesat në kryerjen e punimeve, shkaqet e tyre dhe mënyrat e propozuara për zgjidhjen e tyre;

b) drafraporti i dërguar për miratim të Klientit;

a) produktet e Raportit përfundimtar;

b) përmbledhje e të gjitha gjetjeve;

c) diskutimi i opsioneve të ndryshme;

d) rekomandime;

e) përfshirja e të dhënave historike në shtojcë; dhe

f) kopjet fizike dhe elektronike të raportit.

Bechtel-i nuk garanton se supozimet e përcaktuara në raportet e tij do të realizohen në të vërtetë. Shërbimet nuk përfshijnë realizimin, mbikëqyrjen ose administrimin e punimeve fizike në lidhje me Projektin për fazën e dytë. Programi dhe kalendar për përfundimin e shërbimeve

aktualisht parashikohet të jetë 18 muaj nga data e hyrjes në fuqi, që do të konfirmohet në Programin dhe kalendarin e Projektit.

TË NDRYSHME

1. Klienti miraton dhe dërgon njoftimet me shkrim për të gjitha projektimet, skicimet dhe përshkrimet e detajuara të përgatitura nga palët e treta dhe të dorëzuara nga *Bechtel*-i, të cilat do të trajtohen si “Specifikime”.

2. Klienti do t'i japë *Bechtel*-it dokumentacionin ekzistues në kopje fizike, për investigimet gjeoteknike, gjeologjike, hidraulike, hidrologjike, matjet topografike, studimin për matjen e sedimenteve, normat ditore të rrjedhjes në dalje të digave të tjera të Drinit, informacionin meteorologjik vendës dhe studime të tjera përkatëse që do të mbështesin kryerjen e shërbimeve.

3. Klienti do të mbështesë *Bechtel*-in, kur është e arsyeshme, për të marrë të drejtat e aksesit të tokës për të gjitha studimet që do të ndërmerren (“Vendi i Projektit”), për digën, rezervuarin dhe zarfin/et e linjës së Transmetimit. Mbështetje në menaxhimin e bashkëveprimit me banorët dhe Bashkitë, sipas kërkesës.

4. Klienti do të ndihmojë *Bechtel*-in, duke i dhënë të gjithë informacionin për lidhjet e synuara me rrjetin e transmetimit.

5. Klienti rimbursen dhe mban të padëmtuar *Bechtel*-in dhe Grupin e tij në lidhje me të gjitha pretendimet, dëmet, detyrimet, humbjet dhe shpenzimet e pësuar ose të kryera nga *Bechtel*-i si rezultat i gabimeve dhe mangësive në specifikime.

6. Klienti miraton Programin e Projektit, i cili bazohet mbi aktivitetet e kryera dhe ka kohëzgjatje të përcaktuar për çdo aktivitet.

ANEKSI 1

MENAXHIMI I TË TRETËVE

Për të shmangur dyshimet, termi “Të tretë” i përdorur në këtë shtojcë përfshin çdo person ose subjekt i emëruar nga *Bechtel*-i për të kryer shërbimet e menaxhimit të projektit, shërbimet e vlerësimit të ndikimit mjedisor dhe social (“VNMS”) dhe shërbime menaxhimi, si dhe punime dhe shërbime të tjera të dakordësuara mes Palëve në lidhje me shërbimet.

**I. Përgatitja dhe prokurimi**

a) Klienti miraton dhënien e kontratës të tretëve.

II. Kushtet e Kontratës

a) Palët synojnë që kushtet e kontratave të të tretëve të jenë në përputhje me paragrafët më poshtë, por pranojnë se duhen rishikuar për të reflektuar komentet e të tretëve.

b) Kontratat e të tretëve lidhen mes palës së tretë dhe *Bechtel*-i. (Gjithsesi, kjo nuk kufizon apo përjashton përgjegjësinë e Klientit, për: i. aspektet e VNMS-së; ose ii. projektidenë siç përcaktohet në Kontratë; ose iii. për çdo çështje tjetër për të cilën Klienti është përgjegjës sipas Kontratës ose ligjit të zbatueshëm, duke përfshirë miratimin e VNMS-së dhe/ose të projektit nga autoritetet përkatëse.)

c) Afati i kontratës për të tretët rregullohet nga ligjet e Anglisë dhe Uellsit.

d) Klienti mund të ngrejë pretendime ndaj të tretëve përmes: i. të drejtave të ekzekutimit të kushteve të kontratës ndaj të tretëve, sipas ligjit për Kontratat (Të drejtat e të tretëve) të vitit 1999 dhe/ose ii. të drejtave të transferimit të benefiteve të kontratës; dhe/ose iii. të drejtave për të marrë garanci kolaterali (kryesisht në formën e përcaktuar në këtë shtojcë, me ndryshimet që mund të bihen dakord, në mënyrë të arsyeshme, mes palëve) dhe/ose iv. të drejtave për të transferuar kontratën (kryesisht në formën e përcaktuar në këtë shtojcë, me ndryshimet që mund të bihen dakord, në mënyrë të arsyeshme, mes palëve).

III. Administrimi dhe menaxhimi i Kontratës

Pas nënshkrimit të kontratës me të tretët, *Bechtel*-i:

a) administron kushtet e kontratave të të tretëve, duke vepruar me paanësi dhe me drejtësi, dhe duke konsideruar të drejtat e *Bechtel*-it, të të tretëve dhe të Klientit;

b) monitoron dhe mat ecurinë e punimeve të palës së tretë, sipas rastit, duke përdorur mjete të tilla si procedura *Primavera* dhe procedura “Raporti i ecurisë dhe performancës inxhinierike” (EPPR) që përdoren nga *Bechtel*-i;

c) vazhdon të menaxhojë, sipas rastit, programin kryesor të projektimit;

d) përgatit dhe menaxhon me palën e tretë një nënprogram të punës së tyre të ndërlidhur me programin kryesor të projektimit ose me programe të tjera përkatëse;

e) dërgon raporte mujore lidhur me ecurinë e shërbimeve, duke theksuar çdo vonesë ose çështje të tjera që duhen trajtuar, si dhe zgjidhjet e propozuara nga pala e tretë për problemet teknike, bazuar në të dhënat e ofruara nga vet pala e tretë.

IV. Baza e shërbimeve të menaxhimit të të tretëve

a) *Bechtel*-i i kryen shërbimet e menaxhimit të të tretëve, duke ushtruar atë shkallë kujdesi, aftësish dhe vigilance, që pritet normalisht nga një konsulent i kualifikuar dhe kompetent, me përvojë në realizimin e shërbimeve me natyrë të ngjashme.

b) Përgjegjësia e *Bechtel*-it për mosrealizimin e shërbimeve të menaxhimit të të tretëve në përputhje me këtë shtojcë ose me këtë Kontratë kufizohet në rikryerjen nga e para të shërbimeve të menaxhimit të të tretëve me kostot dhe shpenzimet e *Bechtel*-i.

c) Përveç nga sa parashikohet në paragrafin “b” më sipër, në masën maksimale të lejuar me ligj, *Bechtel*-i nuk ka asnjë detyrim ndaj Klientit ose ndaj të tretëve, qoftë sipas kontratës apo sipas ligjit (përfshirë pakujdesinë) apo çdo akti tjetër, në lidhje me projektimin e Projektit ose me veprime apo mosveprime të të tretëve, dhe Klienti çliron, mbron, dëmshpërblen dhe mban të padëmtuar *Bechtel*-in dhe grupin e tij nga dhe kundrejt çdo pretendimi, humbjeje, përgjegjësie, kërkesë, vendimi, dëmi, kostoja ose shpenzimi që i shkaktohet dhe/ose kryhet nga *Bechtel*-i (duke përfshirë ato që lindin nga fatalitetet ose lëndimet personale dhe/ose dëmtimi i pronës), në lidhje me to.

d) *Bechtel*-i paguhet në përputhje me shtojcën 2 për kryerjen e shërbimeve të menaxhimit të të tretëve.

Forma e garancisë së kolateralit

Datë 20[••]

[VENDOS EMRIN]

dhe

KORPORATA

ELEKTROENERGJETIKE SHQIPTARE
SHA

**GARANCIA E KOLATERALIT, NË
LIDHJE ME PROJEKTIN E SKAVICËS**



KJO MARRËVESHJE LIDHET NË DATËN 20[XX]

NDËRMJET:

1. [Vendos emrin] e [XXX] (“Konsulenti”); dhe

2. **KORPORATA ELEKTROENERGJETIKE SHQIPTARE SHA** një shoqëri aksionare shqiptare me pronësi publike, e themeluar dhe që vepron në bazë të ligjeve të Republikës së Shqipërisë me seli në adresën [•] e regjistruar në Regjistrin Tregtar pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit (QKB), me numër unik të identifikimit të shoqërisë – NUIS J61817005F (“Klienti”).

MEQENËSE:

A. **Bechtel Limited – Dega në Shqipëri**, e regjistruar pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit në Shqipëri, me numër unik identifikimi të shoqërisë, dhe e regjistruar në adresën *Sky Tower*, kati 5, suite 2, Tiranë, Shqipëri, (“**Bechtel**”) Konsulenti i emëruar sipas kontratës (“**Emërimi**”) për të ofruar shërbimet [projektimin][VNMS][të tjera] (“**Shërbimet**”) në lidhje me projektin e Skavicës (“**Projekti**”).

B. Konsulenti njeh dhe pranon se Klienti ka interes për shërbimet e ofruara, sipas Marrëveshjes dhe ka rënë dakord të hyjë në një marrëdhënie kontraktuale të drejtpërdrejtë me Klientin sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje.

TANI PËR RRJEDHOJË duke qenë se Klienti ka emëruar *Bechtel*-in për të kryer shërbime të caktuara në lidhje me Projektin dhe *Bechtel*-i ka emëruar Konsulentin për të kryer shërbime të caktuara, dhe pa cenuar të drejtat dhe detyrimet e Konsulentit për ushtrimin e emërimit të tij, **LIDHET KJO MARRËVESHJE** si më poshtë:

1 Konsulenti i deklaron dhe garanton Klientit se:

1.1 Në lidhje me shërbimet e kryera dhe që do të kryhen nga Konsulenti në kuadër të emërimit të tij, ka ushtruar dhe do të vazhdojë të ushtrojë kujdesin, vigjilencën dhe aftësitë e arsyeshme që priten nga një konsulent profesionist i kujdesshëm, kompetent dhe me kualifikimin e duhur, i angazhuar dhe me përvojë në aktivitetin e ofrimit të shërbimeve [projektim][VNMS][të tjera] për projekte me përmasa, objekt, natyrë dhe kompleksitet të ngjashëm dhe në vendndodhje të ngjashme me Projektin; dhe

1.2 Ka kryer dhe do të vazhdojë të kryejë shërbimet, dhe ka përmbytur dhe do të vazhdojë të përmbyshë detyrimet

dhe detyrat e tjera të tij në kuadër të emërimit, në përputhje me emërimin dhe në respektim të ligjeve të zbatueshme.

2. Kjo Marrëveshje rregullohet nga ligjet e Anglisë dhe të Uellsit.

3. Mosmarrëveshjet ose divergjencat që lindin nga ose në lidhje me hartimin, interpretimin, vlefshmërinë dhe zbatueshmërinë e kësaj Marrëveshjeje dhe të gjitha çështjet apo problematikat e tjera të çarëdolloj natyre që lind nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje, do të zgjidhen përfundimisht nga arbitrazhi ndërkombëtar, në përputhje me Rregullat e Pajtimit dhe të Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Numri i arbitrave do të jetë tre. Secila Palë cakton nga një arbitër dhe më pas këta arbitra bien dakord për të caktuar arbitrin e tretë. Kur arbitrat e caktuar nga Palët nuk mund të bien dakord për arbitrin e tretë, atëherë arbitri i tretë zgjidhet nga Presidenti i Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Procedura e arbitrazhit bazohet në ligjin material të Anglisë dhe Uellsit. Gjuba e përdorur për procesin e arbitrazhit është gjuba angleze. Vendi i arbitrazhit është Londra, Angli.

NË DËSHMI TË SA MË LARTË

Konsulenti dhe Klienti nënshkruajnë këtë Marrëveshje në datën e shënuar më sipër në hyrje të saj.

Nënshkruar nga _____)
për [KONSULENTIN]

Nënshkruar nga _____)
për **KORPORATA ELEKTROENERGJETIKE SHQIPTARE SHA**

Formulari i Kontratës së Transferimit

Datë 20[.]

**KORPORATA
ELEKTROENERGJETIKE SHQIPTARE
SHA
DHE
BECHTEL LIMITED
DHE
[VENDOS EMRIN]**

**TRANSFERIMI I EMËRIMIT NË
LIDHJE ME PROJEKTIN E SKAVICËS**

**KJO KONTRATË TRANSFERIMI
LIDHET MË 20[XX]**

**NDËRMJET:**

1. **KORPORATA ELEKTROENERGJETIKE SHQIPTARE SHA**, një shoqëri aksionare shqiptare me pronësi publike, e themeluar dhe që vepron në bazë të ligjeve të Republikës së Shqipërisë me seli në adresën [•] e regjistruar në Regjistrin Tregtar pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit (QKB), me numër unik të identifikimit të shoqërisë – NUIS J61817005F (“**Klienti**”);

2. **Bechtel Limited – Dega në Shqipëri**, e regjistruar pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit të Shqipërisë, me numër unik identifikimi të shoqërisë....., dhe me adresë të regjistruar Sky Tower, kati 5, suita 2, Tiranë, Shqipëri (“**Bechtel**”).

3. [**Konsulent**] i [XXX] (“**Konsulent**”), secili prej tyre individualisht referuar si “**Pala**” dhe bashkërisht si “**Palët**”.

MEQENËSE:

A. *Bechtel*-i ka lidhur një marrëveshje emërimi me Konsulentin [vendos datën] (“**Emërimi i Konsulentit**”), sipas së cilës Konsulentit bie dakord të kryejë shërbimet [projektim][VNMS][të tjera] në lidhje me projektin e Skavicës, përkundrejt shumave të përcaktuara në Marrëveshjen e Emërimit të Konsulentit.

B. Palët dëshirojnë që të gjitha të drejtat dhe përfitimet e *Bechtel*-it, sipas Marrëveshjes së Emërimit të Konsulentit t’i transferohen Klientit, sipas përcaktimeve, kushteve dhe afateve të parashikuara më poshtë.

C. Palët, gjithashtu, dëshirojnë që detyrat, detyrimet dhe përgjegjësitë e *Bechtel*-it sipas Marrëveshjes së Emërimit të Konsulentit t’i transferohen Klientit dhe të merren përsipër nga Klienti, sipas përcaktimeve, kushteve dhe afateve të parashikuara më poshtë.

PËR RRJEDHOJË, LIDHET KJO KONTRATË, si më poshtë:**1. Interpretimi**

1.1 Termat me gërmë të madhe që përdoren por nuk përkufizohen në këtë Marrëveshje (përfshirë pjesën hyrëse të saj) kanë të njëjtin kuptim që u jepet atyre në Marrëveshjen e Emërimit të Konsulentit.

2. Transferim

2.1 *Bechtel*-i i transferon plotësisht Klientit të gjitha të drejtat dhe detyrimet e tij ndaj Konsulentit, sipas Marrëveshjes për Emërimin e Konsulentit, duke përfshirë të gjitha të drejtat, përfitimet dhe detyrimet në të gjitha

pretendimet, kërkesat, angazhimet, detyrimet dhe përgjegjësitë në favor dhe në dobi të Bechtel-it.

2.2 *Bechtel*-i jep kështu njoftimin e transferimit të të drejtave dhe detyrimeve të përmendura në nenin 2.1 më sipër dhe Klienti konfirmon marrjen e këtij njoftimi transferimi.

3. Çlirimi dhe shkarkimi i Konsulentit nga përgjegjësia

3.1 *Bechtel*-i çliron dhe shkarkon Konsulentin nga përgjegjësia për të gjitha detyrat, angazhimet dhe detyrimet e çfarëdolloj natyre ndaj *Bechtel*-it, të cilat rrjedhin nga Marrëveshja e Emërimit të Konsulentit, qoftë të lindura para apo pas datës së kësaj Marrëveshjeje.

4. Përbushja dhe marrja përsipër e përgjegjësisë

4.1 Konsulentit bie dakord të përbushë dhe kryejë të gjitha detyrat dhe detyrimet dhe të mbajë e marrë përsipër përgjegjësitë që rrjedhin nga Marrëveshja e Emërimit të Konsulentit për dobi të Klientit dhe pranon përgjegjësinë e Klientit ndaj Konsulentit sipas Marrëveshjes për Emërimin e Klientit njësoj sikur Klienti të ishte Palë në Marrëveshjen e Emërimit të Konsulentit që prej datës së nënshkrimit të saj, në vend të *Bechtel*-i.

5. Çlirimi, shkarkimi nga përgjegjësia, përbushja dhe marrja përsipër e përgjegjësisë nga Klienti**5.1 Klienti:**

a) çliron dhe shkarkon nga përgjegjësia *Bechtel*-in për të gjitha detyrat, angazhimet, detyrimet dhe përgjegjësitë e çfarëdolloj natyre, që rrjedhin nga dhe parashikohen në Marrëveshjen e Emërimit të Konsulentit; dhe

b) pranon përgjegjësinë e Konsulentit sipas Marrëveshjes së Emërimit të Konsulentit; dhe

c) bie dakord të përbushë dhe kryejë të gjitha detyrat dhe detyrimet dhe merr përsipër përgjegjësitë e *Bechtel*-it, që rrjedhin nga Marrëveshja e Emërimit të Konsulentit në favor të Konsulentit njësoj sikur Klienti të ishte Palë në Marrëveshjen e Emërimit të Konsulentit që prej datës së nënshkrimit të saj, në vend të *Bechtel*-i.

6. Palët e treta

6.1 Asgjë në këtë Marrëveshje nuk u jep dhe as nuk synon tu japë të tretëve përfitime apo të drejta për të ekzekutuar kushtet e kësaj Marrëveshjeje, sipas ligjit për kontratat të vitit 1999 (Të drejtat e palëve të treta).

7. Të përgjithshme

7.1 Secila Palë herë pas here dhe sa herë që i kërkohet nga Pala tjetër do të kryejë me kostot dhe



shpenzimet e veta ose do të sigurojë kryerjen e të gjitha akteve dhe/ose do të nënshkruajë ose sigurojë nënshkrimin e të gjitha dokumenteve, sipas formës që konsiderohet e nevojshme në mënyrë të arsyeshme nga Pala që e ka kërkuar këtë gjë, me qëllim zbatimin e plotë të kësaj Kontrate dhe me qëllimin për t'i siguruar saj Pale përfitimin e plotë të të drejtave, kompetencave dhe mjeteve ligjore që i janë akorduar asaj Pale sipas kësaj Marrëveshjeje.

7.2 Kjo Kontratë mund të nënshkruhet në disa kopje nga Palët. Secila prej kopjeve përbën këtë Kontratë origjinale, por të gjitha kopjet së bashku përbëjnë një dhe të vetmen Kontratë dhe secila Palë mund ta ekzekutojë këtë Kontratë, duke nënshkruar cilëndo apo më shumë kopje të saj.

7.3 Asnjë ndryshim i kësaj Kontrate nuk është i detyrueshëm për Palët nëse nuk bëhet me dokument me shkrim të nënshkruar nga Palët.

8. Ligji rregullues dhe zgjidhja e mosmarrëveshjeve

8.1 Kjo Kontratë rregullohet nga ligjet e Anglisë dhe të Uellsit.

8.2 Çdo mosmarrëveshje ose divergjencë që lind nga ose në lidhje me këtë Kontratë zgjidhet

përfundimisht nga arbitrazhi ndërkombëtar në përputhje me Rregullat e Pajimit dhe të Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Numri i arbitrave do të jetë tre. Secila Palë emëron nga një arbitër. Procedura e arbitrazhit bazohet në ligjin material të Anglisë dhe Uellsit. Gjuha e përdorur për procesin e arbitrazhit është gjuha angleze. Vendi i arbitrazhit është Londra, Angli.

NË DËSHMI TË SA MË LART, Palët në këtë Kontratë e nënshkruajnë këtë Kontratë në ditën, muajin dhe vitin e shënuar më sipër.

Nënshkruar nga _____)
për **KORPORATA ELEKTROENER-
GJETIKE SHQIPTARE SHA**

Nënshkruar nga _____)
për **BECHTEL LIMITED – Dega në
Shqipëri**

Nënshkruar nga _____)
për **[KONSULENTIN]**

SHTOJCA 2 KOMPENSIMI

1. Kompensimi

1.1 Kompensimi nënkupton shumat që duhet t'i paguhet *Bechtel*-it sipas tarifave për orë për çdo anëtar të stafit në bazë të vendndodhjes ku ata punojnë (pa taksat e aplikueshme) ("Tarifat e Stafit") dhe rimbursimet e përcaktuara më poshtë, për kryerjen e shërbimeve:

Tabela 1. Tarifat e stafit në euro

Pozicioni vendndodhja e punës	Mbësh-tetje dhe administrim	Teknik	Teknik i lartë	Inxhinier	Kryeinxhinier	Menaxher/ supervizor	Menaxher	Menaxheri inxhinierik	Menaxher projekti/ drejtor
Dubai							180		
Hjuston			109	124	143	153	168		
Londër			97	110	117	125	145		300
New Delhi	41	47	52	58	68	78	84		
Projekti				110					
Reston	88		113	128	140	153	165	290	
San Francisco					158				



Tabela 2. Dietat për biletat e udhëtimit, akomodimin dhe shpenzimet ditore për udhëtimet e punës

Dietat për biletat e udhëtimit për udhëtime pune në euro		Dietat për akomodimin dhe shpenzimet ditore për udhëtime pune në euro	
MB - Shqipëri	300	Në Shqipëri	100
SHBA - Shqipëri	3.000	Në MB	300
Indi - Shqipëri	1.000	Në Indi	100
Emiratet e Bashkuara Arabe - Shqipëri	1.000		
SHBA - MB	3.000		
SHBA - Indi	5.000		
MB - Indi	3.000		

Tabela 3. Totali i kostos

Kostot për tarifatat e stafit	6 000 000,00 €
Specialist teknik tjetër	1 000 000,00 €
Kostot e udhëtimit dhe dietave për tabelën 2	135 000,00 €
Palët e treta	
Fizibiliteti dhe projektimi	2 800 000,00 €
Turbinat dhe pajisjet	300 000,00 €
VNMS	650 000,00 €
Akresi për studimet gjeoteknike	1 900 000,00 €
Inspektimet gjeoteknike	1 500 000,00 €
Studimet - LIDAR, lumi dhe hidrologjia	500 000,00 €
Tarifa e menaxhimit të të tretëve	612 000,00 €
Kontigjenca	450 000,00 €
Alokimi buxhetor për Planin e Veprimit të Zhvendosjes/planin e risistemimit*	200 000,00 €
Totali i kostos (pa TVSH)	16 047 000,00 €

*Buxheti për Planin e Veprimit të Zhvendosjes dhe planin e risistemimit është një vlerë e parashikuar e rumbullakosur, vlera reale do të përcaktohet gjatë fillimit të Fazës 1. Plani i Veprimit për Zhvendosjen, konkretisht prokurimi, struktura tregtare dhe finalizimi i objektit të kësaj pune do të dakordësohen gjatë fillimit të Fazës 1. Klienti do të jetë përgjegjës për të gjitha aspektet e analizës financiare, për procesin e shpronësimit të tokës, për risistemimin e personave të prekur dhe për kërkesa të tjera në kuadër të Planit të miratuar të Zhvendosjes

Plani i pagesës së parashikuar të etapave

Detyrimi i Klientit për pagesën e parë që nuk është pasqyruar në planin e pagesës së parashikuar të etapave është pagesa paradhënie prej tre milionë eurosh (€3,000,000.00), që përbën kusht paraprak në përputhje me nenin 11.1 të Kontratës. Me marrjen e pagesës së paradhënies, *Bechtel*-i do të nisë realizimin e etapave të përcaktuara në tabelën më poshtë. Në përputhje me këtë Kontratë, pagesa paradhënie do t'i ripaguhet Klientit përkundrejt faturave të fundit që në mënyrë kumulative përbëjnë totalin e balancës së pagesës paradhënie.

Ripagimi i pagesës paradhënie është parashikuar të fillojë gjatë muajit të 12-të të shërbimeve, por data e saktë e fillimit të ripagimit do të bazohet në projeksionet e fluksit të parasë, të përditësuara rregullisht dhe të pasqyruara në raportin mujor. Për të shmangur çdo dyshim, Klienti nuk do t'i paguajë *Bechtel*-it një vlerë kumulative më të madhe se totali i kostos, përveçse nëse bihet dakord ndryshe mes Palëve në përputhje me këtë Kontratë.



Numri i Etapës	Etapa	Përshkrimi i etapave	Shuma e Parashikuar e Etapës (pa TVSH)	Muaji i parashikuar, i llogaritur nga Data Efektive ku <i>Bechtel</i> parashikon të lëshojë faturën për Klientin
M 1	Vlerësimi paraprak, Mbledhja fillestare e të dhënave dhe finalizimi i rakordimit të objektit	Raporti – Përgatitja, rakordimi dhe vendimet kryesore	€ 50,000	1
M 2.1	Finalizimi i Kontratës për të tretët	Nënshkrimi i kontratave me të tretët për Projektimin dhe VNMS-në	€ 100,000	1
M 2.2		Nënshkrimi i kontratave me të tretët për studimet gjeoteknike, rilevimet dhe turbinën	€ 50,000	1
M 3.1	Matjet topografike	Konfirmimi i pikave/hartës së kontrollit të fluturimit	€ 50,000	1
M 3.2		Përfundimi i fluturimit për LIDAR	€ 150,000	2
M 3.3		Dorëzimi i raportit përfundimtar	€ 100,000	3
M 4.1	Studimi batimetrik	Sondimi dhe mbledhja e të dhënave hidrometeorologjike	€ 100,000	2
M 4.2		Dopler Profili 1 dhe mbledhja e të dhënave hidrometeorologjike	€ 50,000	3
M 4.3		Dorëzimi i raportit përfundimtar	€ 100,000	3
M 5.1	Rrugët lidhëse	Finalizimi i planit për rrugën lidhëse	€ 100,000	1
M 5.2		Rruga lidhëse nr. 1 - Përfunduar	€ 350,000	2
M 5.3		Rruga lidhëse nr. 2 - Përfunduar	€ 350,000	3
M 5.4		Rruga lidhëse nr. 3 - Përfunduar	€ 350,000	4
M 5.5		Rruga lidhëse nr. 4 - Përfunduar	€ 350,000	5
M 5.6		Rruga lidhëse nr. 5 - Përfunduar	€ 500,000	6
M 6.1	Inspektimet gjeoteknike	Raporti i studimit dokumentar gjeologjik dhe gjeoteknik	€ 50,000	2
M 6.2		Mobilizimi i sondës së shpimit	€ 350,000	3
M 6.3		Përfundimi i shpimit të rrugëve lidhëse	€ 500,000	4
M 6.4		Dorëzimi i raportit zyrtar nr. 1	€ 175,000	5
M 6.5		Dorëzimi i raportit zyrtar nr. 2	€ 175,000	6
M 6.6		Raporti përfundimtar për inspektimet gjeoteknike	€ 500,000	7
M 7.1	Analiza dhe raporte të tjera të Projektit	Raporti i projektit - Studimi sizmik dokumentar - Raporti paraprak	€ 50,000	2



M 7.2		Raporti i projektit - Studimi sizmik dokumentar - Raporti përfundimtar	€ 50,000	3
M 7.3		Raporti i Projektit - Modelimi hidrologjik - Raporti paraprak	€ 50,000	3
M 7.4		Raporti i Projektit - Modelimi hidrologjik - Raporti përfundimtar	€ 50,000	5
M 7.5		Raporti i Projektit - Modelimi i përmbytjes - Raporti paraprak	€ 75,000	3
M 7.6		Raporti i projektit - Modelimi i përmbytjes - Raporti përfundimtar	€ 50,000	5
M 7.7		Raporti i projektit - Studimi ndryshimeve klimatike - Raporti Paraprak	€ 130,000	5
M 7.8		Raporti i Projektit - Studimi ndryshimeve klimatike - Raporti përfundimtar	€ 130,000	8
M 7.9		Raporti i Projektit - Analiza e çarjes së digës - Raporti paraprak	€ 150,000	9
M 7.10		Raporti i Projektit - Analiza e çarjes së digës - Raporti përfundimtar	€ 250,000	11
M 7.11		Raporti i Projektit - Studimi ose monitorimi i kreshtës së rezervuarit - Raporti paraprak	€ 150,000	5
M 7.12		Raporti i Projektit - Studimi ose monitorimi i kreshtës së rezervuarit - Raporti përfundimtar	€ 150,000	7
M 7.13		Raporti i Projektit - Modelimi i detajuar i fuqisë dhe energjisë - Raporti paraprak	€ 100,000	5
M 7.14		Raporti i Projektit - Modelimi i detajuar i fuqisë dhe energjisë - Raporti përfundimtar	€ 100,000	6
M 8.1	Vlerësimi i ndikimit mjedisor dhe social	Studimi në Pranverë për VNMS - përfunduar	€ 17,500	1
M 8.2		Studimi në verë për VNMS - përfunduar	€ 35,000	4
M 8.3		Studimi në vjeshtë për VNMS - përfunduar	€ 35,000	8
M 8.4		Studimi në dimër për VNMS - përfunduar	€ 35,000	10
M 8.5		Raporti i planit të angazhimit për VNMS-në	€ 50,000	2
M 8.6		Raporti i <i>scoping</i> për VNMS-në	€ 50,000	3
M 8.7		Studimet bazë për VNMS - Plani fillestar	€ 50,000	3
M 8.8		Studimet bazë për VNMS - Raporti paraprak i	€ 200,000	4



		përditësuar nr. 1		
M 8.9		Studimet bazë për VNMS - Raporti paraprak i përditësuar nr. 2	€ 200,000	5
M 8.10		VNMS Vlerësimi i ndikimit dhe plani i menaxhimit - Raporti i planit fillestar	€ 20,000	2
M 8.11		VNMS Vlerësimi i ndikimit dhe plani i menaxhimit - Raporti paraprak i përditësuar nr. 1	€ 50,000	5
M 8.12		VNMS Vlerësimi i ndikimit dhe plani i menaxhimit - Raporti paraprak i përditësuar nr. 2	€ 50,000	8
M 8.13		VNMS Vlerësimi i ndikimit dhe plani i menaxhimit - Raporti paraprak i përditësuar nr. 3	€ 50,000	10
M 8.14		VNMS Vlerësimi i ndikimit dhe plani i menaxhimit - Draftraporti përfundimtar	€ 30,000	11
M 8.15		VNMS Vlerësimi i ndikimit dhe plani i menaxhimit - Raporti përfundimtar	€ 250,000	14
M 8.16		VNMS Matrica e lejeve - Plani paraprak	€ 50,000	3
M 8.17		VNMS Matrica e lejeve - Plani përfundimtar	€ 150,000	4
M 8.18		Konsultimet publike - Fillestare	€ 100,000	3
M 8.19		Konsultimet publike - Konsultimi për draft-VNMS-në	€ 150,000	11
M 9.1	Produktet e Projektimit	Krijimi i modelit BIM - Paraprak	€ 100,000	3
M 9.2		Krijimi i modelit BIM - Përfundimtar	€ 150,000	5
M 9.3		Raporti i opsioneve/Konfirmimi i vendndodhjes së digës - Paraprak	€ 100,000	4
M 9.4		Raporti i opsioneve/Konfirmimi i vendndodhjes së digës - Përfundimtar	€ 250,000	8
M 9.5		Raporti i bazës së projektimit - Paraprak	€ 50,000	2
M 9.6		Raporti i bazës së projektimit - përfundimtar	€ 250,000	8
M 9.7		Modelimi GIS	€ 100,000	5
M 9.8		Plani i mbushjes së rezervuarit	€ 250,000	10
M 9.9		Skicat e Projektit - Diga - konceptuale	€ 250,000	8
M 9.10		Skicat e Projektit - Diga - paraprake	€ 250,000	11
M 9.11		Skicat e Projektit - Vija ujore (vepra e marrjes dhe tunelet	€ 200,000	9



		e shkarkimit) - Konceptuale		
M 9.12		Skicat e Projektit - Vija ujore (vepra e marrjes dhe tunelet e shkarkimit) - Paraprake	€ 250,000	11
M 9.13		Skicat e Projektit - Centrali, tuneli i shkarkimit (Civil, E&M) - Konceptuale	€ 200,000	9
M 9.14		Skicat e Projektit - Centrali, tuneli i shkarkimit (Civil, E&M) - Paraprake	€ 250,000	11
M 9.15		Skicat e Projektit - Nënstacioni i Skavicës - Konceptuale	€ 200,000	9
M 9.16		Skicat e Projektit - Nënstacioni i Skavicës - Paraprake	€ 250,000	11
M 9.17		Skicat e Projektit - Rrugët lidhëse dhe urat - Konceptuale	€ 150,000	6
M 9.18		Skicat e Projektit - Rrugët lidhëse dhe urat - Paraprake	€ 250,000	10
M 9.19		Skicat e Projektit - Linjat e transmetimit - Konceptuale	€ 150,000	7
M 9.20		Skicat e Projektit - Linjat e transmetimit - Paraprake	€ 250,000	10
M 9.21		Dorëzuar sasitë e Projektit Konceptual	€ 300,000	9
M 9.22		Dorëzuar sasitë e Projektit Paraprak	€ 500,000	13
M 10.1	Planifikimi i ndërtimit	Plani i zbatimit të ndërtimit (DoR Matrix)	€ 100,000	3
M 10.2		Programi i fazës 2, niveli 3 (Programi paraprak i zhvillimit)	€ 250,000	8
M 10.3		Plani i Projektit për zbatim	€ 100,000	4
M 10.4		Plani i përgjithshëm i prokurimit	€ 250,000	7
M 10.5		Janë zhvilluar metodologjitë fillestare	€ 200,000	9
M 10.6		Janë identifikuar ndërveprimet/kufizimet kryesore	€ 250,000	10
M 10.7		Strategjia e përgjithshme e furnizimit	€ 200,000	11
M 10.8		Plani i masave të mbushjes së rezervuarit	€ 250,000	12
M 10.9		Plani i ngritjes së ngarkesave me vinç	€ 75,000	12
M 10.10		Strategjia e forcës punëtore, Plani i pajisjeve ndërtimit	€ 200,000	13
M 10.11		Plani përfundimtar i zbatimit të ndërtimit	€ 350,000	15
M 11.1	Raporti i Planit të Zbatimit të Projektit	Plani i Zbatimit të Projektit - Paraprak	€ 350,000	8
M 11.2		Programi faza 2, niveli 3	€ 250,000	12
M 11.3		Plani i Zbatimit të Projektit - Përfundimtar	€ 235,000	14
M 12.1	Dorëzimi i raportit	Dorëzimi i raportit FEED	€ 409,500	16



	FEED			
M 13.1	Mbështetja financimit	Vlerësimi paraprak i opsioneve të financimit	€ 30,000	5
M 13.2		Asistimi i FA-së në mbështetje të planit të FA-së	€ 30,000	11
M 13.3		Mbështetja financiare me institucionet dhe organizatat e identifikuar nga qeveria	€ 30,000	14
M 13.4		Përmbyllja e mbështetjes financiare gjatë fazës 1	€ 30,000	18

Shënim. Plani i pagesës së parashikuar të etapave nuk përshin buxhetin për planin e veprimit të zhvendosjes dhe planin e risistemimit prej € 200,000, i cili do të dakordësohet gjatë fazës 1.

1.2 Dy vjet (24 muaj) pas datës së hyrjes në fuqi dhe çdo një vit më pas, tarifat e stafit në tabelën 1 do të rregullohen në rritje me 5 (pesë) për qind.

1.3 Pavarësisht nëse parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, totali i kostove, Shumat e preventuara të etapave dhe plani i pagesës së parashikuar të etapave jepen vetëm për qëllime informimi, pasi baza e shpërblimit rivlerësohet në bazë të orëve reale të punës përkundrejt tarifave përkatëse të Stafit mbi bazën e tarifës rajonale për individin emëruar në Projekt. Si Klienti dhe *Bechtel*-i janë të dy të vetëdijshëm se shifrat e përcaktuara në totalin e kostove përbëjnë buxhetin e përcaktuar për shërbimet e përcaktuara në shtojcën 1, i cili nuk duhet të tejkalohet, përveçse me marrëveshje të përbashkët me Palëve, në përputhje me nenin 5.2 të kësaj Kontrate. Shqyrtimet periodike të ecursisë së punimeve dhe të përdorimit përkatës të Totalit të Kostos dhe të alokimit të shumave të preventuara të etapave dhe të planit të pagesës së parashikuar të etapave, do të kryhen bashkërisht nga Palët për t'u siguruar që të kryhen punime të përshtatshme dhe të vlefshme brenda totalit të kostos dhe për të lejuar rialokimin e shumave të preventuara të etapave mes etapave, si dhe rregullimin e planit të pagesës së parashikuar të etapave.

1.4 Nëse shërbimet do të kryhen nga një person tjetër, *Bechtel* duhet të njoftojë Klientin për emrin, funksionin dhe tarifën orare të atij personi. Tarifat aplikohen vetëm për shërbimet.

1.5 Klientit i rimbursohen edhe shpenzimet e rimbursueshme të përcaktuara më poshtë:

a) shpenzimet e udhëtimit dhe të dietave të fjetjes dhe shpenzimeve ditore për udhëtimet e punës, në përputhje me tabelën 2;

b) shpenzime të tjera që nuk përcaktohen në këtë shtojcë 2, të cilat janë kryer në mënyrë të arsyeshme dhe lidhen drejtpërdrejt me ofrimin e shërbimeve. *Bechtel*-i do t'i japë Klientit njoftim paraprak mbi shpenzimet/kostot e preventuara;

c) kostot e të tretëve ose të nënkontraktorëve, p.sh. konsulentët për studimet, gjeoteknikën dhe inspektimet, konsulentët e VNMS-së, konsulentët e projektimit dhe të tjerë të miratuar, do të kenë të përfshirë një tarifë prej 8 (tetë) për qind për menaxhimin e të tretëve;

d) të gjitha kostot e kryera nga *Bechtel*-i, për shkak të një ngjarjeje të forcës madhore, sipas nenit 7 të kësaj Kontrate;

e) kostot e sigurimit të blerë nga *Bechtel* të specifikuar për Projektin;

f) kostot e lidhura me kërkesat e karantinimit prej pandemisë, ose kosto të tjera udhëtimi lidhur me pandeminë;

g) përshtatja e kostove, për zërin kosto udhëtimi dhe dieta, të parashikuar në tabelën 2, për shkak të inflacionit mbi 20% (njëzet për qind) të vlerës mesatare të tregut nga data e hyrjes në fuqi.

2. Kushtet e pagesës

2.1 *Bechtel*-i do të paraqesë një faturë te Klienti për shumën e Pagesës Paradhënie. Klienti e paguan këtë shumë brenda pesëmbëdhjetë ditësh nga miratimi i kësaj Kontrate nga Këshilli i Ministrave. Kjo shumë rakordohet në faturat e *Bechtel*-it për shpërblimin e pagueshëm gjatë 4 (katër) periudhave të fundit të pagesës mujore të kësaj Kontrate.

2.2 Çdo katër javë më pas, *Bechtel* i lëshon Klientit një faturë që i drejtohet Klientit për çdo shumë që duhet të paguhet nga Klienti te *Bechtel*-i bashkë me provat e aktiviteteve të lidhura me Etapat e asaj periudhe, në përputhje me këtë shtojcë. Provat e kryerjes së aktiviteteve, në lidhje me etapat, mund të mos përdoren nga Klienti si bazë për të mbajtur pagesën e shumave të faturuara, këto prova i jepen Klientit vetëm për



qëllime informimi. Klienti i paguan shumat e pakundërshtuara të çdo fature, në mënyrë që *Bechtel* të marrë fondet total në datën ose përpara datës që përkon me 25 (njëzet e pesë) ditë pas datës në të cilën Klienti merr faturën përkatëse nga *Bechtel*. Nëse Klienti, në mirëbesim, kundërshton me shkrim (duke dhënë detaje të shumës që nuk paguhet dhe arsyet e mospagesës) një faturë (“shuma e kundërshtuar”), Klienti do të paguajë pjesën e pakundërshtuar të asaj fature brenda njëzet e pesë (25) ditëve nga marrja e faturës, dhe Klienti dhe *Bechtel* do të takohen menjëherë për të zgjidhur shumën e kundërshtuar brenda 7 (shtatë) ditëve. Nëse bihet dakord, *Bechtel*-i do të ridërgojë pjesën e kundërshtuar të faturës te Klienti, pas gjetjes së një zgjidhjeje për shumën e kundërshtuar, jo më vonë se cikli i radhës i pagesës. Nëse Palët nuk arrijnë të zgjidhin mosmarrëveshjen e tyre brenda 30 ditëve nga mospagimi i shumave të kundërshtuara, secila Palë mund të zgjedhë ta zgjidhë mosmarrëveshjen, sipas procedurave të zgjidhjes së mosmarrëveshjeve të përcaktuara në këtë Kontratë. Asgjë në këtë Kontratë nuk konsiderohet se i ndalon Palët të ushtrojnë të drejta të tjera që kanë në dispozicion sipas kësaj Kontrate.

2.3 Të dhënat e llogarisë bankare në të cilën do të paguhet Shpërblimi nga Klienti do të jepen nga *Bechtel*-i me shkrim brenda 7 (shtatë) ditëve pune nga data e hyrjes në fuqi.

2.4 Të gjitha faturat janë në euro dhe të gjitha pagesat do të kryhen në euro.

2.5 Të gjitha tarifat e stafit në këtë Kontratë nuk përfshijnë tatimin mbi vlerën e shtuar dhe tatimin në burim, që vendosen nga Qeveria e Republikës së Shqipërisë dhe do të kryhen pa asnjë zbritje apo mbajtje në burim (përveç tatimit në burim në vendin e origjinës, nëse ka, në normën e aplikuar). Klienti mban përgjegjësi dhe bie dakord të paguajë tatimin mbi vlerën e shtuar në lidhje me shërbimet; ii. tatimin në burim në lidhje me shërbimet, të cilat janë taksa shqiptare (nëse aplikohen dhe nëse duhet të mbahen në burim nga pagesat ndaj *Bechtel*-it ose nga pagesat e kryera nga *Bechtel*-i për filialet dhe nënkontraktorët e tij jashtë Shqipërisë); dhe iii. taksat e reja që bëhen të aplikueshme në Shqipëri ose ndryshimet e taksave ekzistuese në Republikën e Shqipërisë, të kryera në datën ose pas datës së hyrjes në fuqi dhe që rrisin koston e realizimit të shërbimeve. Nëse *Bechtel*-it do t'i duhet të mbajë tatim në burim për pagesat që kryen për filialet e

Bechtel-it apo për nënkontraktorët jashtë Shqipërisë, Klienti do të rimbursojë *Bechtel*-in për këto zbritje. *Bechtel*-i do të ndihmojë Klientin duke kërkuar rimbursimin e këtyre taksave pranë autoriteteve tatimore shqiptare, dhe nëse ai e merr rimbursimin e këtyre taksave do t'ia kalojë menjëherë Klientit. Të gjitha taksat e aplikueshme për shërbimet, do të shtohen në faturat e *Bechtel*-it në normat e zbatueshme. Klienti çliron, mbron, dëmshpërblen dhe ruan të padëmtuar *Bechtel*-in dhe grupin e tij, ndaj dhe nga të gjitha pretendimet, humbjet, detyrimet, kërkesat, vendimet, dëmet, pagesat, kostot, vlerësimet dhe shpenzimet (duke përfshirë tarifat e arsyeshme gjyqësore) të çfarëdolloj natyre, që lindin në lidhje me taksat shqiptare dhe/ose si pasojë e mospërmbljes nga Klienti të detyrimeve të tij sipas këtij neni 2.5 të shtojcës 2.

SHTOJCA 3 PAJTUESHMËRIA

1. Palët dhe punëmarrësit dhe përfaqësuesit e tyre bien dakord se do të respektojnë të gjitha ligjet dhe rregulloret e zbatueshme për shërbimet, duke përfshirë pa kufizim aktet ligjore e nënligjore kundër korrupsionit.

2. Për sa i përket Projektit të propozuar, legjislacioni mbizotëruar kundër korrupsionit është korniza ligjore shqiptare për parandalimin e konfliktit të interesit, për ndalimin e korrupsionit dhe për sinjalizimin dhe mbrojtjen e sinjalizuesve, si dhe ligji i Shteteve të Bashkuara për praktikatat e huaja korruptive dhe ligji kundër korrupsionit i Mbretërisë së Bashkuar, me ndryshimet e tyre të herë pas herëshme (në vijim referuar bashkërisht si “Legjislacioni”). Në rast mospërputhjeje në zbatimin e akteve të ndryshme ligjore dhe normative që përbëjnë Legjislacionin, Palët do të respektojnë legjislacionin që parashikon standardin më të rreptë në lidhje me kryerjen e veprimeve juridike ndërkombëtare ose që parashikon një penaltet më të madh, sipas rastit.

3. Për qëllime të kësaj Kontrate, “Pagesë e ndaluar” është

a) çdo ofertë, dhuratë, pagesë, premtim pagese ose autorizim pagese në para ose në sende me vlerë, duke përfshirë kontributet për bamirësi, që i ofrohen drejtpërdrejtë apo tërthorazi një të treti që është nëpunës shtetëror, ose një të treti në emër dhe për llogari të një nëpunësi shtetëror, nëse



kuptohet ose ka baza të arsyeshme për të besuar se të gjitha apo një pjesë e parave ose sendeve me vlerë është paguar, ofruar, premtuar, dhënë ose autorizuar me qëllim: i. ushtrimin e ndikimit ndaj veprimeve ose vendimeve të nëpunësit shtetëror, në cilësinë e tij si i tillë; ii. ushtrimin e ndikimit ndaj nëpunësit shtetëror për të kryer ose mos kryer një akt në shkele të funksioneve të tij publike; iii. përfitimin e një avantazhi të jashtëligjshëm; ose iv. ushtrimin e ndikimit ndaj nëpunësit shtetëror për të përdorur ndikimin e tij ndaj organeve shtetërore ose institucioneve të varësisë, me qëllim që të ndikojë në veprimet ose vendimet e atyre organeve ose institucioneve shtetërore, për të ndihmuar në marrjen e punës, mbajtjen e punës ose drejtimin e punës; ose

b) çdo ofertë, dhuratë, pagesë, premtim pagese ose autorizim pagese në para ose në sende me vlerë, që do të përbënte korrupsion ose shkelje të ligjit ose detyrës nga një person ose organizatë joqeveritare.

c) çdo pagesë e kryer për të përshpejtuar ose për të siguruar kryerjen e një veprimi shtetëror rutinë që normalisht dhe zakonisht kryhet nga një nëpunës shtetëror me fuqi jodiskrecionale.

4. Për qëllime të kësaj Kontrate, “nëpunës shtetëror” është çdo nëpunës, drejtor, punëmarrës, agjent ose përfaqësues i, konsulent i, çdo dikasteri, departamenti, agjencie apo subjekti të tyre (përfshirë ndërmarrjet në pronësi të shtetit ose të kontrolluara nga shteti) ose çdo nëpunës ose punëmarrës i një organizate ndërkombëtare publike apo i një partie politike, ose kandidat për post politik të çdo pushteti.

5. Palët bien dakord dhe/ose deklarojnë sa më poshtë:

a) Palët e njohin legjislacionin dhe qëllimet e tij;

b) nëpunësit dhe punëmarrësit e Palëve që janë të përfshirë në zbatimin e kësaj Kontrate janë të trajnuar dhe e njohin qëllimin dhe dispozitat e Legjislacionit;

c) këta nëpunës dhe punëmarrës do ta respektojnë Legjislacionin; këta nëpunës dhe punëmarrës nuk do të kryejnë veprime që do të shkaktonin shkelje të Legjislacionit nga Palët;

d) Palët as nuk do të kryejnë dhe as nuk do të kërkojnë pagesa të ndaluara, në lidhje me aktivitetet e kryera sipas kësaj Kontrate;

e) asnjë send me vlerë i marrë sipas kësaj Kontrate nuk do të pranohet apo përdoret nga

Palët për qëllime të jashtëligjshme apo për të kryer veprime që do të përbënin shkelje të Legjislacionit.

6. Nëse secila nga Palët shkel ndonjë paragraf të kësaj shtojce, në lidhje me aktivitetet e ndërmarra në kuadër të kësaj Kontrate, kjo shkelje do të përbëjë shkelje materiale të kësaj Kontrate nga ajo Palë, dhe Pala tjetër mund të zgjidhë menjëherë këtë Kontratë, tërësisht apo pjesërisht (pa kufizuar të drejtat e tjera që ajo mund të ketë).

VENDIM

Nr. 488, datë 30.7.2021

PËR MIRATIMIN E NDRYSHIMIT TË STATUSIT NGA KATEGORIA E RESURISIT “TOKË BUJQËSORE” NË “TOKË URBANE”, TRUALL, PËR PASURITË ME NUMËR 261/100 DHE 270/11, ZONA KADASTRALE 2704, DHE NUMËR 524/8, ZONA KADASTRALE 2529, BASHKIA TIRANË

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 11/1, të ligjit nr. 8752, datë 26.3.2001, “Për krijimin dhe funksionimin e strukturave për administrimin dhe mbrojtjen e tokës”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e ndryshimit të statusit nga kategoria e resursit “tokë bujqësore” në “tokë urbane”, truall, për pasuritë me numër 261/100 dhe 270/11, zona kadastrale 2704, dhe numër 524/8, zona kadastrale 2529, Bashkia Tiranë, sipas certifikatave të pronësisë, hartave treguese dhe sipërfaqeve të përcaktuara në lejet zhvillimore përkatëse, që i bashkëlidhen këtij vendimi.

2. Drejtoria e Administrimit dhe e Mbrojtjes së Tokës, qarku Tiranë, të pasqyrojë në dokumentacionin kadastral (LN) ndryshimin e resursit nga “tokë bujqësore” në “tokë urbane”, për sipërfaqet ndërtimore të përcaktuara në lejet zhvillimore përkatëse, të pasurive me numër 261/100 dhe 270/11, zona kadastrale 2704, dhe numër 524/8, zona kadastrale 2529, Bashkia Tiranë.

3. Ngarkohen Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit



Rural, Këshilli i Qarkut Tiranë dhe Drejtoria Vendore e Agjencisë Shtetërore të Kadastrës Tiranë për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDESKRYEMINISTËR
Erion Braçe

PRONARI/BASHKËPRONARËT			
Emri i Personit Juridik	Nr. Personal NIPT	Pjesa(-/-)	
Shoq."Kastrati" - Shpk	J61813529P	1/1	

Numri i Pasurisë	261/100		
Kodi Unik	2704030131		
Zona Kadastrale	2704		
Lloji i Pasurisë	ARE		
Sipërfaqja e pasurisë (m2)	Totali: 8000	Truall: 0	Ndërtesë: 0
Vlera Aktuale e Pasurisë			
Adresa e Pasurisë	TIRANE, M.BATHORE		

DREJTORI Risena Xhaja	Risena Xhaja Digitally signed by: Risena Xhaja Date: 2021.02.26 05:03:49 +02'00'	Data e lëshimit 26/02/2021

Shënim : Ky dokument është gjeneruar dhe vërtetuar me anë të një procedure automatike nga një sistem elektronik (Agjencia Shtetërore e Kadastrës)

Miruar me VKM 792, Datë 07.10.2020



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS

FRAGMENT I HARTËS KADASTRALE

ZONA KADASTRALE: 2704

KODI UNIK: 2704 03 131

NUMRI PASURISË: 263/100

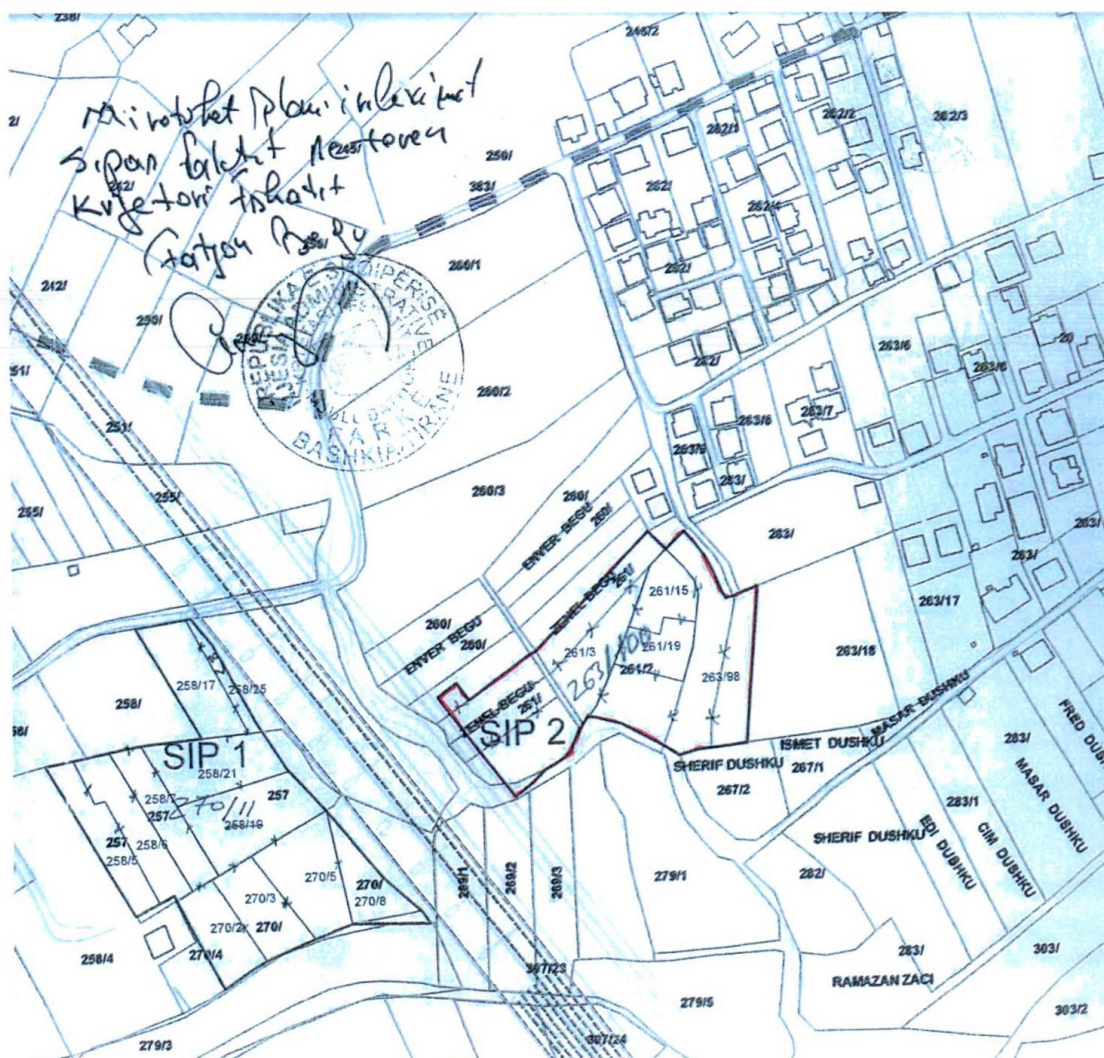
INDEKSI HARTËS: K-34-700-C22-0

KORNIZA REFERUESE GJEODEZIKE SHQIPTARE

SH 1:

DREJTORI
Risena Khaja

Data e lëshimit





 REPUBLIKA E SHQIPËRISË AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS			
ÇERTIFIKATË REGJISTRIMI PRONËSIE			
PRONARI/BASHKËPRONARËT			
Emri i Personit Juridik	Nr. Personal NIPT	Pjesa(-/-)	
Shoqeria Kastrati Shpk	J61813529P	1/1	
Numri i Pasurisë	270/11		
Kodi Unik	2704030130		
Zona Kadastrale	2704		
Lloji i Pasurisë	ARE		
Sipërfaqja e pasurisë (m2)	Totali: 11953	Truall: 0	Ndërtesë: 0
Vlera Aktuale e Pasurisë			
Adresa e Pasurisë	TIRANE, MJULL-BATHORE		
DREJTORI Risena Xhaja		Data e lëshimit 26/02/2021 Risena Xhaja Date: 2021.02.26 05:00:32 +02'00'	
  Vulosur elektronikisht nga Drejtoria Vendore Tiranë Rurale 1 Date: 2021/02/26 16:59:54 +02'00' J61813529P2021022616594774L1014		 ASHK AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS	
Shënim : Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë të një procedure automatike nga një sistem elektronik (Agjencia Shtetërore e Kadastrës)			

Miratuar me VKM 782, Datë 07.10.2020

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS

FRAGMENT I HARTËS KADASTRALE

ZONA KADASTRALE: 2704KODI UNIK: 2704 03 0130NUMRI PASURISË: 270/11INDEKSI HARTËS: K-34-100--(99-A)

KORNIZA REFERUESE GJEODEZIKE SHQIPTARE

SH 1:

DREJTORI
Risena Xhaja

Data e lëshimit





 REPUBLIKA E SHQIPËRISË AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS			
ÇERTIFIKATË REGJISTRIMI PRONËSIE			
PRONARI/BASHKËPRONARËT			
Emri i Personit Juridik	Nr. Personal NIPT	Pjesa(-/-)	
KASTRATI	J61813529P	1/1	
Numri i Pasurisë	524/8		
Kodi Unik	2529015088		
Zona Kadastrale	2529		
Lloji i Pasurisë	ARE		
Sipërfaqja e pasurisë (m2)	Totali: 9754	Truall: 0	Ndërtesë: 0
Vlera Aktuale e Pasurisë	1		
Adresa e Pasurisë	TIRANE, LUNDER, Rr.: LUNDER		
DREJTORI Risena Xhaja Risena Xhaja Digitally signed by: Risena Xhaja Date: 2021.03.03 12:24:14 +02'00' Data e lëshimit 03/03/2021   Vulosur elektronikisht nga Drejtoria Vendore Tirane Rurale 1 Date: 2021.03.03 08:46:55 +02'00' J61813529P2021030308464892L1014  Shënim : Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë të një procedure automatike nga një sistem elektronik (Agjencia Shtetërore e Kadastrës) Miruar me VNM 762, Datë 07.10.2020			

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS

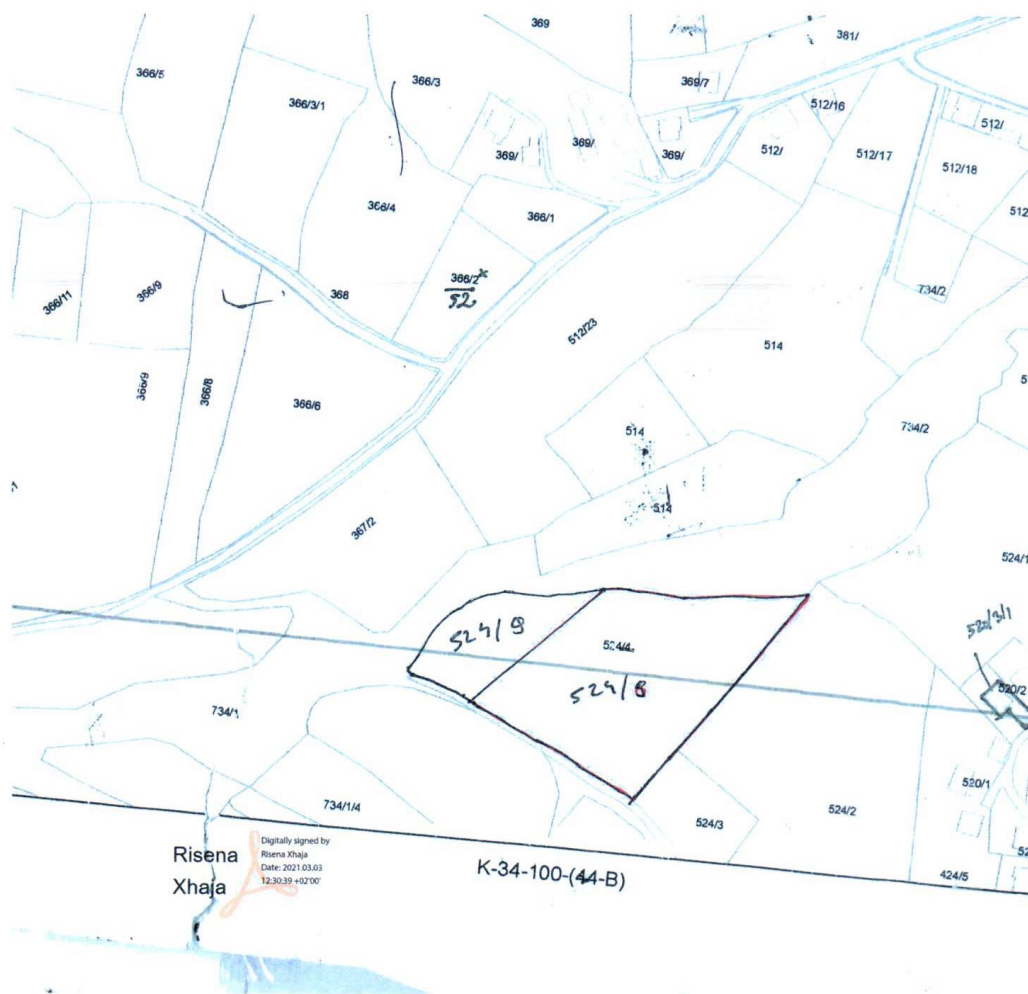
FRAGMENT I HARTËS KADASTRALE	
ZONA KADASTRALE: <u>2529</u>	KODI UNIK: <u>2529 015.088</u>
NUMRI PASURISË: <u>524/8</u>	INDEKSI HARTËS: <u>K-34-100-(C28-D)</u>

KORNIZA REFERUESE GJEODEZIKE SHQIPTARE

SH I:

DREJTORI
Risena Xhaja

Data e lëshimit





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KRYEMINISTRIA
AGJENCIA E ZHVILLIMIT TË TERRITORIT
DREJTORIA PËR ZHVILLIMET NË TERRITORNr. 1502/2 Prot.Datë 11.05.2021

Lënda: Dërgohet Vendimi Nr. 12, datë 26.01.2021 “Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

ARKIVIT TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Kryeministria

ARKIVIT QENDROR TEKNIK TË NDËRTIMIT

Rr. Sulejman Delvina, Pas Hotel Diplomat, Tiranë

MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

“KASTRATI” SH.P.K.

Këshilli Kombëtar i Territorit në mbledhjen e datës 26.01.2021, ka marrë Vendimin Nr. 12 “Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k., në përputhje me Ligjin Nr. 107/2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar dhe akteve nënligjore në zbatim të tij.

Vendimi është sigluar nga Sekretar i KKT-së, Ministri i Infrastrukturës dhe Energjisë, si dhe nga Kryetari i KKT-së. Gjithashtu Harta e Planvendosjes së strukturave është sigluar nga Ministri i Infrastrukturës dhe Energjisë dhe nga Kryetari i KKT-së.

Bashkëlidhur Ju lutem gjeni dokumentacionin si më poshtë:

- Vendimi Nr. 12, datë 26.01.2021** Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.
- Harta e Planvendosjes së strukturave për objektin** “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin, mbetemi në dispozicion për çdo informacion të nevojshëm.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Ledia TOTA



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
KËSHILLI KOMBËTAR I TERRITORIT

V E N D I M

Nr.12, datë 26.01.2021

PËR
MIRATIMIN E LEJES SË NDËRTIMIT PËR OBJEKTIN:
“PIKË KARBURANTI DHE KOMPLEKS SHËRBIMI NË RRUGËN ELBASAN-TIRANË,
VERI MJULL, BATHORE”, ME VENDNDODHJE NË BASHKINË TIRANË

Në mbështetje të neneve 7, shkronja “ç”, 27 dhe 28, të Ligjit Nr. 107, datë 31.07.2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar, Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 408, datë 13.05.2015 “Për miratimin e rregullores së zhvillimit të territorit”, i ndryshuar, si dhe Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr.519, datë 20.09.2017 “Për përcaktimin e përbërjes së Këshillit Kombëtar të Territorit”, i ndryshuar, si dhe Vendimit të Këshillit Kombëtar të Territorit Nr.23, datë 03.12.2020, “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë”, me propozim të subjektit zhvillues “Kastrati” sh.p.k., Këshilli Kombëtar i Territorit,

VENDOSI:

1. Miratimin me kusht të Lejes së Ndërtimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në rrugën Elbasan-Tiranë, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me subjekt zhvillues shoqërinë “Kastrati” sh.p.k.
2. Harta e Planvendosjes së Strukturave bashkëlidhet si pjesë përbërëse e këtij vendimi.
3. Dokumenti i Rregullores së Vecantë i miratuar me Vendimin e Këshillit Kombëtar të Territorit Nr.23, datë 03.12.2020, mbetet i pandryshuar.
4. Dokumenti i Lejes së Ndërtimit i jepet subjektit kërkuar vetëm pas:
 - a) plotësimit të dokumentacionit tekniko-ligjor.
 - b) pagesës së taksës së ndikimit në infrastrukturë për llogari të Bashkisë Tiranë.
5. Ngarkohet Agjencia e Zhvillimit të Territorit në bashkëpunim me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e këtij vendimi.
6. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.





MINISTËR I LINJËS

MINISTËR I INFRASHTRUKTURËS DHE ENERGJISË

BELINDA BALLUKU



ANËTAR / SEKRETAR I KKT

DREJTOR I AGJENCISË SË ZHVILLIMIT TË TERRITORIT

LEDIA TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KRYEMINISTRIA
AGJENCIA E ZHVILLIMIT TË TERRITORIT
DREJTORIA PËR ZHVILLIMET NË TERRITORNr. 1503/2 Prot.Datë 11.05.2021

Lënda: Dërgohet Vendimi Nr. 13, datë 26.01.2021, “Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

ARKIVIT TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Kryeministria

ARKIVIT QENDROR TEKNIK TË NDËRTIMIT

Rr. Sulejman Delvina, Pas Hotel Diplomat, Tiranë

MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

“KASTRATI” SH.P.K.

Këshilli Kombëtar i Territorit në mbledhjen e datës 26.01.2021, ka marrë Vendimin Nr. 13 “Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k., në përputhje me Ligjin Nr. 107/2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar dhe akteve nënligjore në zbatim të tij.

Vendimi është sigluar nga Sekretar i KKT-së, Ministri i Infrastrukturs dhe Energjisë, si dhe nga Kryetari i KKT-së. Gjithashtu Harta e Planvendosjes së strukturave është sigluar nga Ministri i Infrastrukturs dhe Energjisë dhe nga Kryetari i KKT-së.

Bashkëlidhur ju lutem gjeni dokumentacionin si më poshtë:

- Vendimi Nr. 13, datë 26.01.2021** Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.
- Harta e Planvendosjes së strukturave për objektin** “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin, mbetemi në dispozicion për çdo informacion të nevojshëm.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Ledia TOTA

Rr. “Themistokli Gërmenji” Pll. “Frashëri”, Kati II ; +35542234484 ; <http://azht.gov.al> ; info@azht.gov.al



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
KËSHILLI KOMBËTAR I TERRITORIT

V E N D I M

Nr.13, datë 26.01.2021

PËR
MIRATIMIN E LEJES SË NDËRTIMIT PËR OBJEKTIN:
“PIKË KARBURANTI DHE KOMPLEKS SHËRBIMI NË UNAZËN E MADHE TË
TIRANËS, SEGMENTI TEG-FARKË, LUNDËR”, BASHKIA TIRANË

Në mbështetje të neneve 7, shkronja “ç”, 27 dhe 28, të Ligjit Nr. 107, datë 31.07.2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar, Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 408, datë 13.05.2015 “Për miratimin e rregullores së zhvillimit të territorit”, i ndryshuar, si dhe Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr.519, datë 20.09.2017 “Për përcaktimin e përbërjes së Këshillit Kombëtar të Territorit”, i ndryshuar, si dhe Vendimit të Këshillit Kombëtar të Territorit Nr.24, datë 03.12.2020 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, segmenti TEG-Farkë, Lundër”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë”, me propozim të subjektit zhvillues “Kastrati” sh.p.k., Këshilli Kombëtar i Territorit,

VENDOSI:

1. Miratimin me kusht të Lejes së Ndërtimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, segmenti TEG-Farkë, Lundër”, Bashkia Tiranë” me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me subjekt zhvillues shoqërinë “Kastrati” sh.p.k.
2. Harta e Planvendosjes së Strukturave bashkëlidhet si pjesë përbërëse e këtij vendimi.
3. Dokumenti i Rregullores së Vecantë i miratuar me Vendimin e Këshillit Kombëtar të Territorit Nr.24, datë 03.12.2020, mbetet i pandryshuar.
4. Dokumenti i Lejes së Ndërtimit i jepet subjektit kërkuar vetëm pas:
 - a) plotësimit të dokumentacionit tekniko-ligjor.
 - b) pagesës së taksës së ndikimit në infrastrukturë për llogari të Bashkisë Tiranë.
5. Ngarkohet Agjencia e Zhvillimit të Territorit në bashkëpunim me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e këtij vendimi.
6. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

K R Y E T A R I

E D I R A M A





MINISTËR I LINJËS

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

BELINDA BALLUKU



ANËTAR / SEKRETAR I KKT

DREJTOR I AGJENCISË SË ZHVILLIMIT TË TERRITORIT

LEDIA TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KRYEMINISTRIA
AGJENCIA E ZHVILLIMIT TË TERRITORIT
DREJTORIA PËR ZHVILLIMET NË TERRITOR

Nr. 1504/2 Prot.Datë 12.05.2021

Lënda: Dërgohet Vendimi Nr. 14, datë 26.01.2021 "Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin "Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore", me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues "Kastrati" Sh.p.k.

ARKIVIT TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Kryeministria

ARKIVIT QENDROR TEKNIK TË NDËRTIMIT

Rr. Sulejman Delvina, Pas Hotel Diplomat, Tiranë

MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

"KASTRATI" SH.P.K.

Këshilli Kombëtar i Territorit në mbledhjen e datës 26.01.2021, ka marrë Vendimin Nr. 14 "Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin "Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore", me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues "Kastrati" Sh.p.k., në përputhje me Ligjin Nr. 107/2014 "Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit", i ndryshuar dhe akteve nënligjore në zbatim të tij.

Vendimi është sigluar nga Sekretar i KKT-së, Ministri i Infrastrukturs dhe Energjisë, si dhe nga Kryetari i KKT-së. Gjithashtu Harta e Planvendosjes së strukturave është sigluar nga Ministri i Infrastrukturs dhe Energjisë dhe nga Kryetari i KKT-së.

Bashkëlidhur Ju lutem gjeni dokumentacionin si më poshtë:

- Vendimi Nr. 14, datë 26.01.2021** Për miratimin e Lejes së Ndërtimit për objektin "Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore", me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues "Kastrati" Sh.p.k.
- Harta e Planvendosjes së strukturave për objektin** "Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore", me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues "Kastrati" Sh.p.k.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin, mbetemi në dispozicion për çdo informacion të nevojshëm.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Ledia TOTA

Rr. "Themistokli Gërmenji" Pll. "Frashëri", Kati II ; +35542234484 ; <http://azht.gov.al> ; info@azht.gov.al





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
KËSHILLI KOMBËTAR I TERRITORIT

V E N D I M

Nr.14, datë 26.01.2021

P Ë R

MIRATIMIN E LEJES SË NDËRTIMIT PËR OBJEKTIN:

“PIKË KARBURANTI DHE KOMPLEKS SHËRBIMI NË RRUGËN TIRANË-ELBASAN,
JUG MJULL, BATHORE”, ME VENDNDODHJE NË BASHKINË TIRANË

Në mbështetje të neneve neneve 7, shkronja “ç”, 27 dhe 28, të Ligjit Nr. 107, datë 31.07.2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar, Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 408, datë 13.05.2015 “Për miratimin e rregullores së zhvillimit të territorit”, i ndryshuar, si dhe Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr.519, datë 20.09.2017 “Për përcaktimin e përbërjes së Këshillit Kombëtar të Territorit”, i ndryshuar, si dhe Vendimit të Këshillit Kombëtar të Territorit Nr.25, datë 03.12.2020 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë”, me propozim të subjektit zhvillues “Kastrati” sh.p.k., Këshilli Kombëtar i Territorit,

V E N D O S I:

1. Miratimin me kusht të Lejes së Ndërtimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me subjekt zhvillues shoqërinë “Kastrati” sh.p.k.
2. Harta e Planvendosjes së Strukturave bashkëlidhet si pjesë përbërëse e këtij vendimi.
3. Dokumenti i Rregullores së Vecantë i miratuar me Vendimin e Këshillit Kombëtar të Territorit Nr.25, datë 03.12.2020, mbetet i pandryshuar.
4. Dokumenti i Lejes së Ndërtimit i jepet subjektit kërkuar vetëm pas:
 - a) plotësimit të dokumentacionit tekniko-ligjor.
 - b) pagesës së taksës së ndikimit në infrastrukturë për llogari të Bashkisë Tiranë.
5. Ngarkohet Agjencia e Zhvillimit të Territorit në bashkëpunim me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e këtij vendimi.
6. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYETARI

EDH. RAMA

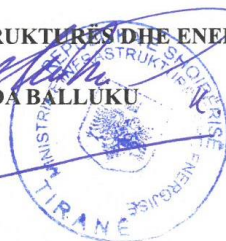




MINISTËR I LINJËS

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

BELINDA BALLUKU



ANËTAR / SEKRETAR I KKT

DREJTOR I AGJENCISË SË ZHVILLIMIT TË TERRITORIT

LEDIA TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KRYEMINISTRIA
AGJENCIA E ZHVILLIMIT TË TERRITORIT
DREJTORIA PËR ZHVILLIMET NË TERRITOR

Nr. 975/2 Prot.

Datë 12.04.2021

Lënda: Dërgohet Vendimi Nr. 23, datë 03.12.2020 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

ARKIVIT TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Kryeministria

ARKIVIT QENDROR TEKNIK TË NDËRTIMIT

Rr. Sulejman Delvina, Pas Hotel Diplomat, Tiranë

MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, Tiranë

KASTRATI SH.P.K

Këshilli Kombëtar i Territorit në mbledhjen e datës 03.12.2020, ka marrë Vendimin Nr. 23 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”, në përputhje me Ligjin Nr. 107/2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar dhe akteve nënligjore në zbatim të tij.

Vendimi është sigluar nga Sekretar i KKT-së, Zv/Kryetar i KKT-së, si dhe nga Kryetari i KKT-së. Harta e Planvendosjes së strukturave është sigluar nga Ministri i linjës dhe nga Kryetari i KKT-së. Gjithashtu Dokumenti i Rregullores së veçantë është sigluar nga Ministri i linjës dhe nga Kryetari i KKT-së.

Bashkëlidhur Ju lutem gjeni dokumentacionin si më poshtë:

- **Vendimi Nr. 23, datë 03.12.2020** “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”;



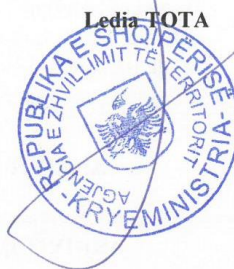
- **Harta e Planvendosjes së strukturave** “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”;

- **Dokumenti i Rregullores së Veçantë** : “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin, mbetemi në dispozicion për çdo informacion të nevojshëm.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Ledia TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
KËSHILLI KOMBËTAR I TERRITORIT

V E N D I M

Nr.23, datë 03.12.2020

P Ë R

MIRATIMIN E LEJES SË ZHVILLIMIT PËR OBJEKTIN:
“PIKË KARBURANTI DHE KOMPLEKS SHËRBIMI NË RRUGËN TIRANË-ELBASAN,
VERI MJULL, BATHORE”, ME VENDNDODHJE NË BASHKINË TIRANË

Në mbështetje të 27 dhe 28, të Ligjit Nr. 107, datë 31.07.2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar; neneve 9 dhe 10/1, të Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 408, datë 13.05.2015 “Për miratimin e rregullores së zhvillimit të territorit”, i ndryshuar; Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 519, datë 20.09.2017 “Për përcaktimin e përbërjes së Këshillit Kombëtar të Territorit”, i ndryshuar, me propozim të shoqërisë “Kastrati” sh.p.k., Këshilli Kombëtar i Territorit,

V E N D O S I:

1. Miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në rrugën Tiranë-Elbasan, Veri Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” sh.p.k.
2. Harta e Planvendosjes së Strukturave dhe Dokumenti i Rregullores së Veçantë, bashkëlidhen si pjesë përbërëse të këtij vendimi.
3. Ngarkohet Agjencia e Zhvillimit të Territorit në bashkëpunim me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e këtij vendimi.
4. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYETARI

EDITH RAMA





MINISTËR I LINJËS

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

BELINDA BALLUKU



ANËTAR / SEKRETAR I KKT

DREJTOR I AGJENCISË SË ZHVILLIMIT TË TERRITORIT

LEDIA TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KRYEMINISTRIA
AGJENCIA E ZHVILLIMIT TË TERRITORIT
DREJTORIA PËR ZHVILLIMET NË TERRITORNr. 9731₂ Prot.Datë 12.04.2021

Lënda: Dërgohet Vendimi Nr. 25, datë 03.12.2020 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

ARKIVIT TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Kryeministria

ARKIVIT QENDROR TEKNIK TË NDËRTIMIT

Rr. Sulejman Delvina, Pas Hotel Diplomat, Tiranë

MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

“KASTRATI” SH.P.K.

Këshilli Kombëtar i Territorit në mbledhjen e datës 03.12.2020, ka marrë Vendimin Nr. 25 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k., në përputhje me Ligjin Nr. 107/2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar dhe akteve nënligjore në zbatim të tij.

Vendimi është sigluar nga Sekretar i KKT-së, Ministri i Infrastrukturs dhe Energjisë, si dhe nga Kryetari i KKT-së. Gjithashtu Harta e Planvendosjes së strukturave është sigluar nga Ministri i Infrastrukturs dhe Energjisë dhe nga Kryetari i KKT-së.

Bashkëlidhur Ju lutem gjeni dokumentacionin si më poshtë:

1. **Vendimi Nr. 25, datë 03.12.2020** Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.
2. **Harta e Planvendosjes së strukturave për objektin** “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.
3. **Dokumenti i Rregullores së Veçantë** : “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Rugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k



Duke ju falenderuar për bashkëpunimin, mbetemi në dispozicion për çdo informacion të nevojshëm.

~~DREJTORI PËRGJITHSHËM~~





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
KËSHILLI KOMBËTAR I TERRITORIT

V E N D I M

Nr.25, datë 03.12.2020

PËR

MIRATIMIN E LEJES SË ZHVILLIMIT PËR OBJEKTIN:
“PIKË KARBURANTI DHE KOMPLEKS SHËRBIMI NË RRUGËN TIRANË-ELBASAN,
JUG MJULL, BATHORE”, ME VENDNDODHJE NË BASHKINË TIRANË

Në mbështetje të 27 dhe 28, të Ligjit Nr. 107, datë 31.07.2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar; neneve 9 dhe 10/1, të Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 408, datë 13.05.2015 “Për miratimin e rregullores së zhvillimit të territorit”, i ndryshuar; Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 519, datë 20.09.2017 “Për përcaktimin e përbërjes së Këshillit Kombëtar të Territorit”, i ndryshuar, me propozim të shoqërisë “Kastrati” sh.p.k., Këshilli Kombëtar i Territorit,

VENDOSI:

1. Miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në rrugën Tiranë-Elbasan, Jug Mjull, Bathore”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” sh.p.k.
2. Harta e Planvendosjes së Strukturave dhe Dokumenti i Rregullores së Veçantë, bashkëlidhen si pjesë përbërëse të këtij vendimi.
3. Ngarkohet Agjencia e Zhvillimit të Territorit në bashkëpunim me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e këtij vendimi.
4. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYETARI

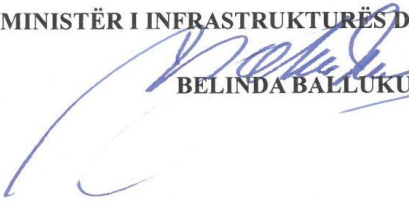
EDH RAMA





MINISTËR I LINJËS

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË


BELINDA BALLUKU




ANËTAR / SEKRETAR I KKT

DREJTOR I AGJENCISË SË ZHVILLIMIT TË TERRITORIT

LEDIA TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KRYEMINISTRIA
AGJENCIA E ZHVILLIMIT TË TERRITORIT
DREJTORIA PËR ZHVILLIMET NË TERRITOR

Nr. 974/ Prot.

Datë 12.04.2021

Lënda: Dërgohet Vendimi Nr. 24, datë 03.12.2020 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë” me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k.

ARKIVIT TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Kryeministria

ARKIVIT QENDROR TEKNIK TË NDËRTIMIT

Rr. Sulejman Delvina, Pas Hotel Diplomat, Tiranë

MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", Tiranë

KASTRATI SH.P.K

Këshilli Kombëtar i Territorit në mbledhjen e datës 03.12.2020, ka marrë Vendimin Nr. 24 “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë” me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”, në përputhje me Ligjin Nr. 107/2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar dhe akteve nënligjore në zbatim të tij.

Vendimi është sigluar nga Sekretar i KKT-së, Zv/Kryetar i KKT-së, si dhe nga Kryetari i KKT-së. Harta e Planvendosjes së strukturave është sigluar nga Ministri i linjës dhe nga Kryetari i KKT-së. Gjithashtu Dokumenti i Rregullores së veçantë është sigluar nga Ministri i linjës dhe nga Kryetari i KKT-së.

Bashkëlidhur Ju lutem gjeni dokumentacionin si më poshtë:

- **Vendimi Nr. 24, datë 03.12.2020** “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë” me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”;



• **Harta e Planvendosjes së strukturave** “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë” me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”;

• **Dokumenti i Rregullores së Veçantë** : “Për miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, Segmenti Teg-Farkë, Lundër, Bashkia Tiranë” me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” Sh.p.k”.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin, mbetemi në dispozicion për çdo informacion të nevojshëm.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Ledia TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
KËSHILLI KOMBËTAR I TERRITORIT

V E N D I M

Nr. 24, datë 03.12.2020

P Ë R

MIRATIMIN E LEJES SË ZHVILLIMIT PËR OBJEKTIN:
“PIKË KARBURANTI DHE KOMPLEKS SHËRBIMI
NË UNAZËN E MADHE TË TIRANËS, SEGMENTI TEG-FARKË, LUNDËR”,
ME VENDNDODHJE NË BASHKINË TIRANË

Në mbështetje të 27 dhe 28, të Ligjit Nr. 107, datë 31.07.2014 “Për planifikimin dhe zhvillimin e territorit”, i ndryshuar; neneve 9 dhe 10/1, të Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 408, datë 13.05.2015 “Për miratimin e rregullores së zhvillimit të territorit”, i ndryshuar; Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 519, datë 20.09.2017 “Për përcaktimin e përbërjes së Këshillit Kombëtar të Territorit”, i ndryshuar, me propozim të shoqërisë “Kastrati” sh.p.k., Këshilli Kombëtar i Territorit,

V E N D O S I:

1. Miratimin e Lejes së Zhvillimit për objektin: “Pikë karburanti dhe kompleks shërbimi në Unazën e Madhe të Tiranës, segmenti TEG-Farkë, Lundër”, me vendndodhje në Bashkinë Tiranë, me zhvillues “Kastrati” sh.p.k.
2. Harta e Planvendosjes së Strukturave dhe Dokumenti i Rregullores së Veçantë, bashkëlidhen si pjesë përbërëse të këtij vendimi.
3. Ngarkohet Agjencia e Zhvillimit të Territorit në bashkëpunim me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e këtij vendimi.
4. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.





MINISTËR I LINJËS

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

BELINDA BALLUKU



ANËTAR / SEKRETAR I KKT

DREJTOR I AGJENCISË SË ZHVILLIMIT TË TERRITORIT

LEDIA TOTA





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
AGJENCIA SHTETËRORE E KADASTRËS

FRAGMENT I HARTËS KADASTRALE

ZONA KADASTRALE:

2704

KODI UNIK: 2704 030131

KODI UNIK: 2704 030131

NUMRI PASURISË:

26/1:00

INDEKSI HARTËS: K-34-120-(78-C)

KORNIZA REFERUESE GJEODEZIKE SHQIPTARE

SH 1:

DIRETORI
Risena Xhaja

Data e leshimit





VENDIM
Nr. 489, datë 30.7.2021

**PËR MIRATIMIN E LISTËS SË
BARNAVE, QË RIMBURSOHEN NGA
FONDI I SIGURIMIT TË
DETYRUESHËM TË KUJDESIT
SHËNDETËSOR DHE MASËN E
MBULIMIT TË ÇMIMIT TË TYRE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të pikës 3, të nenit 37, të ligjit nr. 105/2014, “Për barnat dhe shërbimin farmaceutik”, të ndryshuar, dhe të pikave 2, shkronja “b”, e 6, të nenit 10, të ligjit nr. 10383, datë 24.2.2011, “Për sigurimin e detyrueshëm të kujdesit shëndetësor në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e listës I të barnave të rimbursueshme, të cilat tregtohen në farmacitë e spitaleve, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

2. Miratimin e listës II të barnave, të cilat rimbursohen nga Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

3. Miratimin e masës së mbulimit të çmimeve të barnave të rimbursueshme, të renditur sipas klasifikimit ATC, në masën 50 (pesëdhjetë) % - 100 (njëqind) %, sipas grupeve terapeutike dhe barnave të dhëna në pasqyrën I, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

4. Miratimin e marzheve të tregtimit për barnat e listës së rimbursueshme, përkatësisht, në masën 8 (tetë) %, për tregtimin me shumicë, dhe 24 (njëzet e katër) % për tregtimin me pakicë.

5. Miratimin e marzheve të diferencuara të tregtimit me shumicë dhe me pakicë të disa

barnave të listës I dhe të listës II, të përcaktuara në pasqyrën II, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

6. Ngarkohet Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor të përcaktojë kufizimet në përdorim, sasinë dhe kohëzgjatjen e trajtimit me barnat e kësaj liste.

7. Ngarkohet Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor të lidhë marrëveshje për reduktimin e çmimit të përcaktuar në këtë vendim me mbajtësit e autorizimit për tregtim.

8. Nëse gjatë periudhës, kur ky vendim është në fuqi, ulen çmimet për barnat e paregjistruar të listës ose barnat, alternativë e vetme, që tregtohen në farmacitë e spitalit dhe në farmacitë e rrjetit të hapur, Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor, me njoftim të Agjencisë Kombëtare të Barnave dhe Pajisjeve Mjekësore, reflekton uljen e çmimit të barit në listë. Pulla e kontrollit të barit do të lëshohet pas miratimit të çmimit nga Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor.

9. Efektet financiare të përballohen nga buxheti i miratuar për Fondin e Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor për vitin 2021.

10. Vendimi nr. 444, datë 26.6.2019, i Këshillit të Ministrave, “Për miratimin e listës së barnave që rimbursohen nga Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor dhe masës së mbulimit të çmimit të tyre”, i ndryshuar, shfuqizohet.

11. Ngarkohen Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor dhe Agjencia Kombëtare e Barnave dhe Pajisjeve Mjekësore për zbatimin e këtij vendimi.

12. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë, botohet në Fletoren Zyrtare dhe fillon efektin e tij më 1 gusht 2021.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Erion Braçe



LISTA I
LISTA E BARNAVE QË TREGTOHEN NË FARMACITË E SPITALEVE 2021

Kod Bari	Kodi ATC	Principi Aktiv dhe Doza	Forma	Emri Tregëtar	Mbajtësi i Autorizimit për Tregëtim	Çmimi Referencë	Çmimi i Pacientit	Rimbursimi
B								
B03								
GJAKU DHE ORGANET E HEMOPOJEZËS								
ANTIANEMIKËT								
55/237	B03XA01	Epoetin Alfa 2000 Nj.N	pre-filled syringe	Binocrit	SANDOZ	909.83	45.49	864.34
346/41	B03XA01	Epoetin Beta 2000 Nj. N	pre-filled syringe	Recormon	ROCHE	1,078.80	53.94	1,024.86
544/96	B03XA01	Epoetin Zeta 2000 Nj. N	pre-filled syringe	Retacrit	PFIZER	1,065.37	53.27	1,012.10
633/96	B03XA01	Epoetin Zeta 30 000 Nj. N	pre-filled syringe	Retacrit	PFIZER	18,196.64	909.83	17,286.81
684/237	B03XA01	Epoetin Alfa 30 000 Nj.N	pre-filled syringe	Binocrit	SANDOZ	12,997.60	649.88	12,347.72
457/41	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta 120mcg/0.3 ml	pre-filled syringe	Mircera	ROCHE	19,826.54	991.33	18,835.21
458/41	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta 150mcg/0.3 ml	pre-filled syringe	Mircera	ROCHE	24,627.86	1,231.40	23,396.46
460/41	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta 200mcg/0.3 ml	pre-filled syringe	Mircera	ROCHE	34,495.63	1,724.78	32,770.85
468/41	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta 50 mcg/0.3 ml	pre-filled syringe	Mircera	ROCHE	8,023.42	401.17	7,622.25
469/41	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta 75 mcg/0.3 ml	pre-filled syringe	Mircera	ROCHE	12,403.61	620.18	11,783.43
470/41	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta 100 mcg/0.3 ml	pre-filled syringe	Mircera	ROCHE	16,529.04	826.45	15,702.59


H PREPARATET HORMONALE SISTEMIKE
H01 HORMONE TË HIPOFIZËS DHE HIPOTALAMUSIT

123/237	H01AC01	Somatropine 5 mg (15 Nj.N)	cartridge	Omnitrope	SANDOZ	6,758.75	337.94	6,420.81
123/93	H01AC01	Somatropine 5 mg (15 Nj.N)	pre-filled pen.	Norditropin Nordiflex	NOVO NORDISK	8,448.44	2,027.63	6,420.81
123/96	H01AC01	Somatropine 5 mg (15 Nj.N)	pre-filled pen.	Genotropin Go Quick	PFIZER	8,935.85	2,515.04	6,420.81
770/237	H01AC01	Somatropin 10 mg	cart.	Omnitrope	SANDOZ	12,997.60	649.88	12,347.72
770/93	H01AC01	Somatropin 10 mg	pre-filled pen.	Norditropin Nordiflex	NOVO NORDISK	16,896.88	4,549.16	12,347.72
503/246	H01AC01	Somatropine 8 mg	f.injec.	SAIZEN	MERCK SERONO	14,297.36	714.87	13,582.49
504/96	H01AC01	Somatropine 12 mg(36 Nj.N)	pre-filled pen.	Genotropin GoQuick	PFIZER	20,796.16	1,039.81	19,756.35
504/246	H01AC01	Somatropine 12 mg(36 Nj.N)	cartridge	Saizen 12mg	MERCK SERONO	34,152.49	14,396.14	19,756.35
618/92	H01CB02	Octreotide 30mg/2ml	pluhur për inj.	Sandostatin Lar	NOVARTIS	73,476.73	3,673.84	69,802.89

H05 BARNAT E HOMEOSTAZËS SË KALCIUMIT

779/107	H05BX02	Paricalcitol 5 mcg/ml – 1 ml	sol. per inh.	Rextol	RAFARM	694.07	0.00	694.07
779/457	H05BX02	Paricalcitol 5 mcg/ml – 1 ml	sol. per inh.	Parigen	GEN ILAC VE SAGLIK URUNLERI SAN. VE TIC. A.S.	857.84	163.77	694.07

J ANTIINFEKTIVËT E PËRGJITHSHËM SISTEMIKE
J05 BARNAT ANTIVIRALE SISTEMATIKE

486/455	J05AB14	Valganciclovir Hydrochloride 450 mg	f.c.tabl.	Citovir	FARMA-TEK ILAC SAN. VE TIC. A.S.	736.53	0.00	736.53
486/307	J05AB14	Valganciclovir Hydrochloride 450 mg	f.c.tabl.	Alvanocyt	ALVOGEN IPCO	926.14	189.61	736.53
486/41	J05AB14	Valganciclovir Hydrochloride 450 mg	f.c.tabl.	Valcyte	ROCHE	1,157.67	421.14	736.53
576/412	J05AF07	Tenofovir 245 mg	f.c.tabl.	Hiverac	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	45.06	4.51	40.55
576/455	J05AF07	Tenofovir 245 mg	f.c.tabl.	Nefovir	FARMA-TEK ILAC SAN. VE TIC. A.S.	45.49	4.94	40.55
576/311	J05AF07	Tenofovir 245 mg	f.c.tabl.	Tenoviral	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	54.15	13.60	40.55
576/413	J05AF07	Tenofovir 245 mg	f.c.tabl.	Virtenix	PHARMACTIVE ILAC SAN. VE. TIC. A.S.	62.83	22.28	40.55
576/307	J05AF07	Tenofovir 245 mg	f.c.tabl.	Virofob	ALVOGEN IPCO	125.64	85.09	40.55
576/360	J05AF07	Tenofovir 245 mg	f.c.tabl.	Viread	GILEAD SCIENCES INTERNATIONAL LIMITED	519.99	479.44	40.55
748/360	J05AP55	Sofosbuvir + Velpatasvir 400mg +100mg	f.c.tabl.	Epclusa	GILEAD SCIENCES INTERNATIONAL LIMITED	31,565.60	0.00	31,565.60
749/378	J05AP57	Glecaprevir + Pibprentasvir 100mg+40mg	f.c.tabl.	Maviret	ABBVIE	14,411.12	0.00	14,411.12
665/360	J05AX65	Ledipasvir + Sofosbuvir 90+400 mg	f.c.tabl.	Harvoni	GILEAD SCIENCES INTERNATIONAL LIMITED	31,565.60	0.00	31,565.60
728/259	J05AX68	Elbasivir + Grazoprevir 50mg + 100mg	f.c.tabl.	Zepatier	MERCK SHARP	32,733.20	0.00	32,733.20



L BARNAT ANTINEOPLAZIKË DHE IMUNOSUPRESORË
L01 ANTINEOPLAZIKËT

639/444	L01AD02	Lomustine 40 mg	capsul	Lomustin*	BALKAN PHARMACEUTICALS SRL	2,209.59	0.00	2,209.59
707/325	L01AX03	Temozolomide 100 mg	capsul	Temozolomide Accord	ACCORD HEALTHACARE SLU	1,330.18	0.00	1,330.18
707/284	L01AX03	Temozolomide 100 mg	capsul	Midizol	DEVA HOLDING AS	1,377.75	47.57	1,330.18
707/307	L01AX03	Temozolomide 100 mg	capsul	Blastomat	ALVOGEN IPCO	1,473.93	143.75	1,330.18
708/284	L01AX03	Temozolomide 250 mg	capsul	Midizol	DEVA HOLDING AS	3,197.41	0.00	3,197.41
708/307	L01AX03	Temozolomide 250 mg	capsul	Blastomat	ALVOGEN IPCO	3,457.36	259.95	3,197.41
708/325	L01AX03	Temozolomide 250 mg	hard caps.	Temozolomide Accord	ACCORD HEALTHACARE SLU	3,821.29	623.88	3,197.41
577/110	L01BC06	Capecitabine 150 mg	f.c.tabl.	Kapetral	REMEDICA	26.02	0.00	26.02
577/235	L01BC06	Capecitabine 150 mg	f.c.tabl.	Capecitabin Hexal	HEXAL AG	38.99	12.97	26.02
578/325	L01BC06	Capecitabine 500 mg	f.c.tabl.	Capecitabine Accord	ACCORD HEALTHACARE SLU	45.49	0.00	45.49
578/235	L01BC06	Capecitabine 500 mg	f.c.tabl.	Capecitabin Hexal	HEXAL AG	48.96	3.47	45.49
578/307	L01BC06	Capecitabine 500 mg	f.c.tabl.	Xalvobin	ALVOGEN IPCO	51.99	6.50	45.49
578/110	L01BC06	Capecitabine 500 mg	f.c.tabl.	Kapetral	REMEDICA	54.15	8.66	45.49
578/41	L01BC06	Capecitabine 500 mg	f.c.tabl.	Xeloda	ROCHE	125.64	80.15	45.49
769/41	L01ED03	Alectinib Hydrochloride 150 mg	hard cap.	Alecensa	ROCHE	2,195.42	0.00	2,195.42
750/41	L01XC02	Rituximab 1400mg	solu.per inj.	Mabthera	ROCHE	172,131.10	0.00	172,131.10
739/41	L01XC03	Trastuzumab 600 mg / 5 ml	fl.injec.	Herceptin	ROCHE	154,324.40	0.00	154,324.40
751/259	L01XC18	Pembrolizumab 25mg/ml - 4ml	flakon	Keytruda	MERCK SHARP	409,696.10	0.00	409,696.10
673/96	L01XE04	Sunitinib 50 mg	hard cap.	Sutent	PFIZER	16,443.78	0.00	16,443.78
756/96	L01XE04	Sunitinib 12.5 mg	hard cap.	Sutent	PFIZER	3,917.89	0.00	3,917.89
757/96	L01XE04	Sunitinib 25 mg	hard cap.	Sutent	PFIZER	7,817.46	0.00	7,817.46
682/14	L01XE05	Sorafenib 200 mg	f.c.tabl.	Nexavar	BAYER	3,649.77	0.00	3,649.77
539/92	L01XE08	Nilotinib 150 mg	hard cap.	Tasigna	NOVARTIS	2,441.02	0.00	2,441.02
703/92	L01XE11	Pazopanib 400 mg	f.c.tabl.	Votrient	NOVARTIS	4,747.07	0.00	4,747.07
635/41	L01XE15	Vemurafenib 240 mg	f.c.tabl.	Zelboraf	ROCHE	2,608.99	0.00	2,608.99



632/92	L01XE18	Ruxolitinib 20 mg	tablet	Jakavi	NOVARTIS	7,139.63	0.00	7,139.63
705/92	L01XE23	Dabrafenib 75 mg	hard cap.	Tafinlar	NOVARTIS	5,090.14	0.00	5,090.14
778/92	L01XE25	Trametinib 2 mg	f.c.tabl.	Mekinist	NOVARTIS	16,242.37	0.00	16,242.37
736/194	L01XE27	Ibutinib 140 mg	hard cap.	Imbruvica	JANSSEN - CILAG	6,965.66	0.00	6,965.66
710/96	L01XE33	Palbociclib 125 mg	capsul	Ibrance	PFIZER	19,586.89	0.00	19,586.89
714/96	L01XE33	Palbociclib 75 mg	caps.	Ibrance	PFIZER	19,586.89	0.00	19,586.89
715/96	L01XE33	Palbociclib 100 mg	caps.	Ibrance	PFIZER	19,586.89	0.00	19,586.89
723/92	L01XE42	Ribociclib 200 mg	f.c.tabl.	Kisqali	NOVARTIS	6,705.73	0.00	6,705.73
487/325	L01XX28	Imatinib 100 mg	f.c.tabl.	Imatinib Accord	ACCORD HEALTHACARE SLU	45.06	0.00	45.06
487/284	L01XX28	Imatinib 100 mg	f.c.tabl.	Imatis	DEVA HOLDING AS	47.65	2.59	45.06
487/446	L01XX28	Imatinib 100 mg	hard cap.	Imatinib Grindeks	AS GRINDEKS	59.58	14.52	45.06
487/447	L01XX28	Imatinib 100 mg	hard cap.	Nibix	ADAMED PHARMA S.A.	59.58	14.52	45.06
487/110	L01XX28	Imatinib 100 mg	f.c.tabl.	Imarem	REMEDICA	64.99	19.93	45.06

L02 BARNA NË TERAPINË ENDOKRINE

583/353	L02AE04	Triptorelin 3.75mg	syringe	Arvekap *	BEAUFOUR IPSEN PHARMA	13,647.48	0.00	13,647.48
776/191	L02BB04	Enzalutamide 40 mg	soft capsul	Xtandi	ASTELLAS PHARMA	2,847.32	0.00	2,847.32
636/194	L02BX03	Abiraterone acetate 250 mg	f.c.tabl.	Zytiga	JANSSEN - CILAG	2,989.31	0.00	2,989.31
771/194	L02BX03	Abiraterone Acetate 500 mg	f.c.tabl.	Zytiga	JANSSEN - CILAG	5,978.62	0.00	5,978.62

L03 IMUNOSTIMULUESIT

586/41	L03AB04	Peginterferon alfa-2a 180mcg/0.5ml	pre-filled syringe	Pegasys	ROCHE	15,807.68	0.00	15,807.68
442/246	L03AB07	Interferon beta - 1a 22 mcg (6 MIU)	pre-filled syringe	Rebif	MERCK SERONO	7,216.26	0.00	7,216.26
443/246	L03AB07	Interferon Beta - 1a 44 mcg (12 MIU)	pre-filled syringe	Rebif	MERCK SERONO	7,942.83	0.00	7,942.83
425/118	L03AB08	Interferon Beta -1b 250 mcg/ml (8.000.000 Nj.N)	tret.per inj.	Betaferon	BAYER	4,799.32	0.00	4,799.32



L04 IMUNOSUPRESIVËT

216/41	L04AA06	Mycophenolate Mofetil 250 mg	capsul	Cellcept	ROCHE	36.34	0.00	36.34
437/92	L04AA06	Mycophenolic Acid 180 mg	f.c.tabl.	Myfortic	NOVARTIS	75.30	0.00	75.30
438/92	L04AA06	Mycophenolic Acid 360 mg	f.c.tabl.	Myfortic	NOVARTIS	160.88	0.00	160.88
462/327	L04AA06	Mycophenolate Mofetil 500 mg	f.c.tabl.	Micofenolato De Mofetilo Tecnigen	TECNIMEDE ESPANA INDUSTRIA FARMACEUTICA S.A	38.73	0.00	38.73
462/325	L04AA06	Mycophenolate Mofetil 500 mg	f.c.tabl.	Mycophenolate Mofetil Accord	ACCORD HEALTHCARE SLU	39.26	0.53	38.73
462/41	L04AA06	Mycophenolate Mofetil 500 mg	f.c.tabl.	Cellcept	ROCHE	67.61	28.88	38.73
581/92	L04AA18	Everolimus 0.5 mg	tablet	Certican	NOVARTIS	327.65	0.00	327.65
582/92	L04AA18	Everolimus 0.25mg	tablet	Certican	NOVARTIS	175.77	0.00	175.77
641/181	L04AA18	Everolimus 10 mg	tablet	Everolimus Mylan	MYLAN	3,466.02	0.00	3,466.02
641/458	L04AA18	Everolimus 10 mg	tablet	Everolimus Alvogen	ALVOGEN MALTA OPERATIONS (ROW) LTD	6,047.96	2,581.94	3,466.02
641/92	L04AA18	Everolimus 10 mg	tablet	Afinitor	NOVARTIS	11,463.32	7,997.30	3,466.02
584/261	L04AA27	Fingolimod 0.5 mg	capsul	pms-Fingolimod	PHARMASCIENCE INC	4,456.32	0.00	4,456.32
584/410	L04AA27	Fingolimod 0.5 mg	capsul	Vintor	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	4,456.32	0.00	4,456.32
584/92	L04AA27	Fingolimod 0.5 mg	hard caps.	Gilenya	NOVARTIS	5,570.40	1,114.08	4,456.32
685/96	L04AA29	Tofacitinib 5 mg	f.c.tabl.	Xeljanz	PFIZER	1,578.30	78.91	1,499.39
662/237	L04AB01	Etanercept 25 mg	pre-filled syringe	Erelzi	SANDOZ	8,058.51	402.92	7,655.59
662/96	L04AB01	Etanercept 25 mg	pre-filled syringe	Enbrel	PFIZER	10,086.14	2,430.55	7,655.59
663/237	L04AB01	Etanercept 50 mg	pre-filled pen.	Erelzi	SANDOZ	15,725.47	786.27	14,939.20
663/181	L04AB01	Etanercept 50 mg	pre-filled pen.	Nepexto	MYLAN	15,725.47	786.27	14,939.20
663/237a	L04AB01	Etanercept 50 mg	pre-filled syringe	Erelzi	SANDOZ	15,725.47	786.27	14,939.20
663/96a	L04AB01	Etanercept 50 mg	pre-filled pen.	Enbrel	PFIZER	19,656.92	4,717.72	14,939.20
663/96	L04AB01	Etanercept 50 mg	pre-filled syringe	Enbrel	PFIZER	19,656.92	4,717.72	14,939.20
631/335	L04AB02	Infliximab 100 mg	pluhur për inj.	Inflectra	HOSPIRA UK LIMITED	27,628.99	1,381.45	26,247.54
631/456	L04AB02	Infliximab 100 mg	pluhur për inj.	Remsima	CELLTRION HEALTHCARE HUNGARY KFT	32,401.72	6,154.18	26,247.54
664/48	L04AB04	Adalimumab 40mg	pre-filled	Idacio	FRESENIUS KABI	17,481.77	874.09	16,607.68



			syringe					
664/48a	L04AB04	Adalimumab 40mg	pre-filled pen.	Idacio	FRESENIUS KABI	17,481.77	874.09	16,607.68
664/237	L04AB04	Adalimumab 40mg	pre-filled syringe	Hyrimoz	SANDOZ	18,196.64	1,588.96	16,607.68
664/237a	L04AB04	Adalimumab 40mg	pre-filled pen.	Hyrimoz	SANDOZ	18,846.52	2,238.84	16,607.68
664/181	L04AB04	Adalimumab 40mg	pre-filled syringe	Hulio	MYLAN	22,485.85	5,878.17	16,607.68
760/443	L04AB06	Golimumab 50 mg	pre-filled pen.	Simponi	JANSSEN BIOLOGICS B.V.	89,842.01	4,492.10	85,349.91
752/41	L04AC07	Tocilizumab 162mg/0.9ml	pre-filled syringe	Actemra	ROCHE	24,214.20	1,210.71	23,003.49
758/92	L04AC10	Secukinumab 150 mg	pre-filled syringe	Cosentyx	NOVARTIS	60,532.42	3,026.62	57,505.80
214/92	L04AD01	Ciclosporin 25 mg	capsul	Sandimmun Neoral	NOVARTIS	33.72	0.00	33.72
215/92	L04AD01	Ciclosporin 100 mg	capsul	Sandimmun Neoral	NOVARTIS	131.27	0.00	131.27
452/191	L04AD02	Tacrolimus 0.5 mg	hard cap.	Prograf	ASTELLAS PHARMA	49.09	0.00	49.09
452/191a	L04AD02	Tacrolimus 0.5 mg	prlg.cap.	Advagraf	ASTELLAS PHARMA	57.27	8.18	49.09
453/191	L04AD02	Tacrolimus 1 mg	hard cap.	Prograf	ASTELLAS PHARMA	99.58	0.00	99.58
453/191a	L04AD02	Tacrolimus 1 mg	prlg.cap.	Advagraf	ASTELLAS PHARMA	124.03	24.45	99.58

N **SISTEMI NERVOR**
N04 **ANTIPARKINSONIKËT**

628/378	N04BA02	Levodopa + Carbidopa (2g + 0.5g)/100 ml	gel.int	Duodopa	ABBVIE	11,854.55	1,185.46	10,669.09
726/430	N04BC07	Apomorphine Hydrochloride 10mg/ml	fl.injec.	Apo-Go PEN	BRITANNIA PHARMACEUTICALS LIMITED	3,125.41	312.54	2,812.87
727/430	N04BC07	Apomorphine Hydrochloride 5 mg/ml	pre-filled syringe	Apo-Go PFS	BRITANNIA PHARMACEUTICALS LIMITED	2,546.23	254.62	2,291.61

N05 **PSIKOLEPTIKËT**

593/194	N05AX08	Risperidone 25mg	tret.per inj.	Risperdal Consta	JANSSEN - CILAG	8,692.80	1,738.56	6,954.24
594/194	N05AX08	Risperidone 37.5mg	tret.per inj.	Risperdal Consta	JANSSEN - CILAG	11,280.62	2,256.12	9,024.50
595/194	N05AX08	Risperidone 50mg	tret.per inj.	Risperdal Consta	JANSSEN - CILAG	13,873.64	2,774.73	11,098.91
742/194	N05AX13	Paliperidone 75 mg	pre-filled syringe	Xeplion	JANSSEN - CILAG	24,438.08	4,887.61	19,550.47



743/194	N05AX13	Paliperidone 100 mg	pre-filled syringe	Xeplion	JANSEN - CILAG	30,064.75	6,012.95	24,051.80
744/194	N05AX13	Paliperidone 150 mg	pre-filled syringe	Xeplion	JANSEN - CILAG	45,063.98	9,012.80	36,051.18
753/194	N05AX13	Paliperidone 263 mg	pre-filled syringe	Trevicta	JANSEN - CILAG	69,487.77	13,897.56	55,590.21
754/194	N05AX13	Paliperidone 350 mg	pre-filled syringe	Trevicta	JANSEN - CILAG	85,519.01	17,103.81	68,415.20
755/194	N05AX13	Paliperidone 525 mg	pre-filled syringe	Trevicta	JANSEN - CILAG	128,244.70	25,648.90	102,595.80
R SISTEMI RESPIRATOR								
R03 ANTIASMATIKËT								
602/92	R03DX05	Omalizumab 150mg/2ml	tret.per inj.	Xolair	NOVARTIS	37,547.47	7,509.49	30,037.98
S ORGANET E SHQISAVE								
S01 BARNAT OPHTALMIKË								
606/92	S01LA04	Ranibizumab 10mg/ml	tret.per inj.	Lucentis	NOVARTIS	76,177.63	30,471.05	45,706.58
608/118	S01LA05	Aflibercept 40mg/ml	tret.per inj.	Eylea	BAYER	80,845.07	32,338.03	48,507.04
V TË NDRYSHME								
V03 TË GJITHA PRODUKTET E TJERA TERAPEUTIKE								
531/105	V03AC02	Deferiprone 500 mg	f.c.tabl.	Feripaks	PROFARMA	295.40	0.00	295.40
762/163	V03AC03	Deferasirox 90 mg	f.c.tabl.	Zeno	NOBEL ILAÇ	519.90	0.00	519.90
763/163	V03AC03	Deferasirox 180 mg	f.c.tabl.	Zeno	NOBEL ILAÇ	1,013.81	0.00	1,013.81
418/311	V03AC03	Deferasirox 250 mg	tab. shpr.	Fuarte	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	1,013.81	0.00	1,013.81
418/455	V03AC03	Deferasirox 250 mg	tab. shpr.	Febind	FARMA-TEK ILAC SAN. VE TIC. A.S.	1,013.81	0.00	1,013.81
418/261	V03AC03	Deferasirox 250 mg	tab. shpr.	pms-Deferasirox	PHARMASCIENCE INC	1,013.81	0.00	1,013.81
418/410	V03AC03	Deferasirox 250 mg	tab. shpr.	Fesor	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC. A.S.	1,013.81	0.00	1,013.81
418/412	V03AC03	Deferasirox 250 mg	tab. shpr.	Enferox	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	1,013.81	0.00	1,013.81
418/92	V03AC03	Deferasirox 250 mg	tab. shpr.	Exjade	NOVARTIS	1,267.27	253.46	1,013.81
764/163	V03AC03	Deferasirox 360 mg	f.c.tabl.	Zeno	NOBEL ILAÇ	1,429.74	0.00	1,429.74



716/311	V03AC03	Deferasirox 125 mg	tabl. shpr.	Fuarte	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	403.85	0.00	403.85
716/412	V03AC03	Deferasirox 125 mg	tabl. shpr.	Enferox	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	403.85	0.00	403.85

717/311	V03AC03	Deferasirox 500 mg	tabl. shpr.	Fuarte	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	1,615.42	0.00	1,615.42
717/412	V03AC03	Deferasirox 500 mg	tabl. shpr.	Enferox	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	1,615.42	0.00	1,615.42

605/455	V03AE02	Sevelamer Carbonate 800mg	f.c.tabl.	Severen	FARMA-TEK ILAC SAN. VE TIC. A.S.	18.05	2.71	15.34
605/311	V03AE02	Sevelamer Carbonate 800mg	f.c.tabl.	Lameris	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	20.94	5.60	15.34
605/441	V03AE02	Sevelamer Carbonate 800mg	f.c.tabl.	Perfose	VEM ILAC SAN. VE TIC. A.S.	38.05	22.71	15.34
605/358	V03AE02	Sevelamer Carbonate 800mg	f.c.tabl.	Renvela	GENZYME EUROPE BV	49.75	34.41	15.34

V06 SHTESA USHQIMORE TË PËRGJITHSHME

406/48	V06DD	Calcium -3-methyl-2 oxovalerate etj	f.c.tabl.	Ketosteril-Tablets	FRESENIUS KABI	48.03	7.20	40.83
--------	-------	-------------------------------------	-----------	--------------------	----------------	-------	------	-------

551/356	V06DE	Aminoacide pa Lysine,Tryptophan etj.(mixture)400g	paket	Ga 1 Anamix infant *	NUTRICA ADVANCED MEDICAL NUTRITION	7,148.68	0.00	7,148.68
---------	-------	---	-------	----------------------	------------------------------------	----------	------	----------

552/356	V06DE	Aminoacide pa Lysine,Tryptophan etj.(mixture) 500g	paket	Ga 2 Milupa prima *	NUTRICA ADVANCED MEDICAL NUTRITION	20,016.30	0.00	20,016.30
---------	-------	--	-------	---------------------	------------------------------------	-----------	------	-----------



LISTA II
LISTA E BARNAVE TË RIMBURSUARA 2021

Kod Bari	Kodi ATC	Principi Aktiv dhe Doza	Forma	Emri Tregëtar	Mbajtësi i Autorizimit për Tregëtim	Çmimi Referencë	Çmimi i Pacientit	Rimbursimi
----------	----------	-------------------------	-------	---------------	-------------------------------------	-----------------	-------------------	------------

A TRAKTI DIGJESTIV DHE METABOLIZMI
A02 ANTIACIDET, BARNAT PËR MJEKIMIN E ULCERËS PEPTIKE DHE FLATULENCËS

4/199	A02BC01	Omeprazole 20 mg	hard caps.	Omeprazol	REPLEK FARM LTD	9.31	2.79	6.52
4/163	A02BC01	Omeprazole 20 mg	capsul	Omeprazid	NOBEL ILAÇ	12.84	6.32	6.52
4/73	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Ultop	KRKA	12.96	6.44	6.52
4/35	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Omez	DR.REDDY'S LABORATOIRES	17.60	11.08	6.52
4/79	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Ortanol	LEK	19.57	13.05	6.52
4/105	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Ulcozol	PROFARMA	25.44	18.92	6.52
4/283	A02BC01	Omeprazole 20 mg	hard caps.	Omeprazol Bluepharma	BLUEPHARMA	38.18	31.66	6.52
4/341	A02BC01	Omeprazole 20 mg	hard caps.	Ulcezol	S.F GROUP SRL	39.72	33.20	6.52
4/54	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Glaveral	HELP	40.19	33.67	6.52
4/437	A02BC01	Omeprazole 20 mg	hard caps.	Anadir	ISTITUTO CHIMICO INTERNAZIONALE DR.GIUSEPPE RENDE S.R.L.	40.90	34.38	6.52
4/121	A02BC01	Omeprazole 20 mg	hard cap.	Cletus	SO. SE PHARM	40.90	34.38	6.52
4/329	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Senal	GP-GENERICOS PORTUGUESES LDA	44.19	37.67	6.52
4/477	A02BC01	Omeprazole 20 mg	gastro resist. Caps.	Proton	MEDINFAR CONSUMER HEALTH -PRODUTOS FARMACEUTICOS, LDA	44.19	37.67	6.52
4/284	A02BC01	Omeprazole 20 mg	capsul	Demeprazol	DEVA HOLDING AS	45.37	38.85	6.52

A03 BARNAT ANTISPASTIKË, ANTIKOLINERGJIKË DHE PROPULSIVE

5/105	A03AD01	Papaverine Hydrochloride 40mg/ml	tret.per inj.	Papaverine	PROFARMA	66.96	26.78	40.18
459/193	A03AD02	Drotaverine Hydrochloride 40 mg	tablet	No-Spa	SANOFI - AVENTIS	9.56	3.82	5.74
6/105	A03BA01	Atropine Sulphate 1 mg - 1 ml	tret.per inj.	Atropine	PROFARMA	60.26	24.10	36.16
7/110	A03BB01	Butylscopolamine Bromide 10 mg	c.tabl.	Dividol	REMEDICA	7.91	3.16	4.75
7/105	A03BB01	Butylscopolamine Bromide 10 mg	sgr.c.tab.	Buskolamin	PROFARMA	7.94	3.19	4.75
7/115	A03BB01	Butylscopolamine Bromide 10 mg	c.tabl.	Buscopan	SANOFI	9.90	5.15	4.75
8/6	A03FA01	Metoclopramide 10 mg	tablet	Reglan	ALKALOID	4.00	1.60	2.40
8/105	A03FA01	Metoclopramide 10 mg	tablet	Prulan	PROFARMA	4.46	2.06	2.40
8/405	A03FA01	Metoclopramide 10 mg	f.c.tabl.	Metoclopramide Hydrochloride 10mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	4.59	2.19	2.40



9/49	A03FA01	Metoclopramide 10mg/2ml	tret.per inj.	Klometol	GALENIKA	9.58	3.83	5.75
9/105	A03FA01	Metoclopramide 10mg/2ml	tret.per inj.	Prulan	PROFARMA	20.09	14.34	5.75
9/462	A03FA01	Metoclopramide 10mg/2ml	tret.per inj.	Emoject	TÛM EKIP ILAC A.S.	66.00	60.25	5.75

A05 KOLAGOGËT DHE HEPATOPROTEKTORËT

10/178	A05AA02	Acid Ursodeoxycholic 150 mg	hard caps.	Ursobil	ABC FARMACEUTICI	21.65	8.66	12.99
11/178	A05AA02	Acid Ursodeoxycholic 250 mg	hard caps.	Ursobil	ABC FARMACEUTICI	34.65	13.86	20.79

A06 BARNAT PËR KONSTIPACIONIN

630/181	A06AD11	Lactulose 667 mg/ml	syrup	Duphalac	MYLAN	412.47	164.99	247.48
---------	---------	---------------------	-------	----------	-------	--------	--------	--------

**A07 ANTIDIAREIKËT, ANTIINFLAMATORËT DHE ANTISEPTIKËT
INTESTINALE**

14/302	A07AA02	Nystatine 500.000 Nj.N	tablet	Nystatina Atb	S.C. ANTIBIOTICE SA	17.16	5.15	12.01
14/105	A07AA02	Nystatine 500.000 Nj.N	f.c.tabl.	Pronystin	PROFARMA	26.78	14.77	12.01

15/73	A07EC01	Sulfasalazine 500 mg	tablet	Sulfasalazin Krka	KRKA	12.57	3.77	8.80
-------	---------	----------------------	--------	-------------------	------	-------	------	------

433/216	A07EC02	Mesalazine 500 mg	c.tabl.	Salmiden	BILIM ILAC SANAYII TICARED	20.56	6.16	14.40
433/341	A07EC02	Mesalazine 500 mg	f.c.tabl.	Mesaflor	S.F GROUP SRL	23.53	9.13	14.40

A09 DIGJESTIVËT, PËRFSHI ENZIMAT

421/181	A09AA02	Multienzymes (L+A+P) Pancreatin 10.000 Nj.N	capsul	Creon 10 000	MYLAN	12.74	1.91	10.83
---------	---------	---	--------	--------------	-------	-------	------	-------

455/181	A09AA02	Multienzymes (L+A+P) Pancreatin 25.000 Nj.N	capsul	Creon 25 000	MYLAN	30.84	4.63	26.21
---------	---------	---	--------	--------------	-------	-------	------	-------

A10 ANTIDIABETIKËT

19/193	A10AB01	Insuline Humane Biosintetike Neutrale 100 Nj.N. / ml - 3 ml	pre-filled pen.	Insuman Rapid	SANOFI - AVENTIS	504.21	25.21	479.00
--------	---------	---	-----------------	---------------	------------------	--------	-------	--------

446/93	A10AB05	Insuline Aspart solution 100 Nj.N/ml - 3 ml	pre-filled pen.	Novorapid Flexpen	NOVO NORDISK	873.12	43.66	829.46
446/93a	A10AB05	Insuline Aspart solution 100 Nj.N/ml - 3 ml	pre-filled pen.	FIASP FlexTouch	NOVO NORDISK	873.12	43.66	829.46

489/193	A10AB06	Insuline Glulisine 100 Nj.N - 3 ml	pre-filled pen.	Apidra Solostar	SANOFI - AVENTIS	669.45	33.47	635.98
---------	---------	------------------------------------	-----------------	-----------------	------------------	--------	-------	--------

20/193	A10AC01	Insuline Humane Biosintetike Izofane 100 Nj.N. / ml - 3 ml	pre-filled pen.	Insuman Basal	SANOFI - AVENTIS	573.87	28.70	545.17
--------	---------	--	-----------------	---------------	------------------	--------	-------	--------

27/193	A10AD01	Insuline Humane Biosintetike Bifazike Izofane 100 Nj.N/ ml - 3 ml 25/75	pre-filled pen.	Insuman Comb 25	SANOFI - AVENTIS	561.53	28.07	533.46
--------	---------	---	-----------------	-----------------	------------------	--------	-------	--------



447/93	A10AD05	Insuline Aspartan + Protamine Crystallised Ins Aspart 100 NjN/ml - 3 ml 30/70	pre-filled pen.	Novomix 30 Flexpen	NOVO NORDISK	892.53	44.62	847.91
448/193	A10AE04	Insuline Glargine solution 100 NjN/ml - 3 ml	pre-filled pen.	Lantus Solostar	SANOFI - AVENTIS	1,144.73	57.24	1,087.49
692/193	A10AE04	Insulin Glargine 300 NjN./ml	pre-filled pen.	Toujeo	SANOFI - AVENTIS	1,623.92	81.19	1,542.73
449/93	A10AE05	Insuline Detemir solution 100 NjN/ ml - 3 ml	pre-filled pen.	Levemir Flexpen	NOVO NORDISK	1,316.28	65.82	1,250.46
28/405	A10BA02	Metformin 500 mg	f.c.tabl.	Metformin BP	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	2.18	0.11	2.07
28/105	A10BA02	Metformin 500 mg	f.c.tabl.	Metformine	PROFARMA	3.35	1.28	2.07
28/16	A10BA02	Metformin 500 mg	f.c.tabl.	Siofor 500	BERLIN - CHEMIE	6.58	4.51	2.07
28/201	A10BA02	Metformin 500 mg	f.c.tabl.	Glucophage	MERCK SANTE	8.22	6.15	2.07
28/410	A10BA02	Metformin 500 mg	tabl. shpr.	Matofin-Sanovel	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	9.84	7.77	2.07
28/246	A10BA02	Metformin 500 mg	prlg.tab.	Glucophage XR	MERCK SERONO	17.33	15.26	2.07
29/405	A10BA02	Metformin 850 mg	f.c.tabl.	Metformin BP	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	2.26	0.11	2.15
29/105	A10BA02	Metformin 850 mg	f.c.tabl.	Metformine	PROFARMA	2.54	0.39	2.15
29/199	A10BA02	Metformin 850 mg	f.c.tabl.	Metformin	REPLEK FARM LTD	3.91	1.76	2.15
29/16	A10BA02	Metformin 850 mg	f.c.tabl.	Siofor 850	BERLIN - CHEMIE	7.42	5.27	2.15
29/201	A10BA02	Metformin 850 mg	f.c.tabl.	Glucophage	MERCK SANTE	9.29	7.14	2.15
411/105	A10BA02	Metformin 1000 mg	f.c.tabl.	Metformine	PROFARMA	6.70	0.34	6.36
411/426	A10BA02	Metformin 1000 mg	f.c.tabl.	Siofor 1000	LABORATORI GUIDOTTI	7.39	1.03	6.36
411/199	A10BA02	Metformin 1000 mg	f.c.tabl.	Metformin	REPLEK FARM LTD	7.42	1.06	6.36
411/201	A10BA02	Metformin 1000 mg	f.c.tabl.	Glucophage	MERCK SANTE	12.92	6.56	6.36
411/410	A10BA02	Metformin 1000 mg	tabl. shpr.	Matofin-Sanovel	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	12.92	6.56	6.36
411/246	A10BA02	Metformin 1000 mg	prlg.tab.	Glucophage XR	MERCK SERONO	25.30	18.94	6.36
30/105	A10BB01	Glibenclamide 5 mg	tablet	Glibenklamid	PROFARMA	1.78	0.09	1.69
30/16	A10BB01	Glibenclamide 5 mg	tablet	Maninil	BERLIN - CHEMIE	2.48	0.79	1.69
30/110	A10BB01	Glibenclamide 5 mg	tablet	Glitisol	REMEDICA	2.89	1.20	1.69
529/92	A10BD08	Vildagliptin+Metformine 50mg + 500mg	f.c.tabl.	Galvus Met	NOVARTIS	105.74	21.15	84.59
530/411	A10BD08	Vildagliptin+Metformine 50mg + 850mg	f.c.tabl.	Agnis Plus	FARMAVITA D.O.O.	63.65	12.73	50.92
530/92	A10BD08	Vildagliptin+Metformine 50mg + 850mg	f.c.tabl.	Galvus Met	NOVARTIS	81.96	31.04	50.92
616/363	A10BF01	Acarbose 50 mg	tablet	Acarbose Establix	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	8.42	0.42	8.00
616/118	A10BF01	Acarbose 50 mg	tablet	Glucobay	BAYER	10.53	2.53	8.00
617/363	A10BF01	Acarbose 100 mg	tablet	Acarbose Establix	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	12.17	0.61	11.56
617/118	A10BF01	Acarbose 100 mg	tablet	Glucobay	BAYER	15.22	3.66	11.56

Fletorja Zyrtare



Viti 2021 – Numri 125

767/259	A10BH01	Sitagliptin 100 mg	f.c.tabl.	Januvia	MERCK SHARP	129.56	25.91	103.65
745/93	A10BX07	Liraglutide 6 mg/ml	pre-filled pen.	Victoza	NOVO NORDISK	6,198.61	3,099.30	3,099.31
623/193	A10BX10	Lixisenatide 20mcg/0.2ml	pre-filled pen.	Lyxumia	SANOFI - AVENTIS	4,726.97	2,363.48	2,363.49

A11 **VITAMINA
T**

422/105	A11CB01	Vitamina A + Vitamina D (10000/10000 NjN)/ 1ml	pika nga goja	Advit	PROFARMA	200.88	80.35	120.53
423/48	A11CC05	Cholecalciferol 14400 NjN/ml	pika nga goja	Oleovit D3	FRESENIUS KABI	354.73	141.89	212.84
550/234	A11CC05	Cholecalciferol 200000 NjN - 1 ml	tret.per inj.	Vitamine D3 B.O.N	BOUCHARA RECORDATI	219.44	87.78	131.66
39/105	A11DA01	Thiamine 50 mg/ml	tret.per inj.	Vitamine B1	PROFARMA	66.96	26.78	40.18
40/105	A11GA01	Acid Ascorbic 100 mg/ 2 ml	tret.per inj.	Vitamine C	PROFARMA	66.96	26.78	40.18
41/105	A11HA01	Nicotinamide 200 mg	tablet	Nikotinamid	PROFARMA	10.27	4.11	6.16
42/105	A11HA02	Pyridoxine 100 mg/ 2 ml	tret.per inj.	Vitamine B6	PROFARMA	66.96	26.78	40.18

A12 **SHTESA TË KRIPËRAVE MINERALE**

412/483	A12BA51	Potassium Chloride combinations	pak.	Potassion*	FARMACIA CELESIA SEPPIANA S.A.S	56.50	0.00	56.50
---------	---------	---------------------------------	------	------------	---------------------------------	-------	------	-------

A16 **BARNA TË TJERË TË APARATIT GASTRO-INTESTINAL DHE METABOLIZMIT**

379/168	A16AA	Phenil Keton Urea 500g	pak.	PKU 3 *	MILUPA	14,297.36	0.00	14,297.36
---------	-------	------------------------	------	---------	--------	-----------	------	-----------

B **GJAKU DHE ORGANET E HEMOPOJEZËS**
B01 **ANTIKOAGULANTËT**

464/405	B01AA03	Warfarine Sodium 1 mg	tablet	Warfarin 1mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	12.37	1.85	10.52
464/294	B01AA03	Warfarine Sodium 1 mg	tablet	Warfarin	CRESCENT PHARMA LIMITED	20.62	10.10	10.52
534/405	B01AA03	Warfarine Sodium 3 mg	tablet	Warfarin 3 mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	12.84	1.92	10.92
534/294	B01AA03	Warfarine Sodium 3 mg	tablet	Warfarin	CRESCENT PHARMA LIMITED	21.51	10.59	10.92
535/405	B01AA03	Warfarine Sodium 5 mg	tablet	Warfarin 5mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	8.89	1.33	7.56
535/294	B01AA03	Warfarine Sodium 5 mg	tablet	Warfarin	CRESCENT PHARMA LIMITED	22.39	14.83	7.56
43/199	B01AA07	Acenocoumarol 4 mg	tablet	Accenokumarol	REPLEK FARM LTD	6.11	0.92	5.19
553/480	B01AB05	Enoxaparin Sodium 40mg-0.4ml	pre-filled	Enoxaparina Rovi	LABORATORIOS FARMACEUTICOS ROVI S.A.	324.79	48.72	276.07



			syringe					
553/481	B01AB05	Enoxaparin Sodium 40mg-0.4ml	pre-filled syringe	Inhixa	TECHDOW PHARMA NETHERLANDS B.V	324.84	48.77	276.07
553/193	B01AB05	Enoxaparin Sodium 40mg-0.4ml	pre-filled syringe	Clexane	SANOFI - AVENTIS	406.05	129.98	276.07
554/480	B01AB05	Enoxaparin Sodium 60mg-0.6ml	pre-filled syringe	Enoxaparina Rovi	LABORATORIOS FARMACEUTICOS ROVI S.A.	426.63	63.99	362.64
554/193	B01AB05	Enoxaparin Sodium 60mg-0.6ml	pre-filled syringe	Clexane	SANOFI - AVENTIS	533.30	170.66	362.64
410/438	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Clopi-Denk 75	DENK PHARMA GmbH & Co.KG	17.97	2.69	15.28
410/216	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Diloxol	BILIM ILAC SANAYII TICARED	18.71	3.43	15.28
410/105	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Clopidolul	PROFARMA	20.01	4.73	15.28
410/55	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Clopidix	HEMOFARM AD	20.14	4.86	15.28
410/73	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Zyllt	KRKA	20.69	5.41	15.28
410/199	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Klopidogrel Aktiv	REPLEK FARM LTD	25.17	9.89	15.28
410/297	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Grepid	PHARMATHEN	25.68	10.40	15.28
410/6	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Agrel	ALKALOID	30.31	15.03	15.28
410/307	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Vatoud	ALVOGEN IPCO	30.92	15.64	15.28
410/306	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Dasogrel-S	S.J.A PHARMA LTD	31.92	16.64	15.28
410/390	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Atervix	BIOFARMA ILAC SAN.VE TIC.A.S.	40.50	25.22	15.28
410/193	B01AC04	Clopidogrel 75 mg	f.c.tabl.	Plavix	SANOFI - AVENTIS	50.64	35.36	15.28
555/105	B01AC06	Acid Acetylsalicylic 100mg	f.c.tabl.	Kardiospir	PROFARMA	4.02	0.61	3.41
555/344	B01AC06	Acid Acetylsalicylic 100mg	tablet	ASP	LABORATORIO MEDINFAR-PRODUCTOS	4.37	0.96	3.41
555/302	B01AC06	Acid Acetylsalicylic 100mg	tablet	Rompirin E	FARMAVEUTICOS, S.A	4.41	1.00	3.41
555/228	B01AC06	Acid Acetylsalicylic 100mg	tablet	Salospir	S.C. ANTIBIOTICE SA	5.69	2.28	3.41
555/386	B01AC06	Acid Acetylsalicylic 100mg	gastro-resis.tab.	Aspiridol Protect	UNI PHARMA K.T.Ph.L	5.72	2.31	3.41
555/118	B01AC06	Acid Acetylsalicylic 100mg	gastro-resis.tab.	Aspirin Protect	N.P.T. TREPHARM	5.72	2.31	3.41
					BAYER	7.15	3.74	3.41
675/159	B01AC23	Cilostazol 100 mg	tablet	Cilostazol Elpen	ELPEN	30.27	4.54	25.73
675/166	B01AC23	Cilostazol 100 mg	tablet	Cilostazol Stada	STADAPHARM	31.92	6.19	25.73
675/399	B01AC23	Cilostazol 100 mg	tablet	Dilvas	LABORMED PHARMA	33.02	7.29	25.73
693/118	B01AF01	Rivaroxaban 10 mg	f.c.tabl.	Xarelto	BAYER	292.17	43.82	248.35
694/118	B01AF01	Rivaroxaban 15 mg	f.c.tabl.	Xarelto	BAYER	276.39	41.46	234.93
695/118	B01AF01	Rivaroxaban 20 mg	f.c.tabl.	Xarelto	BAYER	276.39	41.46	234.93
729/20	B01AF02	APIXABAN 2.5 mg	f.c.tabl.	Eliquis	BRISTOL MYERS SQUIB	121.28	18.19	103.09
730/20	B01AF02	APIXABAN 5 mg	f.c.tabl.	Eliquis	BRISTOL MYERS SQUIB	138.46	27.69	110.77



774/16	B01AF03	Edoxaban 30 mg	f.c.tabl.	Roteas	BERLIN - CHEMIE	256.83	38.53	218.30
775/16	B01AF03	Edoxaban 60 mg	f.c.tabl.	Roteas	BERLIN - CHEMIE	256.83	38.53	218.30

B03 ANTIANEMIKËT

391/6	B03AA02	Ferrous Fumarate eq. to 115mg Iron	hard cap.	Heferol	ALKALOID	7.91	0.39	7.52
556/224	B03AA07	Ferrous Sulphate eq. to 80 mg Iron	tablet	Tardyferon	PIERRE FABRE	10.23	0.51	9.72
647/228	B03AB05	Iron (III) 50 mg/ml	pika nga goja	Hemafer	UNI PHARMA K.T.Ph.L	240.88	12.04	228.84
624/79	B03AC	Iron(III) Hydroxide Dextran Complex 100mg/2ml	tret.per inj.	Ferrum LEK	LEK	352.49	17.62	334.87
624/416	B03AC	Iron(III) Hydroxide Dextran Complex 100mg/2ml	tret.per inj.	Fersinol	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	352.49	17.62	334.87
713/454	B03AC	Iron(III) Hydroxide Sucrose Complex 100mg/5ml	tret.per inj.	Emfer	BIEM ILAC SAN. VE TIC A.S.	352.49	17.62	334.87
713/457	B03AC	Iron(III) Hydroxide Sucrose Complex 100mg/5ml	tret.per inj.	Ferint	GEN ILAC VE SAGLIK URUNLERI SAN. VE TIC. A.S.	381.87	47.00	334.87
713/441	B03AC	Iron(III) Hydroxide Sucrose Complex 100mg/5ml	tret.per inj.	Fericose 100mg/5ml	VEM ILAC SAN. VE TIC. A.S.	396.56	61.69	334.87
713/107	B03AC	Iron(III) Hydroxide Sucrose Complex 100mg/5ml	tret.per inj.	Ferovin	RAFARM	499.37	164.50	334.87
536/178	B03AC07	Ferric Sodium Gluconate Complex 62,5mg/8ml - 240ml	syrup	Ferritin OTI	ABC FARMACEUTICI	488.37	24.42	463.95
50/105	B03BA02	Cyanocobalamin 100 mcg/ml	tret.per inj.	Vitamine B12	PROFARMA	66.96	3.35	63.61
51/105	B03BA02	Cyanocobalamin 500 mcg/ml	tret.per inj.	Vitamine B12	PROFARMA	66.96	3.35	63.61
53/199	B03BB01	Acid Folic 5 mg	tablet	Folic Acid	REPLEK FARM LTD	3.13	0.15	2.98
53/105	B03BB01	Acid Folic 5 mg	tablet	Acid Folik	PROFARMA	5.02	2.04	2.98
53/1	B03BB01	Acid Folic 5 mg	tablet	Filicine	ADELCO	6.76	3.78	2.98

B05 ZËVENDËSUESIT E PLAZMËS DHE PERFUZIONET

56/105	B05XA05	Magnesium Sulphate 2.5g/10ml	tret.per inj.	Sulfat Magnezi	PROFARMA	58.92	17.67	41.25
56/347	B05XA05	Magnesium Sulphate 2.5g/10ml	tret.per inj.	Magnesio Solfato MONICO	MONICO SPA	62.37	21.12	41.25

**C SISTEMI KARDIOVASKULAR
C01 BARNAT NË TERAPINË KARDIAKE**

57/105	C01AA05	Digoxin 0.25 mg	tablet	Digoksine	PROFARMA	30.80	6.16	24.64
57/446	C01AA05	Digoxin 0.25 mg	tablet	Digoxin Grindeks	AS GRINDEKS	31.12	6.48	24.64
59/105	C01BC03	Propafenone 150 mg	f.c.tabl.	Aritmine P	PROFARMA	7.59	1.52	6.07
59/55	C01BC03	Propafenone 150 mg	f.c.tabl.	Propafen	HEMOFARM AD	7.75	1.68	6.07
59/6	C01BC03	Propafenone 150 mg	f.c.tabl.	Propafenon Alkaloid	ALKALOID	8.33	2.26	6.07



59/181	C01BC03	Propafenone 150 mg	f.c.tabl.	Rytmonorm	MYLAN	13.66	7.59	6.07
434/105	C01BC03	Propafenone 300 mg	f.c.tabl.	Aritmine P	PROFARMA	15.40	3.08	12.32
434/181	C01BC03	Propafenone 300 mg	f.c.tabl.	Rytmonorm	MYLAN	27.72	15.40	12.32
60/105	C01BD01	Amiodarone 200 mg	tablet	Amiodaron	PROFARMA	9.37	1.87	7.50
60/193	C01BD01	Amiodarone 200 mg	scored tab.	Cordarone	SANOFI - AVENTIS	12.32	4.82	7.50
613/376	C01DA02	Glyceryl Trinitrate 0.5 mg	tablet subling.	Nitrocor	DUCHE PHARMEOOD	11.84	2.37	9.47
62/110	C01DA08	Isosorbite Dinitrate 10 mg	tablet	Isorem	REMEDICA	3.29	0.65	2.64
62/105	C01DA08	Isosorbite Dinitrate 10 mg	tablet	Nitrosorbit	PROFARMA	3.31	0.67	2.64
407/105	C01DA14	Isosorbite Mononitrate 40 mg	tablet	Monopan	PROFARMA	6.70	1.34	5.36
407/166	C01DA14	Isosorbite Mononitrate 40 mg	tablet	ISMN Stada 40mg	STADAPHARM	7.10	1.74	5.36
407/362	C01DA14	Isosorbite Mononitrate 40 mg	tablet	Monocinque	ISTITUTO LUSOFARMACO DITALIA	15.29	9.93	5.36
435/166	C01DA14	Isosorbite Mononitrate 20 mg	tablet	ISMN Stada	STADAPHARM	5.34	1.07	4.27
560/455	C01EB15	Trimetazidine 35mg	prlg.tab.	Anpeks MR	FARMA-TEK ILAC SAN. VE TIC. A.S.	6.87	1.37	5.50
560/416	C01EB15	Trimetazidine 35mg	prlg.tab.	Carmetadin	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	8.38	2.88	5.50
560/432	C01EB15	Trimetazidine 35mg	prlg.tab.	Trimetacor Mr	ALVOGEN PHARMA MACEDONIA DOOEL GEVGELIJA	8.66	3.16	5.50
560/409	C01EB15	Trimetazidine 35mg	prlg.tab.	Vastarel	LES LABORATOIRES SERVIER	15.27	9.77	5.50
724/409	C01EB17	Ivabradine 5 mg	f.c.tabl.	Procoralan	LES LABORATOIRES SERVIER	41.13	8.23	32.90
725/409	C01EB17	Ivabradine 7.5 mg	f.c.tabl.	Procorolan	LES LABORATOIRES SERVIER	41.13	8.23	32.90
558/398	C01EB18	Ranolazine 375 mg	prlg.tab.	Ranexa	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	112.43	56.21	56.22
559/398	C01EB18	Ranolazine 500 mg	prlg.tab.	Ranexa	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	112.43	56.21	56.22
683/398	C01EB18	Ranolazine 750 mg	prlg.tab.	Ranexa	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	112.43	56.21	56.22
733/337	C01EB22	Meldonium 250 mg	caps.	Vazonat	JSC OLAINFARM	16.26	3.25	13.01
733/314	C01EB22	Meldonium 250 mg	hard cap.	Mildronate	JSC GRINDEKS	20.31	7.30	13.01
734/337	C01EB22	Meldonium 500 mg	hard cap.	Vazonat	JSC OLAINFARM	25.45	5.09	20.36
734/314	C01EB22	Meldonium 500 mg	hard cap.	Mildronate	JSC GRINDEKS	31.82	11.46	20.36
C02 ANTIHIPERTENSIVET								
63/55	C02AB01	Methyldopa 250 mg	f.c.tabl.	Methyldopa	HEMOFARM AD	9.08	2.27	6.81
63/110	C02AB01	Methyldopa 250 mg	f.c.tabl.	Methyldopa 250	REMEDICA	9.45	2.64	6.81
63/105	C02AB01	Methyldopa 250 mg	tablet	Metil Dopa	PROFARMA	10.45	3.64	6.81



561/237	C02AC05	Moxonidine 0.4 mg	f.c.tabl.	Moxaviv	SANDOZ	23.50	5.88	17.62
561/166	C02AC05	Moxonidine 0.4 mg	f.c.tabl.	Moxonidin Stada	STADAPHARM	23.50	5.88	17.62
561/181	C02AC05	Moxonidine 0.4 mg	f.c.tabl.	Physiotens	MYLAN	29.37	11.75	17.62

C03 DIURETIKËT

64/386	C03AA03	Hydrochlorothiazide 25 mg	tablet	HCTZ	N.P.T. TREPHEARM	3.29	1.15	2.14
64/6	C03AA03	Hydrochlorothiazide 25 mg	tablet	Hydrochlorotiazid Alkaloid	ALKALOID	4.04	1.90	2.14
64/105	C03AA03	Hydrochlorothiazide 25 mg	tablet	Hidroklortiazid	PROFARMA	4.46	2.32	2.14

667/410	C03BA11	Indapamide 1.5 mg	prlg.tab.	Flupamid-Sanovel	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	8.69	3.04	5.65
667/399	C03BA11	Indapamide 1.5 mg	prlg.tab.	Indapamid LPH	LABORMED PHARMA	12.66	7.01	5.65

65/289	C03CA01	Furosemide 40 mg	tablet	Entix	LABORATORIOS BASI-INDUSTRIA FARMACEUTICA SA	6.60	2.31	4.29
65/451	C03CA01	Furosemide 40 mg	scored tab.	Furosemide Zydus	ZYDUS FRANCE	6.60	2.31	4.29
65/6	C03CA01	Furosemide 40 mg	tablet	Furosemid Alkaloid	ALKALOID	6.92	2.63	4.29
65/405	C03CA01	Furosemide 40 mg	tablet	Furosemide 40mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	7.25	2.96	4.29
65/105	C03CA01	Furosemide 40 mg	tablet	Furosemid	PROFARMA	7.94	3.65	4.29

66/105	C03CA01	Furosemide 20 mg/2ml	tret.per inj.	Furosemid	PROFARMA	26.78	9.37	17.41
66/317	C03CA01	Furosemide 20 mg/2ml	tret.per inj.	Furosemide Lavoisier	LABORATOIRES CHAIX ET DU MARAIS	29.03	11.62	17.41
66/284	C03CA01	Furosemide 20 mg/2ml	tret.per inj.	Furomid	DEVA HOLDING AS	36.29	18.88	17.41

650/176	C03CA01	Furosemide 25 mg	tablet	Furosemide L.F.M	LABORATORIO FARMACOLOGO MILANESE	4.96	1.74	3.22
---------	---------	------------------	--------	------------------	----------------------------------	------	------	------

67/105	C03DA01	Spirolactone 25 mg	tablet	Spirolan	PROFARMA	9.37	3.28	6.09
--------	---------	--------------------	--------	----------	----------	------	------	------

620/105	C03DA01	Spirolactone 50 mg	tablet	Spirolan	PROFARMA	18.75	6.56	12.19
---------	---------	--------------------	--------	----------	----------	-------	------	-------

562/105	C03EA01	Triamteren+Hydrochlorthiazide 50 + 25mg	tablet	Triam H	PROFARMA	18.75	6.56	12.19
---------	---------	---	--------	---------	----------	-------	------	-------

676/399	C03EB01	Spirolactone + Furosemide 50 + 20 mg	capsul	Diurocard	LABORMED PHARMA	30.25	10.59	19.66
---------	---------	--------------------------------------	--------	-----------	-----------------	-------	-------	-------

C07 BETABLOKUESIT

72/105	C07AA05	Propranolol 40 mg	tablet	Propranolol	PROFARMA	5.58	1.67	3.91
--------	---------	-------------------	--------	-------------	----------	------	------	------

352/55	C07AB02	Metoprolol 50mg	f.c.tabl.	Presolol	HEMOFARM AD	3.36	1.01	2.35
352/16	C07AB02	Metoprolol 50mg	tablet	Corvitol 50	BERLIN - CHEMIE	8.91	6.56	2.35
352/196	C07AB02	Metoprolol 50mg	prlg.tab.	Betaloc ZOK	ASTRAZENECA	11.17	8.82	2.35

353/55	C07AB02	Metoprolol 100mg	f.c.tabl.	Presolol	HEMOFARM AD	2.75	0.83	1.92
353/105	C07AB02	Metoprolol 100mg	tablet	Metoprolol	PROFARMA	2.77	0.85	1.92
353/16	C07AB02	Metoprolol 100mg	tablet	Corvitol	BERLIN - CHEMIE	13.08	11.16	1.92



353/196	C07AB02	Metoprolol 100mg	prlg.tabl.	Betaloc ZOK	ASTRAZENECA	16.34	14.42	1.92
73/405	C07AB03	Atenolol 100 mg	c.tabl.	Atenolol 100mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	2.77	0.83	1.94
73/105	C07AB03	Atenolol 100 mg	f.c.tabl.	Atenolol	PROFARMA	2.91	0.97	1.94
73/6	C07AB03	Atenolol 100 mg	f.c.tabl.	Atenolol Alkaloid	ALKALOID	5.50	3.56	1.94
73/110	C07AB03	Atenolol 100 mg	f.c.tabl.	Velorin	REMEDICA	7.26	5.32	1.94
73/305	C07AB03	Atenolol 100 mg	scored tabl.	Atenolol SFDB	LABORATOIRES GERDA	10.39	8.45	1.94
73/245	C07AB03	Atenolol 100 mg	f.c.tabl.	Ormidol	BELUPO	12.20	10.26	1.94
404/105	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Procor	PROFARMA	4.02	1.21	2.81
404/6	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Bisol	ALKALOID	4.41	1.60	2.81
404/296	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	tablet	Bisocor	UNICHEM LABORATORIES LTD	5.30	2.49	2.81
404/166	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Bisoprolol Stada 5mg	STADAPHARM	5.50	2.69	2.81
404/237	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Byol	SANDOZ	5.83	3.02	2.81
404/302	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Bisotens	S.C. ANTIBIOTICE SA	6.37	3.56	2.81
404/163	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Kardoritm	NOBEL ILAÇ	12.66	9.85	2.81
404/246	C07AB07	Bisoprolol 5 mg	f.c.tabl.	Concor	MERCK SERONO	16.28	13.47	2.81
405/105	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Procor	PROFARMA	4.91	1.47	3.44
405/6	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Bisol	ALKALOID	5.50	2.06	3.44
405/166	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Bisoprolol Stada 10mg	STADAPHARM	6.32	2.88	3.44
405/296	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	tablet	Bisocor	UNICHEM LABORATORIES LTD	6.60	3.16	3.44
405/302	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Bisotens	S.C. ANTIBIOTICE SA	7.04	3.60	3.44
405/237	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Byol	SANDOZ	10.45	7.01	3.44
405/38	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Bisoprolol EG	EG LABO	13.20	9.76	3.44
405/163	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Kardoritm	NOBEL ILAÇ	16.66	13.22	3.44
405/246	C07AB07	Bisoprolol 10 mg	f.c.tabl.	Concor	MERCK SERONO	20.90	17.46	3.44
382/105	C07AB12	Nebivolol 5 mg	tablet	Nebiol	PROFARMA	13.39	4.02	9.37
382/6	C07AB12	Nebivolol 5 mg	tablet	Massimo	ALKALOID	15.03	5.66	9.37
382/411	C07AB12	Nebivolol 5 mg	tablet	Nibel	FARMAVITA D.O.O.	15.37	6.00	9.37
382/166	C07AB12	Nebivolol 5 mg	tablet	Nebivolol Stada	STADAPHARM	16.50	7.13	9.37
382/398	C07AB12	Nebivolol 5 mg	tablet	Nebilet	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	73.41	64.04	9.37
363/405	C07AG02	Carvedilol 6.25 mg	tablet	Carvedilol 6.25mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	4.66	1.40	3.26
363/73	C07AG02	Carvedilol 6.25 mg	tablet	Coryol	KRKA	5.18	1.92	3.26
363/121	C07AG02	Carvedilol 6.25 mg	tablet	Curcix	SO. SE PHARM	5.60	2.34	3.26
364/405	C07AG02	Carvedilol 25 mg	tablet	Carvedilol 25mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	6.83	2.05	4.78
364/105	C07AG02	Carvedilol 25 mg	tablet	Dilapro	PROFARMA	7.10	2.32	4.78
364/73	C07AG02	Carvedilol 25 mg	tablet	Coryol	KRKA	9.19	4.41	4.78
364/121	C07AG02	Carvedilol 25 mg	tablet	Curcix	SO. SE PHARM	15.07	10.29	4.78
397/405	C07AG02	Carvedilol 12.5mg	tablet	Carvedilol 12.5mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	4.77	1.43	3.34
397/105	C07AG02	Carvedilol 12.5mg	tablet	Dilapro	PROFARMA	5.09	1.75	3.34



397/73	C07AG02	Carvedilol 12.5mg	tablet	Coryol	KRKA	5.72	2.38	3.34
780/398	C07BB12	Nebivolol +Hydrochlorothiazide 5 mg + 12.5mg	f.c.tabl.	Nebilet plus	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	67.69	20.30	47.39
781/398	C07BB12	Nebivolol + Hydrochlorothiazide 5 mg + 25mg	f.c.tabl.	Nebilet Plus	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	67.69	20.30	47.39
C08 KALÇIBLLOKUESIT								
74/6	C08CA01	Amlodipine 5 mg	tablet	Amlodipin Alkaloid	ALKALOID	2.20	0.44	1.76
74/386	C08CA01	Amlodipine 5 mg	tablet	Amlodipine	N.P.T. TREPARM	7.70	5.94	1.76
74/79	C08CA01	Amlodipine 5 mg	tablet	Amlopin	LEK	7.86	6.10	1.76
74/237	C08CA01	Amlodipine 5 mg	tablet	Amlodipin Sandoz	SANDOZ	7.86	6.10	1.76
75/105	C08CA01	Amlodipine 10 mg	tablet	Amlodipine	PROFARMA	2.68	0.54	2.14
75/6	C08CA01	Amlodipine 10 mg	tablet	Amlodipin Alkaloid	ALKALOID	3.03	0.89	2.14
75/79	C08CA01	Amlodipine 10 mg	tablet	Amlopin	LEK	11.28	9.14	2.14
75/237	C08CA01	Amlodipine 10 mg	tablet	Amlodipin Sandoz	SANDOZ	11.54	9.40	2.14
347/196	C08CA02	Felodipine 5 mg	prlg.tab.	Plendil	ASTRAZENECA	14.36	2.88	11.48
348/196	C08CA02	Felodipine 10 mg	prlg.tab.	Plendil	ASTRAZENECA	18.80	3.76	15.04
76/105	C08CA05	Nifedipine 10 mg	sgr.c.tab.	Nifedipine	PROFARMA	8.70	1.74	6.96
77/105	C08CA05	Nifedipine 20 mg	tablet	Pronipin	PROFARMA	2.91	0.59	2.32
77/110	C08CA05	Nifedipine 20 mg	sust.relea.tab	Nifelat R	REMEDICA	2.97	0.65	2.32
78/439	C08CA05	Nifedipine 30 mg	f.c.tabl.	Coral	ITALIAN DEVICES S.R.L.	17.09	3.42	13.67
78/341	C08CA05	Nifedipine 30 mg	prlg.tab.	Amarkor	S.F GROUP SRL	17.09	3.42	13.67
78/118	C08CA05	Nifedipine 30 mg	prlg.tab.	Adalat Oros	BAYER	21.33	7.66	13.67
78/110	C08CA05	Nifedipine 30 mg	prlg.tab.	Nifelat LA	REMEDICA	25.85	12.18	13.67
79/439	C08CA05	Nifedipine 60 mg	f.c.tabl.	Coral	ITALIAN DEVICES S.R.L.	25.58	5.12	20.46
79/341	C08CA05	Nifedipine 60 mg	prlg.tab.	Amarkor	S.F GROUP SRL	26.40	5.94	20.46
79/110	C08CA05	Nifedipine 60 mg	prlg.tab.	Nifelat LA	REMEDICA	31.90	11.44	20.46
381/105	C08CA08	Nitrendipine 20 mg	tablet	Nicordin	PROFARMA	21.96	4.39	17.57
380/55	C08CA13	Lercanidipine 10 mg	f.c.tabl.	Cornelin	HEMOFARM AD	5.78	1.16	4.62
380/105	C08CA13	Lercanidipine 10 mg	f.c.tabl.	Lecorin	PROFARMA	7.50	2.88	4.62
380/237	C08CA13	Lercanidipine 10 mg	f.c.tabl.	Lercanidipina Sandoz	SANDOZ	11.01	6.39	4.62
380/16	C08CA13	Lercanidipine 10 mg	f.c.tabl.	Lercanil 10	BERLIN - CHEMIE	18.27	13.65	4.62
619/237	C08CA13	Lercanidipine 20 mg	f.c.tabl.	Lercanidipina Sandoz	SANDOZ	17.06	3.41	13.65
619/16	C08CA13	Lercanidipine 20 mg	f.c.tabl.	Lercanil 20	BERLIN - CHEMIE	22.56	8.91	13.65



80/105	C08DA01	Verapamil 40 mg	f.c.tabl.	Veprol	PROFARMA	2.24	0.45	1.79
81/105	C08DA01	Verapamil 80 mg	f.c.tabl.	Veprol	PROFARMA	3.12	0.62	2.50
81/6	C08DA01	Verapamil 80 mg	c.tabl.	Verapamil Alkaloid	ALKALOID	3.13	0.63	2.50
81/85	C08DA01	Verapamil 80 mg	f.c.tabl.	Akilen	MEDOCHEMIE	3.79	1.29	2.50

696/412	C08DA51	Verapamil + Trandonapril 180 + 2 mg	f.c.tabl.	Verapin	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	33.57	16.78	16.79
696/181	C08DA51	Verapamil + Trandonapril 180 + 2 mg	prlg.tab.	Tarka	MYLAN	41.99	25.20	16.79

697/412	C08DA51	Verapamil + Trandonapril 240 + 4 mg	f.c.tabl.	Verapin Forte	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	46.23	23.12	23.11
697/181	C08DA51	Verapamil + Trandonapril 240 + 4 mg	prlg.tab.	Tarka	MYLAN	57.79	34.68	23.11

82/105	C08DB01	Diltiazem 60 mg	tablet	Diltiazem	PROFARMA	2.24	0.45	1.79
82/6	C08DB01	Diltiazem 60 mg	tablet	Aldizem	ALKALOID	2.30	0.51	1.79

83/6	C08DB01	Diltiazem 90 mg	tablet	Aldizem	ALKALOID	5.06	1.01	4.05
------	---------	-----------------	--------	---------	----------	------	------	------

C09 BARNAT VEPRUES NË SISTEMIN RENIN - ANGIOTENSIN

84/49	C09AA01	Captopril 25 mg	tablet	Katopil	GALENIKA	3.71	0.74	2.97
84/110	C09AA01	Captopril 25 mg	tablet	Epsitron	REMEDICA	5.77	2.80	2.97
84/38	C09AA01	Captopril 25 mg	tablet	Captopril EG	EG LABO	8.58	5.61	2.97

85/49	C09AA01	Captopril 50 mg	tablet	Katopil	GALENIKA	5.57	1.11	4.46
-------	---------	-----------------	--------	---------	----------	------	------	------

87/55	C09AA02	Enalapril 20 mg	tablet	Prilenap	HEMOFARM AD	2.48	0.50	1.98
87/105	C09AA02	Enalapril 20 mg	tablet	Enalapril	PROFARMA	2.50	0.52	1.98
87/110	C09AA02	Enalapril 20 mg	tablet	Korandil	REMEDICA	6.60	4.62	1.98
87/73	C09AA02	Enalapril 20 mg	tablet	Enap	KRKA	9.32	7.34	1.98
87/16	C09AA02	Enalapril 20 mg	tablet	Berlipril 20	BERLIN - CHEMIE	22.00	20.02	1.98
87/121	C09AA02	Enalapril 20 mg	tablet	Lanex	SO. SE PHARM	22.04	20.06	1.98

731/193	C09AA05	Ramipril 5 mg	tablet	Tritace	SANOFI - AVENTIS	12.22	2.44	9.78
---------	---------	---------------	--------	---------	------------------	-------	------	------

732/193	C09AA05	Ramipril 10 mg	tablet	Tritace	SANOFI - AVENTIS	12.66	2.53	10.13
---------	---------	----------------	--------	---------	------------------	-------	------	-------

711/304	C09AA09	Fosinopril 10 mg	tablet	Monopril	PHARMASWISS D.O.O	22.39	4.48	17.91
---------	---------	------------------	--------	----------	-------------------	-------	------	-------

741/16	C09AA15	Zofenopril 30 mg	f.c.tabl.	Zofecard	BERLIN - CHEMIE	35.27	7.05	28.22
--------	---------	------------------	-----------	----------	-----------------	-------	------	-------

712/304	C09BA09	Fosinopril + Hydrochlorthiazide 20 + 12,5 mg	tablet	Monopril Plus	PHARMASWISS D.O.O	26.52	5.31	21.21
---------	---------	--	--------	---------------	-------------------	-------	------	-------

564/105	C09BB02	Enalapril+Lercanidipine 20+10mg	f.c.tabl.	Lecorin ACE	PROFARMA	26.82	13.41	13.41
564/73	C09BB02	Enalapril+Lercanidipine 20+10mg	f.c.tabl.	Elernap	KRKA	31.82	18.41	13.41



564/109	C09BB02	Enalapril+Lercanidipine 20+10mg	f.c.tabl.	Lercanil ACE	RECORDATI	55.65	42.24	13.41
376/386	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	tablet	Locard	N.P.T. TREPHARM	3.19	0.64	2.55
376/405	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	f.c.tabl.	Losartan Potassium 50mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	3.41	0.86	2.55
376/105	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	f.c.tabl.	Losartan	PROFARMA	3.58	1.03	2.55
376/55	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	f.c.tabl.	Erynorm	HEMOFARM AD	3.59	1.04	2.55
376/199	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	f.c.tabl.	Losartan	REPLEK FARM LTD	6.05	3.50	2.55
376/73	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	f.c.tabl.	Lorista	KRKA	7.31	4.76	2.55
376/121	C09CA01	Losartan Potassium 50mg	f.c.tabl.	Lastan	SO. SE PHARM	30.00	27.45	2.55
88/105	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Valsartan	PROFARMA	5.75	1.15	4.60
88/166	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Valsartan Stada 80mg Filmtabletten	STADAPHARM	5.78	1.18	4.60
88/262	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Valsartan Farnoz	FARMOZ SOCIEDADE	7.70	3.10	4.60
88/73	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Valsacor	KRKA	8.58	3.98	4.60
88/29	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Codaval	CODAL SYNTO	17.34	12.74	4.60
88/412	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Valcor	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	18.00	13.40	4.60
88/92	C09CA03	Valsartan 80 mg	f.c.tabl.	Diovan	NOVARTIS	22.51	17.91	4.60
388/386	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Valsacard	N.P.T. TREPHARM	9.24	1.85	7.39
388/166	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Valsartan Stada 160 mg Filmtabletten	STADAPHARM	11.01	3.62	7.39
388/105	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Valsan	PROFARMA	11.04	3.65	7.39
388/262	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Valsartan Farnoz	FARMOZ SOCIEDADE	12.33	4.94	7.39
388/73	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Valsacor	KRKA	13.32	5.93	7.39
388/29	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Codaval	CODAL SYNTO	19.26	11.87	7.39
388/385	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Troval	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	22.24	14.85	7.39
388/412	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Valcor	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	25.64	18.25	7.39
388/92	C09CA03	Valsartan 160mg	f.c.tabl.	Diovan	NOVARTIS	32.03	24.64	7.39
366/105	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Ultesan	PROFARMA	9.63	4.81	4.82
366/405	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Irbesartan 150mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	9.96	5.14	4.82
366/181	C09CA04	Irbesartan 150 mg	tablet	Irbesartan Mylan	MYLAN	10.27	5.45	4.82
366/163	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Irda	NOBEL ILAÇ	12.11	7.29	4.82
366/55	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Irbenida	HEMOFARM AD	12.85	8.03	4.82
366/73	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Ifirmasta	KRKA	15.46	10.64	4.82
366/159	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Lucidel	ELPEN	16.51	11.69	4.82
366/385	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Rycardon	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	21.58	16.76	4.82
366/193	C09CA04	Irbesartan 150 mg	f.c.tabl.	Aprovel	SANOFI - AVENTIS	28.62	23.80	4.82
367/181	C09CA04	Irbesartan 300 mg	tablet	Irbesartan Mylan	MYLAN	14.90	7.45	7.45
367/105	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Ultesan	PROFARMA	15.76	8.31	7.45
367/405	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Irbesartan 300mg	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	16.24	8.79	7.45
367/73	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Ifirmasta	KRKA	18.27	10.82	7.45
367/55	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Irbenida	HEMOFARM AD	20.04	12.59	7.45
367/159	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Lucidel	ELPEN	22.01	14.56	7.45
367/163	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Irda	NOBEL ILAÇ	23.94	16.49	7.45



367/385	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Rycardon	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	23.94	16.49	7.45
367/193	C09CA04	Irbesartan 300 mg	f.c.tabl.	Aprovel	SANOFI - AVENTIS	29.88	22.43	7.45
565/73	C09CA07	Telmisartan 40mg	tablet	Tolura	KRKA	9.23	4.62	4.61
565/79	C09CA07	Telmisartan 40mg	tablet	Telpres	LEK	12.96	8.35	4.61
622/73	C09CA07	Telmisartan 80 mg	tablet	Tolura	KRKA	14.58	7.29	7.29
622/79	C09CA07	Telmisartan 80 mg	tablet	Telpres	LEK	17.79	10.50	7.29
622/307	C09CA07	Telmisartan 80 mg	f.c.tabl.	Telmotens	ALVOGEN IPCO	26.33	19.04	7.29
402/105	C09CA08	Olmesartan 20 mg	f.c.tabl.	Mesacor	PROFARMA	9.34	4.67	4.67
402/216	C09CA08	Olmesartan 20 mg	f.c.tabl.	Olmysar	BILIM ILAC SANAYII TICARED	10.62	5.95	4.67
402/464	C09CA08	Olmesartan 20 mg	f.c.tabl.	Olmesartan AL	ALIUD PHARMA GMBH	11.01	6.34	4.67
402/16	C09CA08	Olmesartan 20 mg	f.c.tabl.	Menartan	BERLIN - CHEMIE	52.40	47.73	4.67
402/463	C09CA08	Olmesartan 20 mg	f.c.tabl.	Olmetec	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	65.49	60.82	4.67
403/216	C09CA08	Olmesartan 40mg	f.c.tabl.	Olmysar	BILIM ILAC SANAYII TICARED	13.92	6.96	6.96
403/16	C09CA08	Olmesartan 40mg	f.c.tabl.	Menartan	BERLIN - CHEMIE	77.05	70.09	6.96
403/463	C09CA08	Olmesartan 40mg	f.c.tabl.	Olmetec	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	96.31	89.35	6.96
389/410	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 80 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Cardopan Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	9.58	4.79	4.79
389/166	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 80 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valsartan/HCT Stada 80 mg/12.5 mg Filmtabletten	STADAPHARM	10.78	5.99	4.79
389/73	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 80 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valsacombi	KRKA	11.06	6.27	4.79
389/262	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 80 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valsartan/Hidroclorotiazida Farnoz	FARMOZ SOCIEDADE	11.17	6.38	4.79
389/412	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 80 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valcor Plus	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	19.26	14.47	4.79
389/92	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 80 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Co-Diovan	NOVARTIS	24.05	19.26	4.79
390/410	C09DA03	Valsartan+Hydrochlortiazide 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Cardopan Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	11.28	5.64	5.64
390/262	C09DA03	Valsartan+Hydrochlortiazide 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Valsartan/Hidroclortiazida Farnoz	FARMOZ SOCIEDADE	13.76	8.12	5.64
390/166	C09DA03	Valsartan+Hydrochlortiazide 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Valsartan/ HCT Stada 160 mg /25 mg Filmtabletten	STADAPHARM	14.70	9.06	5.64
390/73	C09DA03	Valsartan+Hydrochlortiazide 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Valsacombi	KRKA	15.08	9.44	5.64
390/92	C09DA03	Valsartan+Hydrochlortiazide 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Co-Diovan	NOVARTIS	31.09	25.45	5.64
414/410	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Cardopan Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	10.96	5.48	5.48
414/166	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valsartan /HCT Stada 160 mg/ 12.5 mg Filmtabletten	STADAPHARM	13.81	8.33	5.48
414/73	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valsacombi	KRKA	14.20	8.72	5.48
414/412	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Valcor Plus	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	24.88	19.40	5.48
414/92	C09DA03	Valsartan + Hydrochlortiazide 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Co-Diovan	NOVARTIS	31.09	25.61	5.48
566/105	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlortiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Co-Ultesan	PROFARMA	10.63	5.31	5.32
566/412	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlortiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Irbecor Plus	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	12.11	6.79	5.32
566/163	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlortiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Co-Irda	NOBEL ILAÇ	12.11	6.79	5.32
566/55	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlortiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Irbenida Plus	HEMOFARM AD	12.85	7.53	5.32



566/73	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Ifirmacombi	KRKA	21.14	15.82	5.32
566/385	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Corycardon	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	22.60	17.28	5.32
566/115	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 150 + 12.5 mg	f.c.tabl.	CoAprovel	SANOFI	28.62	23.30	5.32
567/105	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Co-Ultesan	PROFARMA	20.64	10.32	10.32
567/55	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Irbenida Plus	HEMOFARM AD	20.80	10.48	10.32
567/163	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Co-Irda	NOBEL ILAÇ	23.94	13.62	10.32
567/385	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Corycardon	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	23.94	13.62	10.32
567/412	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Irbecor Plus	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	23.94	13.62	10.32
568/105	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 25 mg	f.c.tabl.	Co-Ultesan	PROFARMA	23.73	11.87	11.86
568/73	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 25 mg	f.c.tabl.	Ifirmacombi	KRKA	23.94	12.08	11.86
568/115	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide 300 + 25 mg	f.c.tabl.	CoAprovel	SANOFI	29.94	18.08	11.86
475/464	C09DA08	Olmesartan Medoxomil + Hydrochlorthiazide 20 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Olmesartan/ Hydrochlorothiazid AL	ALIUD PHARMA GMBH	13.83	6.91	6.92
475/216	C09DA08	Olmesartan Medoxomil + Hydrochlorthiazide 20 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Olmysar Plus	BILIM ILAC SANAYII TICARED	13.92	7.00	6.92
475/16	C09DA08	Olmesartan Medoxomil + Hydrochlorthiazide 20 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Menartan Plus	BERLIN - CHEMIE	66.04	59.12	6.92
475/463	C09DA08	Olmesartan Medoxomil + Hydrochlorthiazide 20 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Olmotec Plus	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	82.55	75.63	6.92
450/92	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 5 +80 mg	f.c.tabl.	Exforge	NOVARTIS	38.64	19.32	19.32
451/410	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 5 +160 mg	f.c.tabl.	Dipden	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	15.96	7.98	7.98
451/73	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 5 +160 mg	f.c.tabl.	Wamlox	KRKA	19.88	11.90	7.98
451/412	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 5 +160 mg	f.c.tabl.	Valcodin	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	39.63	31.65	7.98
451/413	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 5 +160 mg	f.c.tabl.	Rovalpin	PHARMACTIVE ILAC SAN. VE. TIC. A.S.	41.28	33.30	7.98
451/92	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 5 +160 mg	f.c.tabl.	Exforge	NOVARTIS	51.62	43.64	7.98
537/410	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 10 +160 mg	f.c.tabl.	Dipden	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	15.96	7.98	7.98
537/73	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 10 +160 mg	f.c.tabl.	Wamlox	KRKA	19.88	11.90	7.98
537/412	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 10 +160 mg	f.c.tabl.	Valcodin	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	39.63	31.65	7.98
537/92	C09DB01	Amlodipine + Valsartan 10 +160 mg	f.c.tabl.	Exforge	NOVARTIS	52.83	44.85	7.98
652/398	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine 40 + 5 mg	f.c.tabl.	Kalistra 40/5mg	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	75.62	37.81	37.81
652/463	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine 40 + 5 mg	f.c.tabl.	Sevikar	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	94.55	56.74	37.81
653/398	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine 20 + 5 mg	f.c.tabl.	Kalistra 20/5 mg	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	70.33	35.16	35.17
653/463	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine 20 + 5 mg	f.c.tabl.	Sevikar	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	87.89	52.72	35.17
654/398	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide 20 + 5 + 12,5 mg	f.c.tabl.	Kalistra Plus 20mg/5mg/12.5mg	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	83.10	41.55	41.55
654/463	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide 20 + 5 + 12,5 mg	f.c.tabl.	Sevikar HCT	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	103.85	62.30	41.55



655/398	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide 40 + 5 + 25 mg	f.c.tabl.	Kalistra Plus 40mg/5mg/25mg	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	88.49	44.24	44.25
655/463	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide 40 + 5 + 25 mg	f.c.tabl.	Sevikar HCT	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	110.62	66.37	44.25

719/398	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide 40 + 10 + 25 mg	f.c.tabl.	Kalistra Plus 40mg/10mg/25mg	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	88.49	44.24	44.25
719/463	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide 40 + 10 + 25 mg	f.c.tabl.	Sevikar HCT	DAIICHI SANKYO EUROPE GMBH	110.62	66.37	44.25

761/163	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine 150 mg + 5 mg	f.c.tabl.	Irdapin	NOBEL ILAÇ	46.23	23.12	23.11
---------	---------	---------------------------------------	-----------	---------	------------	-------	-------	-------

765/163	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine 150 mg + 10 mg	f.c.tabl.	Irdapin	NOBEL ILAÇ	55.04	27.52	27.52
---------	---------	--	-----------	---------	------------	-------	-------	-------

766/163	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine 300 mg + 10mg	f.c.tabl.	Irdapin	NOBEL ILAÇ	66.04	33.02	33.02
---------	---------	---------------------------------------	-----------	---------	------------	-------	-------	-------

772/226	C09DB07	Candesartan + Amlodipine 8 mg + 5 mg	hard cap.	Candam	GENERICON PHARMA	48.28	24.14	24.14
---------	---------	--------------------------------------	-----------	--------	------------------	-------	-------	-------

773/226	C09DB07	Candesartan + Amlodipine 16 mg + 5 mg	hard cap.	Candam	GENERICON PHARMA	49.31	24.65	24.66
---------	---------	---------------------------------------	-----------	--------	------------------	-------	-------	-------

474/410	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 5 + 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Dipden Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	42.38	21.19	21.19
474/92	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 5 + 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Exforge HCT	NOVARTIS	53.00	31.81	21.19

490/410	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 10 + 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Dipden Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	47.88	23.94	23.94
490/92	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 10 + 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.	Exforge HCT	NOVARTIS	59.83	35.89	23.94

491/410	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 5 + 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Dipden Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	42.38	21.19	21.19
491/92	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 5 + 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Exforge HCT	NOVARTIS	53.00	31.81	21.19

538/410	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 10 + 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Dipden Plus	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	63.73	31.87	31.86
538/92	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide 10 + 160 + 25 mg	f.c.tabl.	Exforge HCT	NOVARTIS	79.64	47.78	31.86

698/92	C09DX04	Sacubitril + Valsartan 24 + 26 mg	f.c.tabl.	Entresto	NOVARTIS	298.79	149.39	149.40
--------	---------	-----------------------------------	-----------	----------	----------	--------	--------	--------

699/92	C09DX04	Sacubitril + Valsartan 49 + 51 mg	f.c.tabl.	Entresto	NOVARTIS	298.79	149.39	149.40
--------	---------	-----------------------------------	-----------	----------	----------	--------	--------	--------

700/92	C09DX04	Sacubitril + Valsartan 97 + 103 mg	f.c.tabl.	Entresto	NOVARTIS	298.79	149.39	149.40
--------	---------	------------------------------------	-----------	----------	----------	--------	--------	--------

C10 REDUKTUESIT E LIPIDEVE NË GJAK

349/105	C10AA01	Simvastatine 10 mg	f.c.tabl.	Siprolip	PROFARMA	4.69	2.35	2.34
---------	---------	--------------------	-----------	----------	----------	------	------	------



349/73	C10AA01	Simvastatine 10 mg	f.c.tabl.	Vasilip	KRKA	5.54	3.20	2.34
350/105	C10AA01	Simvastatine 20 mg	f.c.tabl.	Siprolip	PROFARMA	4.69	2.35	2.34
350/329	C10AA01	Simvastatine 20 mg	f.c.tabl.	Simvaplus	GP-GENERICOS PORTUGUESES LDA	5.36	3.02	2.34
350/166	C10AA01	Simvastatine 20 mg	f.c.tabl.	Simvastatin Stada 20mg	STADAPHARM	5.50	3.16	2.34
350/73	C10AA01	Simvastatine 20 mg	f.c.tabl.	Vasilip	KRKA	5.89	3.55	2.34
350/226	C10AA01	Simvastatine 20 mg	f.c.tabl.	Simvastatin Genericon	GENERICON PHARMA	7.70	5.36	2.34
351/105	C10AA01	Simvastatine 40 mg	f.c.tabl.	Siprolip	PROFARMA	9.82	4.91	4.91
351/226	C10AA01	Simvastatine 40 mg	f.c.tabl.	Simvastatin Genericon	GENERICON PHARMA	14.30	9.39	4.91
351/73	C10AA01	Simvastatine 40 mg	f.c.tabl.	Vasilip	KRKA	15.79	10.88	4.91
362/199	C10AA02	Lovastatine 20 mg	tablet	Lovastatin	REPLEK FARM LTD	6.60	3.30	3.30
419/364	C10AA03	Pravastatine Sodium 20 mg	tablet	Pravastatina Tetrafarma	TETRAFARMA-PRODUTOS FARMACEUTICOS	19.24	9.62	9.62
420/466	C10AA03	Pravastatine Sodium 40 mg	tablet	Langiprav	LANOVA FARMACEUTICI S.R.L.	50.92	25.46	25.46
392/297	C10AA04	Fluvastatin 80mg	prlg.tab.	Fluvastatin XL	PHARMATHEN	18.74	9.37	9.37
392/92	C10AA04	Fluvastatin 80mg	f.c.tabl.	Lescol XL	NOVARTIS	23.40	14.03	9.37
356/105	C10AA05	Atorvastatine 10 mg	f.c.tabl.	Aprolip	PROFARMA	5.76	2.88	2.88
356/73	C10AA05	Atorvastatine 10 mg	f.c.tabl.	Atoris	KRKA	7.70	4.82	2.88
356/6	C10AA05	Atorvastatine 10 mg	f.c.tabl.	Calipra	ALKALOID	8.20	5.32	2.88
356/121	C10AA05	Atorvastatine 10 mg	f.c.tabl.	Omegastatin	SO. SE PHARM	17.26	14.38	2.88
357/315	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Atorvastatin	WOCKHARDT UK LIMITED	6.60	3.30	3.30
357/216	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Ateroz	BILIM ILAC SANAYII TICARED	6.60	3.30	3.30
357/105	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Aprolip	PROFARMA	6.70	3.40	3.30
357/6	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Calipra	ALKALOID	7.70	4.40	3.30
357/73	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Atoris	KRKA	9.90	6.60	3.30
357/79	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Tulip	LEK	11.33	8.03	3.30
357/166	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Altrack	STADAPHARM	15.40	12.10	3.30
357/121	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Omegastatin	SO. SE PHARM	31.56	28.26	3.30
357/416	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Amvastan	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	32.17	28.87	3.30
357/163	C10AA05	Atorvastatine 20mg	f.c.tabl.	Lipidra	NOBEL ILAÇ	33.00	29.70	3.30
355/38	C10AB05	Fenofibrate 200 mg	capsul	Fenofibrate EG	EG LABO	20.90	10.45	10.45
701/181	C10AB05	Fenofibrate 160 mg	f.c.tabl.	Lipanthyl	MYLAN	25.19	12.59	12.60
368/193	C10AB08	Ciprofibrate 100 mg	hard caps.	Lipantor	SANOFI - AVENTIS	14.68	7.34	7.34
569/96	C10BX03	Amlodipine + Atorvastatin 5 + 10 mg	f.c.tabl.	Caduet	PFIZER	27.38	13.69	13.69



570/96	C10BX03	Amlodipine + Atorvastatin 10 + 10 mg	f.c.tabl.	Caduet	PFIZER	27.38	13.69	13.69
--------	---------	--------------------------------------	-----------	--------	--------	-------	-------	-------

D DERMATOLOGJIKËT
D01 ANTIMYKOTIKËT DERMATOLOGJIKË

91/216	D01BA02	Terbinafine 250 mg	tablet	Terbonile	BILIM ILAC SANAYII TICARED	36.53	18.26	18.27
91/109	D01BA02	Terbinafine 250 mg	tablet	Terminus	RECORDATI	55.98	37.71	18.27
91/105	D01BA02	Terbinafine 250 mg	tablet	Terbiderm	PROFARMA	66.96	48.69	18.27
91/226	D01BA02	Terbinafine 250 mg	tablet	Terbinafin Genericon	GENERICON PHARMA	75.42	57.15	18.27

D06 ANTIBIOTIKË DHE KIMIOTERAPEUTIKË DERMATOLOGJIKË

92/105	D06AX05	Bacitracine 500 Nj.N /g + Neomycin 3500 Nj.N/g - 30 g	pomade	Neobac	PROFARMA	374.98	187.49	187.49
92/79	D06AX05	Bacitracine 500 Nj.N /g + Neomycin 3500 Nj.N/g - 30 g	pomade	Bivacyn	LEK	412.47	224.98	187.49

428/132	D06BA01	Silver Sulfadiazazine 10 mg/g	krem	Argedin	BOSNALIJEK	199.63	99.81	99.82
428/79	D06BA01	Silver Sulfadiazazine 10 mg/g	krem	Dermazin	LEK	260.69	160.87	99.82
428/105	D06BA01	Silver Sulfadiazazine 10 mg/g	krem	Cutadin - S	PROFARMA	294.62	194.80	99.82
428/278	D06BA01	Silver Sulfadiazazine 10 mg/g	krem	Silverderma	LABORATORIO ALDO UNION	428.97	329.15	99.82

571/207	D06BA51	Acid Hyaluronic+Silver Sulfadiazine 0.2%+1% -25g	krem	Connettivina Plus	FIDIA FARMACEUTICI	890.94	445.47	445.47
571/352	D06BA51	Acid Hyaluronic+Silver Sulfadiazine 0.2%+1% -25g	krem	Altergen	IBSA FARMACEUTICI ITALIA SRL	933.84	488.37	445.47

D07 PREPARATE DERMATOLOGJIKE TË KORTIKOSTEROIDEVE

612/470	D07AB02	Hydrocortisone 17 - Bytirate 0.1% - 30 g	krem	Locoidon Cream*	LEO PHARMA A/S	1,649.89	824.94	824.95
---------	---------	--	------	-----------------	----------------	----------	--------	--------

95/245	D07AC01	Betamethasone Dipropionate 0.5 mg/g 15 g	krem	Beloderm	BELUPO	97.35	48.68	48.67
95/132	D07AC01	Betamethasone Dipropionate 0.5 mg/g 15 g	pomade	Bethanat	BOSNALIJEK	194.69	146.02	48.67
95/245a	D07AC01	Betamethasone Dipropionate 0.5 mg/g 15 g	pomade	Beloderm	BELUPO	196.34	147.67	48.67
95/54	D07AC01	Betamethasone Dipropionate 0.5 mg/g 15 g	krem	Helpoderm	HELP	197.99	149.32	48.67

97/105	D07AC01	Betamethasone 0.1% 15 g	krem	Betaval	PROFARMA	98.06	49.03	49.03
97/52a	D07AC01	Betamethasone 0.1% 15 g	pomade	Betnovate	GLAXOSMITHKLINE	122.09	73.06	49.03
97/52	D07AC01	Betamethasone 0.1% 15 g	krem	Betnovate	GLAXOSMITHKLINE	122.09	73.06	49.03

429/79	D07AC01	Betamethasone Dipropionate 0.5mg/ 20 g	pomade	Kuterid	LEK	156.74	78.37	78.37
--------	---------	--	--------	---------	-----	--------	-------	-------

98/470	D07AC14	Methylprednisolone Aceponate 0,1g/100g 15 g	pomade	Advantan	LEO PHARMA A/S	290.38	145.19	145.19
--------	---------	---	--------	----------	----------------	--------	--------	--------

740/470	D07AC14	Methylprednisolone Aceponate x 0,1g/100g 15 g C	krem	Advantan	LEO PHARMA A/S	288.73	144.36	144.37
---------	---------	---	------	----------	----------------	--------	--------	--------

99/105	D07CB05	Flumetasone 0.02%+ Neomycine 0.05 % 15g	krem	Fluoderma	PROFARMA	249.09	124.54	124.55
--------	---------	---	------	-----------	----------	--------	--------	--------


**G01 SISTEMI UROGJENITAL DHE HORMONET SEKSUALE
ANTIINFEKTIVËT DHE ANTISEPTIKËT GJINEKOLOGJIKË**

101/65	G01AA51	Neomycin Sulphate + Polymyxin B Sulphate + Nystatin (35000+35000+100000) Nj.N	ovule	Polygynax	INNOTHECH INTERNATIONAL	75.62	22.68	52.94
483/109	G01AA51	Metronidazol + Neomycin sulphate + Nystatin (500 mg+65.000 Nj.N+100.000 Nj.N)	tabl.vag.	Tergynan	RECORDATI	37.78	11.33	26.45
572/105	G01AA51	Chloramphenicol+Metronidazole+Nystatin+Hydrocorti zone Acetate 200mg/500mg/660000Nj.N/15mg	ovule	Meliora	PROFARMA	100.44	30.13	70.31
102/105	G01AF01	Metronidazol 500 mg	ovule	Metronidazol	PROFARMA	53.57	16.07	37.50
104/105	G01AF05	Econazol Nitrate 150 mg	ovule	Ekonal	PROFARMA	69.64	20.89	48.75
482/109	G01AF12	Fenticonazole Nitrate 600 mg	ovule	Lomexin	RECORDATI	197.16	59.15	138.01
105/100	G01AX05	Nifuratel 500 mg + Nystatine 200.000 Nj.N	ovule	Macmiror Complex*	POLICHEM	123.74	37.12	86.62

G02 BARNA TË TJERË GJINEKOLOGJIKË

107/79	G02CB01	Bromocriptine 2.5 mg	tablet	Bromergon	LEK	22.00	6.60	15.40
--------	---------	----------------------	--------	-----------	-----	-------	------	-------

G03 HORMONET SEKSUALE DHE MODULATORËT E SISTEMIT GJENITAL

399/242	G03BA03	Testosterone Enanthate 250 mg/ml	tret.per inj.	Testosterone Enanthate/Norma	NORMA	749.05	299.62	449.43
109/105	G03DA04	Progesterone 25 mg/ml	tret.per inj.	Progesteron	PROFARMA	64.28	25.71	38.57
488/181	G03DB01	Dydrogesterone 10 mg	f.c.tabl.	Duphaston	MYLAN	30.36	12.14	18.22
112/436	G03HA01	Cyproterone Acetate 50 mg	tablet	Androbas	BIONIKA PHARMACEUTICALS LTD	50.06	0.00	50.06
112/118	G03HA01	Cyproterone Acetate 50 mg	tablet	Androcur	BAYER	73.20	23.14	50.06
430/118	G03HB01	Estradiol + Drospironone (1 mg +2 mg)	f.c.tabl.	Angeliq	BAYER	52.56	21.02	31.54

G04 UROLOGJIKËT

116/105	G04AB01	Acid Nalidiksik 500 mg	tablet	Nalidiksine	PROFARMA	28.12	8.43	19.69
677/413	G04BD08	Solifenacin 5 mg	f.c.tabl.	Solfesire	PHARMACTIVE ILAC SAN. VE. TIC. A.S.	25.85	7.76	18.09
677/163	G04BD08	Solifenacin 5 mg	f.c.tabl.	Vesifix	NOBEL ILAÇ	43.99	25.90	18.09
677/464	G04BD08	Solifenacin 5 mg	f.c.tabl.	Solifenacinsuccinat AL	ALIUD PHARMA GMBH	55.00	36.91	18.09
677/191	G04BD08	Solifenacin 5 mg	f.c.tabl.	Vesicare 5mg	ASTELLAS PHARMA	81.84	63.75	18.09



678/413	G04BD08	Solifenacin 10 mg	f.c.tabl.	Solfesire	PHARMACTIVE ILAC SAN. VE. TIC. A.S.	44.54	13.36	31.18
678/163	G04BD08	Solifenacin 10 mg	f.c.tabl.	Vesifix	NOBEL ILAÇ	66.00	34.82	31.18
678/464	G04BD08	Solifenacin 10 mg	f.c.tabl.	Solifenacinsuccinat AL	ALIUD PHARMA GMBH	68.74	37.56	31.18
678/191	G04BD08	Solifenacin 10 mg	f.c.tabl.	Vesicare 10mg	ASTELLAS PHARMA	89.59	58.41	31.18

119/235	G04CA01	Alfuzosine 10 mg	prlg.tab.	Zoprost	HEXAL AG	24.15	7.25	16.90
119/107	G04CA01	Alfuzosine 10 mg	prlg.tab.	Alfural	RAFARM	24.36	7.46	16.90
119/451	G04CA01	Alfuzosine 10 mg	prlg.tab.	Alfuzosine Zydus L.P	ZYDUS FRANCE	27.49	10.59	16.90
119/38	G04CA01	Alfuzosine 10 mg	prlg.tab.	Alfuzosine EG L.P. 10mg	EG LABO	28.77	11.87	16.90
119/193	G04CA01	Alfuzosine 10 mg	prlg.tab.	Xatral	SANOFI - AVENTIS	35.97	19.07	16.90

120/363	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	prlg.cap.	Tansulosina Reliva	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	7.15	2.14	5.01
120/163	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	hard cap.	Tamidra MR	NOBEL ILAÇ	7.70	2.69	5.01
120/166	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	hard caps.	Urostad	STADAPHARM	9.90	4.89	5.01
120/307	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	hard cap.	Tamsich	ALVOGEN IPCO	13.75	8.74	5.01
120/73	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	hard cap.	Tanyz	KRKA	14.68	9.67	5.01
120/226	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	capsul	Tamsu Genericon Retard 0.4mg	GENERICON PHARMA	15.95	10.94	5.01
120/105	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	prlg.cap.	Prostacure	PROFARMA	16.74	11.73	5.01
120/121	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg		Antunes	SO. SE PHARM	23.10	18.09	5.01
120/191	G04CA02	Tamsulosine 0.4mg	prlg.tab.	Omnice Ocas	ASTELLAS PHARMA	55.00	49.99	5.01

369/105	G04CA03	Terazosine 2mg	tablet	Flotrin Pro	PROFARMA	14.29	4.29	10.00
---------	---------	----------------	--------	-------------	----------	-------	------	-------

370/105	G04CA03	Terazosine 5mg	tablet	Flotrin Uro	PROFARMA	22.32	6.69	15.63
---------	---------	----------------	--------	-------------	----------	-------	------	-------

121/331	G04CB01	Finasteride 5mg	f.c.tabl.	Finasterid Pharmas	PHARMAS D.O.O.	13.20	3.96	9.24
---------	---------	-----------------	-----------	--------------------	----------------	-------	------	------

574/132	G04CB02	Dutasteride 0.5mg	soft capsul	Verion	BOSNALIJEK	22.03	6.61	15.42
574/235	G04CB02	Dutasteride 0.5mg	soft capsul	Dutasterid Hexal	HEXAL AG	24.47	9.05	15.42
574/472	G04CB02	Dutasteride 0.5mg	soft capsul	Dupro	ALVOGEN PHARMA TRADING EUROPE EOOD	24.47	9.05	15.42
574/73	G04CB02	Dutasteride 0.5mg	soft capsul	Dutrys	KRKA	25.31	9.89	15.42
574/6	G04CB02	Dutasteride 0.5mg	soft capsul	Lestodon	ALKALOID	26.05	10.63	15.42
574/52	G04CB02	Dutasteride 0.5mg	soft capsul	Avodart	GLAXOSMITHKLINE	34.67	19.25	15.42

H PREPARATET HORMONALE SISTEMIKE
H01 HORMONE TË HIPOFIZËS DHE HIPOTALAMUSIT

122/92	H01AA02	Tetracosactide Hexaacetate 1 mg /1 ml	tret.per inj.	Synacthen Depot	NOVARTIS	238.90	11.95	226.95
--------	---------	---------------------------------------	---------------	-----------------	----------	--------	-------	--------

417/187	H01BA02	Desmopressin 0.01 mg/ml	nasal spray	Nocutil	GEBROPHARMA	2,057.22	102.87	1,954.35
---------	---------	-------------------------	-------------	---------	-------------	----------	--------	----------

H02 KORTIKOSTEROIDET SISTEMIKE

128/105	H02AB02	Dexamethasone 0.5 mg	tablet	Prodexa T	PROFARMA	6.56	2.29	4.27
---------	---------	----------------------	--------	-----------	----------	------	------	------



436/176	H02AB02	Dexamethasone Sodium Phosphate 0.2% - 10 ml	pika nga goja	Soldesam	LABORATORIO FARMACOLOGO MILANESE	488.37	170.93	317.44
461/85	H02AB02	Dexamethasone Phosphate 4 mg/ml	tret.per inj.	Dexamed	MEDOCHEMIE	33.33	11.66	21.67
461/235	H02AB02	Dexamethasone Phosphate 4 mg/ml	tret.per inj.	Dexahexal	HEXAL AG	33.33	11.66	21.67
461/105	H02AB02	Dexamethasone Phosphate 4 mg/ml	tret.per inj.	Prodexa 4	PROFARMA	33.48	11.81	21.67
461/49	H02AB02	Dexamethasone Phosphate 4 mg/ml	tret.per inj.	Dexason	GALENICA	62.17	40.50	21.67
461/176	H02AB02	Dexamethasone Phosphate 4 mg/ml	tret.per inj.	Soldesam	LABORATORIO FARMACOLOGO MILANESE	82.49	60.82	21.67
129/251	H02AB06	Prednisolone 25 mg/2 ml	pluhur për inj.	Prednisolut	MIBE	206.24	72.19	134.05
129/105	H02AB06	Prednisolone 25 mg/2 ml	tret.per inj.	Prednizolon	PROFARMA	220.97	86.92	134.05
130/105 a	H02AB07	Prednisone 5 mg	tablet	Prednizon	PROFARMA	8.37	2.93	5.44
130/105	H02AB07	Prednisone 5 mg	tablet	Cutason	PROFARMA	12.19	6.75	5.44
131/365	H02AB08	Triamcinolone 40 mg -1ml	tret.per inj.	Kenacort-A 40	DERMAPHARM	247.48	86.62	160.86
431/96	H02AB09	Methylprednisolone 125 mg	tret.per inj.	Solu - Medrol	PFIZER	329.98	115.49	214.49
H03 BARNAT NË TERAPINË E TIROIDES								
133/16	H03AA01	Levothyroxine Sodium 50mcg	tablet	Letrox 50	BERLIN - CHEMIE	2.80	0.56	2.24
133/228	H03AA01	Levothyroxine Sodium 50mcg	tablet	T 4	UNI PHARMA K.T.Ph.L	3.68	1.44	2.24
133/87	H03AA01	Levothyroxine Sodium 50mcg	tablet	Euthyrox	MERCK	6.05	3.81	2.24
134/16	H03AA01	Levothyroxine Sodium 100mcg	tablet	Letrox 100	BERLIN - CHEMIE	3.83	0.77	3.06
134/228	H03AA01	Levothyroxine Sodium 100mcg	tablet	T4	UNI PHARMA K.T.Ph.L	3.84	0.78	3.06
134/87	H03AA01	Levothyroxine Sodium 100mcg	tablet	Euthyrox	MERCK	8.80	5.74	3.06
135/228	H03AA01	Levothyroxine Sodium 200mcg	tablet	T 4	UNI PHARMA K.T.Ph.L	8.30	1.66	6.64
136/105	H03BA02	Propylthiouracil 50 mg	tablet	Propiltiouracil	PROFARMA	8.93	1.78	7.15
656/228	H03BB02	Thiamazole 5 mg	tablet	Unimazole	UNI PHARMA K.T.Ph.L	3.84	0.77	3.07
J ANTIINFEKTIVËT E PËRGJITHSHËM SISTEMIKË								
J01 ANTIBAKTERIALËT SISTEMIKË								
138/85	J01AA02	Doxycycline 100 mg	capsul	Medomycin	MEDOCHEMIE	16.50	5.78	10.72
138/105	J01AA02	Doxycycline 100 mg	tablet	Doxyderma	PROFARMA	20.09	9.37	10.72
138/166	J01AA02	Doxycycline 100 mg	tablet	Doxystad	STADAPHARM	20.46	9.74	10.72
138/176	J01AA02	Doxycycline 100 mg	tablet	Miraclon	LABORATORIO FARMACOLOGO MILANESE	22.44	11.72	10.72
138/224	J01AA02	Doxycycline 100 mg	f.c.tabl.	Granudoxy	PIERRE FABRE	22.44	11.72	10.72
139/105	J01AA06	Oxytetracycline 250 mg	tablet	Oksitetracikline	PROFARMA	3.35	1.17	2.18



143/85	J01CA01	Ampicilline 125 mg / 5 ml - 100ml	pluhur susp.	për	Pamecil	MEDOCEMIE	128.70	45.05	83.65
146/85	J01CA01	Ampicilline 500 mg	capsul		Pamecil	MEDOCEMIE	7.83	2.74	5.09
146/29	J01CA01	Ampicilline 500 mg	capsul		Syntocil	CODAL SYNTO	10.31	5.22	5.09
506/302	J01CA01	Ampicilline 1g	pluhur për inj.		Ampicillin ATB 1G	S.C. ANTIBIOTICE SA	48.51	16.98	31.53
506/85	J01CA01	Ampicilline 1g	pluhur për inj.		Pamecil	MEDOCEMIE	49.50	17.97	31.53
148/85	J01CA04	Amoxicilline 125 mg / 5 ml - 100 ml	pluhur susp.	për	Moxilen	MEDOCEMIE	127.04	44.47	82.57
149/38	J01CA04	Amoxicilline 250 mg / 5 ml - 60 ml	pluhur susp.	për	Amoxicilline EG	EG LABO	199.63	69.87	129.76
151/85	J01CA04	Amoxicilline 250 mg	capsul		Moxilen	MEDOCEMIE	4.12	1.44	2.68
152/110	J01CA04	Amoxicilline 500 mg	capsul		Amoxapen	REMEDICA	10.73	3.76	6.97
152/6	J01CA04	Amoxicilline 500 mg	hard cap.		Almacin	ALKALOID	11.14	4.17	6.97
152/85	J01CA04	Amoxicilline 500 mg	capsul		Moxilen	MEDOCEMIE	11.54	4.57	6.97
152/73	J01CA04	Amoxicilline 500 mg	hard cap.		Hiconcil	KRKA	11.65	4.68	6.97
157/216	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate + Acid Clavulonic (250+62.5)mg/5ml-100 ml	pluhur susp.	për	Klamoks Fort	BILIM ILAC SANAYII TICARED	290.38	101.63	188.75
157/52	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate + Acid Clavulonic (250+62.5)mg/5ml-100 ml	pluhur susp.	për	Augmentin	GLAXOSMITHKLINE	362.98	174.23	188.75
158/392	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate + Acid Clavulonic 375 mg	f.c.tabl.		Augmentin	BEECHAM GROUP PLC	26.32	9.22	17.10
159/79	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+ Acid Clavulonic 625mg	f.c.tabl.		Amoksiklav 2X	LEK	20.62	7.21	13.41
159/216	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+ Acid Clavulonic 625mg	f.c.tabl.		Klamoks	BILIM ILAC SANAYII TICARED	22.11	8.70	13.41
159/110	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+ Acid Clavulonic 625mg	f.c.tabl.		Clavomid	REMEDICA	22.27	8.86	13.41
159/392	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+ Acid Clavulonic 625mg	f.c.tabl.		Augmentin	BEECHAM GROUP PLC	27.80	14.39	13.41
371/79	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic (457mg/5ml-70ml)	pluhur susp.	për	Amoksiklav 2X 457mg/5ml	LEK	270.59	94.71	175.88
371/284	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic (457mg/5ml-70ml)	pluhur susp.	për	Amoklavin BID	DEVA HOLDING AS	270.59	94.71	175.88
371/392	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic (457mg/5ml-70ml)	pluhur susp.	për	Augmentin	BEECHAM GROUP PLC	338.23	162.35	175.88
372/216	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic 1000mg	f.c.tabl.		Klamoks	BILIM ILAC SANAYII TICARED	31.35	10.97	20.38
372/79	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic 1000mg	f.c.tabl.		Amoksiklav 2X 1000mg	LEK	31.35	10.97	20.38
372/284	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+ Acid Clavulonic 1000mg	f.c.tabl.		Amoklavin BID	DEVA HOLDING AS	32.17	11.79	20.38
372/440	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic 1000mg	c.tabl.		Betamox Plus	LABORATORIOS ATRAL, S.A.	32.49	12.11	20.38
163/6	J01DA01	Cephalexine 250 mg / 5ml - 100 ml	pluhur susp.	për	Cefalexin Alkaloid	ALKALOID	202.94	71.03	131.91

Fletorja Zyrtare



Viti 2021 – Numri 125

163/341	J01DA01	Cephalexine 250 mg / 5ml - 100 ml	granul. susp.	for	Keforal	S.F GROUP SRL	689.66	557.75	131.91
165/110	J01DA01	Cephalexin 500 mg	capsul		Felexin	REMEDICA	13.20	4.62	8.58
165/6	J01DA01	Cephalexin 500 mg	hard cap.		Cefalexin Alkaloid	ALKALOID	14.54	5.96	8.58
165/341	J01DA01	Cephalexin 500 mg	f.c.tabl.		Keforal	S.F GROUP SRL	59.81	51.23	8.58
166/284	J01DC02	Cefuroxime Axetil 125 mg / 5 ml - 50 ml	granul. susp.	for	Cefaks	DEVA HOLDING AS	432.27	151.30	280.97
166/52	J01DC02	Cefuroxime Axetil 125 mg / 5 ml - 50 ml	granul. susp.	for	Zinnat	GLAXOSMITHKLINE	539.51	258.54	280.97
167/6	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 125 mg / 5 ml - 60 ml	granul. susp.	for	Celefa	ALKALOID	277.19	97.02	180.17
167/408	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 125 mg / 5 ml - 60 ml	pluhur susp.	për	Alfatil	LABORATOIRES ETHYPHARM	577.46	397.29	180.17
169/408	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 250 mg / 5 ml - 60 ml	pluhur susp.	për	Alfatil	LABORATOIRES ETHYPHARM	841.45	294.51	546.94
171/121	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 250 mg / 5 ml - 100 ml	granul. susp.	for	Kliacef	SO. SE PHARM	782.05	273.72	508.33
171/410	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 250 mg / 5 ml - 100 ml	pluhur susp.	për	Sanocef Sanovel	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	783.70	275.37	508.33
171/386	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 250 mg / 5 ml - 100 ml	granul. susp.	for	Treclor	N.P.T. TREPHARM	785.35	277.02	508.33
171/158	J01DC04	Cefaclor Monohydrate 250 mg / 5 ml - 100 ml	granul. susp.	for	Bactigram	MAGIS	945.39	437.06	508.33
173/6	J01DC04	Cefaclor 500 mg	hard cap.		Celefa	ALKALOID	55.58	19.46	36.12
173/386	J01DC04	Cefaclor 500 mg	caps.		Treclor	N.P.T. TREPHARM	72.18	36.06	36.12
173/121	J01DC04	Cefaclor 500 mg	solub tab.		Kliacef	SO. SE PHARM	80.02	43.90	36.12
173/158	J01DC04	Cefaclor 500 mg	hard cap.		Bactigram	MAGIS	108.48	72.36	36.12
173/408	J01DC04	Cefaclor 500 mg	release c.tab.		Alfatil LP	LABORATOIRES ETHYPHARM	216.55	180.43	36.12
614/216	J01DD08	Cefixime 100 mg/ 5 ml - 50 ml	pluhur susp.	për	Zimaks	BILIM ILAC SANAYII TICARED	562.61	196.91	365.70
614/284	J01DD08	Cefixime 100 mg/ 5 ml - 50 ml	pluhur susp.	për	Fixef	DEVA HOLDING AS	1,319.92	954.22	365.70
174/105	J01EE01	Sulfamethoxazole +Trimethoprim 240 mg / 5 ml - 100 ml	syrup		Baktrim	PROFARMA	165.14	57.80	107.34
175/105	J01EE01	Sulfamethoxazol 400 mg + Trimethoprine 80 mg	tablet		Sulfametoprim	PROFARMA	7.59	2.65	4.94
718/16	J01EE01	Sulfamethoxazole +Trimethoprim 800mg + 160mg	tablet		Berlocid 800mg/160mg	BERLIN - CHEMIE	17.16	6.01	11.15
178/105	J01FA01	Erythromycine 250 mg	f.c.tabl.		Eritromicine	PROFARMA	17.01	5.95	11.06



721/386	J01FA01	Erythromycine 250 mg/5ml	flakon	Erytre	N.P.T. TREPHARM	650.06	227.52	422.54
179/105	J01FA02	Spiramycine 250 mg	tablet	Spiramicine	PROFARMA	15.66	5.48	10.18
360/73	J01FA09	Clarithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Fromilid	KRKA	15.91	5.57	10.34
360/385	J01FA09	Clarithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Cleron 250	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	33.94	23.60	10.34
361/73	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	f.c.tabl.	Fromilid	KRKA	31.82	11.14	20.68
361/121	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	f.c.tabl.	Clamodin	SO. SE PHARM	33.94	13.26	20.68
361/287	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	f.c.tabl.	Klarexyl	VIOFAR LTD	33.94	13.26	20.68
361/410	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	tabl. shpr.	Macrol - Sanovel	SANOVEL ILAC SAN. VE TIC A.S.	33.94	13.26	20.68
361/79	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	f.c.tabl.	Lekoklar	LEK	33.94	13.26	20.68
361/199	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	f.c.tabl.	Klaricin	REPLEK FARM LTD	33.94	13.26	20.68
361/385	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	f.c.tabl.	Cleron 500	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	33.94	13.26	20.68
361/181	J01FA09	Clarithromycine 500 mg	tab. shpr.	Klacid LA	MYLAN	42.43	21.75	20.68
384/181	J01FA09	Clarithromycine 125mg/5ml-100ml	granul. susp.	for Klacid	MYLAN	655.00	229.25	425.75
182/237	J01FA10	Azithromycine 200 mg / 5ml - 20 ml	pluhur susp.	për Azitromicina Sandoz	SANDOZ	394.33	138.02	256.31
182/429	J01FA10	Azithromycine 200 mg / 5ml - 20 ml	pluhur susp.	për Azitrovis	CHEMAX PHARMA Ltd	785.35	529.04	256.31
183/284	J01FA10	Azithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Azitro	DEVA HOLDING AS	39.05	13.67	25.38
183/55	J01FA10	Azithromycine 250 mg	hard cap.	Hemomycin	HEMOFARM AD	42.35	16.97	25.38
183/79	J01FA10	Azithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Azitromicin LEK	LEK	45.37	19.99	25.38
183/411	J01FA10	Azithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Azomicin	FARMAVITA D.O.O.	87.72	62.34	25.38
183/438	J01FA10	Azithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Azithro-Denk 250mg	DENK PHARMA GmbH & Co.KG	87.72	62.34	25.38
183/447	J01FA10	Azithromycine 250 mg	f.c.tabl.	Azycyna	ADAMED PHARMA S.A.	87.72	62.34	25.38
186/105	J01GB03	Gentamicin 40 mg - 2 ml	tret.per inj.	Gentamycine	PROFARMA	25.44	8.90	16.54
187/55	J01GB03	Gentamicin 80 mg - 2 ml	solu.per inj.	Gentamicin	HEMOFARM AD	23.76	8.32	15.44
187/105	J01GB03	Gentamicin 80 mg - 2 ml	tret.per inj.	Gentamycine	PROFARMA	24.11	8.67	15.44
188/73	J01MA02	Ciprofloxacin 250 mg	f.c.tabl.	Ciprinol	KRKA	12.71	4.45	8.26
189/110	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Zindolin	REMEDICA	9.40	3.29	6.11
189/105	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Neocil	PROFARMA	12.05	5.94	6.11
189/109	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Ciprasid	RECORDATI	16.97	10.86	6.11
189/73	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Ciprinol	KRKA	24.91	18.80	6.11
189/163	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Siprobrel	NOBEL ILAÇ	37.71	31.60	6.11
189/6	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Citeral	ALKALOID	38.11	32.00	6.11
189/329	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Ciprofloxacin GP	GP-GENERICOS PORTUGUESES LDA	39.18	33.07	6.11
189/390	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Cipro	BIOFARMA ILAC SAN.VE TIC.A.S.	47.14	41.03	6.11



189/386	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Ciprot	N.P.T. TREPHARM	49.50	43.39	6.11
189/283	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Ciprofloxacin Bluepharma	BLUEPHARMA	49.50	43.39	6.11
189/425	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Bosix	GENETIC S.P.A.	66.54	60.43	6.11
189/54	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Forterra	HELP	77.87	71.76	6.11
189/341	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Kinox	S.F GROUP SRL	78.09	71.98	6.11
189/121	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Generflon	SO. SE PHARM	78.09	71.98	6.11
189/437	J01MA02	Ciprofloxacin 500 mg	f.c.tabl.	Ciperus	ISTITUTO CHIMICO INTERNAZIONALE DR.GIUSEPPE RENDE S.R.L.	78.09	71.98	6.11

190/105	J01XD01	Metronidazol 250 mg	tablet	Metronidazol	PROFARMA	9.95	3.48	6.47
---------	---------	---------------------	--------	--------------	----------	------	------	------

117/105	J01XE01	Nitrofurantoin 100 mg	tablet	Nitrofurantoin	PROFARMA	18.08	6.33	11.75
---------	---------	-----------------------	--------	----------------	----------	-------	------	-------

J02 ANTIMYKOTIKËT SISTEMIKË

192/85	J02AC01	Fluconazole 150 mg	capsul	Medoflucon	MEDOCHEMIE	163.34	57.17	106.17
192/365	J02AC01	Fluconazole 150 mg	hard cap.	Flucoderm Kapseln 150mg	DERMAPHARM	200.33	94.16	106.17
192/385	J02AC01	Fluconazole 150 mg	caps.	Flucozal	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	215.74	109.57	106.17
192/166	J02AC01	Fluconazole 150 mg	hard caps.	Myksodon	STADAPHARM	226.52	120.35	106.17
192/163	J02AC01	Fluconazole 150 mg	caps.	Kandizol	NOBEL ILAÇ	228.07	121.90	106.17
192/341	J02AC01	Fluconazole 150 mg	hard cap.	Fungus	S.F GROUP SRL	228.83	122.66	106.17
192/121	J02AC01	Fluconazole 150 mg	hard cap.	Winch	SO. SE PHARM	228.83	122.66	106.17
192/425	J02AC01	Fluconazole 150 mg	hard cap.	Miconix	GENETIC S.P.A.	228.83	122.66	106.17

400/341	J02AC01	Fluconazole 100mg	hard cap.	Tedim	S.F GROUP SRL	77.05	26.97	50.08
400/121	J02AC01	Fluconazole 100mg	hard caps.	Winch	SO. SE PHARM	143.15	93.07	50.08
400/425	J02AC01	Fluconazole 100mg	hard caps.	Miconix	GENETIC S.P.A.	143.15	93.07	50.08

J04 ANTIMYKOBAKTERIALËT

194/85	J04AB02	Rifampicin 300 mg	capsul	Rifasynt	MEDOCHEMIE	29.11	0.00	29.11
--------	---------	-------------------	--------	----------	------------	-------	------	-------

J05 BARNA ANTIVIRALË SISTEMATIKE

354/207	J05AB01	Aciclovir 400 mg	tablet	Aciclin	FIDIA FARMACEUTICI	18.15	9.08	9.07
354/166	J05AB01	Aciclovir 400 mg	tablet	Aciclostad	STADAPHARM	21.49	12.42	9.07

359/166	J05AB01	Aciclovir 800 mg	tablet	Aciclostad	STADAPHARM	27.16	13.58	13.58
359/207	J05AB01	Aciclovir 800 mg	tablet	Aciclin	FIDIA FARMACEUTICI	37.71	24.13	13.58
359/178	J05AB01	Aciclovir 800 mg	tablet	Aciclovir ABC	ABC FARMACEUTICI	40.54	26.96	13.58

198/163	J05AF05	Lamivudine 100 mg	f.c.tabl.	Mivux	NOBEL ILAÇ	78.68	7.87	70.81
198/421	J05AF05	Lamivudine 100 mg	f.c.tabl.	Horten	ARVEN ILAC SAN. VE. TIC A.S.	88.65	17.84	70.81
198/52	J05AF05	Lamivudine 100 mg	f.c.tabl.	Zeffix	GLAXOSMITHKLINE	162.35	91.54	70.81


L BARNAT ANTINEOPLAZIKË DHE IMUNOSUPRESORË
L01 ANTINEOPLAZIKËT

204/36	L01BA01	Methotrexate 2.5 mg	tablet	Methotrexat Ebewe *	EBEWE PHARMACEUTICALS	11.16	1.12	10.04
413/358	L01BB05	Fludarabine 10 mg	f.c.tabl.	Fludara Oral	GENZYME EUROPE BV	1,675.15	0.00	1,675.15
579/471	L01XX05	Hydroxycarbamide 500 mg	hard cap.	Hydmoxia	SABA ILAC SAN. VE TIC. A.S.	69.03	0.00	69.03

L02 BARNA NË TERAPINË ENDOKRINE

210/267	L02BA01	Tamoxifene 10 mg	tablet	Zymoplex	GENEPHARM SA	6.71	0.00	6.71
545/267	L02BA01	Tamoxifene 20 mg	tablet	Zymoplex	GENEPHARM SA	13.20	0.00	13.20
580/267	L02BB03	Bicalutamide 50mg	f.c.tabl.	Bicamide	GENEPHARM SA	83.19	0.00	83.19
580/452	L02BB03	Bicalutamide 50mg	f.c.tabl.	Casomid	ONKO ILAC SANAYI VE TICARET A.S.	83.19	0.00	83.19
580/196	L02BB03	Bicalutamide 50mg	f.c.tabl.	Casodex	ASTRAZENECA	104.02	20.83	83.19
444/325	L02BG03	Anastrozole 1 mg	f.c.tabl.	Anastrozole Accord	ACCORD HEALTHCARE SLU	20.98	0.00	20.98
444/262	L02BG03	Anastrozole 1 mg	f.c.tabl.	Anastrozol Farnoz	FARMOZ SOCIEDADE	23.01	2.03	20.98
444/452	L02BG03	Anastrozole 1 mg	f.c.tabl.	Aristu	ONKO ILAC SANAYI VE TICARET A.S.	25.70	4.72	20.98
444/110	L02BG03	Anastrozole 1 mg	f.c.tabl.	Aremed	REMEDICA	29.37	8.39	20.98
444/196	L02BG03	Anastrozole 1 mg	f.c.tabl.	Arimidex	ASTRAZENECA	96.89	75.91	20.98
212/262	L02BG04	Letrozole 2.5 mg	f.c.tabl.	Letrozol Farnoz	FARMOZ SOCIEDADE	20.61	0.00	20.61
212/452	L02BG04	Letrozole 2.5 mg	f.c.tabl.	Letu	ONKO ILAC SANAYI VE TICARET A.S.	21.54	0.93	20.61
212/284	L02BG04	Letrozole 2.5 mg	f.c.tabl.	Letrasan	DEVA HOLDING AS	24.24	3.63	20.61
212/438	L02BG04	Letrozole 2.5 mg	f.c.tabl.	Letrozole Denk 2.5	DENK PHARMA GmbH & Co.KG	31.82	11.21	20.61
212/92	L02BG04	Letrozole 2.5 mg	f.c.tabl.	Femara	NOVARTIS	57.96	37.35	20.61

L04 IMUNOSUPRESIVËT

548/193	L04AA13	Leflunomide 20 mg	f.c.tabl.	Arava	SANOFI - AVENTIS	62.96	0.00	62.96
217/110	L04AX01	Azathioprine 50 mg	f.c.tabl.	Imuprin	REMEDICA	19.79	1.98	17.81

M SISTEMI MUSKULO- SKELETIK
M01 ANTIINFLAMATORËT DHE ANTIREUMATIKËT

218/105	M01AB01	Indometacine 100 mg	suppos	Indometacine	PROFARMA	25.44	8.90	16.54
219/110	M01AB05	Diclofenac 50 mg	gastro-resis.tab.	Remethan	REMEDICA	6.43	2.25	4.18
219/92	M01AB05	Diclofenac 50 mg	c.tabl.	Voltaren	NOVARTIS	8.17	3.99	4.18
219/92a	M01AB05	Diclofenac 50 mg	sgr.c.tab.	Cataflam	NOVARTIS	8.17	3.99	4.18



219/92b	M01AB05	Diclofenac 50 mg	pluhur susp.	për Voltfast	NOVARTIS	18.25	14.07	4.18
220/6	M01AC01	Piroxicam 20 mg	hard cap.	Remoxicam	ALKALOID	8.25	2.89	5.36
220/105	M01AC01	Piroxicam 20 mg	tablet	Pirocutan	PROFARMA	10.71	5.35	5.36
220/417	M01AC01	Piroxicam 20 mg	solub tab.	Ipsosflog	TECNOPHARMA S.R.L.	13.58	8.22	5.36
220/344	M01AC01	Piroxicam 20 mg	tab. shpr.	Calixam	LABORATORIO FARMAVEUTICOS, S.A	21.12	15.76	5.36
220/370	M01AC01	Piroxicam 20 mg	tablet	Brexin	PROMEDICA	34.75	29.39	5.36
220/370 a	M01AC01	Piroxicam 20 mg	tabl. efferv.	Brexin	PROMEDICA	41.09	35.73	5.36
222/199	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Ibuprofen	REPLEK FARM LTD	5.17	1.81	3.36
222/85	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Rupan	MEDOCHEMIE	5.38	2.02	3.36
222/386	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Albadol	N.P.T. TREPARM	5.95	2.59	3.36
222/105	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Fasdol	PROFARMA	6.03	2.67	3.36
222/310	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Antarene	LABORATOIRES ELERTE	6.60	3.24	3.36
222/181	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Brufen	MYLAN	8.25	4.89	3.36
222/453	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	Powder oral sol.	for Ibulek	ADIPHARM Ltd.	15.35	11.99	3.36
222/181 a	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	granul. susp.	for Brufen Effect	MYLAN	16.00	12.64	3.36
222/304	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	soft gel. Cap.	Rapidol S	PHARMASWISS D.O.O	24.75	21.39	3.36
222/16	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Eudorlin Extra	BERLIN - CHEMIE	27.55	24.19	3.36
222/435	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	soft capsul	Nurofen	RECKITT BENCKISER HELLAS CHEMICALS ABEE	49.50	46.14	3.36
222/419	M01AE01	Ibuprofen 400 mg	f.c.tabl.	Momentact	AZIENDE CHIMICHE RIUNITE ANGELINI FRANCESCO ACRAF	55.00	51.64	3.36
223/110	M01AE02	Naproxen 250 mg	tablet	Priaxen	REMEDICA	14.85	5.20	9.65
223/105	M01AE02	Naproxen 250 mg	f.c.tabl.	Pronax	PROFARMA	23.21	13.56	9.65
224/110	M01AE02	Naproxen 500 mg	tablet	Priaxen	REMEDICA	18.15	6.35	11.80
224/73	M01AE02	Naproxen 500 mg	f.c.tabl.	Nalgesin Forte	KRKA	18.32	6.52	11.80
224/394	M01AE02	Naproxen 500 mg	c.tabl.	Anapran EC	ADAMED SP. Z.O.O	20.21	8.41	11.80
224/105	M01AE02	Naproxen 500 mg	f.c.tabl.	Pronax	PROFARMA	24.11	12.31	11.80
224/329	M01AE02	Naproxen 500 mg	gastro- resis.tab.	Naproxeno GP	GP-GENERICOS PORTUGUESES LDA	50.33	38.53	11.80
225/79	M01AE03	Ketoprofen 50 mg	hard cap.	Ketonal	LEK	5.48	1.92	3.56
226/212	M01AE03	Ketoprofen 100 mg	suppos	Flexen	ITALFARMACO	36.96	12.93	24.03
396/79	M01AE03	Ketoprofen 100mg	f.c.tabl.	Ketonal Forte	LEK	10.31	3.61	6.70
706/311	M01BX	Naproxen Sodium + Codein Phosphate 550 + 30 mg	f.c.tabl.	Apranax Plus	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	33.00	11.55	21.45
228/318	M01CC01	Penicillamine 150 mg	f.c.tabl.	Metalcaptase 150*	HEYL.CHEM.- pharm	92.46	32.36	60.10

**M04 PREPARATET ANTIGUTOZE**

229/289	M04AA01	Allopurinol 100 mg	tablet	Ikynol	LABORATORIOS BASI-INDUSTRIA FARMACEUTICA SA	10.86	1.63	9.23
229/105	M04AA01	Allopurinol 100 mg	tablet	Alopurin	PROFARMA	15.13	5.90	9.23
686/432	M04AA03	Febuxostat 80 mg	f.c.tabl.	Febuxostat Alvogen	ALVOGEN PHARMA MACEDONIA DOOEL GEVGELIJA	53.92	8.09	45.83
686/459	M04AA03	Febuxostat 80 mg	f.c.tabl.	Febuxostat Pharmascience	PHARMASCIENCE INTERNATIONAL LIMITED	88.39	42.56	45.83
686/411	M04AA03	Febuxostat 80 mg	f.c.tabl.	Abuxar	FARMAVITA D.O.O.	104.59	58.76	45.83
686/398	M04AA03	Febuxostat 80 mg	f.c.tabl.	Adenuric	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	130.76	84.93	45.83

M05 BARNÄ TË TJERË PËR ÇRREGULLIME TË SISTEMIT MUSKULO- SKELETIK

231/118	M05BA02	Disodium Clodronate 400 mg	hard caps.	Bonefos	BAYER	119.48	0.00	119.48
492/297	M05BA06	Acid Ibandronic 50 mg	f.c.tabl.	Iasibon	PHARMATHEN	188.42	0.00	188.42
492/445	M05BA06	Acid Ibandronic 50 mg	f.c.tabl.	Bondronat	ATNAHS PHARMA	235.52	47.10	188.42
587/166	M05BA06	Acid Ibandronic 150 mg	f.c.tabl.	Idika	STADAPHARM	616.39	61.64	554.75
587/418	M05BA06	Acid Ibandronic 150 mg	f.c.tabl.	Bonosta	MAKPHARM d.o.o.	727.34	172.59	554.75
587/307	M05BA06	Acid Ibandronic 150 mg	f.c.tabl.	Quodixor	ALVOGEN IPCO	727.34	172.59	554.75
587/445	M05BA06	Acid Ibandronic 150 mg	f.c.tabl.	Bonviva	ATNAHS PHARMA	909.18	354.43	554.75
610/311	M05BB03	Acid Alendronic 70 mg + Colecalciferol 2800 IU	tablet	Rebone	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	261.97	26.20	235.77
746/311	M05BB03	Acid Alendronic 70 mg + Colecalciferol 5600 IU	tablet	Rebone Plus	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	261.97	26.20	235.77
746/259	M05BB03	Acid Alendronic 70 mg + Colecalciferol 5600 IU	tablet	Fosavance	MERCK SHARP	327.46	91.69	235.77

**N SISTEMI NERVOR
N01 ANESTETIKËT**

588/194	N01AH01	Fentanyl 25mcg/h	Pach	Durogesic	JANSSEN - CILAG	197.59	0.00	197.59
589/194	N01AH01	Fentanyl 50mcg/h	Pach	Durogesic	JANSSEN - CILAG	395.17	0.00	395.17

N02 ANALGJEZIKËT

234/431	N02AA01	Morphine Sulphate 60 mg	prlg.cap.	Zomorph	ETHYPHARM	127.59	0.00	127.59
235/431	N02AA01	Morphine Sulphate 100 mg	sust.relea.tab	Zomorph Capsules	ETHYPHARM	185.94	0.00	185.94
236/347	N02AA01	Morphine Hydrochloride 10mg/ml	tret.per inj.	Morfina Cloridrato Monico	MONICO SPA	184.92	0.00	184.92
236/105	N02AA01	Morphine Hydrochloride 10mg/ml	tret.per inj.	Morfine	PROFARMA	200.13	15.21	184.92
236/475	N02AA01	Morphine Hydrochloride 10mg/ml	tret.per inj.	Morfina Hidrohlroids Kalceks	AS KALCEKS	215.74	30.82	184.92
661/403	N02AA01	Morphine sulfate 20 mg/ml	oral solu.	Oramorph	L. Molteni & C	890.69	0.00	890.69



747/414	N02AA01	Morphine Hydrochloride Trihydrate 10mg	tablet	Morfine HCL Expharma 10mg	EXTRACTUMPHARMA	38.52	0.00	38.52
670/404	N02AA05	Oxycodone 10 mg	prlg.tab.	Dolonica	ACINO PHARMA	64.20	0.00	64.20
670/235	N02AA05	Oxycodone 10 mg	prlg.tab.	Oxycodon -HCL Hexal	HEXAL AG	150.25	86.05	64.20
238/347	N02AB02	Pethidine 100mg/2ml	tret.per inj.	Petidina Cloridrato Monico	MONICO SPA	164.99	0.00	164.99
238/105	N02AB02	Pethidine 100mg/2ml	tret.per inj.	Petidine	PROFARMA	194.18	29.19	164.99
591/105	N02AX02	Tramadol Hydrochloride 50mg	capsul	Tramadol	PROFARMA	7.50	0.00	7.50
591/6	N02AX02	Tramadol Hydrochloride 50mg	hard caps.	Tramadol Alkaloid	ALKALOID	7.70	0.20	7.50
591/73	N02AX02	Tramadol Hydrochloride 50mg	hard caps.	Tramadol	KRKA	8.39	0.89	7.50
592/105	N02AX02	Tramadol Hydrochloride 100mg/ml-10ml	pika nga goja	Tramadol	PROFARMA	250.16	0.00	250.16
592/166	N02AX02	Tramadol Hydrochloride 100mg/ml-10ml	pika nga goja	Tramadol STADA	STADAPHARM	311.27	61.11	250.16
239/6	N02BB02	Metamizole 50 % -2 ml	tret.per inj.	Analgin	ALKALOID	24.68	4.93	19.75
239/105	N02BB02	Metamizole 50 % -2 ml	tret.per inj.	Analgin	PROFARMA	40.18	20.43	19.75
241/85	N02BE01	Paracetamol 125mg	suppos	Arfen	MEDOCHEMIE	7.59	1.52	6.07
241/105	N02BE01	Paracetamol 125mg	suppos	Paracetamol	PROFARMA	10.04	3.97	6.07
241/228	N02BE01	Paracetamol 125mg	suppos	Apotel	UNI PHARMA K.T.Ph.L	14.85	8.78	6.07
241/419	N02BE01	Paracetamol 125mg	suppos	Tachipirina	AZIENDE CHIMICHE RIUNITE ANGELINI FRANCESCO ACRAF	43.23	37.16	6.07
242/85	N02BE01	Paracetamol 250 mg	suppos	Arfen	MEDOCHEMIE	11.54	2.30	9.24
242/105	N02BE01	Paracetamol 250 mg	suppos	Paracetamol	PROFARMA	14.73	5.49	9.24
242/228	N02BE01	Paracetamol 250 mg	suppos	Apotel	UNI PHARMA K.T.Ph.L	29.03	19.79	9.24
242/419	N02BE01	Paracetamol 250 mg	suppos	Tachipirina	AZIENDE CHIMICHE RIUNITE ANGELINI FRANCESCO ACRAF	49.50	40.26	9.24
N03 ANTIEPILEPTIKËT								
243/105	N03AA02	Phenobarbital 15 mg	tablet	Luminal	PROFARMA	12.72	1.91	10.81
244/105	N03AA02	Phenobarbital 60 mg	tablet	Luminal	PROFARMA	13.83	2.07	11.76
246/109	N03AB02	Phenytoine 100 mg	tablet	Dintoina *	RECORDATI	11.54	1.73	9.81
249/110	N03AE01	Clonazepam 2 mg	tablet	Clonotril	REMEDICA	4.18	0.63	3.55
250/92	N03AF01	Carbamazepine 100mg/5ml -100 ml	syrup	Tegretol	NOVARTIS	428.97	64.34	364.63
251/105	N03AF01	Carbamazepine 200 mg	tablet	Karbamazepine	PROFARMA	2.91	0.44	2.47
251/92	N03AF01	Carbamazepine 200 mg	slow release tabl.	Tegretol CR	NOVARTIS	7.85	5.38	2.47



253/193	N03AG01	Acid Valproic 300mg	f.c.tabl.	Depakine Chrono 300	SANOFI - AVENTIS	9.83	1.47	8.36
254/38	N03AG01	Acid Valproic 500mg	prlg.tab.	Valproate de Sodium EG LP	EG LABO	16.94	2.54	14.40
254/193	N03AG01	Acid Valproic 500mg	prlg.tab.	Depakine Chrono 500	SANOFI - AVENTIS	21.17	6.77	14.40
409/193	N03AG01	Acid Valproic 380mg/10ml-150ml	syrup	Depakine	SANOFI - AVENTIS	666.56	99.98	566.58
493/6	N03AX09	Lamotrigine 25 mg	tablet	Lamal	ALKALOID	5.55	0.83	4.72
493/245	N03AX09	Lamotrigine 25 mg	tablet	Arvind	BELUPO	5.55	0.83	4.72
493/420	N03AX09	Lamotrigine 25 mg	tablet	Lamictal	THE WELLCOME FOUNDATION LTD	6.93	2.21	4.72
494/6	N03AX09	Lamotrigine 50 mg	tablet	Lamal	ALKALOID	12.02	1.80	10.22
494/245	N03AX09	Lamotrigine 50 mg	tablet	Arvind	BELUPO	19.00	8.78	10.22
494/105	N03AX09	Lamotrigine 50 mg	tablet	Lamotrigine	PROFARMA	19.10	8.88	10.22
494/420	N03AX09	Lamotrigine 50 mg	tablet	Lamictal	THE WELLCOME FOUNDATION LTD	23.78	13.56	10.22
495/6	N03AX09	Lamotrigine 100 mg	tablet	Lamal	ALKALOID	22.14	3.32	18.82
495/245	N03AX09	Lamotrigine 100 mg	tablet	Arvind	BELUPO	23.53	4.71	18.82
495/420	N03AX09	Lamotrigine 100 mg	tablet	Lamictal	THE WELLCOME FOUNDATION LTD	29.43	10.61	18.82
496/6	N03AX09	Lamotrigine 200 mg	tablet	Lamal	ALKALOID	41.66	6.25	35.41
256/194	N03AX11	Topiramate 25 mg	sprink. caps.	Topamax	JANSSEN - CILAG	26.79	4.02	22.77
257/363	N03AX11	Topiramate 25 mg	f.c.tabl.	Topiramate Tomix	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	8.34	1.25	7.09
257/105	N03AX11	Topiramate 25 mg	f.c.tabl.	Topiramat	PROFARMA	8.93	1.84	7.09
257/194	N03AX11	Topiramate 25 mg	f.c.tabl.	Topamax	JANSSEN - CILAG	11.12	4.03	7.09
258/363	N03AX11	Topiramate 50 mg	f.c.tabl.	Topiramate Tomix	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	14.31	2.15	12.16
258/194	N03AX11	Topiramate 50 mg	f.c.tabl.	Topamax	JANSSEN - CILAG	27.63	15.47	12.16
259/363	N03AX11	Topiramate 100 mg	f.c.tabl.	Topiramato Tomix	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	18.09	2.72	15.37
259/194	N03AX11	Topiramate 100 mg	f.c.tabl.	Topamax	JANSSEN - CILAG	42.96	27.59	15.37
497/363	N03AX12	Gabapentin 100 mg	hard cap.	Gabapentina Gabamox	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	5.60	0.84	4.76
498/166	N03AX12	Gabapentin 300 mg	hard cap.	Ariago	STADAPHARM	6.78	1.02	5.76
498/363	N03AX12	Gabapentin 300 mg	hard cap.	Gabapentina Gabamox	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	7.58	1.82	5.76
498/178	N03AX12	Gabapentin 300 mg	hard cap.	Gabapentina ABC	ABC FARMACEUTICI	13.87	8.11	5.76
499/363	N03AX12	Gabapentin 400 mg	hard cap.	Gabapentina Gabamox	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	17.97	2.69	15.28
500/311	N03AX14	Levetiracetam 100 mg/ml - 300 ml	syrup	Epixx	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	2,604.27	390.64	2,213.63
500/478	N03AX14	Levetiracetam 100 mg/ml - 300 ml	syrup	Levetiracetam AL	ALIUD PHARMA GMBH	2,773.77	560.14	2,213.63



500/110	N03AX14	Levetiracetam 100 mg/ml - 300 ml	syrup	Quetra	REMEDICA	2,850.82	637.19	2,213.63
501/311	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	f.c.tabl.	Epixx	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	11.75	1.77	9.98
501/110	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	f.c.tabl.	Quetra	REMEDICA	14.95	4.97	9.98
501/363	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	f.c.tabl.	Levetiracetam Cinaz	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	15.92	5.94	9.98
501/412	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	f.c.tabl.	Leptica	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	17.41	7.43	9.98
501/166	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	f.c.tabl.	Levetiracetam Stada	STADAPHARM	20.65	10.67	9.98
501/390	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	f.c.tabl.	Vetria	BIOFARMA ILAC SAN.VE TIC.A.S.	27.74	17.76	9.98

611/311	N03AX14	Levetiracetam 500 mg	release f.c.tab.	Epixx XR	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	25.77	3.87	21.90
---------	---------	----------------------	------------------	----------	----------------------------------	-------	------	-------

541/451	N03AX16	Pregabalin 75mg	hard caps.	Pregabalin Zydus	ZYDUS FRANCE	16.51	2.48	14.03
541/363	N03AX16	Pregabalin 75mg	hard caps.	Pregabalin Pentafarma	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	16.51	2.48	14.03
541/311	N03AX16	Pregabalin 75mg	capsul	Alyse	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	18.05	4.02	14.03
541/416	N03AX16	Pregabalin 75mg	capsul	Galara	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	18.05	4.02	14.03
541/73	N03AX16	Pregabalin 75mg	hard caps.	Pragiola	KRKA	18.05	4.02	14.03
541/412	N03AX16	Pregabalin 75mg	capsul	Regapen	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	18.05	4.02	14.03
541/96	N03AX16	Pregabalin 75mg	hard caps.	Lyrica	PFIZER	22.56	8.53	14.03

542/363	N03AX16	Pregabalin 150mg	hard caps.	Pregabalin Pentafarma	PENTAFARMA SOCIEDADE TECNICO-MEDICINAL	23.67	3.55	20.12
542/73	N03AX16	Pregabalin 150mg	hard caps.	Pragiola	KRKA	24.13	4.01	20.12
542/416	N03AX16	Pregabalin 150mg	capsul	Galara	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	24.13	4.01	20.12
542/412	N03AX16	Pregabalin 150mg	capsul	Regapen	ILKO ILAC SAN. ve TIC. A.S	24.13	4.01	20.12
542/451	N03AX16	Pregabalin 150mg	hard caps.	Pregabalin Zydus	ZYDUS FRANCE	24.17	4.05	20.12
542/311	N03AX16	Pregabalin 150mg	capsul	Alyse	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	24.17	4.05	20.12
542/96	N03AX16	Pregabalin 150mg	hard caps.	Lyrica	PFIZER	30.18	10.06	20.12

N04 ANTIPARKINSONIKËT

260/105	N04AA01	Trihexyphenidyl 5 mg	tablet	Parkinsan	PROFARMA	28.12	2.81	25.31
261/85	N04BA02	Levodopa 250 mg + Carbidopa 25 mg	tablet	Levomed	MEDOCEMIE	16.50	1.65	14.85
262/41	N04BA02	Levodopa 200 mg + Benserazide 50 mg	tablet	Madopar 250	ROCHE	25.24	2.52	22.72
263/105	N04BB01	Amantadine 100 mg	tablet	Amantadine	PROFARMA	20.53	2.05	18.48
263/337	N04BB01	Amantadine 100 mg	hard cap.	Neomidantan	JSC OLAINFARM	22.77	4.29	18.48
263/235	N04BB01	Amantadine 100 mg	f.c.tabl.	Amantadin Hexal	HEXAL AG	24.75	6.27	18.48

N05 PSIKOLEPTIKËT

264/105	N05AA01	Chlorpromazine 100 mg	sgr.c.tab.	Klorpromazine	PROFARMA	13.39	2.68	10.71
265/105	N05AA01	Chlorpromazine 50 mg - 2 ml	tret.per inj.	Klorpromazine	PROFARMA	62.54	12.51	50.03



266/105	N05AA02	Levomepromazine 25 mg	sgr.c.tab.	Levomepromazine	PROFARMA	28.12	5.62	22.50
271/105	N05AD01	Haloperidol 2 mg/ml	pika nga goja	Haloperidol	PROFARMA	200.88	40.18	160.70
271/73	N05AD01	Haloperidol 2 mg/ml	pika nga goja	Haldol	KRKA	230.99	70.29	160.70
272/73	N05AD01	Haloperidol 50 mg - 1ml	tret.per inj.	Haldol Depo	KRKA	289.07	57.82	231.25
273/110	N05AH02	Clozapine 100 mg	tablet	Clozarem	REMEDICA	16.34	3.27	13.07
273/181	N05AH02	Clozapine 100 mg	tablet	Leponex	MYLAN	25.89	12.82	13.07
274/105	N05AH03	Olanzapine 10 mg	f.c.tabl.	Olanzapin	PROFARMA	9.17	1.84	7.33
274/73	N05AH03	Olanzapine 10 mg	tablet	Zalasta	KRKA	30.77	23.44	7.33
274/55	N05AH03	Olanzapine 10 mg	f.c.tabl.	Treana	HEMOFARM AD	30.82	23.49	7.33
274/163	N05AH03	Olanzapine 10 mg	f.c.tabl.	Olfrex	NOBEL ILAÇ	39.63	32.30	7.33
274/390	N05AH03	Olanzapine 10 mg	f.c.tabl.	Zyzapin	BIOFARMA ILAC SAN.VE TIC.A.S.	44.03	36.70	7.33
275/52	N05AN01	Lithium Carbonate 250 mg	tablet	Lithium Carbonicum GSK	GLAXOSMITHKLINE	6.71	1.34	5.37
276/6	N05AX08	Risperidone 2 mg	f.c.tabl.	Rissar	ALKALOID	7.02	1.41	5.61
276/105	N05AX08	Risperidone 2 mg	f.c.tabl.	Risocon	PROFARMA	7.63	2.02	5.61
276/390	N05AX08	Risperidone 2 mg	f.c.tabl.	Ricus	BIOFARMA ILAC SAN.VE TIC.A.S.	10.89	5.28	5.61
276/1	N05AX08	Risperidone 2 mg	f.c.tabl.	Linipon	ADELCO	27.80	22.19	5.61
276/194	N05AX08	Risperidone 2 mg	f.c.tabl.	Rispolept	JANSSEN - CILAG	34.73	29.12	5.61
277/105	N05AX08	Risperidone 1mg/1ml - 30 ml	syrup	Risperidon	PROFARMA	324.37	64.87	259.50
277/194	N05AX08	Risperidone 1mg/1ml - 30 ml	syrup	Risperdal	JANSSEN - CILAG	1,615.60	1,356.10	259.50
596/194	N05AX13	Paliperidone 6mg	prlg.tab.	Invega	JANSSEN - CILAG	422.89	84.58	338.31
597/194	N05AX13	Paliperidone 9mg	prlg.tab.	Invega	JANSSEN - CILAG	458.08	91.61	366.47
278/105	N05BA01	Diazepam 5 mg	tablet	Diazepam	PROFARMA	2.01	0.40	1.61
278/73	N05BA01	Diazepam 5 mg	c.tabl.	Apaurin	KRKA	2.53	0.92	1.61
279/105	N05BA01	Diazepam 10 mg /2 ml	tret.per inj.	Diazepam	PROFARMA	18.75	3.75	15.00
280/105	N05BA02	Chlordiazepoxide 10 mg	sgr.c.tab.	Librian	PROFARMA	14.96	2.99	11.97
283/55	N05BA06	Lorazepam 1 mg	tablet	Lorazepam HF	HEMOFARM AD	4.29	0.86	3.43
283/54	N05BA06	Lorazepam 1 mg	tablet	Titus	HELP	4.62	1.19	3.43
283/178	N05BA06	Lorazepam 1 mg	f.c.tabl.	Lorazepam ABC	ABC FARMACEUTICI	4.78	1.35	3.43
284/55	N05BA06	Lorazepam 2.5 mg	tablet	Lorazepam HF	HEMOFARM AD	6.03	1.21	4.82
284/54	N05BA06	Lorazepam 2.5 mg	tablet	Titus	HELP	6.35	1.53	4.82
284/178	N05BA06	Lorazepam 2.5 mg	f.c.tabl.	Lorazepam ABC	ABC FARMACEUTICI	6.60	1.78	4.82



285/105	N05BC01	Meprobamate 400 mg	tablet	Meprobamat	PROFARMA	12.72	2.54	10.18
N06 PSIKOANALEPTIKËT								
286/105	N06AA02	Imipramine 25 mg	sgr.c.tab.	Imipramine	PROFARMA	28.12	5.62	22.50
287/92	N06AA04	Clomipramine 25 mg	sgr.c.tab.	Anafranil	NOVARTIS	10.99	2.19	8.80
288/105	N06AA09	Amitriptyline Hydrochloride 25 mg	sgr.c.tab.	Amitriptiline	PROFARMA	3.58	0.72	2.86
288/79	N06AA09	Amitriptyline Hydrochloride 25 mg	f.c.tabl.	Amyzol	LEK	4.07	1.21	2.86
288/305	N06AA09	Amitriptyline Hydrochloride 25 mg	f.c.tabl.	Elavil	LABORATOIRES GERDA	5.20	2.34	2.86
290/406	N06AB03	Fluoxetine Hydrochloride 20mg	hard cap.	Fluoxetine Vir	INDUSTRIA QUIMICA Y FARMACEUTICA VIR	11.78	2.35	9.43
290/132	N06AB03	Fluoxetine Hydrochloride 20mg	f.c.tabl.	Flusetin	BOSNALIJEK	13.20	3.77	9.43
290/329	N06AB03	Fluoxetine Hydrochloride 20mg	caps.	Fluomed	GP-GENERICOS PORTUGUESES LDA	13.20	3.77	9.43
290/385	N06AB03	Fluoxetine Hydrochloride 20mg	capsul	Fluxil	DELORBIS PHARMACEUTICALS Ltd	22.00	12.57	9.43
290/38	N06AB03	Fluoxetine Hydrochloride 20mg	capsul	Fluoxetine EG	EG LABO	22.15	12.72	9.43
621/181	N06AB08	Fluvoxamine Maleate 100 mg	f.c.tabl.	Fevarin	MYLAN	28.11	5.62	22.49
648/415	N06AX23	Desvenlafaxine 100 mg	tablet	Pristiq	WYETH PHARMACEUTICALS	147.31	29.46	117.85
690/415	N06AX23	Desvenlafaxine 50 mg	tablet	Pristiq	WYETH PHARMACEUTICALS	87.45	17.49	69.96
598/194	N06BA04	Methylphenidate Hydrochloride 18 mg	tablet	Concerta*	JANSSEN - CILAG	98.46	19.69	78.77
599/194	N06BA04	Methylphenidate Hydrochloride 36 mg	tablet	Concerta*	JANSSEN - CILAG	136.74	27.35	109.39
759/442	N06BX18	Vinpocetine 10 mg	tablet	Vicebrol Forte	BIOFARM SP.Z.O.O.	18.44	3.69	14.75
737/416	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 5 mg	f.c.tabl.	Alzamed	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	65.22	13.05	52.17
737/163	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 5 mg	tab. shpr.	Alzancer Easytab	NOBEL ILAÇ	65.60	13.43	52.17
737/96	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 5 mg	tab. shpr.	Aricept Evess	PFIZER	82.00	29.83	52.17
738/105	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 10 mg	f.c.tabl.	Donepezil	PROFARMA	66.71	13.35	53.36
738/235	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 10 mg	f.c.tabl.	Donepezil Hexal	HEXAL AG	79.20	25.84	53.36
738/163 a	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 10 mg	tab. shpr.	Alzancer Easytab	NOBEL ILAÇ	82.60	29.24	53.36
738/163	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 10 mg	f.c.tabl.	Alzancer	NOBEL ILAÇ	82.60	29.24	53.36
738/96	N06DA02	Donepezil Hydrochloride 10 mg	tab. shpr.	Aricept Evess	PFIZER	103.24	49.88	53.36

**N07 BARNA TË TJERË TË SISTEMIT NERVOR**

291/380	N07AA02	Pyridostigmine Bromide 60 mg	sgr.c.tab.	Mestinon *	MEDA PHARMA	19.79	3.96	15.83
---------	---------	------------------------------	------------	------------	-------------	-------	------	-------

**P BARNAT ANTIPARAZITARË
P02 ANTIHELMINTIKËT**

507/65	P02CC01	Pyrantel Embonate 125 mg	f.c.tabl.	Helmintox	INNOTHECH INTERNATIONAL	36.02	14.41	21.61
--------	---------	--------------------------	-----------	-----------	-------------------------	-------	-------	-------

517/65	P02CC01	Pyrantel Embonate 250 mg	f.c.tabl.	Helmintox	INNOTHECH INTERNATIONAL	72.05	28.82	43.23
--------	---------	--------------------------	-----------	-----------	-------------------------	-------	-------	-------

518/65	P02CC01	Pyrantel Embonate 125 mg/2.5ml - 15ml	syrup	Helmintox	INNOTHECH INTERNATIONAL	255.73	102.29	153.44
--------	---------	---------------------------------------	-------	-----------	-------------------------	--------	--------	--------

**R SISTEMI RESPIRATOR
R01 PREPARATET NAZALE**

519/26	R01AD01	Beclomethasone 100 mcg - 200 doza	nasal spray	Rinoclenil	CHIESI PHARMACEUTICI	768.85	153.77	615.08
--------	---------	-----------------------------------	-------------	------------	----------------------	--------	--------	--------

508/107 a	R01AD05	Budesonide 100 mcg/doze - 10 ml	nasal spray	Resata	RAFARM	725.95	145.19	580.76
508/425	R01AD05	Budesonide 100 mcg/doze - 10 ml	nasal spray	Kesol	GENETIC S.P.A.	740.81	160.05	580.76
508/397	R01AD05	Budesonide 100 mcg/doze - 10 ml	nasal spray	Buderen	BALU	956.94	376.18	580.76
508/473	R01AD05	Budesonide 100 mcg/doze - 10 ml	nasal spray	Serbo	S.J.A. PHARM LTD	1,138.43	557.67	580.76
508/323	R01AD05	Budesonide 100 mcg/doze - 10 ml	nasal spray	Esonide	KLEVA SA	1,163.18	582.42	580.76

777/181	R01AD58	Azelastine + Fluticasone (137 mcg + 50 mcg)	nasal spray	Dymista	MYLAN	1,926.23	385.24	1,540.99
---------	---------	---	-------------	---------	-------	----------	--------	----------

R03 ANTIASMATIKËT

296/284	R03AC02	Salbutamol 0.1mg - 200 doza Inhalacion	pompe	Salres	DEVA HOLDING AS	173.24	34.65	138.59
296/278	R03AC02	Salbutamol 0.1mg - 200 doza Inhalacion	pompe	Buto-Asma Inhaler	LABORATORIO ALDO UNION	211.19	72.60	138.59
296/235	R03AC02	Salbutamol 0.1mg - 200 doza Inhalacion	pompe	Salbuhexal N Dosieraerosol	HEXAL AG	212.84	74.25	138.59
296/52	R03AC02	Salbutamol 0.1mg - 200 doza Inhalacion	pompe	Ventolin Evohaler	GLAXOSMITHKLINE	265.63	127.04	138.59

426/306	R03AC12	Salmeterol Xinofoate 25 mcg/doze - 120 doza inh.	pompe	Salment	S.J.A PHARMA LTD	866.03	173.21	692.82
426/52	R03AC12	Salmeterol Xinofoate 25 mcg/doze - 120 doza inh.	pompe	Serevent Evohaler	GLAXOSMITHKLINE	1,329.88	637.06	692.82

298/284	R03AC13	Formoterol Fumarate 12mcg	caps.për inhal.	Foterol	DEVA HOLDING AS	14.85	2.97	11.88
298/107	R03AC13	Formoterol Fumarate 12mcg	caps.per inhal.	Imotec	RAFARM	18.98	7.10	11.88
298/159	R03AC13	Formoterol Fumarate 12mcg	caps.per inhal.	Formopen	ELPEN	22.27	10.39	11.88
298/92	R03AC13	Formoterol Fumarate 12mcg	caps.per inhal.	Foradil	NOVARTIS	30.25	18.37	11.88

520/92	R03AC18	Indacaterol Maleate 150 mcg	caps.per inhal.	Onbrez Breezhaler	NOVARTIS	104.28	20.86	83.42
--------	---------	-----------------------------	-----------------	-------------------	----------	--------	-------	-------

521/92	R03AC18	Indacaterol Maleate 300 mcg	caps.per inhal.	Onbrez Breezhaler	NOVARTIS	105.30	21.06	84.24
--------	---------	-----------------------------	-----------------	-------------------	----------	--------	-------	-------



514/284	R03AK06	Salmeterol + 100 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Respiro-D	DEVA HOLDING AS	660.93	132.19	528.74
514/311	R03AK06	Salmeterol + 100 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Brequal	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	881.24	352.50	528.74
514/159	R03AK06	Salmeterol + 100 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Rolenium	ELPEN	1,790.38	1,261.64	528.74
514/427	R03AK06	Salmeterol + 100 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Seretide Diskus Accuhaler	GLAXO WELLCOME UK LIMITED	2,238.34	1,709.60	528.74
515/284	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Respiro-D	DEVA HOLDING AS	807.80	161.56	646.24
515/311	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Brequal	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	881.24	235.00	646.24
515/413	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Airtide	PHARMACTIVE ILAC SAN. VE. TIC. A.S.	954.67	308.43	646.24
515/421	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Cyplos Arvohaler	ARVEN ILAC SAN. VE. TIC A.S.	1,780.09	1,133.85	646.24
515/159	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Rolenium	ELPEN	2,250.09	1,603.85	646.24
515/237	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Airflusal Forspiro	SANDOZ	2,250.09	1,603.85	646.24
515/427	R03AK06	Salmeterol + 250 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Seretide Diskus Accuhaler	GLAXO WELLCOME UK LIMITED	2,812.62	2,166.38	646.24
516/284	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Respiro-D	DEVA HOLDING AS	1,028.11	205.62	822.49
516/311	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Brequal	ABDI IBRAHIM ILAC SAN. VETIC. AS	1,189.67	367.18	822.49
516/413	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Airtide	PHARMACTIVE ILAC SAN. VE. TIC. A.S.	1,498.10	675.61	822.49
516/421	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Cyplos Arvohaler	ARVEN ILAC SAN. VE. TIC A.S.	2,341.16	1,518.67	822.49
516/159	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Rolenium	ELPEN	2,960.95	2,138.46	822.49
516/237	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Airflusal Forspiro	SANDOZ	2,960.95	2,138.46	822.49
516/427	R03AK06	Salmeterol + 500 mcg	Xinafoate + Fluticasone Propionate 50 mcg	pompe	Seretide Diskus Accuhaler	GLAXO WELLCOME UK LIMITED	3,701.20	2,878.71	822.49
511/196	R03AK07	Budesonide + Formoterol Fumarate Dihydrate 80/4.5 mcg/doze - 60 doza		pluhur inh.	për Symbicort Turbuhaler	ASTRAZENECA	1,907.75	381.55	1,526.20
512/474	R03AK07	Budesonide + Formoterol Fumarate Dihydrate 160/4.5 mcg/doze - 60 doza		pluhur inh.	për Respiday	NEUTEC INHALER ILAC SAN. Ve TIC. A.S.	1,565.64	313.13	1,252.51
512/196	R03AK07	Budesonide + Formoterol Fumarate Dihydrate 160/4.5 mcg/doze - 60 doza		pluhur inh.	për Symbicort Turbuhaler	ASTRAZENECA	1,957.05	704.54	1,252.51
722/92	R03AL04	Indacaterol + Glycopyrronium 110mcg +50mcg		hard cap.	Ultibro Breezhaler	NOVARTIS	186.46	37.29	149.17
768/26	R03AL09	Beclometasone + Formoterol + Glycopyrronium (87 mcg + 5 mcg + 9 mcg)		pompe	Trimbow	CHIESI PHARMACEUTICI	5,855.75	1,171.15	4,684.60



300/367	R03BA01	Beclometasone 250 mcg /Inhalacion -200 doze	pompe	Rinosol	DAST BIOTECH PHARMACEUTICALS	486.72	97.34	389.38
300/26	R03BA01	Beclometasone 250 mcg /Inhalacion -200 doze	pompe	Clenil	CHIESI PHARMACEUTICI	539.51	150.13	389.38
476/92	R03BA02	Budesonide 200 mcg	pompe	Miflonide Breezhaler	NOVARTIS	637.97	127.59	510.38
477/92	R03BA02	Budesonide 400 mcg	pompe	Miflonide Breezhaler	NOVARTIS	1,075.61	215.12	860.49
522/26	R03BA03	Beclomethasone + Formoterol 100/6 mcg - 120 doza	pompe	Foster	CHIESI PHARMACEUTICI	4,040.46	808.09	3,232.37
302/284	R03BA05	Fluticasone Propionate 50 mcg -120 doza	pompe	Flixon	DEVA HOLDING AS	590.67	118.14	472.53
302/52	R03BA05	Fluticasone Propionate 50 mcg -120 doza	pompe	Flixotide Evohaler	GLAXOSMITHKLINE	877.74	405.21	472.53
377/159	R03BA05	Fluticasone Propionate 250 mcg-60 doza	pompe	Fluticapen	ELPEN	1,063.28	212.66	850.62
377/52	R03BA05	Fluticasone Propionate 250 mcg-60 doza	pompe	Flixotide Evohaler	GLAXOSMITHKLINE	1,329.88	479.26	850.62
408/284	R03BA05	Fluticasone Propionate 125mcg-120 doza	pompe	Flixon	DEVA HOLDING AS	693.44	138.69	554.75
408/427	R03BA05	Fluticasone Propionate 125mcg-120 doza	pompe	Flixotide Evohaler	GLAXO WELLCOME UK LIMITED	1,371.48	816.73	554.75
513/367	R03BA05	Fluticasone Propionate 250 mcg/doze - 120 doza	pompe	Flihaler	DAST BIOTECH PHARMACEUTICALS	1,513.24	302.65	1,210.59
513/460	R03BA05	Fluticasone Propionate 250 mcg/doze - 120 doza	pompe	Bocacort-S	MEDICAIR BIOSCIENCE LABORATORIES S.A.	1,525.58	314.99	1,210.59
720/159	R03BA05	Fluticasone Propionate 500mcg-60 doza	pompe	Fluticapen	ELPEN	1,386.89	277.38	1,109.51
432/278	R03BB01	Ipratropium Bromide - 200 doza inh - 10 ml	pompe	Atroaldo	LABORATORIO ALDO UNION	433.93	86.79	347.14
432/19	R03BB01	Ipratropium Bromide - 200 doza inh - 10 ml	pompe	Atrovent	BOEHRINGER INGELHEIM	542.82	195.68	347.14
638/92	R03BB06	Glycopyrronium 50 mcg	caps.per inhal.	Seebri Breezhaler	NOVARTIS	123.19	24.64	98.55
305/105	R03CC02	Salbutamol 2mg / 5 ml -150ml	syrup	Butamol	PROFARMA	144.42	28.88	115.54
305/427	R03CC02	Salbutamol 2mg / 5 ml -150ml	syrup	Ventolin	GLAXO WELLCOME UK LIMITED	179.84	64.30	115.54
306/85	R03CC02	Salbutamol Sulphate 4 mg	tablet	Medolin	MEDOCHEMIE	3.29	0.65	2.64
307/163	R03DA04	Theophylline 200 mg Retard	capsul	Teokap SR	NOBEL ILAÇ	5.50	1.10	4.40
310/105	R03DA05	Aminophylline 100 mg	sgr.c.tab.	Eufiline	PROFARMA	14.73	2.95	11.78
312/105	R03DA05	Aminophylline 240 mg/2 ml	tret.per inj.	Eufiline 12%	PROFARMA	53.57	10.72	42.85
R05 BARNAT KUNDËR KOLLËS DHE RRUFËS								
320/105	R05DA04	Codeine 15 mg	tablet	Kodeine Fosfat	PROFARMA	14.50	2.90	11.60

**R06 ANTIHISTAMINIKËT SISTEMIKË**

322/105	R06AD02	Promethazine 25 mg	sgr.c.tab.	Prometazine	PROFARMA	16.07	8.03	8.04
378/405	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	f.c.tabl.	Cetirizine Hydrochloride	BRISTOL LABORATORIES LIMITED\	5.88	2.94	2.94
378/110	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	f.c.tabl.	Zirex	REMEDICA	6.60	3.66	2.94
378/105	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	f.c.tabl.	Alcet	PROFARMA	11.05	8.11	2.94
378/283	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	f.c.tabl.	Cetirizina Bluepharma	BLUEPHARMA	17.73	14.79	2.94
378/178	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	tabl. ndashme	Cetirizina ABC	ABC FARMACEUTICI	18.15	15.21	2.94
378/121	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	f.c.tabl.	Ceteris	SO. SE PHARM	18.80	15.86	2.94
378/323	R06AE07	Cetirizine Hydrochloride 10mg	f.c.tabl.	Agelmin	KLEVA SA	20.62	17.68	2.94
323/199	R06AX13	Loratadine 10 mg	tablet	Loratadin	REPLEK FARM LTD	4.96	2.48	2.48
323/79	R06AX13	Loratadine 10 mg	tablet	Flonidan	LEK	11.05	8.57	2.48
323/105	R06AX13	Loratadine 10 mg	tablet	Lorade	PROFARMA	18.75	16.27	2.48
324/105	R06AX13	Loratadine 5 mg/5ml-120 ml	syrup	Loraderm	PROFARMA	200.88	100.44	100.44
324/55	R06AX13	Loratadine 5 mg/5ml-120 ml	syrup	Pressing	HEMOFARM AD	268.94	168.50	100.44
325/85	R06AX17	Ketotifen 1mg	tablet	Denerel	MEDOCHEMIE	3.91	1.95	1.96
325/105	R06AX17	Ketotifen 1mg	hard cap.	Ketofex	PROFARMA	12.72	10.76	1.96
325/92	R06AX17	Ketotifen 1mg	tablet	Zaditen	NOVARTIS	15.84	13.88	1.96
326/105	R06AX17	Ketotifen 1mg/5ml-100 ml	syrup	Ketofex	PROFARMA	270.12	135.06	135.06
603/398	R06AX29	Bilastine 20mg	tablet	Nixar	MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS	28.79	14.39	14.40
S S01	ORGANET E SHQISAVE BARNAT OPHTALMIKË							
327/461	S01AA11	Gentamicine 0.3%/10ml	pika për sy	Gentamicin Eye/Ear Drops	FDC PHARMA, FDC INTERNATIONAL LIMITED	148.49	59.40	89.09
327/105	S01AA11	Gentamicine 0.3%/10ml	pika për sy	Gentakol	PROFARMA	187.49	98.40	89.09
525/422	S01AA12	Tobramycine 3 mg/ml - 5 ml	pika për sy	Tobravix	S.C. ROMPHARM COMPANY S.R.L.	160.03	64.01	96.02
525/30	S01AA12	Tobramycine 3 mg/ml - 5 ml	pika për sy	Eyetobrin	COOPER	161.70	65.68	96.02
525/92	S01AA12	Tobramycine 3 mg/ml - 5 ml	pika për sy	Tobrex	NOVARTIS	201.28	105.26	96.02
526/105	S01AA12	Tobramycine 0.3% - 3.5g	pomade për sy	Tobramicin	PROFARMA	177.55	71.02	106.53
526/92	S01AA12	Tobramycine 0.3% - 3.5g	pomade për sy	Tobrex	NOVARTIS	221.09	114.56	106.53
485/297	S01AD51	Travoprost + Timolol (40 mcg + 5 mg/1ml - 2.5 ml)	pika për sy	Travovix Combo	PHARMATHEN	1,191.22	476.49	714.73
485/92	S01AD51	Travoprost + Timolol (40 mcg + 5 mg/1ml - 2.5 ml)	pika për sy	Duotrav	NOVARTIS	1,489.86	775.13	714.73
394/43	S01BC03	Diclofenac Natriumi 1% - 5ml	pika për sy	Dicloful	FARMIGEA	824.95	329.98	494.97



330/105	S01CA01	Dexamethasone +Neomycine 3.5gr	pomade për sy	Dexa Neo	PROFARMA	170.08	68.03	102.05
523/92	S01CA01	Tobramycine + Dexamethasone 3 mg +1 mg	pomade për sy	Tobradex	NOVARTIS	318.43	127.37	191.06
524/422	S01CA01	Tobramycine + Dexamethasone 3 mg + 1 mg	pika për sy	Tobraviv Combo	S.C. ROMPHARM COMPANY S.R.L.	240.88	96.35	144.53
524/92	S01CA01	Tobramycine + Dexamethasone 3 mg + 1 mg	pika për sy	Tobradex	NOVARTIS	301.94	157.41	144.53
332/30	S01CB01	Dexamethasone Sodium Phosphate 1mg/ml - 5ml	pika për sy	Dexacollyre	COOPER	135.29	54.12	81.17
332/92	S01CB01	Dexamethasone Sodium Phosphate 1mg/ml - 5ml	pika për sy	Maxidex	NOVARTIS	183.14	101.97	81.17
334/105	S01EB01	Pilocarpine Hydrochloride 2 % - 10 ml	pika për sy	Pilokarpine	PROFARMA	314.71	125.88	188.83
335/110	S01EC01	Acetazolamide 250 mg	tablet	Acetozolamide	REMEDICA	24.75	9.90	14.85
604/107	S01EC03	Dorzolamide 2% - 5ml	pika për sy	Optodrop	RAFARM	367.93	147.17	220.76
604/461	S01EC03	Dorzolamide 2% - 5ml	pika për sy	Dorzolamide 20mg/ml	FDC PHARMA, FDC INTERNATIONAL LIMITED	494.97	274.21	220.76
604/23	S01EC03	Dorzolamide 2% - 5ml	pika për sy	Dorzostill	BRUSCHETTINI	551.07	330.31	220.76
385/297	S01EC04	Brinzolamide 10mg/ml-5ml	pika për sy	Brinzovis	PHARMATHEN	478.47	191.39	287.08
385/235	S01EC04	Brinzolamide 10mg/ml-5ml	pika për sy	Brinzolamid Hexal	HEXAL AG	494.97	207.89	287.08
385/92	S01EC04	Brinzolamide 10mg/ml-5ml	pika për sy	Azopt	NOVARTIS	618.71	331.63	287.08
337/476	S01ED01	Timolol 0.5%-5ml	pika për sy	Timolol Eye Drops	FDC INTERNATIONAL LIMITED	115.49	46.19	69.30
337/416	S01ED01	Timolol 0.5%-5ml	pika për sy	Normatin	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	115.49	46.19	69.30
337/105	S01ED01	Timolol 0.5%-5ml	pika për sy	Timolol	PROFARMA	133.92	64.62	69.30
337/49	S01ED01	Timolol 0.5%-5ml	pika për sy	Glaumol	GALENICA	136.95	67.65	69.30
337/43	S01ED01	Timolol 0.5%-5ml	pika për sy	Droptimol	FARMIGEA	166.64	97.34	69.30
337/92	S01ED01	Timolol 0.5%-5ml	pika për sy	Cusimolol 0.5%	NOVARTIS	207.88	138.58	69.30
528/461	S01ED51	Latanoprost + Timolol Maleate (50 mcg + 5 mg) - 2.5ml	pika për sy	Latanoprost/Timolol 50mcg/ml Eye Drops	FDC PHARMA, FDC INTERNATIONAL LIMITED	478.47	191.39	287.08
528/423	S01ED51	Latanoprost + Timolol Maleate (50 mcg + 5 mg) - 2.5ml	pika për sy	Tinoprost	VERISFIELD	625.31	338.23	287.08
528/96	S01ED51	Latanoprost + Timolol Maleate (50 mcg + 5 mg) - 2.5ml	pika për sy	Xalacom	PFIZER	811.74	524.66	287.08
527/107	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Lataz	RAFARM	367.93	147.17	220.76
527/416	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Latasopt	WORLD MEDICINE ILAC SAN. VE TIC A.S	412.47	191.71	220.76
527/461	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Latanoprost 50 mcg/ml Eye Drops	FDC PHARMA, FDC INTERNATIONAL LIMITED	445.47	224.71	220.76
527/30	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Xalaprost	COOPER	445.47	224.71	220.76
527/423	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	X-IOP	VERISFIELD	589.01	368.25	220.76
527/43	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Xalost	FARMIGEA	625.31	404.55	220.76
527/23	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Latanostill	BRUSCHETTINI	625.31	404.55	220.76
527/96	S01EE01	Latanoprost 0.005% - 2.5ml	pika për sy	Xalatan 0.005%	PFIZER	782.05	561.29	220.76
386/107	S01EE04	Travoprost 40mcg/ml-2.5 ml	pika për sy	Travoprost/Rafarm	RAFARM	633.56	253.42	380.14
386/297	S01EE04	Travoprost 40mcg/ml-2.5 ml	pika për sy	Travovis	PHARMATHEN	694.60	314.46	380.14
386/92	S01EE04	Travoprost 40mcg/ml-2.5 ml	pika për sy	Travatan	NOVARTIS	938.79	558.65	380.14



338/30	S01FA01	Atropine Sulphate 1%-10ml	pika për sy	Atropine Sulfate/Cooper	COOPER	212.84	85.14	127.70
338/105	S01FA01	Atropine Sulphate 1%-10ml	pika për sy	Atropine	PROFARMA	214.27	86.57	127.70

V TË NDRYSHME
V03 TË GJITHA PRODUKTET E TJERA TERAPEUTIKE

735/16	V03AB21	Potassium Iodide 200 mcg	tablet	Jodox	BERLIN - CHEMIE	6.60	2.64	3.96
339/92	V03AC01	Deferoxamine 500 mg	pluhur për inj.	Desferal	NOVARTIS	279.66	0.00	279.66

V07 TË GJITHA PRODUKTET E TJERA JOTERAPEUTIKE

342/105	V07AB	Aqua Bidestillata 2 ml	amp.	Uje per injeksion	PROFARMA	22.77	11.39	11.38
343/347	V07AB	Aqua Bidestillata 5ml	amp.	Acqua Preparazioni Iniettabili Monico	MONICO SPA	19.30	9.65	9.65
343/49	V07AB	Aqua Bidestillata 5ml	amp.	Water for injection	GALENIKA	19.77	10.12	9.65
343/6	V07AB	Aqua Bidestillata 5ml	amp.	Aqua Ad Injectabilia Alkaloid	ALKALOID	20.72	11.07	9.65
343/105	V07AB	Aqua Bidestillata 5ml	amp.	Uje per injeksion	PROFARMA	29.46	19.81	9.65
344/105	V07AB	Aqua Bidestillata 10ml	amp.	Uje per injeksion	PROFARMA	33.48	16.74	16.74



PASQYRA I
MASA E MBULIMIT TË ÇMIMIT TË BARNAVE 2021

Nr.	Kod bari	Kodi ATC	Emërtimi xhenerik	Doza	Forma	Masa e mbulimit të çmimit të barit në %
-----	----------	----------	-------------------	------	-------	---

A

A02 70 %

ANTIACIDET, BARNAT PËR MJEKIMIN E ULÇERËS PEPTIKE DHE FLATULENCËS

1	2	A02BA02	Ranitidine	150 mg	tablet	70
2	4	A02BC01	Omeprazole	20 mg	kapsul	70

A03 60%

BARNA ANTISPASTIKE, ANTIKOLINERGJIKE DHE PROPULSIVE

3	5	A03AD01	Papaverine hydrochloride	4% -1ml	flakon	60
4	459	A03AD02	Drotaverine Hydrochloride	40 mg	tablet	60
5	6	A03BA01	Atropine sulphate	1 mg - 1 ml	ampul	60
6	7	A03BB01	Butylscopolamine bromide	10mg	tablet	60
7	8	A03FA01	Metoclopramide	10 mg	tablet	60
8	9	A03FA01	Metoclopramide	10mg/2ml	ampul	60

A05 60%

KOLAGOGËT DHE HEPATOPROTEKTORËT

9	10	A05AA02	Acid ursodeoxycholic	150 mg	kapsul	60
10	11	A05AA02	Acid ursodeoxycholic	250mg	kapsul	60

A06 60%

BARNAT PËR KONSTIPACIONIN

11	630	A06AD11	Lactulose	667g/l	flakon	60
----	-----	---------	-----------	--------	--------	----

A07 70%

ANTIDIAREIKËT, ANTIINFLAMATORËT DHE ANTISEPTIKËT INTESTINALE

12	14	A07AA02	Nystatine	500.000 Nj. N	tablet	70
13	15	A07EC01	Sulfasalazine	500 mg	tablet	70
14	433	A07EC02	Mesalazine	500 mg	tablet	70

A09 85%

DIGJESTIVËT, PËRFSHI ENZIMAT

15	421	A09AA02	Multienzymes (Lipase+Amilase+Protease)10000Nj. N Pancreatin		kapsul	85
16	455	A09AA02	Multienzymes (Lipase+Amilase+Protease)25000Nj. N Pancreatin		kapsul	85

A10 50% - 80% - 95%

ANTIDIABETIKËT

17	19	A10AB01	Insuline Humane Biosintetike Neutrale	100 Nj.N / ml - 3 ml	penë	95
18	446	A10AB05	Insuline Aspart	100 Nj.N /ml - 3 ml	penë	95
19	489	A10AB06	Insuline Glulisine	100 Nj.N /ml - 3 ml	penë	95
20	20	A10AC01	Insuline Humane Biosintetike Izofane	100 Nj.N. / ml - 3 ml	pre-filled pen.	95
21	27	A10AD01	Insuline Humane Biosintetike Bifazike Izofane	100 Nj.N/ ml - 3 ml 25/75	penë	95
22	447	A10AD05	Insuline Aspart +Protamine Crystallised	100Nj.N/ml -3 ml 30/70	penë	95
23	448	A10AE04	Insuline Glargine	100 Nj.N/ml - 3 ml	penë	95
24	692	A10AE04	Insuline Glargine	300 Nj.N/ml - 3 ml	pre-filled pen.	95
25	449	A10AE05	Insuline Detemir	100 Nj.N / ml - 3ml	penë	95
26	28	A10BA02	Metformine	500 mg	tablet	95
27	29	A10BA02	Metformine	850 mg	tablet	95
28	411	A10BA02	Metformine	1000 mg	tablet	95
29	30	A10BB01	Glibenclamide	5 mg	tablet	95
30	529	A10BD08	Vildagliptin+ Metformin	500 mg+50mg	tablet	80
31	530	A10BD08	Vildagliptin+ Metformin	850mg+50mg	tablet	80
32	616	A10BF01	Acarbose	50mg	tablet	95
33	617	A10BF02	Acarbose	100mg	tablet	95
34	767	A10BH01	Sitagliptin	100 mg	f.c.tabl.	80
35	745	A10BX07	Liraglutide	6 mg/ml	pre-filled pen.	50
36	623	A10BX10	Lixisenatide	20mcg- 3ml	penë	50



A11 60%

VITAMINAT

37	422	A11CB01	Vitamin A + Vitamin D	10.000+10.000 Nj.N/ml - 20ml	flakon	60
38	423	A11CC05	Cholecalciferol	14.400 Nj.N/ml	flakon	60
39	550	A11CC05	Cholecalciferol	200000 Nj.N/ml-2 ml	ampul	60
40	39	A11DA01	Thiamine	5 % - 1 ml	ampul	60
41	40	A11GA01	Acid ascorbic	5 % - 2 ml	ampul	60
42	41	A11HA01	Nicotinamide	200 mg	tablet	60
43	42	A11HA02	Pyridoxine	5 % - 2 ml	ampul	60

A12 100%

SHITESA TË KRIPËRAVE MINERALE

44	412	A12BA51	Potassium chloride combinations		paket	100
----	-----	---------	---------------------------------	--	-------	-----

A16 100%

BARNA TË TJERË TË APARATIT GASTRO-INTESTINAL
DHE TË METABOLIZMIT

45	379	A16AA	Phenil Ketone Urea	500 g	paket	100
----	-----	-------	--------------------	-------	-------	-----

B

B01 80% - 85%

ANTIKOAGULANTËT

46	464	B01AA03	Warfarine	1 mg	tablet	85
47	534	B01AA03	Warfarine	3 mg	tablet	85
48	535	B01AA03	Warfarine	5 mg	tablet	85
49	43	B01AA07	Acenocoumarol	4 mg	tablet	85
50	553	B01AB05	Enoxaparine	40mg-0.4ml	pre-filled syringe	85
51	554	B01AB05	Enoxaparine	60mg-0.6ml	pre-filled syringe	85
52	410	B01AC04	Clopidogrel	75 mg	tablet	85
53	555	B01AC06	Acetylsalicylic acid	100 mg	tablet	85
54	675	B01AC23	Cilostazol	100 mg	tablet	85
55	693	B01AF01	Rivaroxaban	10 mg	f.c.tabl.	85
56	694	B01AF01	Rivaroxaban	15 mg	f.c.tabl.	85
57	695	B01AF01	Rivaroxaban	20 mg	f.c.tabl.	85
58	729	B01AF02	Apixaban	2.5 mg	f.c.tabl.	85
59	730	B01AF02	Apixaban	5 mg	f.c.tabl.	80
60	774	B01AF03	Edoxaban	30 mg	f.c.tabl.	85
61	775	B01AF03	Edoxaban	60 mg	f.c.tabl.	85

B03 95%

ANTIANEMIKËT

62	391	B03AA02	Ferrous Fumarate eq. to	115mg Iron	kapsul	95
63	556	B03AA07	Ferri sulfas (ekuival 256.3mg)	80mg	tablet	95
64	647	B03AA05	Iron (III)	50mg/ml	pika nga goja	95
65	624	B03AC	Ferric (Iron III) hydroxide sucrose complex	100mg/2ml	ampul	95
66	713	B03AC	Ferric (Iron III) hydroxide sucrose complex	100mg/5ml	ampul	95
67	536	B03AC07	Ferric Sodium gluconate complex	62,5mg/8ml - 240ml	flakon	95
68	50	B03BA02	Cyanocobalamin	100 mcg - 1ml	ampul	95
69	51	B03BA02	Cyanocobalamin	500 mcg - 1ml	ampul	95
70	53	B03BB01	Acid folic	5 mg	tablet	95
71	55	B03XA01	Erythropoietine (Epoetin alfa)	2000 Nj.N	pre-filled syringe	95
72	346	B03XA01	Erythropoietine (Epoetin beta)	2000 Nj.N	pre-filled syringe	95
73	544	B03XA01	Erythropoietine (Epoetin zeta)	2000 Nj.N	pre-filled syringe	95
74	684	B03XA01	Erythropoietine (Epoetin alfa)	30 000 Nj.N	pre-filled syringe	95
75	633	B03XA01	Erythropoietine (Epoetin zeta)	30 000 Nj.N	pre-filled syringe	95
76	468	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol-epoetin beta	50mcg/0.3ml	shiring	95
77	469	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol-epoetin beta	75/ 0.3ml	shiring	95
78	470	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol-epoetin beta	100mcg/0.3ml	shiring	95
79	457	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol-epoetin beta	120mcg/0.3ml	shiring	95
80	458	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol-epoetin beta	150mcg/0.3ml	shiring	95
81	460	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol-epoetin beta	200mcg/0.3ml	shiring	95



B05 70%

ZËVENDËSUESIT E PLAZMËS DHE PERFUZIONET

82	56	B05XA05	Magnesi sulphate	25 % - 10 ml	ampul	70
----	----	---------	------------------	--------------	-------	----

C

C01 50% - 80%

BARNAT NË TERAPINË KARDIAKE

83	57	C01AA05	Digoxine	0.25 mg	tablet	80
84	59	C01BC03	Propafenone	150 mg	tablet	80
85	434	C01BC03	Propafenone	300 mg	tablet	80
86	60	C01BD01	Amiodarone	200 mg	tablet	80
87	613	C01DA02	Glyceryl Trinitrate	0.5 mg	subling.tabl.	80
88	62	C01DA08	Isosorbite dinitrate	10 mg	tablet	80
89	407	C01DA14	Izosorbite Mononitrate	40 mg	tablet	80
90	435	C01DA14	Izosorbite Mononitrate	20 mg	tablet	80
91	560	C01EB15	Trimetazidine	35 mg	tablet	80
92	724	C01EB17	Ivabradine 5 mg	5 mg	f.c.tablet	80
93	725	C01EB17	Ivabradine 7.5 mg	7.5 mg	f.c.tablet	80
94	558	C01EB18	Ranolazine	375 mg	prlg.tab.	50
95	559	C01EB18	Ranolazine	500 mg	prlg.tab.	50
96	683	C01EB18	Ranolazine	750 mg	prlg.tab.	50
97	733	C01EB22	Meldonium	250 mg	capsul	80
98	734	C01EB22	Meldonium	500 mg	capsul	80

C02 75%

ANTIHIPERTENSIVËT

99	63	C02AB01	Methyldopa	250 mg	tablet	75
100	561	C02AC05	Moxonidipine	0.4 mg	tablet	75

C03 65 %

DIURETIKËT

101	64	C03AA03	Hydrochlorothiazide	25 mg	tablet	65
102	667	C03BA11	Indapamide	1.5 mg	prlg.tabl.	65
103	650	C03CA01	Furosemide	25 mg	tablet	65
104	65	C03CA01	Furosemide	40 mg	tablet	65
105	66	C03CA01	Furosemide	20 mg/2ml	tablet	65
106	67	C03DA01	Spironolactone	25 mg	tablet	65
107	620	C03DA01	Spironolactone	50 mg	tablet	65
108	676	C03EB01	Spironolactone + Furosemide	50mg + 20mg	capsul	65
109	562	C03ED01	Triamteren+Hydrochlorothiazid	50/25mg	tablet	65

C07 70%

BETABLOKUESIT

110	72	C07AA05	Propanolol	40mg	tablet	70
111	352	C07AB02	Metoprolol	50mg	tablet	70
112	353	C07AB02	Metoprolol	100mg	f.c.tabl.	70
113	73	C07AB03	Atenolol	100 mg	f.c.tabl.	70
114	404	C07AB07	Bisoprolol	5 mg	f.c.tabl.	70
115	405	C07AB07	Bisoprolol	10 mg	f.c.tabl.	70
116	382	C07AB12	Nebivolol	5 mg	tablet	70
117	397	C07AG02	Carvedilol	12.5mg	tablet	70
118	363	C07AG02	Carvedilol	6.25 mg	tablet	70
119	364	C07AG02	Carvedilol	25 mg	tablet	70
120	780	C07BB12	Nebivolol + Hydrochlorothiazide	5 mg + 12.5 mg	f.c.tabl.	70
121	781	C07BB12	Nebivolol + Hydrochlorothiazide	5 mg +25 mg	f.c.tabl.	70

C08 50% - 80%

KALCIBLOKUESIT

122	74	C08CA01	Amlodipine	5 mg	tablet	80
123	75	C08CA01	Amlodipine	10 mg	tablet	80
124	347	C08CA02	Felodipine	5 mg	tablet	80
125	348	C08CA02	Felodipine	10 mg	tablet	80
126	76	C08CA05	Nifedipine	10 mg	tablet	80
127	77	C08CA05	Nifedipine	20 mg	tablet	80
128	78	C08CA05	Nifedipine	30 mg	tablet	80
129	79	C08CA05	Nifedipine	60 mg	tablet	80
130	381	C08CA08	Nitrendipine	20 mg	tablet	80
131	380	C08CA13	Lercanidipine	10 mg	f.c.tabl.	80
132	619	C08CA13	Lercanidipine	20 mg	tablet	80
133	80	C08DA01	Verapamil	40 mg	tablet	80



134	81	C08DA01	Verapamil	80 mg	tablet	80
135	696	C08DA51	Verapamil + Trandolapril	180 + 2mg	tablet shpërndarëse	50
136	697	C08DA51	Verapamil + Trandolapril	240 + 4mg	tablet shpërndarëse	50
137	82	C08DB01	Diltiazem	60 mg	tablet	80
138	83	C08DB01	Diltiazem	90 mg	tablet	80

C09 50% - 80%

BARNAT VEPRUES NË SISTEMIN RENIN-ANGIOTENSINË

139	84	C09AA01	Captopril	25 mg	tablet	80
140	85	C09AA01	Captopril	50 mg	tablet	80
141	87	C09AA02	Enalapril	20 mg	tablet	80
142	711	C09AA09	Fosinopril	10 mg	tablet	80
143	731	C09AA05	Ramipril	5 mg	tablet	80
144	732	C09AA05	Ramipril	10 mg	tablet	80
145	741	C09AA15	Zofenopril	30 mg	f.c.tabl.	80
146	712	C09BA09	Fosinopril + Hydrochlorthiazide	20 + 12,5 mg	tablet	80
147	564	C09BB02	Enalapril+Lercanidipine	20 + 10 mg	tablet	50
148	376	C09CA01	Losartan potassium	50mg	tablet	80
149	88	C09CA03	Valsartan	80 mg	tablet	80
150	388	C09CA03	Valsartan	160 mg	tablet	80
151	366	C09CA04	Irbesartan	150 mg	tablet	50
152	367	C09CA04	Irbesartan	300mg	tablet	50
153	565	C09CA07	Telmisartan	40mg	tablet	50
154	622	C09CA07	Telmisartan	80 mg	tablet	50
155	402	C09CA08	Olmesartan	20 mg	tablet	50
156	403	C09CA08	Olmesartan	40mg	tablet	50
157	389	C09DA03	Valsartan + Hydrochlorthiazide	80mg+12.5mg	tablet	50
158	390	C09DA03	Valsartan+Hydrochlorthiazide	160mg+25mg	tablet	50
159	414	C09DA03	Valsartan +Hydrochlorthiazide	160mg+12.5mg	tablet	50
160	566	C09DA04	Irbesartan+Hydrochlorthiazide	150+12.5mg	tablet	50
161	567	C09DA04	Irbesartan+Hydrochlorthiazide	300+12.5mg	tablet	50
162	568	C09DA04	Irbesartan+Hydrochlorthiazide	300+25mg	tablet	50
163	475	C09DA08	Olmesartan +Hydrochlorthiazide	20+12.5mg	tablet	50
164	450	C09DB01	Valsartan+Amlodipine	80+5 mg	tablet	50
165	451	C09DB01	Valsartan+Amlodipine	160+5 mg	tablet	50
166	537	C09DB01	Valsartan+Amlodipine	160+10 mg	tablet	50
167	652	C09DB02	Olmesartan Medoxomil + Amlodipine	40mg + 5mg	f.c.tabl.	50
168	653	C09DB02	Olmesartan Medoxomil + Amlodipine	20mg + 5mg	f.c.tabl.	50
169	654	C09DB02	Olmesartan Medoxomil + Amlodipine + Hydrochlorothiazide	20mg + 5mg + 12,5mg	f.c.tabl.	50
170	655	C09DB02	Olmesartan Medoxomil + Amlodipine + Hydrochlorothiazide	40mg + 5mg + 25mg	f.c.tabl.	50
171	719	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide	40 + 10 + 25 mg	tablet	50
172	761	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine	150 mg + 5 mg	f.c.tabl.	50
173	765	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine 150 mg + 10 mg	150 mg + 10 mg	f.c.tabl.	50
174	766	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine 300 mg + 10mg	300 mg + 10 mg	f.c.tabl.	50
175	772	C09DB07	Candesartan + Amlodipine 8	8 mg + 5 mg	hard cap.	50
176	773	C09DB07	Candesartan + Amlodipine	16 mg + 5 mg	hard cap.	50
177	474	C09DX01	Valsartan+Amlodipine+Hydrochlorthiazide	160+5+12.5 mg	tablet	50
178	490	C09DX01	Valsartan+Amlodipine+Hydrochlorthiazide	160+10+12.5 mg	tablet	50
179	491	C09DX01	Valsartan+Amlodipine+Hydrochlorthiazide	160+5+25 mg	tablet	50
180	538	C09DX01	Valsartan+Amlodipine+Hydrochlorthiazide	160+10+25 mg	tablet	50
181	698	C09DX04	Sacubitril + Valsartan	24mg + 26mg	f.c.tabl.	50
182	699	C09DX04	Sacubitril + Valsartan	49mg + 51mg	f.c.tabl.	50
183	700	C09DX04	Sacubitril + Valsartan	97mg + 103mg	f.c.tabl.	50

C10 50%

REDUKTUESIT E LIPIDEVE NË GJAK

184	349	C10AA01	Simvastatine	10 mg	tablet	50
185	350	C10AA01	Simvastatine	20 mg	tablet	50
186	351	C10AA01	Simvastatine	40 mg	tablet	50
187	362	C10AA02	Lovastatine	20 mg	tablet	50
188	419	C10AA03	Pravastatine	20 mg	tablet	50
189	420	C10AA03	Pravastatine	40 mg	tablet	50
190	392	C10AA04	Fluvastatine	80mg	tablet	50



191	356	C10AA05	Atorvastatine	10 mg	tablet	50
192	357	C10AA05	Atorvastatine	20mg	tablet	50
193	355	C10AB05	Fenofibrate	200mg	tablet	50
194	701	C10AB05	Fenofibrate	160mg	f.c.tabl.	50
195	368	C10AB08	Ciprofibrate	100mg	tablet	50
196	569	C10BX03	Atorvastatine+Amlodipine	10mg+5mg	tablet	50
197	570	C10BX03	Atorvastatine+Amlodipine	10mg+10mg	tablet	50

D**D01 50%****ANTIMYKOTIKËT DERMATOLOGJIKË**

198	91	D01BA02	Terbinafine	250 mg	tablet	50
-----	----	---------	-------------	--------	--------	----

D06 50%**ANTIBIOTIKË DHE KIMIOTERAPEUTIKË DERMATOLOGJIKË**

199	92	D06AX05	Bacitracine 50 Nj.N/g+Neomycine 3.5mg/g-	30 g	tubet	50
200	428	D06BA01	Silver sulfadiazine	10 mg/g	krem	50
201	571	D06BA51	Hyaluronic acid+silver sulfadiazine	0.2%+1%-25gr	tubet	50

D07 50%**PREPARATE DERMATOLOGJIKE TË KORTIKOSTEROIDEVE**

202	612	D07AB02	Hydrocortisone 17 Butyrate -	30 mg	tubet	50
203	429	D07AC01	Betamethasone Dipropionate	0.05 % -20 g	tubet	50
204	95	D07AC01	Betamethasone Dipropionate	0.05 % -15 g	tubet	50
205	97	D07AC01	Betamethasonum	0.1% 15 g	tubet	50
206	740	D07AC14	Methylprednisolone Aceponate	0,1g/100g C	krem	50
207	98	D07AC14	Methylprednisolone Aceponate	0,1g/100g	pomade	50
208	99	D07CB05	Flumethasone 0.02%+ Neomycine 0.05 %	15g	tubet	50

G**G01 70 %****ANTIINFJEKTIVËT DHE ANTISEPTIKËT GJINEKOLOGJIKË**

209	101	G01AA51	Neomycine Sulphate + Polymixine B Sulfate + Nystatine	35000+35000+100000Nj. N	tablet vaginale	70
210	572	G01AA51	Cloramphenicol+Metronidazol+Nystaton +Acetate hydrocortisone	200mg+500mg+660000Nj .N.	ovule.	70
211	483	G01AA51	Metronidazole+Neomycine Sulphate + Nystatine	500mg+65000Nj.N+100000Nj.N	ovule	70
212	102	G01AF01	Metronidazole	500 mg	tablet vaginale	70
213	104	G01AF05	Econazol nitrate	150 mg	tablet vaginale	70
214	482	G01AF12	Fenticonazole	600mg	tablet vaginale	70
215	105	G01AX05	Nifuratel + Nystatine	500 mg+ 200.000 Nj.N	tablet vaginale	70

G02 70%**BARNA TË TJERË GJINEKOLLOJIKË**

216	107	G02CB01	Bromocriptine	2.5 mg	tablet	70
-----	-----	---------	---------------	--------	--------	----

G03 60% - 100%**HORMONET SEKSUALE DHE MODULATORËT E SISTEMIT GJENITAL**

217	399	G03BA03	Testosterone enanthate	250 mg/1ml	ampul	60
218	109	G03DA04	Progesterone	2.5 % - 1 ml	ampul	60
219	488	G03DB01	Dyhydrogestone	10 mg	tablet	60
220	112	G03HA01	Cyproterone Acetate	50 mg	tablet	100
221	430	G03HB01	Estradiol+ Drospirone	1+2mg	tablet	60

G04 70%**UROLOGJIKËT**

222	116	G04AB01	Acid naldixic	500 mg	tablet	70
223	677	G04BD08	Solifenacin	5mg	f.c.tabl.	70
224	678	G04BD08	Solifenacin	10mg	f.c.tabl.	70
225	119	G04CA01	Alfuzosine	10 mg	tablet	70
226	120	G04CA02	Tamsulosine	0.4mg	tablet	70
227	369	G04CA03	Terazosine	2 mg	tablet	70
228	370	G04CA03	Terazosine	5 mg	tablet	70
229	121	G04CB01	Finasteride	5 mg	tablet	70
230	574	G04CB02	Dudasteride	0.5 mg	tablet	70


H
H01 95 %
HORMONE TË HIPOFIZËS DHE HIPOTALAMUSIT

231	122	H01AA02	Tetracosactide Acetate	1 mg -1 ml	ampul	95
232	123	H01AC01	Somatropine	5 mg- 1.5 m (15 Nj:N)	flakon	95
233	503	H01AC01	Somatropine	8 mg	flakon	95
234	504	H01AC01	Somatropine	12 mg(36 Nj:N)	ampul	95
235	770	H01AC01	Somatropin	10 mg	pre-filled pen.	95
236	417	H01BA02	Desmopressin	100 mcg/ml- 6ml	flakon	95
237	618	H01CB02	Octreotide	30mg/2ml	shiringe	95

H02 65%**KORTIKOSTEROIDËT SISTEMIKE**

238	128	H02AB02	Dexamethasone	500 mcg	tablet	65
239	436	H02AB02	Dexamethasone	0.2%-10 ml	flakon	65
240	461	H02AB02	Dexamethasone sodium phosphate	4 mg/ml-1ml	ampul	65
241	129	H02AB06	Prednisolone	25 mg	tablet	65
242	130	H02AB07	Prednisone	5 mg	tablet	65
243	131	H02AB08	Triamcinolone	40 mg -1ml	flakon	65
244	431	H02AB09	Methylprednisone	125 mg	ampul	65

H03 80%**BARNAT NË TERAPINË E TIROIDES**

245	133	H03AA01	Levothyroxine natricum	50mcg	tablet	80
246	134	H03AA01	Levothyroxine natricum	100mcg	tablet	80
247	135	H03AA01	Levothyroxine natricum	200mcg	tablet	80
248	136	H03BA02	Propylthiouracil	50 mg	tablet	80
249	656	H03BB02	Thiamazole	5 mg	tablet	80

H05 100%**KALCIUM/HOMEOSTATIKË**

250	779	H05BX02	Paricalcitol	5 mcg/ml-1 ml	sol. per inh.	100
-----	-----	---------	--------------	---------------	---------------	-----

J
J01 65%
ANTIBAKTERIALET SISTEMIKE

251	138	J01AA02	Doxycycline	100 mg	tablet	65
252	139	J01AA06	Oxytetracycline	250 mg	tablet	65
253	143	J01CA01	Ampicilline	125 mg / 5 ml - 100ml	flakon	65
254	146	J01CA01	Ampicilline	500 mg	kapsul	65
255	506	J01CA01	Ampicilline	1g	flakon	65
256	148	J01CA04	Amoxicilline	125 mg/5 ml - 100 ml	flakon	65
257	149	J01CA04	Amoxicilline	250 mg/5 ml - 60 ml	flakon	65
258	151	J01CA04	Amoxicilline	250 mg	kapsul	65
259	152	J01CA04	Amoxicilline	500 mg	kapsul	65
260	157	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate + Acid Clavulonic	250+62.5 mg/5ml-100 ml	flakon	65
261	158	J01CR02	Amoxicillin Trihydrate + Acid Clavulonic (Potassium)	375 mg	tablet	65
262	159	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+ Acid Clavulonic (Potassium)	625mg	tablet	65
263	371	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic	(457mg/5ml-70ml)	flakon	65
264	372	J01CR02	Amoxicilline Trihydrate+Acid Clavulonic	(1g+125mg)	tablet	65
265	163	J01DA01	Cephalexine	250 mg/5 ml - 100 ml	flakon	65
266	165	J01DA01	Cephalexine	500 mg	kapsul	65
267	166	J01DC02	Cefuroxime Axetil	125 mg / 5 ml - 50 ml	flakon	65
268	167	J01DC04	Cefaclor Monohydrate	125 mg / 5ml - 60 ml	flakon	65
269	169	J01DC04	Cefaclor Monohydrate	250 mg / 5 ml - 60 ml	flakon	65
270	171	J01DC04	Cefaclor Monohydrate	250 mg / 5 ml - 100 ml	flakon	65
271	173	J01DC04	Cefaclor Hydrochloride	500 mg	kapsul	65
272	614	J01DD08	Cefixime	100mg/5ml-50 ml	flakon	65
273	718	J01EE01	Sulfamethoxazole +Trimethoprim	800mg + 160mg	tablet	65
274	174	J01EE01	Sulfamethoxazole + trimethoprim	240 mg/5 ml - 100 ml	flakon	65
275	175	J01EE01	Sulfamethoxazole + trimethoprine	400mg+80 mg	tablet	65
276	721	J01FA01	Erythromycine	250 mg/5ml	flakon	65
277	178	J01FA01	Erythromycine	250 mg	tablet	65
278	179	J01FA02	Spiramycine	250 mg	tablet	65
279	360	J01FA09	Clarithromycine	250 mg	tablet	65
280	361	J01FA09	Clarithromycine	500 mg	tablet	65
281	384	J01FA09	Clarithromycine	125mg/5ml-100ml	flakon	65
282	182	J01FA10	Azithromycine	200 mg/5ml - 20 ml	flakon	65



283	183	J01FA10	Azithromycine	250 mg	kapsul	65
284	186	J01GB03	Gentamicine	40 mg - 2 ml	ampul	65
285	187	J01GB03	Gentamicine	80 mg - 2 ml	ampul	65
286	188	J01MA02	Ciprofloxacine	250mg	tablet	65
287	189	J01MA02	Ciprofloxacine	500 mg	tablet	65
288	190	J01XD01	Metronidazole	250 mg	tablet	65
289	117	J01XE01	Nitrofurantoin	100 mg	tablet	65

J02 65 %**ANTIMYKOTIKËT SISTEMIKË**

290	192	J02AC01	Fluconazol	150 mg	kapsul	65
291	400	J02AC01	Fluconazol	100mg	kapsul	65

J04 100%**ANTIMYKOBAKTERIALET**

292	194	J04AB02	Rifampicine	300 mg	kapsul	100
-----	-----	---------	-------------	--------	--------	-----

J05 50% - 90% - 100%

293	354	J05AB01	Aciclovir	400 mg	tablet	50
294	359	J05AB01	Aciclovir	800 mg	tablet	50
295	486	J05AB14	Valganciclovir	450 mg	tablet	100
296	198	J05AF05	Lamivudine	100 mg	tablet	90
297	576	J05AF07	Tenofovir	245 mg	tablet	90
298	748	J05AP55	Sofosbuvir + Velpatasvir	400mg + 100mg	f.c.tabl.	100
299	749	J05AP57	Glecaprevir + Pibrentasvir	100mg + 40mg	f.c.tabl.	100
300	665	J05AX65	Sofosbuvir + Ledipasvir	90mg + 400mg	f.c.tabl.	100
301	728	J05AX68	Elbasvir + Grazoprevir	50mg + 100mg	f.c.tabl.	100

L**L01 90% - 100%****ANTINEOPLAZIKËT**

302	639	L01AD02	Lomustine	40mg	capsul	100
303	707	L01AX03	Temozolomide	100mg	capsul	100
304	708	L01AX03	Temozolomide	250mg	capsul	100
305	204	L01BA01	Methotrexate	2.5 mg	tablet	90
306	413	L01BB05	Fludarabine	10 mg	tablet	100
307	577	L01BC06	Capecitabine	150 mg	tablet	100
308	578	L01BC06	Capecitabine	500 mg	tablet	100
309	769	L01ED03	Alectinib Hydrochloride	150 mg	hard cap.	100
310	750	L01XC02	Rituximab	1400mg/vial	solu. per inj.	100
311	739	L01XC03	Trastuzumab	600 mg/5 ml	sol.per inj.	100
312	751	L01XC18	Pembrolizumab	25mg/ml - 4ml	flakon	100
313	756	L01XE04	Sunitinib	12.5 mg	hard capsul	100
314	757	L01XE04	Sunitinib	25 mg	hard capsul	100
315	673	L01XE04	Sunitinib	50 mg	hard capsul	100
316	682	L01XE05	Sorafenib	200mg	f.c.tabl.	100
317	539	L01XE08	Nilotinib	150 mg	tablet	100
318	703	L01XE11	Pazopanib	400 mg	f.c.tabl.	100
319	635	L01XE15	Vemurafenib	240mg	tablet	100
320	632	L01XE18	Ruxolitinib	20mg	tablet	100
321	705	L01XE08	Dabrafenib	75mg	hard capsul	100
322	778	L01XE25	Trametinib	2 mg	f.c.tabl.	100
323	579	L01XX05	Hydroxyurea	500 mg	tablet	100
324	487	L01XX28	Imatinib	100 mg	tablet	100
325	710	L01XE33	Palbociclib	125 mg	kapsul	100
326	714	L01XE33	Palbociclib	75 mg	kapsul	100
327	715	L01XE33	Palbociclib	100 mg	kapsul	100
328	723	L01XE42	Ribociclib	200 mg	tablet	100
329	736	L01XE27	Ibrutinib	140 mg	kapsul	100

L02 100%**BARNA NË TERAPINË ENDOKRINE**

330	583	L02AE04	Triptorelin	3.75 mg	shiringe	100
331	210	L02BA01	Tamoxifene	10 mg	tablet	100
332	545	L02BA01	Tamoxifene	20 mg	tablet	100
333	580	L02BB03	Bicalutamide	50 mg	tablet	100
334	776	L02BB04	Enzalutamide	40 mg	soft capsul	100
335	444	L02BG03	Anastrozole	1 mg	tablet	100
336	212	L02BG04	Letrozole	2.5 mg	tablet	100
337	636	L02BX03	Abiraterone Acetate	250 mg	tablet	100
338	771	L02BX03	Abiraterone Acetate	500 mg	f.c.tabl.	100



L03 100%

IMUNOSTIMULUESIT

339	586	L03AB04	Peginterferon alfa - 2a	180mcg/0.5ml	pre-filled syringe	100
340	442	L03AB07	Interferon beta - 1a	22 mcg (6MIU)	pre-filled syringe	100
341	443	L03AB07	Interferon beta - 1a	44 mcg (12 MIU)	pre-filled syringe	100
342	425	L03AB08	Interferon beta - 1b	250 mcg/ml (8.000 000 Nj.N)	tret. per inj.	100

L04 90% -95% - 100%

IMUNOSUPRESIVËT

343	214	L04AD01	Ciclosporine	25 mg	kapsul	100
344	215	L04AD01	Ciclosporine	100 mg	kapsul	100
345	216	L04AA06	Mycophenolate Mofetil	250 mg	kapsul	100
346	462	L04AA06	Mycophenolate Mofetil	500 mg	tablet	100
347	437	L04AA06	Mycophenolic acid	180 mg	tablet	100
348	438	L04AA06	Mycophenolic acid	360 mg	tablet	100
349	582	L04AA18	Everolimus	0.25 mg	tablet	100
350	581	L04AA18	Everolimus	0.5 mg	tablet	100
351	641	L04AA18	Everolimus	10 mg	tablet	100
352	584	L04AA27	Fingolimod	0.5 mg	tablet	100
353	685	L04AA29	Tofacitinib	5 mg	f.c.tabl.	95
354	662	L04AB01	Etanercept	25 mg	pre-filled syringe	95
355	663	L04AB01	Etanercept	50 mg	pre-filled syringe	95
356	631	L04AB02	Infliximab	100mg	pluhur per inj.	95
357	664	L04AB04	Adalimumab	40mg/0.8 ml	pre-filled syringe	95
358	760	L04AB06	Golimumab	50 mg	pre-filled pen.	95
359	452	L04AD02	Tacrolimus	0.5 mg	kapsul	100
360	453	L04AD02	Tacrolimus	1 mg	kapsul	100
361	752	L04AC07	Tocilizumab	162mg/0.9ml	pre-filled syringe	95
362	758	L04AC10	Secukinumab	150 mg	sol. per inj.	95
363	217	L04AX01	Azathioprine	50 mg	tablet	90
364	548	L04AA13	Leflunomide	20 mg	tablet	100

M

M01 65 %

ANTIINFLAMATORËT DHE ANTIREUMATIKËT

365	218	M01AB01	Indometacine	100 mg	suposte	65
366	219	M01AB05	Diclofenac	50 mg	tablet	65
367	220	M01AC01	Piroxicam	20 mg	tablet	65
368	222	M01AE01	Ibuprofen	400 mg	tablet	65
369	223	M01AE02	Naproxen	250 mg	tablet	65
370	224	M01AE02	Naproxen	500 mg	tablet	65
371	225	M01AE03	Ketoprofen	50 mg	kapsul	65
372	226	M01AE03	Ketoprofen	100 mg	suposte	65
373	396	M01AE03	Ketoprofen	100 mg	tablet	65
374	706	M01BX	Naproxen +Codein Phosphate	500+30 mg	f.c.tabl.	65
375	228	M01CC01	Penicillamine	150 mg	tablet	65

M04 85%

PREPARATET ANTIGUTOZE

376	229	M04AA01	Allopurinol	100 mg	tablet	85
377	686	M04AA03	Febuxostat	80mg	f.c.tabl.	85

M05 90% - 100%

BARNA TË TJERË PËR ÇRREGULLIME TË SISTEMIT MUSKOLO-SKELETIK

378	231	M05BA02	Disodium Clodronate	400 mg	kapsul	100
379	587	M05BA06	Acid Ibandronic	150 mg	tablet	90
380	492	M05BA06	Acid Ibandronic	50mg	tablet	100
381	610	M05BB03	Acid Alendronic + Colecalciferol	70 mg + 2800 IU	tablet	90
382	746	M05BB03	Acid Alendronic + Colecalciferol	70 mg + 5600 IU	tablet	90

N

N01 100%

ANESTETIKËT

383	588	N01AH01	Fentanyl	25 mcg/h	pach	100
384	589	N01AH01	Fentanyl	50 mcg/h	pach	100

N02 80% - 100%

ANALJEZIKËT

385	747	N02AA01	Morphine Hydrochloride Trihydrate	10mg	tablet	100
386	234	N02AA01	Morphine Sulphate	60 mg	tablet	100



387	235	N02AA01	Morphine Sulphate	100 mg	tablet	100
388	236	N02AA01	Morphine hydrochloride	10mg/ml	ampul	100
389	661	N02AA01	Morphine Sulfate	20 mg/ml	pika nga goja	100
390	670	N02AA05	Oxycodone	10 mg	tablet	100
391	591	N02AX02	Tramadol hydrochloride	50 mg	tablet	100
392	592	N02AX02	Tramadol hydrochloride	100mg/ml-10ml	flakon	100
393	238	N02AB02	Pethidine	100 mg/2 ml	ampul	100
394	239	N02BB02	Metamizole	50 % -2 ml	ampul	80
395	241	N02BE01	Paracetamol	125mg	suposte	80
396	242	N02BE01	Paracetamol	250 mg	suposte	80

N03 85%**ANTIEPILEPTIKËT**

397	243	N03AA02	Phenobarbital	15 mg	tablet	85
398	244	N03AA02	Phenobarbital	60 mg	tablet	85
399	246	N03AB02	Phenytoine	100 mg	tablet	85
400	249	N03AE01	Clonazepam	2 mg	tablet	85
401	250	N03AF01	Carbamazepine	100 mg/5 ml -100 ml	flakon	85
402	251	N03AF01	Carbamazepine	200 mg	tablet	85
403	253	N03AG01	Acid valproic	300mg	tablet	85
404	254	N03AG01	Acid valproic	500mg	tablet	85
405	409	N03AG01	Acid valproic	380mg/10ml-150ml	flakon	85
406	493	N03AX09	Lamotrigine	25 mg	tablet	85
407	494	N03AX09	Lamotrigine	50 mg	tablet	85
408	495	N03AX09	Lamotrigine	100 mg	tablet	85
409	496	N03AX09	Lamotrigine	200 mg	tablet	85
410	256	N03AX11	Topiramate	25 mg	sprinkles	85
411	257	N03AX11	Topiramate	25 mg	tablet	85
412	258	N03AX11	Topiramate	50 mg	tablet	85
413	259	N03AX11	Topiramate	100 mg	tablet.	85
414	497	N03AX12	Gabapentin	100mg	kapsul	85
415	498	N03AX12	Gabapentin	300mg	kapsul	85
416	499	N03AX12	Gabapentin	400mg	kapsul	85
417	500	N03AX14	Levetiracetam	100mg/ml-300ml	flakon	85
418	501	N03AX14	Levetiracetam	500mg	tablet	85
419	611	N03AX14	Levetiracetam	500mg	tablet retard	85
420	541	N03AX16	Pregabalin	75mg	kapsul	85
421	542	N03AX16	Pregabalin	150mg	kapsul	85

N04 90%**ANTIPARKINSONIKËT**

422	260	N04AA01	Trihexyphenidyl	5 mg	tablet	90
423	261	N04BA02	Carbidopa + Levodopa	25mg +250 mg	tablet	90
424	628	N04BA02	Carbidopa + Levodopa	0.5g+2 g - 100ml	gel intestinal	90
425	262	N04BA02	Levodopa + Benserazide	200mg +50 mg	tablet	90
426	263	N04BB01	Amantadine	100 mg	tablet	90
427	726	N04BC07	Apomorphine Hydrochloride	10mg/ml	sol. per inh.	90
428	727	N04BC07	Apomorphine Hydrochloride	5 mg/ml	pre-filled syringe	90

N05 50% - 80%**PSIKOLEPTIKËT**

429	264	N05AA01	Chlorpromazine	100 mg	tablet	80
430	265	N05AA01	Chlorpromazine	50 mg - 2 ml	ampule	80
431	266	N05AA02	Levomopromazine	25 mg	tablet	80
432	271	N05AD01	Haloperidol	2 mg / ml	flakon	80
433	272	N05AD01	Haloperidol	50 mg - 1ml	ampul	80
434	273	N05AH02	Clozapine	100 mg	tablet	80
435	274	N05AH03	Olanzapine	10 mg	tablet	80
436	275	N05AN01	Lithium carbonate	250 mg	tablet	80
437	276	N05AX08	Risperidone	2 mg	tablet	80
438	277	N05AX08	Risperidone	1mg / 1 ml - 30 ml	flakon	80
439	593	N05AX08	Risperidone	25 mg	shiringe	80
440	594	N05AX08	Risperidone	37.5 mg	shiringe	80
441	595	N05AX08	Risperidone	50 mg	shiringe	80
442	596	N05AX13	Paliperidone	6 mg	tablet	80
443	597	N05AX13	Paliperidone	9 mg	tablet	80
444	278	N05BA01	Diazepam	5 mg	tablet	80
445	279	N05BA01	Diazepam	10 mg /2 ml	ampul	80
446	280	N05BA02	Chlordiazepoxide	10 mg	tablet	80
447	283	N05BA06	Lorazepam	1 mg	tablet	80
448	284	N05BA06	Lorazepam	2.5 mg	tablet	80



449	285	N05BC01	Meprobamate	400 mg	tablet	80
450	742	N05AX13	Paliperidone	75 mg	pre-filled syringe	80
451	743	N05AX13	Paliperidone	100 mg	pre-filled syringe	80
452	744	N05AX13	Paliperidone	150 mg	pre-filled syringe	80
453	753	N05AX13	Paliperidone	263 mg	pre-filled syringe	80
454	754	N05AX13	Paliperidone	350 mg	pre-filled syringe	80
455	755	N05AX13	Paliperidone	525 mg	pre-filled syringe	80

N06 80%**PSIKOANALEPTIKËT**

456	286	N06AA02	Imipramine	25 mg	tablet	80
457	287	N06AA04	Clomipramine	25 mg	tablet	80
458	288	N06AA09	Amitriptyline	25 mg	tablet	80
459	290	N06AB03	Fluoxetine Hydrochloride	20 mg	kapsul	80
460	621	N06AB08	Fluvoxamine	100mg	tablet	80
461	648	N06AX23	Desvenlafaxine	100mg	tablet	80
462	690	N06AX23	Desvenlafaxine	50mg	tablet	80
463	598	N06BA04	Methylphenidate Hydrochloride	18 mg	prlg.tab.	80
464	599	N06BA04	Methylphenidate Hydrochloride	36 mg	prlg.tab.	80
465	737	N06DA02	Donepezil Hydrochloride	5 mg	tablet	80
466	738	N06DA02	Donepezil Hydrochloride	10 mg	tablet	80

N07 80%**BARNA TË TJERË TË SISTEMIT NERVOR**

467	759	N06BX18	Vinpocetine	10 mg	tablet	80
468	291	N07AA02	Pyridostigmine bromide	60 mg	tablet	80

P**P02 60%****ANTIHELMINTIKËT**

469	507	P02CC01	Pyrantel Embonate	125mg	tablet	60
470	517	P02CC01	Pyrantel Embonate	250mg	tablet	60
471	518	P02CC01	Pyrantel Embonate	125mg/2.5ml - 15ml	flakon	60

R**R01 80%****PREPARATET NAZALE**

472	519	R01AD01	Beclomethasone	100mcg/doze -200 doza nazal spray	flakon	80
473	508	R01AD05	Budesonide	100mcg/doze-10ml nazal spray	flakon	80
474	777	R01AD58	Azelastine + Fluticasone	137 mcg + 50 mcg	nasal spray	80

R03 80%**ANTIASMATIKËT**

475	296	R03AC02	Salbutamol	0.1mg - 200 doza inh.	pompë	80
476	426	R03AC12	Salmeterol Xinafoate	25mcg/doze-120 doza inh.	pompe	80
477	298	R03AC13	Formoterol Fumarate	12mcg	kapsul per inhal.	80
478	520	R03AC18	Indacaterol Maleate	150mcg	kapsul per inhal.	80
479	521	R03AC18	Indacaterol Maleate	300mcg	kapsul per inhal.	80
480	514	R03AK06	Salmeterol Xinafoate+Fluticasone Propionate Inhal.	50 mcg + 100 mcg	pompe	80
481	515	R03AK06	Salmeterol Xinafoate+Fluticasone Propionate Inhal.	50 mcg + 250 mcg	pompe	80
482	516	R03AK06	Salmeterol Xinafoate+Fluticasone Propionate Inhal.	50 mcg + 500 mcg	pompe	80
483	511	R03AK07	Budesonide+Formoterol Fumarate Dihydrate	80/4.5 mcg/doze -60 doza	pompe	80
484	512	R03AK07	Budesonide+Formoterol Fumarate Dihydrate	160/4.5 mcg/doza - 60doza	pompe	80
485	768	R03AL09	Beclometasone + Formoterol + Glycopyrronium	87 mcg + 5 mcg + 9 mcg-120 doza	pompe	80
486	300	R03BA01	Beclometasone	250 mcg/inh. -200 doza	pompe	80
487	476	R03BA02	Budesonide	200 mcg	pompe	80
488	477	R03BA02	Budesonide	400 mcg	pompe	80
489	522	R03BA03	Beclomethasone+Formoterol	100/6mcg-120 doza	pompe	80
490	302	R03BA05	Fluticasone Propionate	50 mcg -120 doza doza	pompe	80
491	377	R03BA05	Fluticasone Propionate	250 mcg-60 doza	pompe	80
492	513	R03BA05	Fluticasone Propionate	250 mcg/doze-120 doza	pompe	80
493	408	R03BA05	Fluticasone Propionate	125mcg-120 doza	pompe	80
494	432	R03BB01	Ipratropium Bromide	200 doza inh.-10 ml	pompe	80
495	638	R03BB06	Glycopyrronium	50mcg	caps. per inhal.	80
496	305	R03CC02	Salbutamol	2mg / 5 ml -150ml	flakon	80



497	306	R03CC02	Salbutamol Sulphate	4 mg	tablet	80
498	307	R03DA04	Theophylline	200 mg	tablet	80
499	310	R03DA05	Aminophylline	100 mg	tablet	80
500	312	R03DA05	Aminophylline	240 mg/2 ml	ampul	80
501	602	R03DX05	Omalizumab	150 mg /2 ml	tret. per inj.	80
502	720	R03BA05	Fluticasone Propionate	500mcg-60 doza	pompe	80
503	722	R03AL04	Indacaterol + Glycopyrronium	110mcg +50mcg	kapsul	80

R05 80%**BARNAT KUNDËR
KOLLËS DHE RRUFËS**

504	320	R05DA04	Codeine	15 mg	tablet	80
-----	-----	---------	---------	-------	--------	----

R06 50%**ANTIISTAMINIKËT SISTEMIKË**

505	322	R06AD02	Promethazine	25 mg	tablet	50
506	378	R06AE07	Cetirizine hydrochloride	10mg	tablet	50
507	323	R06AX13	Loratadine	10 mg	tablet	50
508	324	R06AX13	Loratadine	5 mg/5ml-120 ml	flakon	50
509	325	R06AX17	Ketotifen	1mg	tablet	50
510	326	R06AX17	Ketotifen	1mg/5ml-100 ml	flakon	50
511	603	R06AX29	Bilastine	20 mg	tablet	50

S**S01 60%****BARNAT OPHTALMIKË**

512	327	S01AA11	Gentamicine	0.3%/10ml	flakon	60
513	525	S01AA12	Tobramycine	3mg/ml - 5 ml	flakon	60
514	526	S01AA12	Tobramycine	0.3% - 3.5 g	tubet	60
515	394	S01BC03	Diclofenac natriumi	1% - 5ml	flakon	60
516	330	S01CA01	Dexamethasone +Neomycine	3.5gr	tubet	60
517	523	S01CA01	Tobramycine + Dexamethasone	3 mg + 1mg	tubet	60
518	524	S01CA01	Tobramycine+Dexamethasone	3 mg+1 mg	flakon	60
519	332	S01CB01	Dexamethasone Sodium Phosphate	0.1%-5ml	flakon	60
520	334	S01EB01	Pilocarpine hydrochloride	2 % - 10 ml	flakon	60
521	335	S01EC01	Acetazolamide*	250 mg	tablet	60
522	604	S01EC03	Dorzolamide	2%-5 ml	flakon	60
523	385	S01EC04	Brinzolamide	10mg/ml-5ml	flakon	60
524	337	S01ED01	Timolol	0.5% -5ml	flakon	60
525	528	S01ED51	Latanoprost+Timolol Maleate	50mcg+5mg-2.5 ml	flakon	60
526	527	S01EE01	Latanoprost	0.005% - 2.5ml	flakon	60
527	386	S01EE04	Travoprost	40mcg/ml-2.5 ml	flakon	60
528	485	S01AD51	Travoprost +Timolol	40mcg+5mg/ml -2.5 ml	flakon	60
529	338	S01FA01	Atropine sulphate	1%-10ml	flakon	60
530	606	S01LA04	Ranibizumab	10mg/ml	ampul	60
531	608	S01LA05	Aflibercept 40 mg/ml	40 mg/ml	ampul	60

V**V03 60% - 85% - 100%****TË GJITHA PRODUKTET E TJERA TERAPEUTIKE**

532	339	V03AC01	Deferoxamine	500 mg	pluhur per inj.	100
533	418	V03AC03	Deferasirox	250 mg	tablet	100
534	531	V03AC02	Deferiprone*	500 mg	tablet	100
535	605	V03AE02	Sevelamer Carbonate	800 mg	tablet	85
536	716	V03AC03	Deferasirox	125 mg	tab. shpr.	100
537	717	V03AC03	Deferasirox	500 mg	tabl. shpr.	100
538	735	V03AB21	Potassium iodide	200 mcg	tablet	60
539	762	V03AC03	Deferasirox	90mg	f.c.tabl.	100
540	763	V03AC03	Deferasirox	180 mg	f.c.tabl.	100
541	764	V03AC03	Deferasirox	360 mg	f.c.tabl.	100

V06 85% - 100 %**SHITESA USHQIMORE TË PËRGJITHSHME**

542	406	V06DD	L-Leucine +L-Valine +L-Lysine ...etj	0,0994g + 0,0895g + 0,815g	tablete	85
543	551	V06DE	Aminoacide pa lysine, tryptophan etj... (mixture) Ga 1*	400 gr	paket	100
544	552	V06DE	Aminoacide pa lysine, tryptophan etj... (mixture) Ga 2*	500 gr	paket	100



V07 50 %

TË GJITHA PRODUKTET E TJERA JOTERAPEUTIKE

545	342	V07AB	Aqua bidestillata	2 ml	flakon	50
546	343	V07AB	Aqua bidestillata	5ml	flakon	50
547	344	V07AB	Aqua bidestillata	10ml	flakon	50

PASQYRA II

LISTA E BARNAVE ME MARZHE TË DIFERENCUAR 2021

Marzhi i grosistit 5.5% (barna që tregëtohen në farmacitë e spitaleve)

Kod Bari	Kodi ATC	Principi aktiv	Doza	Forma
55	B03XA01	Epoetin alfa	2000 Nj.N	pre-filled syringe
346	B03XA01	Epoetin beta	2000 Nj. N	pre-filled syringe
544	B03XA01	Epoetin zeta	2000 Nj. N	pre-filled syringe
684	B03XA01	Epoetin alfa	30 000 Nj.N	pre-filled syringe
633	B03XA01	Epoetin zeta	30 000 Nj. N	pre-filled syringe
468	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta	50 mcg/0.3 ml	pre-filled syringe
469	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta	75 mcg/0.3 ml	pre-filled syringe
470	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta	100 mcg/0.3 ml	pre-filled syringe
457	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta	120mcg/0.3 ml	pre-filled syringe
458	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta	150mcg/0.3 ml	pre-filled syringe
460	B03XA03	Methoxy Polyethylene Glycol - epoetin beta	200mcg/0.3 ml	pre-filled syringe
504	H01AC01	Somatropine	12 mg (36 Nj.N)	pre-filled pen.
503	H01AC01	Somatropine	8 mg	fl.injec.
123	H01AC01	Somatropine	5 mg (15 Nj.N)	pre-filled pen.
770	H01AC01	Somatropin	10 mg	pre-filled pen.
618	H01CB02	Octreotide	30mg/2ml	pluhur për inj.
779	H05BX02	Paricalcitol 5	5 mcg/ml-1 ml	sol. per inh.
486	J05AB14	Valganciclovir Hydrochloride	450 mg	f.c.tabl.
576	J05AF07	Tenofovir	245 mg	f.c.tabl.
748	J05AP55	Sofosbuvir + Velpatasvir	400mg +100mg	f.c.tabl.
749	J05AP57	Glecaprevir + Pibprentasvir	100mg+40mg	f.c.tabl.
665	J05AX65	Ledipasvir + Sofosbuvir	90+400 mg	f.c.tabl.
728	J05AX68	Elbasvir + Grazoprevir 50mg + 100mg	50mg + 100mg	f.c.tabl.
639	L01AD02	Lomustine	40 mg	capsul
707	L01AX03	Temozolomide	100 mg	capsul
708	L01AX03	Temozolomide	250 mg	capsul
577	L01BC06	Capecitabine	150 mg	f.c.tabl.
578	L01BC06	Capecitabine	500 mg	f.c.tabl.
769	L01ED03	Alectinib Hydrochloride	150 mg	hard cap.
778	L01XE25	Trametinib	2 mg	f.c.tabl.
750	L01XC02	Rituximab	1400mg/vial	solu. per inj.
739	L01XC03	Trastuzumab	600 mg / 5 ml	fl.injec.
751	L01XC18	Pembrolizumab	25mg/ml - 4ml	flakon
756	L01XE04	Sunitinib	12.5 mg	hard capsul
757	L01XE04	Sunitinib	25 mg	hard capsul
673	L01XE04	Sunitinib	50 mg	hard cap.
682	L01XE05	Sorafenib	200 mg	f.c.tabl.
705	L01XE08	Dabrafenib	75 mg	hard cap.
539	L01XE08	Nilotinib	150 mg	hard cap.
703	L01XE11	Pazopanib	400 mg	f.c.tabl.
635	L01XE15	Vemurafenib	240 mg	f.c.tabl.
632	L01XE18	Ruxolitinib	20 mg	tablet
736	L01XE27	Ibrutinib	140 mg	hard cap.
715	L01XE33	Palbociclib	100 mg	caps.
710	L01XE33	Palbociclib	125 mg	capsul
714	L01XE33	Palbociclib	75 mg	caps.
723	L01XE42	Ribociclib	200 mg	tablet
487	L01XX28	Imatinib	100 mg	hard cap.
583	L02AE04	Triptorelin	3.75mg	syringe
776	L02BB04	Enzalutamide	40 mg	soft capsul
636	L02BX03	Abiraterone acetate	250 mg	tablet
771	L02BX03	Abiraterone Acetate	500 mg	f.c.tabl.
586	L03AB04	Peginterferon alfa-2a	180mcg/0.5ml	pen
442	L03AB07	Interferon beta - 1a	22 mcg (6 MIU)	pre-filled syringe
443	L03AB07	Interferon Beta - 1a	44 mcg (12 MIU)	pre-filled syringe
425	L03AB08	Interferon Beta -1b	250 mcg/ml (8.000.000 Nj.N)	tret.per inj.



216	L04AA06	Mycophenolate Mofetil	250 mg	capsul
462	L04AA06	Mycophenolate Mofetil	500 mg	tablet
437	L04AA06	Mycophenolic Acid	180 mg	f.c.tabl.
438	L04AA06	Mycophenolic Acid	360 mg	f.c.tabl.
582	L04AA18	Everolimus	0.25mg	table shpr.
581	L04AA18	Everolimus	0.5 mg	tablet
641	L04AA18	Everolimus	10 mg	tablet
584	L04AA27	Fingolimod	0.5 mg	hard caps.
685	L04AA29	Tofacitinib	5 mg	f.c.tabl.
662	L04AB01	Etanercept	25 mg	pre-filled syringe
663	L04AB01	Etanercept	50 mg	pre-filled syringe
631	L04AB02	Infliximab	100 mg	pluhur për inj.
664	L04AB04	Adalimumab	40mg/0,8ml	pre-filled syringe
760	L04AB06	Golimumab	50 mg	pre-filled pen.
215	L04AD01	Ciclosporin	100 mg	capsul
214	L04AD01	Ciclosporin	25 mg	capsul
452	L04AD02	Tacrolimus	0.5 mg	prlg.cap.
453	L04AD02	Tacrolimus	1 mg	prlg.cap.
752	L04AC07	Tocilizumab	162mg/0.9ml	pre-filled syringe
758	L04AC10	Secukinumab	150 mg	sol. per inj.
628	N04BA02	Levodopa + Carbidopa	(2g + 0.5g)/100 ml	gel.int
726	N04BC07	Apomorphine Hydrochloride	10mg/ml	fl.injec.
727	N04BC07	Apomorphine Hydrochloride	5 mg/ml	pre-filled syringe
593	N05AX08	Risperidone	25mg	tret.per inj.
594	N05AX08	Risperidone	37.5mg	tret.per inj.
595	N05AX08	Risperidone	50mg	tret.per inj.
743	N05AX13	Paliperidone	100 mg	pre-filled syringe
742	N05AX13	Paliperidone	75 mg	pre-filled syringe
744	N05AX13	Paliperidone	150 mg	pre-filled syringe
753	N05AX13	Paliperidone	263 mg	pre-filled syringe
754	N05AX13	Paliperidone	350 mg	pre-filled syringe
755	N05AX13	Paliperidone	525 mg	pre-filled syringe
602	R03DX05	Omalizumab	150mg/2ml	tret.per inj.
606	S01LA04	Ranibizumab	10mg/ml	tret.per inj.
608	S01LA05	Aflibercept	40mg/ml	tret.per inj.
531	V03AC02	Deferiprone	500 mg	f.c.tabl.
716	V03AC03	Deferasirox	125 mg	tab. shpr.
418	V03AC03	Deferasirox	250 mg	tab. shpr.
717	V03AC03	Deferasirox	500 mg	tabl. shpr.
762	V03AC03	Deferasirox	90 mg	f.c.tabl.
763	V03AC03	Deferasirox	180 mg	f.c.tabl.
764	V03AC03	Deferasirox	360 mg	f.c.tabl.
605	V03AE02	Sevelamer Carbonate	800mg	f.c.tabl.
406	V06DD	L-Leucine 0,0994g, L-Valine 0,0895g, L-Lysine 0,815g...etj		tablet
552	V06DE	Aminoacide pa Lysine,Tryptophan etj.(mixture)	500g	paket
551	V06DE	Aminoacide pa Lysine,Tryptophan etj.(mixture)	400g	paket

Marzhi i grosistit 5.5%, i farmacistë 10%

1

Kod Bari	Kodi ATC	Principi aktiv	Doza	Forma
379	A16AA	Phenil Keton Urea	500g	pak.
553	B01AB05	Enoxaparin Sodium	40mg-0.4ml	pre-filled syringe
554	B01AB05	Enoxaparin Sodium	60mg-0.6ml	pre-filled syringe
413	L01BB05	Fludarabine	10 mg	f.c.tabl.
588	N01AH01	Fentanyl	25mcg/h	Pach
589	N01AH01	Fentanyl	50 mcg/h	Pach
339	V03AC01	Deferoxamine	500 mg	pluhur për inj.

Marzhi i grosistit 5.5%, i farmacistë 13%

2

Kod Bari	Kodi ATC	Principi aktiv	Doza	Forma
433	A07EC02	Mesalazine	500 mg	f.c.tabl.
421	A09AA02	Multienzymes (L+A+P) Pancreatin	10.000 Nj.N	capsul
455	A09AA02	Multienzymes (L+A+P) Pancreatin	25.000 Nj.N	capsul
489	A10AB06	Insuline Glulisine	100 Nj.Nj - 3 ml	pre-filled pen.
692	A10AE04	Insulin Glargine	300 Nj.N./ml	pre-filled pen.
448	A10AE04	Insuline Glargine solution	100 Nj.N/ml - 3 ml	pre-filled pen.
449	A10AE05	Insuline Detemir solution	100 Nj.N/ ml - 3 ml	pre-filled pen.
529	A10BD08	Vildagliptin+Metformine	50mg + 500mg	f.c.tabl.
530	A10BD08	Vildagliptin+Metformine	50mg + 850mg	f.c.tabl.



617	A10BF01	Acarbose	100 mg	tablet
616	A10BF01	Acarbose	50 mg	tablet
767	A10BH01	Sitagliptin	100 mg	f.c.tabl.
624	B03AC	Iron(III) Hydroxide Dextran Complex	100mg/2ml	tret.per inj.
713	B03AC	Iron(III) Hydroxide Dextran Complex	100mg/5ml	tret.per inj.
724	C01EB17	Ivabradine	5 mg	f.c.tabl.
725	C01EB17	Ivabradine	7.5 mg	f.c.tabl.
558	C01EB18	Ranolazine	375 mg	prlg.tab.
559	C01EB18	Ranolazine	500 mg	prlg.tab.
683	C01EB18	Ranolazine	750 mg	prlg.tab.
733	C01EB22	Meldonium	250 mg	caps.
734	C01EB22	Meldonium	500 mg	caps.
561	C02AC05	Moxonidine	0.4 mg	f.c.tabl.
564	C09BB02	Enalapril+Lercanidipine	20+10mg	f.c.tabl.
565	C09CA07	Telmisartan	40mg	f.c.tabl.
622	C09CA07	Telmisartan	80 mg	f.c.tabl.
112	G03HA01	Cyproterone Acetate	50 mg	tablet
574	G04CB02	Dutasteride	0.5mg	capsul
198	J05AF05	Lamivudine	100 mg	f.c.tabl.
579	L01XX05	Hydroxyurea	500mg	capsul
580	L02BB03	Bicalutamide	50mg	f.c.tabl.
444	L02BG03	Anastrozole	1 mg	f.c.tabl.
212	L02BG04	Letrozole	2.5 mg	f.c.tabl.
548	L04AA13	Leflunomide	20 mg	f.c.tabl.
231	M05BA02	Disodium Clodronate	400 mg	hard caps.
492	M05BA06	Acid Ibandronic	50 mg	f.c.tabl.
277	N05AX08	Risperidone	1mg/1ml - 30 ml	syrop
596	N05AX13	Paliperidone	6mg	prlg.tab.
597	N05AX13	Paliperidone	9mg	prlg.tab.
598	N06BA04	Methylphenidate Hydrochloride	18 mg	prlg.tab.
599	N06BA04	Methylphenidate Hydrochloride	36 mg	prlg.tab.
514	R03AK06	Salmeterol Xinafoate + Fluticasone Propionate	50 mcg + 100 mcg	pompe
515	R03AK06	Salmeterol Xinafoate + Fluticasone Propionate	50 mcg + 250 mcg	pompe
516	R03AK06	Salmeterol Xinafoate + Fluticasone Propionate	50 mcg + 500 mcg	pompe
603	R06AX29	Bilastine	20mg	tablet

Marzhi i grosistit 6%, i farmacisë 18%

3

Kod Bari	Kodi ATC	Principi aktiv	Doza	Forma
10	A05AA02	Acid Ursodeoxycholic	150 mg	hard caps.
15	A07EC01	Sulfasalazine	500 mg	tablet
19	A10AB01	Insuline Humane Biosintetike Neutrale	100 Nj.N. / ml - 3 ml	pre-filled pen.
446	A10AB05	Insuline Aspart solution	100 Nj.N./ml - 3 ml	pre-filled pen.
20	A10AC01	Insuline Humane Biosintetike Izofane	100 Nj.N. / ml - 3 ml	pre-filled pen.
27	A10AD01	Insuline Humane Biosintetike Bifazike Izofane	100 Nj.N./ ml - 3 ml 25/75	pre-filled pen.
447	A10AD05	Insuline Aspartan + Protamine Crystallised Ins Aspart	100 Nj.N./ml - 3 ml 30/70	pre-filled pen.
745	A10BX07	Liraglutide	6 mg/ml	pre-filled pen.
623	A10BX10	Lixisenatide	20mcg/0.2ml	pre-filled pen.
412	A12BA51	Potassium Chloride combinations		pak.
410	B01AC04	Clopidogrel	75 mg	f.c.tabl.
675	B01AC23	Cilostazol	100 mg	tablet
693	B01AF01	Rivaroxaban	10 mg	f.c.tabl.
694	B01AF01	Rivaroxaban	15 mg	f.c.tabl.
695	B01AF01	Rivaroxaban	20 mg	f.c.tabl.
729	B01AF02	Apixaban	2.5 mg	f.c.tabl.
730	B01AF02	Apixaban	5 mg	f.c.tabl.
774	B01AF03	Edoxaban	30 mg	f.c.tabl.
775	B01AF03	Edoxaban	60 mg	f.c.tabl.
780	C07BB12	Nebivolol +Hydrochlorothiazide	5 mg + 12.5 mg	f.c.tabl.
781	C07BB12	Nebivolol + Hydrochlorothiazide	5 mg + 25 mg	f.c.tabl.
380	C08CA13	Lercanidipine	10 mg	f.c.tabl.
619	C08CA13	Lercanidipine	20 mg	f.c.tabl.
696	C08DA51	Verapamil + Trandonapril	180 + 2 mg	tab. shpr.
697	C08DA51	Verapamil + Trandonapril	240 + 4 mg	tab. shpr.
732	C09AA05	Ramipril	10 mg	tablet
731	C09AA05	Ramipril	5 mg	tablet
741	C09AA15	Zofenopril	30 mg	f.c.tabl.
388	C09CA03	Valsartan	160mg	f.c.tabl.
88	C09CA03	Valsartan	80 mg	f.c.tabl.
366	C09CA04	Irbesartan	150 mg	f.c.tabl.



367	C09CA04	Irbesartan	300 mg	f.c.tabl.
402	C09CA08	Olmesartan	20 mg	f.c.tabl.
403	C09CA08	Olmesartan	40mg	f.c.tabl.
414	C09DA03	Valsartan + Hydrochlorthiazide	160 + 12.5 mg	f.c.tabl.
389	C09DA03	Valsartan + Hydrochlorthiazide	80 + 12.5 mg	f.c.tabl.
390	C09DA03	Valsartan+Hydrochlorthiazide	160 + 25 mg	f.c.tabl.
566	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide	150 + 12.5 mg	f.c.tabl.
567	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide	300 + 12.5 mg	f.c.tabl.
568	C09DA04	Irbesartan + Hydrochlorthiazide	300 + 25 mg	f.c.tabl.
475	C09DA08	Olmesartan Medoxomil + Hydrochlorthiazide	20 + 12.5 mg	f.c.tabl.
537	C09DB01	Amlodipine + Valsartan	10 +160 mg	f.c.tabl.
451	C09DB01	Amlodipine + Valsartan	5 +160 mg	f.c.tabl.
450	C09DB01	Amlodipine + Valsartan	5 +80 mg	f.c.tabl.
654	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide	20 + 5 + 12,5 mg	f.c.tabl.
719	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide	40 + 10 + 25 mg	tablet
655	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine + Hydrochlorothiazide	40 + 5 + 25 mg	f.c.tabl.
653	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine	20 + 5 mg	f.c.tabl.
652	C09DB02	Olmesartan + Amlodipine	40 + 5 mg	f.c.tabl.
761	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine	150 mg + 5 mg	f.c.tabl.
765	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine	150 mg + 10 mg	f.c.tabl.
766	C09DB05	Irbesartan + Amlodipine	300 mg + 10 mg	f.c.tabl.
772	C09DB07	Candesartan + Amlodipine	8 mg + 5 mg	hard cap.
773	C09DB07	Candesartan + Amlodipine	16 mg + 5 mg	hard cap.
490	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide	10 + 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.
474	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide	5 + 160 + 12.5 mg	f.c.tabl.
491	C09DX01	Amlodipine + Valsartan + Hydrochlorthiazide	5 + 160 + 25 mg	f.c.tabl.
538	C09DX01	Amlodipine + Valsartan +Hydrochlorthiazide	10 + 160 + 25 mg	f.c.tabl.
698	C09DX04	Sacubitril + Valsartan	24 + 26 mg	f.c.tabl.
699	C09DX04	Sacubitril + Valsartan	49 + 51 mg	f.c.tabl.
700	C09DX04	Sacubitril + Valsartan	97 + 103 mg	f.c.tabl.
570	C10BX03	Amlodipine + Atorvastatin	10 + 10 mg	f.c.tabl.
569	C10BX03	Amlodipine + Atorvastatin	5 + 10 mg	f.c.tabl.
417	H01BA02	Desmopressin	0.01 mg/ml	nasal spray
400	J02AC01	Fluconazole	100mg	hard caps.
192	J02AC01	Fluconazole	150 mg	caps.
228	M01CC01	Penicillamine	150 mg	f.c.tabl.
587	M05BA06	Acid Ibandronic 150 mg	151 mg	f.c.tabl.
610	M05BB03	Acid Alendronic + Colecalciferol	70 mg	tablet
746	M05BB03	Acid Alendronic + Colecalciferol	70 mg 56000 UI	tablet
236	N02AA01	Morphine Hydrochloride	10mg/ml	tret.per inj.
661	N02AA01	Morphine sulfate	20 mg/ml	pika nga goja
747	N02AA01	Morphine Sulphate	10 mg	tablet
235	N02AA01	Morphine Sulphate	100 mg	tablet
234	N02AA01	Morphine Sulphate	60 mg	tablet
670	N02AA05	Oxycodone	10 mg	tablet
592	N02AX02	Tramadol Hydrochloride	100mg/ml-10ml	pika nga goja
591	N02AX02	Tramadol Hydrochloride	50mg	hard caps.
495	N03AX09	Lamotrigine	100 mg	tablet
496	N03AX09	Lamotrigine	200 mg	tablet
493	N03AX09	Lamotrigine	25 mg	tablet
494	N03AX09	Lamotrigine	50 mg	tablet
259	N03AX11	Topiramate	100 mg	f.c.tabl.
256	N03AX11	Topiramate	25 mg	sprinkles
257	N03AX11	Topiramate	25 mg	f.c.tabl.
258	N03AX11	Topiramate	50 mg	f.c.tabl.
497	N03AX12	Gabapentin	100 mg	caps.
498	N03AX12	Gabapentin	300 mg	hard cap.
499	N03AX12	Gabapentin	400 mg	hard cap.
611	N03AX14	Levetiracetam	500 mg	tabl.retard
500	N03AX14	Levetiracetam	100 mg/ml - 300 ml	syrup
501	N03AX14	Levetiracetam	500 mg	f.c.tabl.
542	N03AX16	Pregabalin	150mg	hard caps.
541	N03AX16	Pregabalin	75mg	capsul
265	N05AA01	Chlorpromazine	50 mg - 2 ml	tret.per inj.
273	N05AH02	Clozapine	100 mg	tablet
274	N05AH03	Olanzapine	10 mg	f.c.tabl.
738	N06DA02	Donepezil hydrochloride	10 mg	f.c.tabl.
737	N06DA02	Donepezil hydrochloride	5 mg	tab. shpr.
759	N06BX18	Vinpocetine	10 mg	tablet
777	R01AD58	Azelastine + Fluticasone	137 mcg + 50 mcg	nasal spray
426	R03AC12	Salmeterol Xinafoate	25 mcg/doze - 120 doza inh.	pompe



520	R03AC18	Indacaterol Maleate	150 mcg	caps.per inhal.
521	R03AC18	Indacaterol Maleate	300 mcg	caps.per inhal.
511	R03AK07	Budesonide + Formoterol Fumarate Dihidrate	80/4.5 mcg/doze - 60 doza	pluhur për inh.
512	R03AK07	Budesonide + Formoterol Fumarate Dihidrate	160/4.5 mcg/doze - 60 doza	pluhur për inh.
722	R03AL04	Indacaterol + Glycopyrronium	110mcg + 50mcg	hard cap.
768	R03AL09	Beclomethasone + Formoterol + Glycopyrronium	87 mcg + 5 mcg + 9 mcg-120 doza	pompe
476	R03BA02	Budesonide	200 mcg	pompe
477	R03BA02	Budesonide	400 mcg	pompe
522	R03BA03	Beclomethasone + Formoterol	100/6 mcg - 120 doza	pompe
408	R03BA05	Fluticasone Propionate	125mcg-120 doza	pompe
513	R03BA05	Fluticasone Propionate 2	50 mcg/doze - 120 doza	pompe
377	R03BA05	Fluticasone Propionate	250 mcg-60 doza	pompe
720	R03BA05	Fluticasone Propionate	500mcg-60 doza	pompe

UDHËZIM

Nr. 21, datë 14.7.2021

PËR OPERACIONET E VEÇANTA HIDROKARBURE DHE PARASHIKIMET FINANCIARE

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, si dhe në zbatim të pikës 6, të nenit 8 dhe pikës 7, të nenit 26, të ligjit nr. 153, datë 17.11.2020, “Për regjimin fiskal në sektorin hidrokarbur”, ministri i Financave dhe Ekonomisë dhe ministri i Infrastrukturës dhe Energjisë

UDHËZOJNË:

1. Qëllimi i udhëzimit

Qëllimi i këtij udhëzimi është të miratojë:

a) dispozita të mëtëjshme për përcaktimin e operacioneve të veçanta hidrokarbure;

b) dispozita për trajtimin e të drejtave të ngjashme hidrokarbure dhe bashkimin e të drejtave hidrokarbure.

c) dispozita në lidhje me parashikimet financiare në zbatim të nenit 26, të ligjit nr. 153/2020, “Për regjimin fiskal në sektorin hidrokarbur.”

2. Operacionet e veçanta hidrokarbure

“E drejtë hidrokarbure” është e drejta e një personi për të kryer operacione hidrokarbure, duke përfshirë të drejtën e një personi sipas një marrëveshjeje hidrokarbure dhe të drejtën e nënkontraktorit për të cilën zbatohet ligji nr. 153/2020, sipas nenit 2, për të kryer operacione hidrokarbure në emër të një personi tjetër.

Në nenin 8, të ligjit nr. 153/2020, përcaktohen rastet kur një operacion hidrokarbur konsiderohet një operacion i veçantë hidrokarbur. Operacionet hidrokarbure, që i përkasin çdo të drejtë

hidrokarbure, përbëjnë një operacion të veçantë hidrokarbur. Në përgjithësi operacione të veçanta hidrokarbure janë ato që kryhen nën një dhe vetëm një marrëveshje hidrokarbure dhe në rastet kur brenda kësaj marrëveshjeje hidrokarbure ka më shumë se një zonë zhvillimi të miratuar nga plane të veçanta zhvillimi, operacionet hidrokarbure, që kryhen në çdo zonë zhvillimi, janë operacione të veçanta hidrokarbure.

Ky përcaktim ka si qëllim krijimin e një sistemi rrethues për të mbrojtur tatimin mbi fitimin në operacionet hidrokarbure dhe për të krijuar mundësi të barabarta kur është fjala për investimet në operacionet e reja hidrokarbure. Qëllimi i sistemit rrethues është të sigurojë që shpenzimet dhe humbjet nga një operacion i veçantë hidrokarbur nuk kompensojnë të ardhurat nga një operacion tjetër i veçantë hidrokarbur ose jo.

Personat që kryejnë operacione hidrokarbure llogarisin dhe paguajnë detyrimin e tatimit mbi fitimin të ndarë për secilin nga “operacionet e veçanta hidrokarbure”. Në mënyrë tipike, kjo është në bazë të kontratës hidrokarbure, si dhe çdo zonë zhvillimore në veçanti, pavarësisht se këto të fundit janë tërësisht ose pjesërisht zonë e kontratës. Pra, në rastet kur në një kontratë është miratuar më shumë se një zonë zhvillimi, secila zonë zhvillimi do të konsiderohet një e drejtë hidrokarbure më vete, pra një operacion i veçantë hidrokarbur.

Duke qenë se, çdo zonë zhvillimi brenda një zone kontrate trajtohet si operacion i veçantë hidrokarbur, atëherë edhe detyrimet fiskale llogariten respektivisht për secilën nga zonat e zhvillimit/prodhimit. Subjektet juridike që gëzojnë të drejtën për të kryer operacione hidrokarbure për efekt të llogaritjes së detyrimit të tatimit mbi fitimin për çdo zonë të vetme zhvillimore, pjesë e zonës së kontratës, duhet të krijojnë një shoqëri të re, pasi të kenë marrë miratimin nga autoriteti të plan zbulimit



dhe zhvillimit për një zonë të kontratës që rezulton me zbulim.

Deklarimi i fitimit të tatueshëm bëhet nga shoqëria e re e krijuar për çdo operacion të veçantë hidrokarbur për fazën e zhvillimit. prodhimit tregtar etj. Subjekti juridik, që gëzon të drejtën për të kryer operacione hidrokarbure, me miratimin nga autoriteti të planzhvillimit për një zonë/bllok të vetme, krijon shoqërinë e re (me pjesëmarrje 100% në kapitalin e kësaj shoqërie të re). Për efekt të deklarimit të fitimit të tatueshëm, subjekti juridik, krijues i shoqërisë së re, transferon nëpërmjet shitjes edhe kostot e operacioneve të fazës së kërkim-zbulimit për zonën/bllokun e vetëm zhvillimor, kjo e fundit objekt i veprimtarisë së tatueshme të shoqërisë së re.

Në rastet kur i kemi të miratuara si zonën e zhvillimit dhe prodhimit brenda zonës së kontratës, atëherë operacionet hidrokarbure që kryhen në zonën e kontratës deri në datën e miratimit dhe të gjitha operacionet e tjera hidrokarbure, pas kësaj date që kryhen në zonën e zhvillimit do të trajtohen si operacione hidrokarbure të kryera në lidhje me të njëjtin operacion të veçantë hidrokarbur.

Nëse jemi në të njëjtën situatë, pra zona e zhvillimit dhe e prodhimit është miratuar brenda zonës së kontratës, por operacionet hidrokarbure që kryhen në zonën e kontratës pas datës së miratimit, kryhen jashtë kësaj zone të zhvillimit dhe prodhimit do të trajtohen si një operacion i ri i veçantë hidrokarbur.

3. Bashkimi i të drejtave hidrokarbure

Kur një rezervuar hidrokarburesh ndodhet pjesërisht në një zonë kontrate dhe pjesërisht në një zonë tjetër kontrate dhe kur ministrisë përgjegjëse për hidrokarburet i duket se mund të arrihet rritje e efektivitetit përmes zhvillimit dhe operimit të përbashkët në atë rezervuar, Ministria ka të drejtën t'i urdhërojë kontraktorët të zhvillojnë dhe operojnë së bashku rezervuarin sipas një marrëveshjeje të lidhur prej tyre për këtë qëllim. Në këto raste operacion hidrokarbur do të konsiderohet një operacion i veçantë hidrokarbur, për të cilin do të përdoret një sistem rrethues për trajtimin e shpenzimeve, të ardhurave dhe deklarimit të tatim-fitimit.

Ky njehsim/bashkim i të drejtave të ngjashme mund të realizohet brenda territorit të Republikës së Shqipërisë ose ndërmjet Shqipërisë me shtetin/tet që kanë të përbashkët një kufi tokësor.

Njehsimi i dy licencave apo zonave kontraktuale, që tejkalojnë kufirin e dy shteteve, njihet me termin njehsim ndërkombëtar. Këto janë shumë herë më komplekse sesa njehsimi kombëtar i përmendur më lart, për arsye sepse ato bashkojnë disa marrëveshje hidrokarbure të drejtuar nga legjislacione të ndryshme. Kështu ato kërkojnë nënshkrimin e një marrëveshjeje nga shtetet pjesëmarrëse, ku midis të tjerave përcaktohen edhe kushtet e njehsimit të licencave.

Kur vendndodhja e një rezervuari hidrokarbur përkon me një kufi ndërkombëtar, cilido nga shtetet mund të kërkojë njehsim, duke qenë se parimi i një sovraniteti të përhershëm ndaj burimeve natyrore do të thotë që shtetet kanë të drejta eksplorimi brenda territoreve të tyre.

4. Parashikimet financiare

Në nenin 26 parashikohet detyrimi i mbajtësit të së drejtës hidrokarbure për të përgatitur parashikime financiare, periudha e raportimit, afatet e raportimit sipas këtij udhëzimi, si dhe penalitetet në rastin e moszbatimit të parashikimeve ligjore dhe nënligjore.

Mbajtësi i së drejtës hidrokarbure duhet që të përgatisë dy herë në vit, parashikimet, për:

i. shumat, burimet, metodat, afatet dhe kushtet e financimit të operacioneve hidrokarbure sipas së drejtës së dhënë me marrëveshjet hidrokarbure;

ii. kostot e kërkimit, vlerësimit, zhvillimit dhe prodhimit;

iii. sasitë e prodhimit dhe kushtet e pritshme të shitjes, veçanërisht në lidhje me çmimin;

iv. marrëveshjet e prodhimit ose të ndarjes së fitimit, duke përfshirë shpërndarjet e pritshme, politikat në të cilat do të bazohen shpërndarjet dhe rendin e përparësisë ndërmjet shpërndarjeve dhe pagesave të tjera (veçanërisht interesi dhe shlyerja e borxhit);

v. tatimet, taksat dhe të ardhurat e tjera që duhet t'i paguhen shtetit shqiptar dhe mënyrën e llogaritjes së këtyre shumave; dhe

vi. çdo informacion tjetër që mund të jetë i nevojshëm.

Këto parashikime duhet të kryhen sipas modelit të përcaktuar në shtojcën 1 të udhëzimit dhe mbajtësi i së drejtës hidrokarbure duhet të caktojë një punonjës në mënyrë të përhershme, i cili të njoftojë me shkrim pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Tatimeve dhe Agjencisë Kombëtare së Burimeve Natyrore, me vjetërsi të



mjaftueshme pune për të pasur mundësi për akses në informacionin e kërkuar për t'u plotësuar në shtojcën 1 dhe që do t'i duhet të kontaktojë me DPT-në dhe AKBN-në për çështjet e parashikuara nga ky nen.

Afatet për dërgimin pranë DPT-së dhe AKBN-së të modelit të shtojcës 1 të plotësuar me të dhënat, janë brenda datës 30 qershor për parashikimin e parë dhe brenda datës 31 dhjetor për parashikimin e dytë.

DPT-ja dhe AKBN-ja, pasi të kenë marrë modelin e plotësuar me parashikimet e periudhës, me njoftim me shkrim, nëse e gjykojnë të nevojshme mund të kërkojnë nga mbajtësi i së drejtës të japë të dhëna të mëtejshme dhe më të hollësishme të parashikimeve. Mbjtësi i së drejtës duhet t'i depozitojë këto të dhëna brenda 7 (shtatë) ditëve nga marrja e njoftimit.

Në rastet kur një mbajtës i së drejtës hidrokarbure vihet në dijeni të fakteve që bëjnë materialisht të pasakta parashikimet më të fundit të përmendura më lart, atëherë mbajtësi i së drejtës

duhet të njoftojë menjëherë DPT-në dhe AKBN-në dhe të japë informacion të përditësuar në lidhje me parashikimet që do të ndryshojnë.

Nëse një mbajtës i së drejtës hidrokarbure, nuk jep informacionin në lidhje me parashikimet, detajet ose përditësimet e mëtejshme, dënohet me gjobë sipas përcaktimit në nenin 26 të ligjit nr. 153/2020.

Hyrja në fuqi

Ky udhëzim hyn në fuqi me botimin në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I FINANCAVE
DHE EKONOMISË
Anila Denaj

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS
DHE ENERGJISË
Belinda Balluku

SHTOJCË 1 TË DHËNAT E MBAJTËSIT TË SË DREJTËS HIDROKARBURE

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | Kontraktori mbajtës i së drejtës hidrokarbure në zonën e kontratës
Titulli i kontratës për hidrokarbure (kërkim-vlerësim, prodhim-zhvillim) | _____ |
| 2 | Zona/t për zhvillim-prodhim të miratuara brenda zonës së kontratës | _____ |
| | a) Operacionet hidrokarbure zhvillohen para/pas datës efektive sipas PoD të miratuar | _____ |
| | b) Operacionet hidrokarbure zhvillohen pas datës efektive si shtojcë në PoD e miratuar | _____ |
| | c) Rezervuari/rezervat hidrokarbure ndodhen brenda zonës së kontratës | _____ |
| | d) Rezervuari/rezervat hidrokarbure ndodhen pjesërisht brenda zonës së kontratës
dhe pjesërisht brenda një zone tjetër kontrate | _____ |
| | e) Rezervuari/rezervat hidrokarbure ndodhen pjesërisht brenda zonës së kontratës
dhe pjesërisht brenda një zone tjetër në/jashtë kufirit tokësor të RSH | _____ |
| 3 | Nënkontraktori mbajtës i së drejtës hidrokarbure sipas një marrëveshje me Kontraktorin | _____ |
| | a) kryen operacionet hidrokarbure që zhvillohen para/pas datës efektive sipas PoD të miratuar | _____ |
| | b) kryen operacionet hidrokarbure që zhvillohen pas datës efektive si shtojcë në PoD e miratuar | _____ |
| 4 | Parashikimi i aktivitetit hidrokarbur 6-mujor në zonën e kontratës sipas titullit, për: | _____ |
| | a) Buxhetin dhe burimet, afatet dhe kushtet e financimit të operacioneve hidrokarbure | _____ |
| | b) Kostot preventive sipas titullit (në kërkim, vlerësim, prodhim, zhvillim) | _____ |
| | c) Kostot kapitale shtesë (në zonën e kontratës, në zonën e zhvillimit, nga ndryshimi i titullit etj.) | _____ |
| | d) Sasitë e prodhimit të fluideve hidrokarbure, shitjet brenda/jashtë, çmimet | _____ |
| | e) Detyrimet sovraane, Albpetrol, AKBN, kontraktuale | _____ |
| | f) Detyrimet për interesa, shlyerje borxhi | _____ |
| | g) Rendi i shpërndarjes dhe kryerjes së pagesave | _____ |
| | h) Llogaritja, mënyra e llogaritjes së detyrimeve fiskale dhe të ardhurave të tjera ndaj shtetit shqiptar | _____ |

**URDHËR****Nr. 289, datë 29.7.2021****PËR DELEGIMIN E KOMPETENCAVE**

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të neneve 28 dhe 29, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurave Administrative i Republikës së Shqipërisë” dhe ligjit nr. 9000, datë 30.1.2003, “Për organizimin dhe funksionimin e Këshillit të Ministrave”,

URDHËROJ:

1. Delegimin e kompetencave të titullarit të Ministrisë së Brendshme, zëvendësministrit të Brendshëm, z. Andi Mahila, nga data 2.8.2021 deri më datë 20.8.2021.

2. Për zbatimin e këtij urdhri ngarkohet, zëvendësministri i Brendshëm, z. Andi Mahila.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM**Bledar Çuçi****URDHËR****Nr. 220, datë 4.8.2021****PËR DELEGIM TË PËRKOHSHËM KOMPETENCASH**

Në mbështetje të neneve 28, 29, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurave Administrative i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar, pika 1 e nenit 12 dhe pikës “b”, të nenit 13, të ligjit nr. 84/2016, “Për rivlerësimin kalimtar të gjyqtarëve dhe prokurorëve në Republikën e Shqipërisë”, si dhe të germës “c”, pika 2 e nenit 7, të rregullores “Për veprimtarinë e Kolegjit të Posaçëm të Apelimit të Gjykatës Kushtetuese”, të ndryshuar, në mungesë të kryetarit të Kolegjit,

URDHËROJ:

1. Delegimin e pjesshëm të kompetencave të kryetarit të Kolegjit të Posaçëm të Apelimit, gjyqtarit më të vjetër në moshë, z. Ardian Hajdari, për periudhën 5 gusht 2021 deri më 16 gusht 2021.

2. Gjyqtari z. Ardian Hajdari për periudhën sipërcituar do të nënshkruajë në emër të kryetarit në mungesë të tij;

- Shkresat që dalin nga institucioni drejtuar Komisionerit Publik, Komisionit të Pavarur të Kualifikimit, Operacionit Ndërkombëtar të Monitorimit, si dhe denoncuesve, lidhur me denoncimet e paraqitura prej tyre pranë Kolegjit të Posaçëm të Apelimit, të cilat janë brenda afatit të ankimit.

3. Për ndjekjen e këtij urdhri ngarkohet gjyqtari më i vjetër në moshë, z. Ardian Hajdari.

4. Gjyqtari z. Ardian Hajdari nuk mund t'i nëndelegojë këto kompetenca.

5. Për zbatimin e këtij urdhri ngarkohen të gjithë punonjësit e Kolegjit të Posaçëm të Apelimit.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETARE**Albana Shtylla****VENDIM****Nr. 1215, datë 15.7.2021****NË EMËR TË REPUBLIKËS**

Kolegji Administrativ i Gjykatës së Lartë, i përbërë nga:

Sokol Sadushi	kryesues;
Sokol Binaj	anëtar;
Ilir Panda	anëtar;
Klodian Kurushi	anëtar;
Ervin Pupe	anëtar;

në datën 15.7.2021, mori në shqyrtim në seancë gjyqësore çështjen administrative me nr. 31003-1562-2018 akti, që iu përket palëve:

PADITËS: Leonard Ndreka

I PADITUR: Drejtoria e Policisë së Shtetit

OBJEKTI: Detyrimin e palës së paditur t'i njohë paditësit gradën “kryekomisar”.

BAZA LIGJORE: Ligji nr. 108/2014, “Për Policinë e Shtetit”, nenet 51 e vijuese, VKM-në nr. 892, datë 21.12.2016, “Për përcaktimin e funksioneve korresponduese dhe kategorizimin për gradat në Policinë e Shtetit”.



KOLEGJI ADMINISTRATIV I GJYKATËS SË LARTË,

pasi dëgjoi relacionin e gjyqtarit Sokol Sadushi dhe diskutoi, në seancë gjyqësore, çështjen në tërësi,

VËREN:

I. Rrethanat e çështjes

1. Paditësi Leonard Ndreka, me urdhrin nr. 900/1, datë 31.12.2001, është bërë pjesë e strukturave të Policisë së Shtetit, duke ushtruar detyra të ndryshme përgjatë periudhës 2001–2010, përkatësisht nën gradat “nëntoger”, “nëninspektor”, “nënkomisar”.

2. Me urdhrin nr. 3052/1, datë 2.11.2010, të drejtorit të përgjithshëm të Policisë së Shtetit, paditësit rezulton t'i jetë njohur grada “Komisar”. Me urdhrin nr. 2304 prot., datë 15.10.2015, të Drejtorit të Policisë së Shtetit, paditësi është transferuar përkohësisht në detyrën e shefit të komisarariatit, në Komisariatin e Policisë Malësi e Madhe, pranë Drejtorisë së Policisë së Qarkut Shkodër. Në vijim, drejtori i Policisë Vendore Shkodër ka disponuar me urdhrin nr. 1364 prot., datë 15.10.2015, përmes së cilit është konfirmuar fillimi i të drejtave administrative dhe financiare të paditësit, përkatësisht në datë 16.10.2015.

3. Me urdhrin nr. 452, datë 8.2.2016, të drejtorit të Policisë së Shtetit, është ndërprerë transferimi i përkohshëm i paditësit Leonard Ndreka, duke e transferuar dhe emëruar paditësin në detyrën e shefit të komisarariatit, në Komisariatin e Policisë Malësi e Madhe, pranë Drejtorisë së Policisë së Qarkut Shkodër. Drejtori i Policisë Vendore Shkodër ka disponuar përmes urdhrit nr. 140, datë 9.2.2016, konfirmimin për fillimin e të drejtave administrative dhe financiare të paditësit, përkatësisht në datë 10.2.2016.

4. Në muajin janar të vitit 2017, paditësi i është drejtuar palës së paditur me kërkesën për njohjen e gradës policore “kryekomisar”. Në këtë kërkesë paditësi ka pretenduar se ka kaluar afati trevjeçar i qëndrimit në gradën policore “Komisar” dhe se aktualisht ushtron një funksion të cilit i takon grada “kryekomisar”. Pala e paditur përmes shkresës nr. 159/1-2 prot., datë 9.2.2017 me lëndë: “Kthim përgjigje”, i ka komunikuar paditësit se në mbështetje të ligjit nr. 108/2014 nuk parashikohet

marrja e gradës sipas pozicionit të punës dhe se fitimi i gradës së radhës bëhet përmes vlerësimit konkurrues nga Komisioni i Gradimit. Në këtë shkresë pala e paditur fton paditësin të marrë pjesë në konkurrimin e radhës në rast se plotëson kriteret ligjore.

5. Për shkak të mosnjohjes nga pala e paditur të gradës korresponduese “kryekomisar”, paditësi Leonard Ndreka i është drejtuar Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjirokastrë në datë 15.3.2017, duke pretenduar nëpërmjet kërkesëpadisë objekt gjykimi, detyrimin e palës së paditur t'i njohë gradën “kryekomisar”.

6. Gjykata Administrative e Shkallës së Parë Gjirokastrë, me vendimin nr. 202, datë 5.4.2017, ka vendosur: “1. Pranimin e kërkesëpadisë; 2. Detyrimin e palës së paditur Drejtoria e Policisë së Shtetit t'i njohë paditësit Leonard Ndreka gradën policore ‘Kryekomisar’...”.

7. Në marrjen e këtij vendimi Gjykata Administrative e Shkallës së Parë Gjirokastrë, ka vlerësuar: “Nga mosveprimi i palës së paditur në hapjen e procedurave të konkurrimit për gradën policore ‘kryekomisar’, paditësit i është mohuar një e drejtë e fituar me ligj, e drejta e mbajtjes së gradës sipas vjetërsisë dhe funksionit që kryen, dhe për këtë fakt çështja objekt shqyrtimi bën pjesë në juridiksionin gjyqësor ... Kërkimet e paditësit janë të mbështetura në ligj e në prova për faktin se nga ana e palës së paditur i mohohet e drejta për të përfutur nga benifitet që i nje ligji. Gjykata në këtë konkluzion arriti duke pasur parasysh se siguria juridike, mbrojtja e të drejtave të fituara, si dhe e pritshmërive të ligjshme, si standarde kushtetuese të trajtuara vazhdimisht nga jurisprudenca kushtetuese, përbëjnë elemente të parimit të shtetit të së drejtës ... Në seancë u provua se paditësi plotëson kriteret e mësipërme pasi ai nga data e gradimit ‘komisar’ ka mbi 3 vite që i ka lindur e drejta për t'u graduar ‘kryekomisar’, që prej datës 2.11.2013. Sipas nenit 61, pika 2, të ligjit nr. 108/2014, ‘Për Policinë e Shtetit’: ‘Çdo funksioni i caktobet grada korresponduese’, e miratuar kjo në tabelën e funksioneve korresponduese për çdo gradë nga Këshilli i Ministrave ... Paditësi plotëson kushtin për vjetërsi shërbimi në detyrë dhe duke qenë se edhe detyra që ai ushtron aktualisht i korrespondon grada ‘kryekomisar’ ... Gjykata çmon se paditësit Leonard Ndreka i takon grada policore ‘kryekomisar’.

8. Kundër këtij vendimi ka ushtruar ankim pala e paditur Drejtoria e Policisë së Shtetit, duke parashtruar këto shkaqe:



“ - Gjykata Administrative e Shkallës së Parë Gjirokastër ka zbatuar keq ligjin.

- Gjykata e ka mbështetur vendimin e saj kryesisht në pretendimet e paditëses dhe në kundërshtim me nenin 309 të Kodit të Procedurës Civile, sepse nuk ka marrë parasysh faktet e përmendura nga ana jonë.

- Pretendimi i paditësit, për të fituar gradën “kryekomisar”, nuk qëndron, pasi po të analizojmë historikun e periudhës së punës së paditësit rezultojnë se ai ka një karrierë shumëvjeçare në strukturat policore, duke pranuar njëkohësisht se gjatë kësaj periudhe të gjatë kohore, ka fituar gradën sipas ligjit.

- Kërkesëpadia dubet rrëzuar nga gjykata për arsye se është e parashkruar.

- Nuk ndodhemi përpara asnjë rasti të parashikuar nga neni 116 i Kodit të Procedurave Administrative, lidhur me pavlefshmërinë e akteve.

- Pretendimi i paditësit se nuk i jepet grada “kryekomisar” nga Drejtoria e Policisë së Shtetit, nuk qëndron pasi referuar ligjit nr. 108/2014, “Për Policinë e Shtetit”, nenet 50–60, si dhe në zbatim të Rregullores së Policisë së Shtetit, miratuar me VKM-në nr. 750, datë 16.9.2015, fitimi i gradës “nënkomisar” deri në “Drejtues i parë” bëhet nëpërmjet pjesëmarrjes në një proces vlerësimi konkurrues nga një komision gradimi”.

- Në referim të VKM-së nr. 917, datë 4.10.2013, nuk rezultojnë që në rastin konkret të vërtetohen rrethanat që dhënia e gradës të jetë kryer në kundërshtim me ligjin.”.

9. Gjykata Administrative e Apelit, me vendimin nr. 1812, datë 28.4.2018 ka vendosur: “Lënia në fuqi të vendimit nr. 202, datë 5.4.2017, të Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjirokastër ...”.

10. Në marrjen e këtij vendimi gjykata ka vlerësuar: “Gjykata e Apelit Administrativ tërheq vëmendjen e palës së paditur mbi faktin se, përparimi në gradë nëpërmjet procesit të konkurrimit, brenda periudhës 1-vjeçare, përbën kusht ligjor vetëm për ata punonjës të Policisë së Shtetit, “të emëruar në bazë të vendimit nr. 917, datë 4.10.2013, të Këshillit të Ministrave, Për dëna ndryshime dhe shtesa në vendimin nr. 803, datë 21.11.2007, të Këshillit të Ministrave, Për përvaktimin e funksioneve korresponduese për gradat në Policinë e Shtetit dhe ekuivalentimin e tyre”, të ndryshuar, çka nuk përkon me situatën faktike të paditësit Leonard Ndreka, emëruar me ligjin e ri. Në kohën e shqyrtimit administrativisht të ankesës së paditësit pala e paditur do të duhej të kishte proceduar me disponimin e aktit që i njëjti ankesuesit gradën “kryekomisar”, në zbatim të kuadrit ligjor ekzistues në fuqi, në momentin e shqyrtimit/refuzimit, çka do të kishte

shmangur investimin e mëtejshëm të gjykatës në funksion të zgjidhjes së kësaj çështjeje.”.

11. Kundër vendimit nr. 1812, datë 26.4.2018, të Gjykatës Administrative të Apelit ka ushtruar rekurs pala e paditur brenda afatit ligjor, e cila përfundimisht ka kërkuar prishjen e vendimit nr. 1812, datë 26.4.2018, të Gjykatës Administrative të Apelit Tiranë dhe kalimin e çështjes për shqyrtim gjykatës kompetente. Pala e paditur në rekurs ka parashtruar këto pretendime:

“ - Gjykata Administrative e Apelit nuk ka hetuar nëse Gjykata Administrative e Shkallës së Parë Gjirokastër ka qenë kompetente nga pikëpamja territoriale për të shqyrtuar këtë padi.

- Ngritja në gradë bëhet pasi plotësohen dy kushte kumulative, vjetërsia në gradën pasuese dhe ekzistenca e vendeve të lira për konkurrim në gradën pasuese. Përvaktimi i numrit të mbajtësve të një grade bëhet në përputhje me politikat e rendit dhe të sigurisë.

- Kërkesëpadia është parashkruar.

- Nuk ndodhemi përpara asnjë rasti të parashikuar në Kodin e Procedurave Administrative lidhur me pavlefshmërinë e akteve.

- Pretendimi i paditësit, se nuk i jepet grada “kryekomisar” nga Drejtoria e Policisë së Shtetit, nuk qëndron, pasi referuar ligjit nr. 108/2014, “Për Policinë e Shtetit”, nenet 50–60, si dhe në zbatim të rregullores së Policisë së Shtetit, miratuar me VKM-në nr. 750, datë 16.9.2015, përvaktobet se fitimi i gradës “nënkomisar” deri në “drejtues i parë” bëhet nëpërmjet pjesëmarrjes në një proces vlerësimi konkurrues nga një komision gradimi”.

II. Vlerësimi i Kolegjit Administrativ

I. Në lidhje me shqyrtimin me përparësi të rekursit

12. Përmes shkresës nr. 1600 prot., datë 18.5.2021, Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit ka paraqitur kërkesë për përshpejtimin e gjykimit të një sërë çështjesh gjyqësore me objekt “Njohje grade”, duke parashtruar shqetësimin lidhur me promovimin në gradë policore të punonjësve të Policisë së Shtetit, përmes vendimeve gjyqësore të gjykatave administrative.

13. Kolegji Administrativ i Gjykatës së Lartë (në vijim “Kolegji”) vlerëson se akordimi i gradës policore, në përputhje me kushtet dhe kriteret e parashikuara në ligjin nr. 108/2014, si dhe në ligjin tashmë të shfuqizuar nr. 9749/2007, nga i cili varen ende çështje për gjykim, nga njëra anë, ka një impakt të gjerë në zhvillimin dhe promovimin e karrierës së punonjësve të Policisë së Shtetit dhe, nga ana tjetër reflekton drejtpërdrejt në efekte të



konsiderueshme financiare dhe administrative për Drejtorinë e Policisë së Shtetit.

14. Pa lënë mënjane rëndësinë që ka çdo çështje e depozituar në Gjykatën e Lartë, vlerësohet se çështje të tilla paraqesin në vetvete një nevojë publike për shpejtësi gjykimi. Në këto kushte Kolegji ka vlerësuar se mosmarrëveshja objekt gjykimi të shqyrtohet me përparësi.

II. Për njësimin e praktikës gjyqësore lidhur me sistemin e fitimit të gradave policore të punonjësve të Policisë në Republikën e Shqipërisë

15. Pikësëpari, Kolegji sjell në vëmendje se nga vëzhgimi i praktikës gjyqësore që lidhet me shqyrtimin e mosmarrëveshjeve me objekt njohjen e gradës policore, është konstatuar se praktika gjyqësore e gjykatave administrative për çështje të ngjashme është e ndryshme.

16. Pas shqyrtimit të akteve të fashikullit gjyqësor dhe arsytimit të gjykatave për çështjen konkrete, pas kryerjes së një analize të plotë të kuadrit ligjor, por edhe të qasjes së praktikës gjyqësore të gjykatave administrative të shkallës së parë, si dhe të Gjykatës Administrative të Apelit, në lidhje me çështje të ngjashme me mosmarrëveshjen objekt gjykimi, Kolegji vlerëson se shkaqet ligjore të ngritura në rekurs për shkelje të ligjit material e procedural nga ana e Gjykatës Administrative të Apelit në vendimin nr. 1812, datë 26.4.2018, dhe nga Gjykata Administrative e Shkallës së Parë Gjyrokastër, në vendimin nr. 202, datë 5.4.2017, janë të një rëndësie themelore, të cilat në mbështetje të nenit 58, shkronja “a”, të ligjit nr. 49/2012 (pas ndryshimeve me ligjin nr. 39/2017) përligjin nisjen e procedurës gjykmore për njësimin e praktikës gjyqësore.

17. Për shkak të paqartësisë që është hasur në praktikën gjyqësore lidhur me kufijtë e shqyrtimit gjyqësor mbi veprimtarinë administrative të organit publik në procesin e dhënies së gradave policore, duke marrë në konsideratë faktin se në vendimin unifikues nr. 1, datë 29.2.2016, të Kolegjeve të Bashkuara të Gjykatës së Lartë, nuk u arrit të njësohej praktika gjyqësore, në lidhje me pyetjen e shtruar për unifikim, mbi kriteret ligjore që duhet të merren parasysh për caktimin e gradës së re, në rastin e ekuivalentimit të gradave policore, por edhe duke konstatuar se praktika e mbajtur në ndonjë rast nga Kolegji Administrativ i Gjykatës së Lartë, nuk ka gjetur pasqyrim në praktikën gjyqësore të gjykatave administrative të të gjitha niveleve,

Kolegji vlerëson të domosdoshme që të shtrohet për diskutim interpretimi përfundimtar i dispozitave të ligjit nr. 108/2014, “Për Policinë e Shtetit”, konkretisht nenet 50–60 të tij, lidhur me plotësimin e kushteve dhe kriterëve që nevojiten për fitimin e gradave policore për punonjësit e Policisë së Shtetit, me synim për të konkluduar me një qëndrim njësoje, për këtë çështje.

18. Nisur nga sa më sipër, Kolegji vlerëson të shtrojë për njësim këtë çështje:

- A mund të fitohet gjyqësisht grada policore, për shkak të plotësimit të kriterit të vjetërsisë në gradë dhe/ose ushtrimit të funksionit përkatës për gradën e pretenduar, pa iu nënshtruar procedurës së vlerësimit konkurrues nga një komision gradimi?

Analizë mbi kuadrin ligjor

19. Në përputhje me statusin institucional, që u është njohur punonjësve të Policisë së Shtetit me ligjin nr. 8553, datë 25.11.1999, “Për Policinë e Shtetit” (në vijim “ligji nr. 8553/1999”), u miratua ligji nr. 8643, datë 20.7.2000, “Për gradat në Policinë e Shtetit” (në vijim “ligji nr. 8643/2000”), në të cilin u konfiguruan rishtazi gradat policore, si shprehje e hierarkisë së punonjësve të policisë. Ligji nr. 8643/2000 parashikonte se gradat policore fitohen sipas arsimit dhe kualifikimit profesional, vjetërsisë në shërbim, duke përfshirë edhe periudhën e mëparshme të shërbimit ushtarak të kohës (sipas parashikimeve të ligjit nr. 8553/1999) dhe karrierës në strukturat policore. Ligji nr. 8553/1999 dhe ligji nr. 8643/2000 u shfuqizuan përmes ligjit nr. 9749/2007, “Për Policinë e Shtetit” (në vijim “ligji nr. 9749/2007”) dhe ky i fundit rezulton të jetë shfuqizuar përmes nenit 144, të ligjit nr. 108/2014, “Për Policinë e Shtetit” (në vijim “ligji nr. 108/2014”), që aktualisht është në fuqi.

20. Në pasqyrim të ndryshimeve ligjore, si më sipër, ka evoluar edhe qasja e legjislatorit lidhur me njohjen dhe fitimin e gradës policore. Ligji nr. 9749/2007 shënoi kalimin në një sistem të ri gradash policore, duke detajuar ecurinë në karrierë të punonjësve të policisë në raport me ushtrimin e gradës. Neni 36 i ligjit nr. 9749/2007 gruponte gradat në nivel zbatues, drejtues të ulët, të mesëm dhe të lartë, duke njohur si grada funksionale, të cilat merren *ex lege*, për shkak të emërimit në funksion, atë të drejtorit/zëvendësdrejtorit të përgjithshëm të Policisë së Shtetit. Sipas nenit 39 të



ligjit nr. 9749/2007, përcaktimi i funksionit korrespondues për secilën prej gradave realizohet me akte normative nënligjore. Në mbështetje të nenit 39 dhe 126, të ligjit nr. 9749/2007, kalimi nga sistemi i vjetër i gradave, parashikuar në ligjin nr. 8643/2000, në gradat sipas ligjit nr. 9749/2007, u realizua përmes vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 803, datë 21.11.2007, “Për përcaktimin e funksioneve korresponduese për gradat në Policinë e Shtetit dhe ekuivalentimin e tyre”.

21. Ligji nr. 9749/2007 përcaktonte rregullat dhe parimet përmes të cilave fitohen gradat policore. Neni 41/1, i ligjit nr. 9749/2007, parashikonte: *“Ngritjet në gradë nga ‘inspektor’ deri në ‘drejtues i parë’ bëhen nëpërmjet pjesëmarrjes në një proces vlerësimi konkurrues, që përfshin raportet e vlerësimit të punës dhe një provimi, i cili teston aftësitë e aplikantëve për të marrë gradën pasardhëse. E drejta për të marrë pjesë në këtë proces përcaktohet në pikën 4 të këtij neni.”*

22. Neni 41/5, shkronja “a”, i ligjit nr. 9749/2007, parashikonte se punonjësve të Policisë u lind e drejta për të konkurruar në procesin e përzgjedhjes pas plotësimit të kohës së qëndrimit në gradë, duke përcaktuar afatet e nevojshme të vjetërsisë për secilën prej gradave. Në nenin 42, të këtij ligji, parashikoheshin kushtet për fitimin e gradës si vijon: *“1. a) ngritja në gradë e punonjësit të policisë nënkupton ngritjen e tij në detyrë, sipas tabelës së funksioneve korresponduese për çdo gradë, sipas nenit 39 të këtij ligji. Ngritjet në gradë bëhen vetëm për të plotësuar vendet e lira për çdo gradë. Në urdhrin për ngritjen në gradë, autoriteti përgjegjës përcakton, gjithashtu, funksionin përkatës të punonjësit të Policisë; b) punonjësit e Policisë mund të ngrihen në gradë vetëm pasi të kenë përfunduar me sukses kursin e trajnimit përkatës për atë gradë; c) punonjësit e Policisë zgjidhen për të ndjekur kursin e trajnimit duke u bazuar në listat emërore të së drejtës për gradët hartuar pas procesit konkurrues; ç) pas përfundimit me sukses të trajnimit përzgjedhja për ngritje në gradë bëhet sipas listës emërore të së drejtës për gradë, të përcaktuar në pikën 1 shkronja “c” të këtij neni.”*. Gjithashtu, neni 3.1, i VKM-së nr. 803, datë 21.11.2007, “Për përcaktimin e funksioneve korresponduese për gradat në Policinë e Shtetit dhe ekuivalentimin e tyre” parashikonte se pas kalimit në sistemin e ri të gradave ngritja në gradë do të realizohet, sipas parashikimeve të nenit 41, të ligjit nr. 9747/2007.

23. Në analizë të dispozitave ligjore dhe nënligjore të mësipërme Kolegji vlerëson se procedura e fitimit të gradës policore, sipas ligjit nr.

9749/2007, pas kalimit në sistemin e ri të gradave, realizohet ekskluzivisht përmes procesit të fitimit të gradës me konkurrim. Sipas kërkesave të ligjit, punonjësi i policisë do të duhet t’i nënshtrohet më parë procesit kualifikues dhe testimit, në mënyrë që të realizohet efektivisht e drejta e ngritjes në gradë dhe vetëm në përfundim të kësaj procedure, organi kompetent do të mund të merrte vendim për fitimin ose jo të gradës.

24. Sipas ligjit nr. 9747/2007, ngritja në gradë nënkuptonte ngritjen në detyrë dhe jo të anasjellën. Ngritja në detyrë nuk prezumon vetiu përfitimin e gradës, vetëm për shkak të ushtrimit të funksionit. Në vështirim të dispozitave të mësipërme çmohet se ligjvënësi qartësisht ka sanksionuar se fitimi i gradës policore realizohet përmes një procedure administrative, e cila, *së pari*, kërkon kalimin me sukses të procedurës konkurruese dhe, *së dyti*, ndjekjen e trajnimit korrespondues për secilën gradë policore. Në këtë kuptim, ngritja në gradë sipas ligjit nr. 4979/2007, pas sistemit të ri të gradave, kërkon plotësimin kumulativ të kushteve vijuese:

1. Punonjësi i policisë duhet të plotësojë kushtin e vjetërsisë në gradë, sipas nenit 41/5, të ligjit nr. 4979/2007;

2. Ngritja në gradë realizohet vetëm për të plotësuar vendet e lira që ka sistemi i policisë për çdo gradë dhe, për këtë arsye, ngritja në gradë sjell ngritjen në detyrë;

3. Ngritja në gradë kërkon kalimin me sukses të procesit të vlerësimit konkurrues;

4. Në vijim, punonjësit duhet të ndjekin kursin e trajnimit përkatës për gradë.

25. Një ndër risitë e ligjit nr. 9747/2007 ishte përcaktimi i një sistemi të ri gradash policore. Në këtë kontekst lindi nevoja për ekuivalentimin e gradave, të fituara sipas ligjit të mëparshëm nr. 8643/2000, “Për gradat në Policinë e Shtetit”. Sipas nenit 126, të ligjit nr. 9749/2007, kalimi në sistemin e ri të gradave realizohet përmes procesit të ekuivalentimit të tyre në mbështetje të VKM-së nr. 803, datë 21.11.2007, “Për përcaktimin e funksioneve korresponduese për gradat në Policinë e Shtetit dhe ekuivalentimin e tyre”.

26. Neni 126/2, i ligjit nr. 9749, datë 4.6.2007, parashikonte: *“Punonjësi merr gradën që i korrespondon funksionit që kryen vetëm nëse ka minimalisht 2/3 e vjetërsisë së shërbimit, llogaritur sipas afateve të përcaktuara në nenin 41, shkronja “a”, të këtij ligji. a) Punonjësit të*



policisë që nuk plotëson vjetërsinë për gradën që i korrespondon funksionit, që kryen në çastin e kalimit i jepet grada më e lartë për të cilën plotëson minimumi 2/3 e vjetërsisë së shërbimit, duke e emëruar në një funksion që i korrespondon gradës që merr.”.

27. VKM-ja nr. 803, date 21.11.2007 përcaktonte funksionin korrespondues për çdo gradë, në përputhje me parashikimet e ligjit të ri, si dhe ekuivalentimin e gradave të reja me ato të vjetra. Në këtë akt nënligjor parashikohej: *“Punonjësi personeli i policisë merr gradën, që i korrespondon funksionit që kryen, vetëm nëse në çastin e kalimit në këtë sistem gradash, ka vjetërsi shërbimi, jo më pak se: a) 1 vit e 4 muaj për gradën ‘inspektor’, përfshirë edhe periudhën e shkollimit policor, me përjashtim të punonjësve të policisë, që janë në periudhën e provës; b) 2 vjet e 8 muaj për gradën ‘kryeinspektor’; c) 4 vjet për gradën ‘nënkomisar’, përfshirë edhe periudhën e shkollimit policor. Specialistëve të lartë të policisë në detyrë, u jepet grada ‘nënkomisar’ edhe, nëse nga përlllogaritja nuk plotësojnë vjetërsinë e shërbimit, përcaktuar në këtë shkronjë; ç) 6 vjet për gradën ‘komisar’; d) 8 vjet për gradën ‘kryekomisar’; dh) 10 vjet për gradën ‘drejtues’; e) 12 vjet e 8 muaj për gradën ‘drejtues i parë’; 15 vjet e 4 muaj për gradën ‘zëvendësdrejtor i përgjithshëm’.* 3. Pas kalimit në sistemin e ri të gradave, ngritja në gradë bëhet sipas afateve dhe kritereve të përcaktuara në nenin 41, të ligjit nr. 9749, datë 4.6.2007, *‘Për Policinë e Shtetit’ ...*”. Punonjësit e policisë përmes ekuivalentimit të gradës përfitonin gradën, në përputhje me funksionin vetëm nëse plotësohej kushti i vjetërsisë në gradën që i korrespondonte funksionit, në të kundërt punonjësi përfitonte gradën më të lartë sipas vjetërsisë përkatëse në gradë.

28. Sipas akteve ligjore dhe nënligjore të mësipërme, ndryshe nga rregulla e përgjithshme e parashikuara në nenet 41 dhe 42, të ligjit nr. 9749/2007, për fitimin e gradës policore, në procesin e ekuivalentimit të gradave të vjetra me ato të reja, u ndoq parimi “funksioni përcakton gradën”. Kolegji vlerëson se kjo qasje e ligjvënësit, në vështrim të situatës ligjore dhe faktike të kohës ka qenë e drejtë dhe ka ardhur natyrshëm në kushtet ku ekuivalentimi i gradës nuk përbënte fitim të një grade të re dhe as përparim në karrierë, por vetëm barasvlerësim të sistemit të gradave, për shkak të ndryshimeve ligjore.

29. Për sa më sipër, Kolegji çmon të sjell në vëmendje se ngritja ose ulja në gradë, për shkak të ekuivalentimit të gradave, ndjek një regjim juridik të

ndryshëm nga fitimi i gradës policore, për shkak të përparimit në karrierën policore.

30. I njëjti regjim juridik gradimi është ruajtur edhe për punonjësit e policisë, të cilët u rripranuan në Policinë e Shtetit, pasi kanë ndërprerë marrëdhënien e punës, para hyrjes në fuqi të ligjit nr. 9749/2007, në përputhje me parashikimet e VKM-së nr. 917, datë 4.10.2013, *“Për disa shtesa dhe ndryshime në vendimin nr. 803 datë 21.11.2007, të Këshillit të Ministrave, ‘Për përcaktimin e funksioneve korresponduese për gradat në Policinë e Shtetit dhe ekuivalentimin e tyre’”.*

31. Nga sa më sipër, Kolegji vlerëson se në kuptim të ligjit nr. 9479/2007, pas sistemit të ri të gradave, për fitimin e gradës policore nga niveli “inspektor” deri në nivelin “drejtues i parë”, punonjësit e policisë duhet t’i nënshtroheshin procedurës konkurruese, në përputhje me parashikimet e neneve 41 dhe 42 të ligjit.

32. Kolegji vlerëson se të njëjtën qasje për mënyrën e fitimit të gradave policore, ka edhe ligji i ri, aktualisht në fuqi, nr. 108/2014, *“Për Policinë e Shtetit”.* Në kreun VIII të këtij ligji titulluar *“Gradat”*, rregullohet sistemi, hierarkia dhe llojet e gradave në Policinë e Shtetit, gjithashtu, kriteret për dhënien dhe trajnimin përkatës për fitimin e gradës, përcaktimin e funksioneve takuese për gradë, si dhe procedura administrative e ankimit për të gjitha fazat e procesit të fitimit të gradës policore. Në dispozitat përkufizuese të ligjit nr. 108/2014, grada policore është konceptuar, si: *“shprehje e hierarkisë policore, emërtimi i çdo shkalle dhe shenja dalluese, shprehje e cilësive individuale, eksperiencës dhe përgjegjësisë në ushtrimin e funksioneve në Policinë e Shtetit, që fitohet nga punonjësi i policisë nëpërmjet një procesi konkurrues.”* (neni 6).

33. Ligji nr. 108/2014 përcakton se ecuria në karrierë e punonjësve të Policisë së Shtetit, bazohet në avancimin gradual dhe meritokratik në gradë policore, sipas konfigurimit të përgjithshëm të sistemit të gradave të parashikuara në të. Përmes ligjit nr. 108/2014, legjislatori synon rishikimin e rolit të gradave në Policinë e Shtetit, duke ribashkuar gradën me funksionin, e më pas funksionin me trajtimin financiar.

34. Legjislatori e ka konceptuar gradën policore si një e drejtë që fitohet nëpërmjet procesit vlerësues e konkurrues, duke i njohur kompetencën ekskluzive autoritetit përkatës, komisionit të



gradimit, për zhvillimin e karrierës policore të punonjësve të policisë, përmes ecurisë në gradë.

35. Neni 51, i ligjit nr. 108/2014, parashikon sistemin e gradave policore në rend hierarkik: *“1. Gradat në Policinë e Shtetit, sipas rendit hierarkik rritës, emërtohen, si më poshtë: a) inspektor; b) nënkomisar; c) komisar; ç) kryekomisar; d) drejtues; dh) drejtues i parë; e) drejtues i lartë; ë) drejtues madhor. 2. Autoriteti përgjegjës për vlerësimin e përparimit të punonjësve të policisë në karrierë janë komisionet e gradimit. Përbërja, detyrat dhe mënyra e funksionimit të tyre përcaktohet në rregulloren e Policisë.”*

36. Në nenet 53 dhe 54, të ligjit nr. 108/2014, parashikohet procedura për fitimin e gradës, autoriteti përgjegjës për dhënien e gradës përkatëse dhe parimet e përgjithshme për fitimin e gradave policore. Në nenin 53, pika 2 të ligjit parashikohet se grada “nënkomisar” deri “drejtues i parë” jepet nga drejtori i Policisë së Shtetit për punonjësit, të cilët fitojnë gradën përmes procesit të konkurrimit sipas ligjit. Në nenin 54 të ligjit sanksionohet: *“1. Fitimi i gradës “nënkomisar” deri në “Drejtues i parë” bëhet nëpërmjet pjesëmarrjes në një proces vlerësimi konkurrues nga një komision gradimi. 2. Çdo vit evidentohen nevojat për çdo gradë për vitin pasardhës. Drejtori i Policisë së Shtetit, në varësi të nevojave dhe prioritetëve, miraton urdhrin për fillimin e fazës së aplikimeve për fitimin e gradës respektive. 3. Fitimi i gradës bëhet vetëm për të plotësuar vendet e lira për çdo gradë dhe vetëm për gradën pasardhëse. 4. Të drejtën për të marrë pjesë në procesin e konkurrimit e kanë të gjithë punonjësit e policisë që plotësojnë kriteret e vendosura në këtë ligj.”*

37. Ligjvënësi, në mënyrë të qartë dhe të drejtpërdrejtë, në frymë të ligjit dhe *ad litteram* ka përcaktuar se procedura e fitimit të gradës policore për punonjësit e Policisë së Shtetit kalon nëpërmjet pjesëmarrjes në një proces vlerësues dhe konkurrues, i cili administrohet nga komisioni i gradimit. Ligji nr. 108/2014 njihet kompetencën ekskluzive dhe diskrecionare të komisionit të gradimit për vlerësimin e kandidatëve pjesëmarrës në procesin konkurrues për fitimin e gradës, duke përcaktuar parimet, kriteret, fazat e testimit të kandidatëve dhe ankimin për procesin administrativ të fitimit të gradës policore. Gjithashtu, ligji i njihet autoritetit përgjegjës, drejtorit të Policisë së Shtetit, kompetencën diskrecionare për të vlerësuar nevojat e sistemit dhe në varësi të prioritetëve të çelë procedurat për fitimin e gradës. Ligji nr. 108/2014 synon që çdo pozicion brenda

strukturave të Policisë së Shtetit të ushtrohet nga mbajtësi i gradës takuese dhe, për këtë qëllim, dispozitat ligjore i kushtojnë një vëmendje të veçantë procedurës së fitimit të gradës, avancimit meritokratik dhe gradual në gradë të punonjësve të Policisë së Shtetit. Në këtë mënyrë, ligjvënësi garanton plotësimin e nevojave të sistemit policor me punonjës të kualifikuar, duke synuar shkrirjen e gradës me funksionin e ushtruar efektivisht.

38. Përcaktimi i funksionit korrespondues për secilën prej gradave policore ka gjetur rregullim të detajuar në VKM-në nr. 892, datë 21.12.2016. Pika 3 e këtij akti normativ nënligjor nxjerr në pah nevojën e bashkimit përfundimtar të gradës me funksionin, duke parashikuar edhe zgjidhjen për rregullimin përfundimtar të situatës kur pozicioni i punës, pra funksioni që ushtron efektivisht një punonjës policie, nuk përputhet me gradën e caktuar sipas ligjit. Në këtë dispozitë parashikohet: *“Punonjësit e Policisë së Shtetit, të emëruar në bazë të vendimit nr. 917, datë 4.10.2013, të Këshillit të Ministrave, Për disa ndryshime dhe shtesa në vendimin nr. 803, datë 21.11.2007, të Këshillit të Ministrave, Për përcaktimin e funksioneve korresponduese për gradat në Policinë e Shtetit dhe ekuivalentimin e tyre”, të ndryshuar, në funksione të njëjta apo të barasvlershme me ato të parashikuara në këtë vendim, vazhdojnë të qëndrojnë në këto detyra, duke mbajtur gradën ekzistuese për një periudhë deri në 1 vit. Nëse gjatë kësaj periudhe këta punonjës nuk fitojnë gradën korresponduese të funksionit që mbajnë, emërohen në një funksion tjetër, në përputhje me gradën që kanë.”*

39. Neni 55, i ligjit nr. 108/2014, rendit kriteret që duhet të përmbushin punonjësit e policisë për fitimin e gradës nga niveli “nënkomisar” në nivelin “drejtuesi i parë”, konkretisht: *“a) të ketë vlerësim të aftësive individuale të punës jo më të ulët se 70 për qind të vlerësimit të përgjithshëm; b) të përmbushë kriteret për pozicionin e punës; c) të jetë parashkruar masa disiplinore për shkelje të rënda, sipas afatit të përcaktuar në këtë ligj; ç) të ketë përfunduar ciklin e parë të studimeve në arsimin e lartë; d) të ketë përfunduar trajnimin e detyrueshëm për gradë; dh) të mos ketë filluar ndaj tij procedimi penal; e) të mos ketë filluar ndaj tij procedimi disiplinor për shkelje të rëndë; ë) të plotësojë kohën e qëndrimit në gradë, sipas afatëve të mëposhtme: i. nga “inspektor” në “nënkomisar”, 5 vite; ii. nga “nënkomisar” në “komisar”, 3 vite; iii. nga “komisar” në “kryekomisar”, 3 vite; iv. nga “kryekomisar” në “drejtues”, 5 vite; v. nga “drejtues” në “drejtues i parë”, 3*



vite; vi. nga “drejtues i parë” në “drejtues i lartë” ose “drejtues madhor”, 2 vite.”.

40. Plotësimi i kriterëve formale për fitimin e gradës, të parashikuara në nenin 55 të ligjit, nuk përbën kushtin e vetëm për përfitimin e gradës policore. Ligji nr. 108/2014, në nenet 55–59 ka parashikuar të gjitha hallkat e procedurës administrative për fitimin e gradave policore. Kriteret e parashikuara në nenin 55 të ligjit kanë natyrë objektive formale, plotësimi i të cilave verifikohet nga strukturat qendrore të burimeve njerëzore gjatë fazës së aplikimit, testimit, trajnimit, deri në momentin e fitimit të gradës. Këto kriterë përbëjnë vetëm kushtet formale që shoqërojnë aplikimin e punonjësve të Policisë së Shtetit gjatë procedurave vlerësuese dhe konkurruese.

41. Për fitimin e gradës policore punonjësit e Policisë së Shtetit duhet të kalojnë me sukses fazën e testimit me shkrim, intervistës me gojë dhe specifikisht për përfitimin e gradës “kryekomisar” deri në “drejtues i parë” parashikohet edhe kryerja e ushtrimeve vlerësuese. Kufiri minimal për kalimin e testimit përkatës përcaktohet nga drejtori i Policisë së Shtetit dhe nuk mund të jetë më i ulët se 70%. Numri i personave të shpallur fitues për përfitimin e gradës nuk mund të jenë më shumë se 30% mbi numrin e vendeve të lira të shpallura për gradën përkatëse.

42. Konkurrentët e shpallur fitues për gradat “nënkomisar” dhe “drejtues” përfundojnë programin e arsimit përkatës, ndërsa për gradat e tjera duhet të kenë përfunduar programin e trajnimit përkatës sipas gradës. Në vijim të procedurës administrative hartohet lista emërore e së drejtës për gradë policore, duke filluar nga punonjësi me vlerësimin më të lartë në rend zbritës, duke u mundësuar të drejtën e përzgjedhjes së pozicionit të lirë për emërim. Në përfundim të procedurës sa më sipër, dhënia e gradës policore realizohet përmes urdhrit të drejtorit të Policisë së Shtetit, bazuar në aktin e vlerësimit të komisionit të gradës. Në këtë urdhër përcaktohet edhe funksioni që do të kryejë punonjësi.

43. Nisur nga analiza e mësipërme e kuadrit ligjor mbi fitimin e gradave policore, Kolegji vlerëson se në mbështetje të ligjit nr. 108/2014, fitimi i gradës policore realizohet përmes një procedure administrative që kalon nëpër disa faza dhe kuadrohet nga detyrimi i kandidatëve për plotësimin e një sërë kriteresh formale. Kolegji

konkludon se procesi i dhënies së gradave policore, në mbështetje të ligjit nr. 108/2014, kushtëzohet, *së pari*, me plotësimin e kriterëve objektive për konkurrim, të cilat listohen në nenin 55, të ligjit dhe, *së dyti*, me kalimin me sukses të procedurës konkurruese të testimit dhe të kryerjes së trajnimeve përkatëse. Gjithashtu, vlerësohet se këto faza duhet të paraprihen nga ekzistenca e vendeve vakante për funksionet takuese, të cilat i korrespondojnë gradës, për të cilën zhvillohet konkurrimi. Ky proces formësohet nëpërmjet ushtrimit të ligjshëm të diskrecionit të organit publik, në drejtim të çeljes dhe administrimit tërësor të procedurave konkurruese.

B. Parimet kushtetuese dhe procesi i fitimit të gradave policore

44. Kolegji, nisur nga autoriteti kushtetues që gëzon në drejtim të interpretimit dhe të zbatimit përfundimtar dhe të drejtë të ligjit, në përputhje me parimet koventore dhe kushtetuese, në vështrim të problematikave që parashtron interpretimi i hasur gjerësisht nga ana e gjykatave të faktit për procesin e fitimit të gradave policore dhe në mbështetje të analizës ligjore të parashtruar sa më sipër, vlerëson se në rastin konkret implikohet zbatueshmëria e parimeve kushtetuese të ndarjes dhe e balancimit të pushteteve, të ushtrimit të ligjshëm të diskrecionit dhe të parimit të shanseve të barabarta.

45. Parimi i ndarjes dhe i balancimit të pushteteve sanksionohet në nenin 7 të Kushtetutës, në të cilin parashikohet: “*Sistemi i qeverisjes në Republikën e Shqipërisë bazohet në ndarjen dhe balancimin ndërmjet pushteteve ligjvënëse, ekzekutive dhe gjyqësore*”. Kolegji vlerëson se ky parim synon të garantojë që të gjitha pushtetet janë të kufizuara dhe i nënshtrohen një kontrolli të balancuar. Parimi i ndarjes dhe i balancimit të pushteteve përbën thelbin e shtetit të së drejtës.

46. Pavarësia funksionale e organeve dhe institucioneve kushtetuese është e lidhur ngushtësisht me përmbajtjen e veprimtarisë që këto realizojnë, e cila rregullohet drejtpërsëdrejti dhe e ka themelin e vet në dispozitat përkatëse kushtetuese. Në përputhje me detyrat që i ka ngarkuar Kushtetuta, secili prej tyre është i pajisur me pushtet të mjaftueshëm që i jep mundësinë të marrë vendime në mënyrë të lirë e të pavarur. Asnjë organ apo institucion tjetër, në përbërje ose jo të një prej tri pushteteve qendrore, nuk mund të ndërhyjë në trajtimin dhe zgjidhjen e çështjeve, që,



sipas rastit, do të përbënin objektin qendror të veprimtarisë së organeve apo institucioneve të tjera kushtetuese. (*Shih vendimi nr. 19, datë 27.5.2007, të Gjykatës Kushtetuese.*)

47. Kolegji vlerëson se asnjë institucion pushteti nuk mund të marrë përsipër kompetenca nga një institucion tjetër e as mund të transferojë ose të heqë dorë prej tyre. Kolegji çmon se çdo vendimmarrje gjyqësore që detyron organin publik të njohë gradën policore punonjësve të policisë, pa lejuar zhvillimin sipas ligjit të një procedure administrative vlerësimi nga komisioni përkatës i gradimit, duke ushtruar në mënyrë të paligjshme kompetenca ekskluzive dhe ekzekutive të organit publik, në cenim të pushtetit të tij diskrecionar për të vlerësuar përmbushjen e të gjitha kushteve dhe kritereve të përcaktuara në ligj për fitimin e gradës, në thelb ka zëvendësuar funksionin që ka organi publik në këtë proces ligjor të rëndësishëm. Një qëndrim i tillë cenon rëndë parimin e ndarjes dhe balancimit të pushteteve dhe parimin e ligjshmërisë.

48. Shtrirja e kontrollit gjyqësor mbi veprimtarinë administrative përfshin kontrollin e ligjshmërisë së veprimit administrativ dhe veprimtarisë administrative në tërësi, në drejtim të ushtrimit të ligjshëm të diskrecionit të organit publik, i cili garantohet përmes parimit kushtetues të ndarjes dhe të balancimit të pushteteve. Funksioni thelbësor i kontrollit gjyqësor mbi veprimtarinë administrative, kryesisht synon të garantojë mungesën e arbitraritetit në ushtrimin e kompetencave administrative të organit publik. Në këtë drejtim, gjykata duhet të jetë e kujdesshme për të mos vepruar vetë si një organ administrativ, përveç rasteve kur një gjë e tillë parashikohet shprehimisht nga ligji.

49. Autoriteti publik i organeve administrative ushtrohet përmes kompetencave urdhëruese ligjzbatuese, si edhe nëpërmjet kompetencave diskrecionare. Diskrecioni konsiderohet i pashmangshëm dhe i lidhur në mënyrë të natyrshme me vetë karakterin e veprimtarisë administrative, madje i konsideruar se përbën vetë “thelbin e veprimit administrativ”.

50. Kolegji vlerëson se kompetencat diskrecionare gëzojnë legjitimitet kushtetues dhe janë të pajtueshme me shtetin e së drejtës, nëse ato i janë dhënë administratës publike me ligj. Pushteti diskrecional është pushteti që i jep një autoriteti administrativ një shkallë të caktuar lirie për të marrë

vendime, duke i mundësuar që të zgjedhë mes disa vendimeve të pranueshme ligjore atë që është më i përshtatshëm. Ushtrimi diskrecionar i kompetencave është antiteza e veprimtarisë së ngushtë ligjzbatuese të organit publik, në zbatim të normave urdhëruese të së drejtës. Hapësira e vlerësimit të organit publik mbi zgjedhje të caktuara përbën thelbin praktik të kompetencës diskrecionare. Parimi i ligjshmërisë, vendos kufijtë negativë të sjelljes së organit publik, duke e detyruar atë të veprojë në zbatim të kërkesave urdhëruese të ligjit. Nga ana tjetër, kompetenca diskrecionare e organit duhet të jetë e parashikuar në ligj, duke deleguar gjykimin autonom për kryerjen e zgjedhjeve alternative të caktuara, për të qenë në përputhje me parimin e ligjshmërisë. Në këtë kuptim, diskrecioni është ushtrimi i pushtetit të autorizuar nga ligji, por i kufizuar nga e drejta.

51. Ligji nr. 108/2014 ka parashikuar një sërë kompetencash diskrecionare të organit publik në procesin administrativ për fitimin e gradës si: evidentimi i nevojave për çdo gradë sipas prioriteteve dhe miratimi i urdhrit për fillimin e fazës së aplikimeve për fitimin e gradës (neni 54, pika 1), verifikimi i kandidatëve për plotësimin e kritereve për konkurrim gjatë fazës së aplikimit, testimi, trajnimit deri në momentin e fitimit të gradës (neni 56, pikat 1 dhe 2), përcaktimi i nivelit minimal për kalimin me sukses të testimit me shkrim dhe intervistës me gojë (neni 57, pika 3), si dhe dhënien e gradës përmes vlerësimit në tërësi nga ana e komisionit të gradimit (neni 59).

52. Kolegji vlerëson se ligji nr. 108/2014 ka autorizuar në mënyrë të shprehur hapësirën diskrecionare për vlerësim të organit publik, përkatësisht Drejtorit të Policisë së Shtetit lidhur me vlerësimin e nevojave dhe prioriteteve për çeljen e fazës së aplikimeve për fitimin e gradës, sikurse ka autorizuar komisionin e gradimit për vlerësimin dhe përparimin e punonjësve të Policisë së Shtetit në karrierë, në të cilin përfshihet edhe pjesëmarrja në procesin konkurrues për fitimin e gradës. Kolegji çmon se ka rëndësi të veçantë të sjellë në vëmendje, se këto kompetenca diskrecionare nuk janë të pakufizuara, sepse përndryshe do të cenohej thelbi i shtetit të së drejtës. Kolegji vlerëson se sistemi procedural i drejtësisë administrative synon vendosjen e një balance ndërmjet respektimit të kërkesave të



veprimtarisë administrative, nga njëra anë, dhe mbrojtjes së të drejtave të individit, nga ana tjetër.

53. Qëllimi i një koncepti kushtetues të ndarjes dhe të balancimit të pushteteve siguron të parandalojë çdo degë të qeverisjes për të ushtruar një pushtet të pakufizuar. Kontrollat dhe ekuilibrat që njih Kushtetuta i japin secilës degë pushtet që të kompensojnë apo të zbusë ato të degëve të tjera. Ekzistojnë mjete apo mekanizma që balancojnë pushtetet, sepse në analizën e fundit asnjë pushtet më vete nuk është në gjendje të përmbushë misionin, nëse veprimtaria e tij nuk harmonizohet me veprimtarinë e pushteteve të tjera dhe nëse nuk sigurohet një ekuilibër, bashkërendim dhe kontroll reciprok, që, natyrisht, nuk ndërhyr në atë masë sa të dëmtojë misionet e tyre kushtetuese (*shih vendimin nr. 11, datë 6.3.2004, të Gjykatës Kushtetuese*).

54. Kolegji vlerëson se misioni i mbrojtjes së të drejtave dhe i lirive themelore që i është ngarkuar pushtetit gjyqësor mund të realizohet vetëm atëherë kur zbatimi i normës nga pushteti ekzekutiv, i cili ka ndërhyrë në sferën e të drejtave të qytetarëve, bëhet i kontrollueshëm nga gjykatat administrative. Për aq sa administratës i është lejuar hapësirë vlerësimi diskrecionar, ajo duhet të veprojë në përputhje me detyrat e veta funksionale dhe të shfrytëzojë mundësitë që i janë dhënë në përputhje me ligjin. Ky zbatim i së drejtës kryhet nën urdhërimet e parimit të shtetit të së drejtës e, sidomos, të parimit të barazisë. Ushtrimi i gabuar i vlerësimit diskrecionar nga ana e autoriteteve publike i nënshtrohet kontrollit të gjykatave administrative. Ndarja e pushteteve midis tri degëve të qeverisjes mund të garantohet vetëm nëpërmjet sistemit të kontroleve dhe të ekuilibrave.

55. Në këtë kuptim, shtrirja e juridiksionit gjyqësor mbi veprimtarinë administrative të organeve publike ka për qëllim të garantojë parimin e ligjshmërisë dhe kontrollin gjyqësor mbi veprimtarinë diskrecionare të organit publik, por pa dubluar ose zëvendësuar kompetenca të cilat ekskluzivisht i janë njohur organit publik, sipas ligjit. Kolegji vlerëson se ky është një qëndrim i konsoliduar që pasqyrohet gjerësisht edhe në praktikën e gjykatave supreme evropiane. Në rastin kur organi publik ka një pushtet diskrecionar ndërmjet disa zgjidhjeve, ligjshmëria e vendimmarrjes së tij mund të kontrollohet në gjykatë, por në rast se gjykata konkludon se vendimi është i paligjshëm nuk mund të vendosë

vetë për thelbin. Gjykata ka të drejtën të rikthejë çështjen edhe njëherë para organit administrativ kompetent, në mënyrë që ky i fundit të marrë një vendim të ri, brenda pushtetit të tij diskrecionar (*shih vendimi nr. 207, datë 21.12.2004, i Gjykatës Kushtetuese Belge*).

56. Kolegji çmon të sjellë në vëmendje jurisprudencën e konsoliduar të Gjykatës Evropiane të të Drejtave të Njeriut, në këtë drejtim, kur në rastin *Meltex Sh.p.k. dhe Mesrop Movsesyan kundër Armenisë* (*shih prg. 81, 2008*), mbi konstatimin e shkeljes së nenit 10 të Konventës, për shkak të ushtrimit të diskrecionit, në lidhje me refuzimin për dhënien e licencës, Gjykata ka arsyetuar, se, me qëllim që ligji i brendshëm të përmbushë kërkesat cilësore, ai duhet të sigurojë mjete ligjore, mbrojtje kundër ndërhyrjeve arbitrare nga autoritetet publike lidhur me të drejtat e garantuara nga Konventa. Në çështje që ndikojnë të drejtat themelore do të ishte në kundërshtim me shtetin e së drejtës një diskrecion ligjor që i është njohur ekzekutivit të shfaqet në formën e një pushteti të pakontrolluar. Rrjedhimisht, ligji duhet të parashikojë mjaftueshëm qartë edhe shtrirjen e çdo diskrecioni të tillë që u është dhënë autoriteteve kompetente, si edhe mënyrën se si ushtrohet ky diskrecion (*Navalnyy kundër Rusisë 2018, prg. 113*), duke pasur parasysh synimin legjitim të masës përkatëse, me qëllim që t'i japë individit mbrojtjen e duhur ndaj ndërhyrjeve arbitrare (*Maestri kundër Italisë 2004, prg. 30*).

57. Kolegji vlerëson se në këndvështrim të standardeve konventore, gjykatat administrative gëzojnë pushtetin e kontrollit të kufijve ligjorë të vendimmarrjes së autoriteteve publike. Duke iu rikthyer çështjes në shqyrtim, Kolegji vlerëson se juridiksioni gjyqësor në kontrollin e veprimtarisë administrative të organit publik, në procesin e dhënies së gradave, mund të shtrihet në drejtim të vlerësimit të gabuar të ligjit, konstatimit të rrethanave të pasakta ose kryerjes së gabimeve procedurale, të tilla që kanë ndikuar në vlerësimin e gabuar të përmbushjes së kriterëve formale për aplikimin në fazën e konkurrimit, duke përfshirë kundërshtimin e secilës prej fazave administrative për fitimin e gradës, të cilat, sipas nenit 60 të ligjit nr. 108/2014, i nënshtrohen paraprakisht edhe procesit të ankimit administrativ dhe veçanërisht kontrollit mbi rastet e ushtrimit *ultra vires* të pushtetit diskrecionar të organit publik lidhur me



administrimin tërësor të procesit të konkurrimit për fitimin e gradës. Kolegji vlerëson se juridiksioni gjyqësor që gëzojnë gjykatat administrative në këtë proces duhet të ketë për qëllim mbrojtjen e meritokracisë për avancimin në gradë në kuadër të lirisë së ushtrimit të profesionit dhe nuk mund të zëvendësojë organin publik, konkretisht komisionin e gradimit, duke dhënë gjyqësisht gradën policore, në kushtet ku aplikanti nuk i është nënshtruar konkurrimit për fitimin e gradës.

58. Kolegji vlerëson se nënshtrimi i punonjësve të policisë në procedurën konkurruese për fitimin e gradës është në përputhje me parimet kushtetuese të sigurisë juridike, stabilitetit ligjor dhe pritshmërive legjitime, në kushtet ku legjislacioni mbi fitimin e gradave policore, që në vitin 2007, ka ofruar qartësi dhe qëndrueshmëri, në drejtim të përcaktimit të mënyrës së fitimit të gradës përmes procedurave konkurruese. Në këtë drejtim, Kolegji vlerëson se fitimi i gradave policore gjyqësisht, pa iu nënshtruar më parë punonjësit e policisë procedurës konkurruese, cenon rëndë edhe parimin e shanseve të barabarta.

1.59. Jurisprudenca kushtetuese ka elaboruar në vijimësi parimin e barazisë, duke vlerësuar se ky parim synon që të gjithë të jenë të barabartë në ligj dhe përpara ligjit, jo vetëm në të drejtat themelore të parashikuara në Kushtetutë, por edhe në të drejtat e tjera ligjore. (*Shih vendimet nr. 34, datë 10.4.2017, nr. 10, datë 29.2.2016; nr. 71, datë 27.11.201, nr. 20, datë 20.4.2021, të Gjykatës Kushtetuese*). Në këtë drejtim, Kolegji çmon të sjellë në vëmendje jurisprudencën autoritative të Gjykatës Federale Kushtetuese Gjermane, në të cilën është trajtuar e drejta e shanseve të barabarta në fushën e vlerësimeve konkurruese. Sipas parimit të shanseve të barabarta, e cila mbizotëron në të drejtën mbi provimet për ata që merren në provime të ngjashme, duhet të vlejë me sa të jetë e mundur, kushte të ngjashme të marrjes në provim dhe kriteret të ngjashme vlerësimi. Do të ishte e papajtueshme nëse kandidatëve të veçantë, të cilët fillojnë një proces gjyqësor administrativ, do t'u jepej shansi i një vlerësimi të pavarur e pa kuadrin e krahasimeve. Do të cenohej rëndë gjykimi i barabartë i të gjithë kandidatëve të ngjashëm. Ai është i mundur vetëm kur komisioneve të provimeve u lihet një hapësirë veprimi në vlerësimet për provime specifike dhe nëse kufizohet kontrolli gjyqësor. Provimet e shtetit, të

cilat kufizojnë pranimin për profesione akademike, kërkojnë vlerësime të vështira, të cilat duhet të merren duke marrë parasysh shanset e barabarta për të gjithë kandidatët në një kontekst të përgjithshëm të procedurës së provimit dhe të mos kryhen menjëherë në mënyrë të izoluar në proceset administrative të kandidatëve të veçantë. Vetëm vlerësime për provime specifike, shpeshherë të gërshetuara në mënyrë të pandashme me gjykime profesionale, mbeten në kompetencën e fundit vendimmarrëse të komisioneve të provimit. Por as përgjigjja për çështje të tilla vlerësimi nuk i shpëton çdo kontrolli. Hapësira e lirë e vlerësimit ka kufij, respektimi i të cilëve duhet verifikuar me rrugë gjyqësore (*shih vendimin e Gjykatës Federale Gjermane 1 BvR 419/81 dhe 21 3/83, i Senatit të Parë, datë 17.4.1991*).

60. Së fundmi, Kolegji çmon të theksojë, se procesi konkurrues synon të rrisë profesionalizmin⁵ në radhët e punonjësve të Policisë së Shtetit, të garantojë meritokracinë, në kuadër të zhvillimit të tyre profesional, në përputhje me parashikimet e nenit 49 të Kushtetutës, ku sanksionohet: *“Secili ka të drejtë të fitojë mjetet e jetesës së tij me punë të ligjshme, që e ka zgjedhur ose pranuar vetë. Ai është i lirë të zgjedhë profesionin, vendin e punës, si dhe sistemin e kualifikimit të vet profesional.”*

61. Nisur nga kjo analizë e hollësishme që i bëhet çështjes në shqyrtim, Kolegji Administrativ i Gjykatës së Lartë konkludon në sentencën unifikuese:

Procesi i fitimit të gradave policore nga niveli “nënkomisar” deri në nivelin “drejtues i parë”, duhet t’i nënshtrohet domosdoshmërisht procedurës së vlerësimit konkurrues, sipas parashikimeve të neneve 50–60 të ligjit

⁵ Në vendimin nr. 55/1999, Gjykata Kushtetuese e RSH-së ka marrë në vlerësim kushtetutshmërinë e nenit 48, të ligjit nr. 8436, datë 28.12.1998, “Për organizimin e pushtetit gjyqësor në Republikën e Shqipërisë”, ku, ndër të tjera, ka theksuar se: *“Format për kualifikimin profesional janë nga më të larmishmet dhe një prej tyre është edhe organizimi i provimit, i cili shërben si nxitje për gjyqtarët për studim, por në të njëjtën kohë shërben edhe si një mjet për të vlerësuar shkallën e dijeve të gjithsecilit, në kuadrin e përgjithshëm të vlerësimit profesional. Në këtë aspekt, pjesëmarrja në provim përbën një detyrë ligjore, që secili gjyqtar, sipas kriterëve të përcaktuara nga ligji, duhet t’i nënshtrohet këtij provimi. Nëse duhet zbatuar ose jo ky detyrim nuk është lënë në vlerësimin e gjyqtarëve, ndërsa përgjegjësia për mospërmbytjen e këtij detyrimi është individuale dhe çmohet në çdo rast konkret në varësi të shkaqeve që pretendon gjithsecili.”*



nr. 108/2014, “Për Policinë e Shtetit”. Plotësimi i kriterëve formale për fitimin e gradës, si vjetërsia në gradën pararendëse dhe/ose ushtrimi efektiv i funksionit, në përputhje me gradën e pretenduar, nuk mund të sjellin fitimin gjyqësisht të gradës policore, pa iu nënshtruar më parë punonjësit e Policisë së Shtetit një procesi vlerësimi konkurrues nga komisioni i gradimit.

III. Në lidhje me shqyrtimin e rekursit të palës së paditur

62. Rekursi plotëson kushtet formale të pranueshmërisë dhe është ushtruar brenda afatit 30-ditor për paraqitjen e tij. Vendimi nr. 1812, datë 26.4.2018, i Gjykatës Administrative të Apelit Tiranë, përmes të cilit është lënë në fuqi vendimi nr. 202, datë 5.4.2017, i Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjyrokastër është marrë në zbatim të gabuar të ligjit.

63. Paditësi i është njohur grada “komisar” me urdhrin nr. 3052/1, datë 2.11.2010, të drejtorit të Policisë së Shtetit. Me urdhrin nr. 2304 prot., datë 15.10.2015, të drejtorit të Policisë së Shtetit, paditësi rezulton të jetë transferuar përkohësisht në detyrën shëf komisarati, pranë Komisarit të Policisë Malësi e Madhe, në Drejtorinë e Policisë së Qarkut Shkodër e, më pas, me urdhrin nr. 452, datë 8.2.2016, të drejtorit të Policisë së Shtetit, paditësi është transferuar dhe emëruar në detyrën shëf komisarati, në Komisaratin e Policisë Malësi e Madhe, në Drejtorinë e Policisë së Qarkut Shkodër.

64. Paditësi ka pretenduar, se, për shkak të funksionit që ushtron dhe plotësimit të viteve në vjetërsi në gradë dhe pasi pala e paditur nuk ka zhvilluar konkurrenca për fitimin e gradave policore, duhet t'i njihet grada “kryekomisar”. Pala e paditur përmes shkresës nr. 159/1 prot, datë 9.2.2017 ka refuzuar kërkesën e paditësit për njohjen e gradës “kryekomisar”, për shkak se ligji nr. 108/2014 nuk parashikon marrjen e gradës, sipas pozicionit të punës dhe se fitimi i gradës mundësohet vetëm nëpërmjet pjesëmarrjes në proces konkurrimi, pas plotësimit të kriterëve të përcaktuara në ligj.

65. Gjykata Administrative e Shkallës së Parë Gjyrokastër me vendimin nr. 202, datë 5.4.2017, ka pranuar padinë, duke vlerësuar se paditësi i takon përfitimi i gradës, për shkak se plotëson kushtin e vjetërsisë në detyrë dhe efektivisht ushtron funksionin, në përputhje me gradën e pretenduar “kryekomisar”. Gjykata ka vlerësuar, se, në kuadër të parimit të sigurisë juridike dhe të drejtave të

fituara, padia është e mbështetur në ligj. Vendimi nr. 202, datë 5.4.2017, i Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjyrokastër është lënë në fuqi me vendimin nr. 1812, datë 26.4.2018, të Gjykatës Administrative e Apelit.

66. Në vijim të përfundimit njëses, Kolegji vlerëson se plotësimi i kriterit të ushtrimit të funksionit të kërkuar për gradën e pretenduar dhe vjetërsisë në gradë, nuk mund të sjellë përfitimin gjyqësisht të gradës policore të pretenduar, pa iu nënshtruar procedurës së konkurrimit vlerësues nga komisioni i gradimit, në përputhje me parashikimet e ligjit nr. 108/2014.

67. Në vështrim të analizës së mësipërme, Kolegji vlerëson, se pretendimet e paditësit se plotëson kushtet për fitimin e gradës dhe duhet ta fitoj atë gjyqësisht, pasi organi nuk ka hapur procedurën e konkurrimit vlerësohet i pabazuar në ligj. Në këtë aspekt, Kolegji çmon të theksojë se paditësi do mund të kishte orientuar gjykimin e mosmarrëveshjes objekt gjykimi në një tjetër drejtim, duke vlerësuar gjyqësisht ushtrimin e diskrecionit nga ana e palës së paditur në administrimin dhe në` çeljen e procesit të konkurrimit dhe jo duke pretenduar dhënien e menjëhershme të gradës nga gjykatat, në kushtet ku nuk është ndjekur procedura ligjore konkurruese për fitimin e gradës policore.

68. Sa u përket pretendimeve të tjera të parashtruara në rekurs, Kolegji vlerëson se ato nuk janë të bazuara në ligj. Kolegji çmon të ndalet në pretendimin për mungesën e kompetencës tokësore të Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjyrokastër. Kolegji sjell në vëmendje se në mbështetje të nenit 13, pika 2, të ligjit nr. 49/2012, moskompetenca tokësore mund të ngrihet ose të kundërshtohet nga palët vetëm para se të ketë filluar shqyrtimi gjyqësor i provave. Në këtë drejtim, pala e paditur ka pasur mundësinë të parashtrojë gjatë gjykimit në shkallë të parë çështjen e moskompetencës tokësore të Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjyrokastër. Nga aktet bashkëlidhur dosjes gjyqësore nuk rezulton të ketë pasur kërkesa procedurale të kësaj natyre nga pala e paditur. Kolegji vlerëson se çështja e kompetencës tokësore ka rënë në dekadencë dhe nuk mund të merret në shqyrtim gjatë gjykimit pranë Gjykatës së Lartë.

69. Në vështrim të analizës së mësipërme, Kolegji konkludon se vendimet e gjykatave të faktit



janë dhënë në zbatim të gabuar të ligjit dhe se çështja që shtrohet për zgjidhje në mosmarrëveshjen objekt gjykimit është ekskluzivisht çështje ligji, për të cilën nuk është e nevojshme të kryhet rivlerësimi i provave apo i fakteve të vëna në themel të mosmarrëveshjes. Në këto kushte, në mbështetje të nenit 63, shkronja “dh”, të ligjit nr. 49/2012, pas ndryshimeve me ligjin nr. 49/2021, Kolegji nuk pengohet të zgjidhë në themel mosmarrëveshjen objekt gjykimi.

PËR KËTO ARSYE:

Kolegji Administrativ i Gjykatës së Lartë, mbështetur në nenin 63, shkronja “dh”, të ligjit nr. 49, datë 3.5.2012, “*Për gjykatat administrative dhe gjykimin e mosmarrëveshjeve administrative*”, pas ndryshimeve me ligjin nr. 49/2021, si dhe në nenin 35, pika 4, të ligjit nr. 98, datë 6.10.2016, “*Për organizimin e pushtetit gjyqësor në Republikën e Shqipërisë*”,

VENDOSI:

1. Ndryshimin e vendimit nr. 1812, datë 26.4.2018, të Gjykatës Administrative e Apelit dhe vendimit nr. 202, datë 5.4.2017, të Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Gjirokastrë dhe rrëzimin e padisë së paditësit Leonard Ndreka.

2. Ky vendim për njësimin e praktikës gjyqësore publikohet në Fletoren Zyrtare të radhës.

Tiranë, më 15.7.2021

Anëtarë: Sokol Sadushi (Kryesues), Sokol Binaj, Klodian Kurushi, Ilir Panda, Ervin Pupe

VENDIM

Nr. 316, datë 21.7.2021

NË EMËR TË REPUBLIKËS (Për korrigjimin dhe plotësimin e vendimit)

Gjykata e Rrethit Gjyqësor Dibër e përbërë nga:
GJYQTAR: ARDIT KUKA

Asistuar nga sekretarja Teuta Iskurti në Peshkopi, sot më datë 21.7.2021, në seancë gjyqësore publike, përfundoi së shqyrtuari çështjen civile, që i përket:

KËRKUES: Shoqëria tregtare “NEKU” sh.p.k., regjistruar në Qendrën Kombëtare të Biznesit, me NUIS: L01405006G, me seli në adresën: Rruga Faqe|13132

Pazari, Terminali Bulqizë, me administratore falimentimi znj. Shpresa Breçani.

OBJEKTI: Korrigjimin e gabimit material dhe plotësimin e vendimit datë 16.6.2021, të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër me objekt fillimin e procedurës së falimentimit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k.

BAZA LIGJORE: Neni 312 i Kodit të Procedurës Civile.

Gjykata e Rrethit Gjyqësor Dibër, pasi administroi provat, shqyrtoi çështjen në tërësi dhe dëgjoi pretendimet përfundimtare të palëve, përfaqësueses së shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., administratoren e falimentimit,

VËREN:

Kërkuesi shoqëria tregtare “NEKU sh.p.k.” i është drejtuar Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër me kërkesën me objekt “korrigjimin dhe plotësimin e vendimit të datës 16.6.2021, të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër me të cilin është deklaruar hapja e procedurës së falimentimit të kësaj shoqërie. Në kërkesën, e depozituar me shkrim kërkohet korrigjimi dhe plotësimi i këtij vendimi si në vijim: ndreqjen e gabimit material nga “Pezullimin e aktivitetit të shoqërisë tregtare ‘NEKU’ sh.p.k., që është i pasaktë në “Vazhdimin e aktivitetit të shoqërisë tregtare ‘NEKU’ sh.p.k., nën administrimin e administratores së falimentimit, deri në likuidimin e shoqërisë; plotësimin e vendimit lidhur me lejet dhe licencat e përfituara shoqëria tregtare, të cilat ruajnë fuqinë dhe vlefshmërinë ligjore; ndreqjen e gabimit material në pikën 10 të dispozitivit nga “sh.a.” në “sh.p.k.”; ndreqjen e gabimit material në pikën 14 të dispozitivit nga “Një kopje e vendimit t’i dërgohet Zyrës Qendrore të Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme në “Një kopje e vendimit për hapjen e procedurës së falimentimit t’i dërgohet Agjencisë Shtetërore të Kadastrës, Drejtoria e Përgjithshme, me qëllim njoftimin e të gjitha drejtorive vendore të Agjencisë Shtetërore të Kadastrës dhe kryerjen e veprimeve konform ligjit nr. 110/2016, “Për falimentimin”.

Me vendimin e datës 16.6.2021, Gjykata e Rrethit Gjyqësor Dibër ka pranuar kërkesën për hapjen e procedurës së falimentimit dhe ka disponuar:



1. “Pranimin e kërkesës së shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k.,

2. Hapjen në orën 15:59 min., të datës 16.6.2021, të procedurës së falimentimit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., me administrator z. Alfted Kurti/administratore e përkohshme Shpresa Breçani me seli në adresën: Rruga Pazarit, Terminali, Bulqizë.

3. Emërimin si administratore të falimentimit për shoqërinë “NEKU” sh.p.k të znj. Shpresa Breçani, atësia Dem, amësia Hajerie, e datëlindjes 20.3.1964, licencuar nga Ministria e Drejtësisë, me licencë nr. 9 dhe NIPT 71529023, me adresë: rruga “Jordan Misja”, pallati Sara-El, ap. 1/1, Tiranë dhe cel: 068 20 94 103.

4. Pezullimin e aktivitetit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k.

5. Ndalohet çdo veprim ekzekutimi mbi pasurinë e debitorit shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k.

6. Të gjithë kreditorët e shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k kanë të drejtë të paraqesin pranë administratores së falimentit pretendimet e tyre brenda 45 ditëve nga publikimi në Qendrën Kombëtare të Biznesit.

7. Mbledhja mbi raportimin do të zhvillohet pas 90 ditëve, në datën 16.9.2021, ora 12:00.

8. Të gjithë kreditorët e shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., të njoftojnë menjëherë administratoren e falimentimit, për pretendimet dhe të drejtat e tyre të siguruar mbi pasuritë e debitorit.

9. Personat që kanë detyrime ndaj debitorit shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., t’ia paguajnë dhe shlyejnë ato administratores së falimentimit znj. Shpresa Breçani.

10. Mbledhja e kreditorëve të shoqërisë “NEKU” sh.a., për verifikim të mbahet brenda 60 ditëve nga përfundimi i afatit të depozitimit të pretendimeve.

11. Urdhërohet publikimi i vendimit të shkurtuar për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k. në Fletoren Zyrtare.

12. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i njoftohet administratores së falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k. znj. Shpresa Breçani.

13. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet Qendrës Kombëtare të Biznesit.

14. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet Zyrës Qendrore të Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme, me qëllim njoftimin e të gjitha zyrave vendore të regjistrimit të pasurive të paluajtshme dhe kryerjen e veprimeve konform nenit 31, të ligjit nr. 8901, datë 23.5.2002, “Për falimentimin”, i ndryshuar.

15. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet të gjitha bankave të nivelit të dytë në Republikën e Shqipërisë.

16. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet Drejtorisë së Përgjithshme të Tatimeve.

17. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k sh.a., t’i dërgohet Agjencisë Kombëtare të Falimentimit pranë Ministrisë së Drejtësisë.

18. Një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet Dhomës Kombëtare të Noterëve.

19. Urdhërohet publikimi dy herë i vendimit, të shkurtuar, për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., në gazetatat “Panorama” dhe gazeta “Shekulli”.

20. Një kopje e këtij vendimi t’u njoftohet 16 kreditorëve sipas listës së paraqitur nga debitori.

21. Shpenzimet gjyqësore i ngarkohen kërkuarit.

22. Kundër këtij vendimi lejohet ankim i veçantë në Gjykatën e Apelit Tiranë, brenda 5 (pesë) ditëve, nga e nesërmeja e njoftimit të tij.”

Në nenin 312 të Kodit të Procedurës Civile, parashikohet se gjykata me kërkesën e palëve ose kryesisht, mund të ndreqë në çdo kohë vetëm gabimet e bëra në shkrim ose në llogari ose ndonjë pasaktësi të dukshme të vendimit.

Për sa i përket plotësimit të vendimit, neni 313 i Kodit të Procedurës Civile, përcakton se secila nga palët, brenda tridhjetë ditëve nga shpallja e vendimit, mund të kërkojë plotësimin e vendimit, në rast se gjykata nuk është shprehur mbi të gjitha kërkesat për të cilat pala ka paraqitur prova. Gjykata e shqyrton kërkesën me të njëjtin trup gjykues, pasi thërret palët dhe jep këtë vendim plotësues. Kundër këtij vendimi mund të bëhet ankim, sipas rregullave të përgjithshëm.

Në rastin konkret, Gjykata vlerëson se kërkesa e paraqitur në emër të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k. nga administratorja e falimentimit është e drejtë dhe duhet pranuar. Vendimi duhet të korrigjohet në pikat 4, 10 dhe 14 të këtij dispozitivi. Gjykata gabimisht në pikën 4 të dispozitivit të vendimit është shprehur për pezullimin e aktivitetit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., ndërkohë që ka pranuar hapjen e procedurës së falimentimit. Vazhdimi i aktivitetit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., është i nevojshëm, me qëllim që të vijojë procedura për kryerjen e veprimeve



juridike në kuadër të falimentimit. Në pikën 10 të dispozitivit gabimisht është shënuar “NEKU” sh.a., ndërkohë që kjo shoqëri është organizuar në formën e shoqërisë me përgjegjësi të kufizuar “NEKU” sh.p.k. Më tej në pikën 14 gabimisht është përcaktuar: “Një kopje e vendimit për hapjen e procedurës së falimentimit të shoqërisë tregtare “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet Zyrës Qendrore të Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme, ndërkohë që duhet të ishte përcaktuar: “Një kopje e vendimit për hapjen e procedurës së falimentimit t’i dërgohet Agjencisë Shtetërore të Kadastrës, Drejtoria e Përgjithshme, me qëllim njoftimin e të gjitha drejtorive vendore të Agjencisë Shtetërore të Kadastrës dhe kryerjen e veprimeve konform ligjit nr. 110/2016, “Për falimentimin”, pasi me hyrjen e ligjit nr. 111/2018, “Për Agjencinë Shtetërore të Kadastrës” janë suprimuar zyrat e regjistrimit të pasurive të paluajtshme.

Konstatohet se këtë vendim, gjykata nuk është shprehur për ngritjen e komisionit të përkohshëm të kreditorëve, i cili mbikëqyr veprimtarinë e administratorit të falimentimit dhe që është kërkesë e nenit 29, pika “dh”, të ligjit nr. 110/2016, “Për falimentimin”. Prandaj është e nevojshme që vendimi i datës 16.6.2021 të plotësohet dhe pas pikës 6 të shtohet pika 6/1 për caktimin e komitetit të përkohshëm të kreditorëve. Çmohet se ky komitet duhet të përbëhet nga 5 anëtarë, pasi ka një numër të konsiderueshëm kreditorësh. Në bazë të ligjit, duhet të ketë në përbërje kreditorin më të madh të preferuar, por duke qenë se nuk ka të tillë sipas raportit paraprak të administratorit, mbeten të caktohen kreditorët e tjerë. Duke pasur parasysh listën e kreditorëve të depozituar nga kërkuesi dhe shumën e tyre respektive të kredive, vlerësohet se në përbërje të këtij komiteti të përkohshëm duhet të përfshihen: i) Drejtoria e Përgjithshme e Tatimpaguesve të Mëdhenj, me seli në Tiranë; ii) shoqëria tregtare “Reden” sh.p.k., me kredi në shumën 15,034,456 lekë; iii) shoqëria tregtare “Raiffeisen Leasing”, me kredi në shumën 13,436,012 lekë; dhe iv) Kurti Trans L 82 sh.p.k., që është kreditori më i madh me kredi në shumën 12,634,704 lekë. Duke pasur parasysh detyrimin ligjor për të përfshirë në këtë komision një përfaqësues nga lista e punëmarrësve të debitorit, gjykata vendosi që anëtari i pestë i komitetit të përkohshëm të jetë z. Refik Spahiu, aktualisht i punësuar në pozicionin “drejtues teknik” në

shoqërinë tregtare “NEKU” sh.p.k. Në zbatim të nenit 50, të ligjit nr. 110/2016, pas caktimit të komitetit të përkohshëm të kreditorëve, mbledhja e kreditorëve në çdo moment, mund të zëvendësojë ose të caktojë një komitet të ri kreditorësh. Lidhur me kërkesën për korrigjimin e vendimit datë 16.6.2021 në pjesën hyrëse të tij, respektivisht në citimin si kreditorë të shoqërive tregtare “KEVGER” sh.p.k. dhe “ISAKU” sh.p.k., të cilët nuk rezultojnë kreditorë, por debitorë të shoqërisë, kërkesa është e drejtë dhe duhet pranuar. Përmendja në pjesën hyrëse të këtyre dy subjekteve në cilësinë e kreditorëve, ka mbetur për efekt njoftimi, pasi të tillë janë raportuar nga debitori në kërkesën për hapjen e procedurës së falimentimit. Vetëm me raportin paraprak të administratorit të përkohshëm u sqarua se në fakt këto dy shoqëri tregtare kanë qenë debitorë të kërkuesit “NEKU” sh.p.k. Gjatë kësaj seance u raportua se detyrimet ndaj tyre janë shlyer, por gjithsesi kjo i përket hetimit më të thelluar në raportin, që do të paraqitet për miratim nga administratori i falimentimit. Si përfundim, kërkesa është e bazuar në ligj dhe si e tillë duhet të pranohet.

PËR KËTO ARSYE,

Gjykata e Rrethit Gjyqësor Dibër, bazuar në nenin 126, 312 dhe 313, të Kodit të Procedurës Civile,

VENDOSI:

1. Ndreqjen e gabimit material në dispozitivin e vendimit të datës 16.6.2021, të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër, pika 4, nga “Pezullimin e aktivitetit të shoqërisë tregtare ‘NEKU’ sh.p.k.”, që është i pasaktë në “Vazhdimin e aktivitetit të shoqërisë tregtare ‘NEKU’ sh.p.k., nën administrimin e administres së falimentimit znj. Shpresa Breçani” deri në likuidimit të shoqërisë.

2. Plotësimin e vendimit dhe shtimin pas pikës 4 të dispozitivit, të pikës 4/1, si në vijim: “Të gjitha lejet dhe licencat, që ka përfituar shoqëria tregtare ‘NEKU’ sh.p.k., qëndrojnë në fuqi dhe ruajnë vlefshmërinë ligjore. Ato nuk mund të revokohen, ndryshohen apo hiqen pa miratimin e gjykatës së falimentimit.

3. Ndreqjen e gabimit material në pikën 10, të këtij vendimi, nga “sh.a.” në “sh.p.k.”.



4. Plotësimin e vendimit dhe shtimin pas pikës 6 shtohet pika 6/1 me këtë përmbajtje: “Caktimin e komitetit të përkohshëm të kreditorëve të përbërë nga 5 anëtarë dhe konkretisht: Drejtoria e Tatimpaguesve të Mëdhenj Tiranë, “Reden” sh.p.k., “Raiffeisen Leasig”, “Kurti Trans” dhe nga lista e punëmarrësve z. Refik Spahiu për organizimin e takimit me të cilët ngarkohet administratorja e falimentimit Shpresa Breçani.

5. Ndreqjen e gabimit material në pikën 14 të dispozitivit si në vijim: një kopje e vendimit për hapjen e procedurave të falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k., t’i dërgohet Agjencisë Shtetërore të Kadastrës, Drejtoria e Përgjithshme, me qëllim njoftimin e të gjitha drejtorive vendore të Agjencisë Shtetërore të Kadastrës dhe kryerjen e veprimeve konform ligjit nr. 110/2016, “Për falimentimin”.

6. Një kopje e këtij vendimi t’i bashkohet vendimit të datës 16.6.2021, të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Dibër me objekt “Hapjen e procedurës së falimentimit të shoqërisë “NEKU” sh.p.k.”.

7. Kundër këtij vendimi lejohet ankimi veçantë në Gjykatën e Apelit Tiranë brenda 5 ditëve nga e nesërmyja e njoftimit të arsyetuar.

8. Një kopje e këtij vendimi t’i njoftohet administratorës së falimentimit znj. Shpresa Breçani dhe debitorit “NEKU” sh.p.k.

9. Një kopje e shkurtimit të këtij vendimi të dërgohet për publikim Qendrës Kombëtare të Biznesit, Qendrës së Botimeve Zyrtare, si dhe të afishohet publikisht në Gjykatën e Rrethit Gjyqësor Dibër, si dhe në faqen e internetit të kësaj gjykate.

10. Në zbatim të nenit 29, parag. 4 administratori ngarkohet me dërgimin e një kopje të përmbledhur të vendimit secilit prej kreditorëve

të njohur të debitorit, pavarësisht nga fakti që kreditorët dhe çdo palë tjetër e interesuar konsiderohen të njoftuar si pasojë e shpalljes publike.

Palët prezente morën dijeni.

U shpall në Peshkopi, më 21.7.2021.

SEKRETARE
Teuta Iskurti

GJYQTAR
Ardit Kuka

KËRKESË

Shtetasi Isuf Kuca, përfaqësuar me prokurë nga avokati Shkëlqim Margjeka, kërkon pranë Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tropojë shpalljen të vdekur, më datë 3.1.1979, të shtetasit Skender Kuca, i biri i Halilit dhe i Berdies, lindur më datë 2.2.1959.

KËRKUES
Isuf Kuca

NDREQJE GABIMI MATERIAL

Në fjalinë e fundit të pikës 5, të nenit 49, të ligjit nr. 80/2021, “Për regjistrimin e organizatave jofitimprurëse”, botuar në Fletoren Zyrtare 121/2021, datë 2.8.2021, bëhet ndreqja e gabimit material si më poshtë:

Pas togfjalëshit “sipas përcaktimeve”, fjala “**të neneve**” të zëvendësohet me fjalën “**të pikave**”.

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2021

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 736 lekë